

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 MARS 1945.

### PROJET DE LOI

autorisant des régularisations et des transferts, réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1944 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1943 et antérieurs et à l'exercice 1944.

#### INDEX

|                                               |    | Notes<br>Justifi-<br>catives |
|-----------------------------------------------|----|------------------------------|
| Exposé des motifs                             | II |                              |
| Régularisations (Loi)                         | 1  | 62                           |
| Transferts (Loi)                              | 5  |                              |
| Réductions (Loi)                              | 5  |                              |
| Crédits supplémentaires (Loi)                 | 6  |                              |
| Dispositions diverses (Loi)                   | 7  | 121                          |
| Transferts (Tableau)                          | 11 | 62                           |
| Réductions (Tableau)                          | 13 | 64                           |
| Crédits supplémentaires (Tableau)             | 15 | 65                           |
| Dette publique                                | 16 | 65                           |
| Pensions                                      | 16 | 68                           |
| Justice                                       | 18 | 71                           |
| Intérieur et Santé publique                   | 22 | 77                           |
| Gendarmerie                                   | 24 | 81                           |
| Services de Contrôle                          | 26 | 82                           |
| Commissariat général pour la Défense passive. | 26 | 83                           |
| Instruction publique                          | 28 | 83                           |
| Agriculture                                   | 36 | 92                           |
| Ravitaillement                                | 38 | 92                           |
| Travaux publics                               | 38 | 94                           |
| Affaires Economiques                          | 40 | 97                           |
| Travail et Prévoyance sociale                 | 42 | 101                          |
| Colonies                                      | 44 | 104                          |
| Finances                                      | 46 | 105                          |
| Affaires Etrangères et Commerce extérieur     | 52 | 112                          |
| Défense Nationale                             | 52 | 113                          |
| Dotations                                     | 54 | 115                          |
| Comité Supérieur de Contrôle                  | 54 | 115                          |
| Communications                                | 54 | 115                          |
| Non-Valeurs et Remboursements                 | 60 | 121                          |

27 MAART 1945.

### ONTWERP VAN WET

houdende machtiging tot regularisatiën en overdrachten, vermindering van zekere voor dienstjaar 1944 uitgetrokken kredieten, zoomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1943 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1944.

#### INHOUDSTABEL

|                                                |    | Toelich-<br>ting |
|------------------------------------------------|----|------------------|
| Memorie van Toelichting                        | II |                  |
| Regularisatiën (Wet)                           | 1  | 62               |
| Overdrachten (Wet)                             | 5  |                  |
| Verminderings (Wet)                            | 5  |                  |
| Bijkredieten (Wet)                             | 6  |                  |
| Verschillende bepalingen (Wet)                 | 7  | 121              |
| Overdrachten (Tabel)                           | 11 | 62               |
| Verminderings (Tabel)                          | 13 | 64               |
| Bijkredieten (Tabel)                           | 15 | 65               |
| Rijksschuld                                    | 17 | 65               |
| Pensioenen                                     | 17 | 68               |
| Justitie                                       | 19 | 71               |
| Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid        | 23 | 77               |
| Rijkswacht                                     | 25 | 81               |
| Contrôle diensten                              | 27 | 82               |
| Algm. Comm. voor Passieve Luchtbescherming.    | 27 | 83               |
| Openbaar Onderwijs                             | 29 | 83               |
| Landbouw                                       | 37 | 92               |
| Voedselvoorziening                             | 39 | 92               |
| Openbare Werken                                | 39 | 94               |
| Economische Zaken                              | 41 | 97               |
| Arbeid en Sociale Voorzorg                     | 43 | 101              |
| Koloniën                                       | 45 | 104              |
| Financiën                                      | 47 | 105              |
| Buitenlandsche Zaken en Buitenlandsche Handel. | 53 | 112              |
| Landsverdediging                               | 53 | 113              |
| Dotatiën                                       | 55 | 115              |
| Hoog Comité van Toezicht                       | 55 | 115              |
| Verkeerswezen                                  | 55 | 115              |
| Kwade Posten en Terugbetalingen                | 61 | 121              |

**EXPOSÉ DES MOTIFS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget général de 1944 tel qu'il apparaît après le dépôt du premier feuillet de crédits supplémentaires (*Document*, Chambre des Représentants, n° 23, 1944-1945) s'élève à fr. 25,693,613,480.43.

Le présent feuillet, destiné à apurer l'exercice 1944, s'élève à fr. 1,399,576,869.75 et se présente comme suit :

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De algemeene begroting van 1944 zooals zij er na het indienen van de eerste aanvullingsbegroting van bijkredieten uitziet (*Document*, Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 23, 1944-1945), beloopt fr. 25,693,613,480.43.

Onderhavige aanvullingsbegroting, bestemd om dienstjaar 1944 aan te zuiveren, bedraagt fr. 1 milliard 399, 576,869.75 en doet zich als volgt voor :

|                                    | Dépenses ordinaires.<br>Gewone uitgaven. | Dépenses résultant de la guerre.<br>Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog. | Dépenses extraordinaires.<br>Buitengewone uitgaven. | Total. — Totaal. |
|------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
| A. — Crédits supplémentaires... .. | 796,381,633 87                           | 869,539,632 46                                                              | 2,930,603 42                                        | 1,666,551,869 75 |
| A. — Bijkredieten ... ..           |                                          |                                                                             |                                                     |                  |
| B. — Réductions ... ..             | 186,125,000 »                            | 41,075,000 »                                                                | 42,075,000 »                                        | 269,275,000 »    |
| B. — Verminderingen ... ..         |                                          |                                                                             |                                                     |                  |
|                                    |                                          | Majoration de crédits ... ..                                                |                                                     | 1,399,576,869 75 |
|                                    |                                          | Verhooging der kredieten ... ..                                             |                                                     |                  |

Parmi les crédits sollicités, les sommes suivantes se rapportent à des exercices antérieurs :

|                                           |                    |
|-------------------------------------------|--------------------|
| Dépenses ordinaires . . . . .             | fr. 25,722,327.82  |
| Dépenses résultant de la guerre . . . . . | 82,233,232.—       |
| Dépenses extraordinaires . . . . .        | 2,070,781.25       |
|                                           | Fr. 110,026,341.07 |

La situation générale des crédits sollicités pour l'exercice 1944 se traduit par un total de fr. 27 milliards 093,190,350.18, conformément au tableau ci-contre.

Le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1944 a été évalué à 16,737,646,450 francs dont 16 milliards 427,100,510 francs pour les recettes ordinaires.

Les recettes ordinaires probables à rattacher à l'exercice 1944 s'élèveront à 15,755,003,000 francs, amenant ainsi un mali de fr. 4,205,772,232.29.

Le Gouvernement prie les Chambres de vouloir bien réserver à ce projet le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,

Onder de aangevraagde kredieten, staan navolgende sommen in verband met vroegere dienstjaren :

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Gewone uitgaven . . . . .       | fr. 25,722,327.82  |
| Oorlogsuitgaven . . . . .       | 82,233,232.—       |
| Buitengewone uitgaven . . . . . | 2,070,781.25       |
|                                 | Fr. 110,026,341.07 |

De algemeene toestand der aangevraagde kredieten voor dienstjaar 1944 geeft een totaal aan van fr. 27,093,190,350.18 overeenkomstig nevenstaande tabel.

De Rijksmiddelenbegroting voor dienstjaar 1944 werd op 16,737,646,450 frank geraamd waarvan 16,427,100,510 frank voor de gewone ontvangsten.

De onder dienstjaar 1944 te brengen waarschijnlijke gewone ontvangsten zullen 15,755,003,000 frank belopen, aldus een mali van fr. 4 milliard 205,772,232.29 gevend.

De Regeering verzoekt de Kamers dit ontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

**CRÉDITS POUR L'EXERCICE 1944 COMPTE TENU DU 1<sup>er</sup> ET DU 2<sup>e</sup> DOCUMENT DES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES. — KREDIETEN VOOR DIENSTJAAR 1944, REKENING GEHOUDEN MET HET 1<sup>ste</sup> EN HET 2<sup>de</sup> BLAD BIJKREDIETEN.**

| BUDGETS<br>BEGROTINGS                                                             | Crédits pour les dépenses ordinaires.<br>Kredieten voor de gewone uitgaven. |                                                                                 |                                     |                        | Crédits pour les dépenses résultant de la guerre.<br>Kredieten voor de uitgaven voortvloeiende uit den oorlog. |                                                   |                                                                                 |                        | Crédits pour les dépenses extraordinaires.<br>Kredieten voor de buitengewone uitgaven. |                                       |                                                   |                        | Crédits totaux.<br>Totaal der kredieten.                        |                                                                                 |                                     |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | Crédits primitifs<br>et crédits compris au<br>premier feuillet.             | Deuxième feuillet.<br>Tweede bijblad.                                           |                                     | Total.<br>—<br>Totaal. | Crédits primitifs<br>et crédits compris au<br>premier feuillet.                                                | Deuxième feuillet.<br>Tweede bijblad.             |                                                                                 | Total.<br>—<br>Totaal. | Crédits primitifs<br>et crédits compris au<br>premier feuillet.                        | Deuxième feuillet.<br>Tweede bijblad. |                                                   | Total.<br>—<br>Totaal. | Crédits primitifs<br>et crédits compris au<br>premier feuillet. | Deuxième feuillet.<br>Tweede bijblad.                                           |                                     | Total général<br>du budget.<br>—<br>A'geenen totaal<br>voor de begroting. |
|                                                                                   |                                                                             | Oorspronkelijke<br>kredieten en<br>kredieten voorzien<br>in het eerste bijblad. | Réductions.<br>—<br>Verminderingen. |                        |                                                                                                                | Crédits<br>supplémentaires.<br>—<br>Bijkredieten. | Oorspronkelijke<br>kredieten en<br>kredieten voorzien<br>in het eerste bijblad. |                        |                                                                                        | Réductions.<br>—<br>Verminderingen.   | Crédits<br>supplémentaires.<br>—<br>Bijkredieten. |                        |                                                                 | Oorspronkelijke<br>kredieten en<br>kredieten voorzien<br>in het eerste bijblad. | Réductions.<br>—<br>Verminderingen. |                                                                           |
| Dette publique<br>Rijksschuld                                                     | 4,715,619,273 19                                                            | •                                                                               | 31,245,035 51                       | 4,746,864,308 70       | •                                                                                                              | •                                                 | •                                                                               | •                      | •                                                                                      | •                                     | •                                                 | •                      | 4,715,619,273 19                                                | •                                                                               | 31,245,035 51                       | 4,746,864,308 70                                                          |
| Pensions<br>Pensioenen                                                            | 3,568,135,621 •                                                             | •                                                                               | 237,762,008 •                       | 3,805,897,629 •        | 302,000,000 •                                                                                                  | •                                                 | 27,800,000 •                                                                    | 329,800,000 •          | •                                                                                      | •                                     | •                                                 | •                      | 3,170,135,621 •                                                 | •                                                                               | 265,562,008 •                       | 3,435,697,629 •                                                           |
| Justice<br>Justitie                                                               | 651,335,495 •                                                               | 2,000,000 •                                                                     | 23,452,475 •                        | 672,787,970 •          | 3,935,000 •                                                                                                    | •                                                 | 864,363 •                                                                       | 4,799,363 •            | •                                                                                      | •                                     | •                                                 | •                      | 655,270,455 •                                                   | 2,000,000 •                                                                     | 24,316,838 •                        | 677,587,333 •                                                             |
| Intérieur et Santé publique<br>Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid              | 1,098,161,005 •                                                             | •                                                                               | 1,497,972 •                         | 1,099,659,037 •        | 2,242,141,800 •                                                                                                | •                                                 | 419,472,392 •                                                                   | 2,661,614,192 •        | 14,200,000 •                                                                           | •                                     | •                                                 | 14,200,000 •           | 3,334,502,865 •                                                 | •                                                                               | 420,970,361 •                       | 3,755,473,226 •                                                           |
| Gendarmerie<br>Rijkswacht                                                         | 419,755,335 •                                                               | •                                                                               | 35,650,000 •                        | 455,405,335 •          | •                                                                                                              | •                                                 | •                                                                               | •                      | •                                                                                      | •                                     | •                                                 | •                      | 419,755,335 •                                                   | •                                                                               | 35,650,000 •                        | 455,405,335 •                                                             |
| Services de contrôle<br>Contrôleinstellingen                                      | •                                                                           | •                                                                               | •                                   | •                      | •                                                                                                              | •                                                 | 216,513,316 •                                                                   | •                      | •                                                                                      | •                                     | •                                                 | •                      | •                                                               | •                                                                               | 4,725,000 •                         | 221,238,316 •                                                             |
| Protection aérienne passive<br>Passieve Luchtbescherming                          | 155,448,005 •                                                               | •                                                                               | 11,172,000 •                        | 166,620,005 •          | •                                                                                                              | •                                                 | 475,000 •                                                                       | 211,065,000 •          | •                                                                                      | •                                     | •                                                 | •                      | 366,938,005 •                                                   | •                                                                               | 11,647,000 •                        | 378,585,005 •                                                             |
| Instruction publique<br>Openbaar Onderwijs                                        | 1,769,905,258 •                                                             | •                                                                               | 296,289,050 •                       | 2,067,194,308 •        | 500,000 •                                                                                                      | •                                                 | 60,000 •                                                                        | 560,000 •              | 560,160 •                                                                              | •                                     | •                                                 | 560,160 •              | 1,761,974,418 •                                                 | •                                                                               | 296,349,050 •                       | 2,058,323,468 •                                                           |
| Agriculture et Ravitaillement<br>Landbouw en Voedselvoorziening                   | 91,819,891 60                                                               | •                                                                               | 45,070 •                            | 91,864,961 60          | 1,356,063,357 31                                                                                               | •                                                 | 92,206,714 •                                                                    | 1,358,272,071 31       | 2,000,000 •                                                                            | •                                     | •                                                 | 2,000,000 •            | 1,359,883,218 91                                                | •                                                                               | 92,253,790 •                        | 1,452,137,008 91                                                          |
| Travaux publics<br>Openbare Werken                                                | 451,469,575 •                                                               | •                                                                               | 10,124,000 •                        | 470,593,575 •          | 302,603,000 •                                                                                                  | •                                                 | 130,100,000 •                                                                   | 432,703,000 •          | 119,825,000 •                                                                          | •                                     | •                                                 | 119,825,000 •          | 890,897,575 •                                                   | •                                                                               | 116,224,000 •                       | 1,007,121,575 •                                                           |
| Affaires Economiques<br>Economische Zaken                                         | 87,701,635 50                                                               | •                                                                               | 3,287,400 •                         | 91,148,895 50          | 589,491,505 40                                                                                                 | •                                                 | 14,500,000 •                                                                    | 591,991,505 40         | 3,548,548 •                                                                            | •                                     | 200,000 •                                         | 3,833,518 •            | 671,714,488 90                                                  | •                                                                               | 18,177,460 •                        | 690,891,948 90                                                            |
| Travail et Prévoyance sociale<br>Arbeid en Sociale Voorzorg                       | 1,251,829,722 11                                                            | 130,000,000 •                                                                   | 31,081,250 •                        | 1,156,882,022 11       | 97,697,350 •                                                                                                   | •                                                 | •                                                                               | 97,697,350 •           | 160,000 •                                                                              | •                                     | •                                                 | 160,000 •              | 1,322,725,122 11                                                | 130,000,000 •                                                                   | 31,081,250 •                        | 1,251,739,372 11                                                          |
| Commissariat général à la Restauration<br>Commissariaat-Generaal voor Wederopbouw | 17,109,970 •                                                                | 3,125,000 •                                                                     | •                                   | 14,024,970 •           | 138,707,613 50                                                                                                 | 4,075,000 •                                       | •                                                                               | 131,632,613 50         | 116,153,592 80                                                                         | 32,075,000 •                          | •                                                 | 81,080,592 80          | 272,063,176 30                                                  | 32,275,000 •                                                                    | •                                   | 232,788,176 30                                                            |
| Colonies<br>Koloniën                                                              | 11,819,210 68                                                               | •                                                                               | 681,845 88                          | 12,501,055 56          | •                                                                                                              | •                                                 | •                                                                               | •                      | •                                                                                      | •                                     | •                                                 | •                      | 11,819,210 68                                                   | •                                                                               | 681,845 88                          | 12,531,056 56                                                             |
| Finances<br>Financiën                                                             | 683,916,928 21                                                              | •                                                                               | 61,151,135 78                       | 745,068,063 99         | 37,000,000 •                                                                                                   | •                                                 | 700,000 •                                                                       | 37,700,000 •           | 20,065,300 •                                                                           | •                                     | 2,610,603 42                                      | 22,705,903 42          | 740,581,728 21                                                  | •                                                                               | 61,491,739 30                       | 805,473,067 41                                                            |
| Affaires Étrangères<br>Buitenlandse Zaken                                         | 25,809,783 33                                                               | •                                                                               | 1,307,000 •                         | 27,116,783 33          | •                                                                                                              | •                                                 | •                                                                               | •                      | 221,289 •                                                                              | •                                     | •                                                 | 221,289 •              | 26,061,072 33                                                   | •                                                                               | 1,307,000 •                         | 27,368,072 33                                                             |
| Défense Nationale<br>Landverdediging                                              | 2,142,515,150 •                                                             | 1,000,000 •                                                                     | 737,600 •                           | 2,143,252,750 •        | 514,775,000 •                                                                                                  | 37,000,000 •                                      | •                                                                               | 472,775,000 •          | 150,750,000 •                                                                          | 10,000,000 •                          | •                                                 | 140,750,000 •          | 2,898,070,150 •                                                 | 48,000,000 •                                                                    | 737,600 •                           | 2,776,827,750 •                                                           |
| Dotations<br>Dotaties                                                             | 107,610,069 •                                                               | •                                                                               | 625,000 •                           | 108,235,069 •          | •                                                                                                              | •                                                 | •                                                                               | •                      | •                                                                                      | •                                     | •                                                 | •                      | 107,610,069 •                                                   | •                                                                               | 625,000 •                           | 108,235,069 •                                                             |
| Comité supérieur de Contrôle<br>Hoog Comité van Toezicht                          | 2,832,390 •                                                                 | •                                                                               | 32,056 60                           | 2,864,446 60           | •                                                                                                              | •                                                 | •                                                                               | •                      | •                                                                                      | •                                     | •                                                 | •                      | 2,832,390 •                                                     | •                                                                               | 32,056 60                           | 2,881,446 60                                                              |
| Communications<br>Verkeerswezen                                                   | 867,169,353 53                                                              | •                                                                               | 42,431,010 •                        | 909,600,363 53         | 85,000,000 •                                                                                                   | •                                                 | 178,631,163 46                                                                  | 303,631,163 46         | 16,769,650 •                                                                           | •                                     | •                                                 | 16,769,650 •           | 926,369,013 53                                                  | •                                                                               | 221,065,203 16                      | 1,190,000,999 61                                                          |
| Non-Valours et Remboursements<br>Kwade Posten en Terughetalingen                  | 1,333,227,924 23                                                            | 50,000,000 •                                                                    | 783,629 10                          | 1,484,011,523 33       | •                                                                                                              | •                                                 | •                                                                               | •                      | •                                                                                      | •                                     | •                                                 | •                      | 1,333,227,924 23                                                | 50,000,000 •                                                                    | 783,629 10                          | 1,484,011,523 33                                                          |
| Totaux<br>Totaal                                                                  | 19,320,518,598 12                                                           | 186,125,000 •                                                                   | 706,581,633 87                      | 19,900,775,222 99      | 5,898,830,912 21                                                                                               | 41,075,000 •                                      | 869,539,632 46                                                                  | 6,727,295,574 67       | 441,263,939 80                                                                         | 42,075,000 •                          | 2,500,603 42                                      | 405,119,545 22         | 25,633,613,480 43                                               | 269,275,000 •                                                                   | 1,668,851,869 73                    | 27,693,190,330 18                                                         |

**PROJET DE LOI**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,  
RÉGENT DU ROYAUME,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, aux Chambres législatives, par le Ministre des Finances.

**I. — RÉGULARISATIONS.****Article premier.**

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1943 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget de la Dette publique pour l'exercice 1944 :

A la charge de l'article 56 (Frais relatifs au service des diverses dettes, etc.), une somme de fr. 358.25.

B. — Au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Santé publique, d'imputer sur le budget du Ministère de l'Intérieur et de la Santé publique pour l'exercice 1944 :

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
ET DE LA SANTÉ PUBLIQUE.**

1° A la charge de l'article 15-8 (Frais de route et de séjour, etc. : Commissions, etc.), une somme de 1,029 francs à relever de la prescription;

2° A la charge de l'article 41-12 (Frais résultant de l'utilisation, etc.), une somme de fr. 319.31.

**ONTWERP VAN WET**

KAREL, PRINS VAN BELGIË,  
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van den Minister van Financiën en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door den Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

**I. — REGULARISATIEN.****Eerste artikel.**

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1943 en vroegere dienstjaren toebehooren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan den Minister van Financiën, om op de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1944 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 56 (Kosten van den dienst der diverse schulden, enz.), een som van fr. 358.25.

B. — Aan den Minister van Binnenlandsche Zaken en aan den Minister van Volksgezondheid, om op de begroting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1944 aan te rekenen :

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE  
VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID.**

1° Ten laste van artikel 15-8 (Reis- en verblijfkosten, enz. : Commissies, enz.), een som van 1,029 frank van de verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 41-12 (Kosten voortvloeiende uit de ingebruikneming, enz.), een som van fr. 319.31.

**BUDGET DE L'ADMINISTRATION  
DES SERVICES DE CONTROLE.**

1° A la charge de l'article 62-2 (Traitements et indemnités, des agents temporaires, etc. : Services extérieurs), une somme de fr. 24.48;

2° A la charge de l'article 67-1 (Eclairage, chauffage, etc. : Administration centrale), une somme de 29 francs;

3° A la charge de l'article 67-2 (Eclairage, chauffage, etc. : Services extérieurs), une somme de 5,645 francs;

4° A la charge de l'article 68-2 (Achat, location et réparation de matériel, etc. : Services extérieurs), une somme de 4,596 francs;

5° A la charge de l'article 70-1 (Autres fournitures de bureau, etc. : Administration centrale), une somme de 209 francs;

6° A la charge de l'article 70-2 (Autres fournitures de bureau, etc. : Services extérieurs), une somme de fr. 2,541.75;

7° A la charge de l'article 72-1 (Frais de route, etc. : Administration centrale), une somme de 120 francs;

8° A la charge de l'article 72-2 (Frais de route, etc. : Services extérieurs), une somme de fr. 28,612.80;

9° A la charge de l'article 76 (Dépenses imprévues, etc.), une somme de 1,368 francs;

10° A la charge de l'article 77 (Achat d'automobiles, de motos, etc.), une somme de fr. 5,749.30;

11° A la charge de l'article 78 (Frais de procédure, etc.), une somme de 12,500 francs.

**C. — Au Ministre de l'Instruction publique, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1944 :**

1° A la charge de l'article 7-7 (Impôts, consommation d'eau, etc. : Musée royal d'Histoire naturelle), une somme de 490 francs;

2° A la charge de l'article 7-14 (Impôts, consommation d'eau, etc. : Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, etc.), une somme de 33,800 francs;

3° A la charge de l'article 8-2<sup>ter</sup> (Autres dépenses de matériel, etc. : Dépenses imprévues non libellées au budget), une somme de 43 francs;

4° A la charge de l'article 8-4 (Autres dépenses de matériel, etc. : Institut royal météorologique), une somme de 1,400 francs;

5° A la charge de l'article 8-4<sup>bis</sup> (Autres dépenses de matériel, etc. : Institut royal météorologique. Dépenses exceptionnelles : appareils, etc.), une somme de 4,400 francs;

6° A la charge de l'article 8-12 (Autres dépenses de matériel, etc. : Université de Gand, etc.), une somme de 75,000 francs;

7° A la charge de l'article 8-12<sup>ter</sup> (Autres dépenses de matériel, etc. : Ecole de Médecine vétérinaire flamande, etc.), une somme de 55,000 francs;

8° A la charge de l'article 8-14 (Autres dépenses de matériel, etc. : Athénées royaux, etc.), une somme de 2,880 francs;

**BEGROOTING VAN HET HOOFDBESTUUR  
DER CONTROLEDIENSTEN.**

1° Ten laste van artikel 62-2 (Bezoldigingen en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz. : Buitendiensten), een som van fr. 24.48;

2° Ten laste van artikel 67-1 (Verlichting, verwarming, enz. : Hoofdbestuur), een som van 29 frank;

3° Ten laste van artikel 67-2 (Verlichting, verwarming, enz. : Buitendiensten), een som van 5,645 frank;

4° Ten laste van artikel 68-2 (Aankoop, huur en herstellingen van materieel, enz. : Buitendiensten), een som van 4,596 frank;

5° Ten laste van artikel 70-1 (Andere kantoorbehoeften, enz. : Buitendiensten), een som van 209 frank;

6° Ten laste van artikel 70-2 (Andere kantoorbehoeften, enz. : Buitendiensten), een som van fr. 2,541.75;

7° Ten laste van artikel 72-1 (Reis- en verblijfkosten, enz. : Hoofdbestuur), een som van 120 frank;

8° Ten laste van artikel 72-2 (Reis- en verblijfkosten, enz. : Buitendiensten), een som van fr. 28,612.80;

9° Ten laste van artikel 76 (Onvoorziene uitgaven, enz.), een som van 1,368 frank;

10° Ten laste van artikel 77 (Aankoop van auto- en motorijtuigen, enz.), een som van fr. 5,749.30;

11° Ten laste van artikel 78 (Gerechtskosten, enz.), een som van 12,500 frank.

**C. — Aan den Minister van Openbaar Onderwijs, om op de begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1944 aan te rekenen :**

1° Ten laste van artikel 7-7 (Belastingen, verbruik van water, enz. : Koninklijk Natuurhistorisch Museum), een som van 490 frank;

2° Ten laste van artikel 7-14 (Belastingen, verbruik van water, enz. : Rijksmiddelbare onderwijsinrichtingen, enz.), een som van 33,800 frank;

3° Ten laste van artikel 8-2<sup>ter</sup> (Andere uitgaven voor materieel, enz. : Onvoorziene uitgaven in de begrooting niet beschreven), een som van 43 frank;

4° Ten laste van artikel 8-4 (Andere uitgaven voor materieel, enz. : Koninklijk Weerkundig Instituut), een som van 1,400 frank;

5° Ten laste van artikel 8-4<sup>bis</sup> (Andere uitgaven voor materieel, enz. : Koninklijk Weerkundig Instituut. Uitzonderingsuitgaven : toestellen, enz.), een som van 4,400 frank;

6° Ten laste van artikel 8-12 (Andere uitgaven voor materieel, enz. : Universiteit te Gent, enz.), een som van 75,000 frank;

7° Ten laste van artikel 8-12<sup>ter</sup> (Andere uitgaven voor materieel, enz. : Vlaamsche Veeartsenijschool, enz.), een som van 55,000 frank;

8° Ten laste van artikel 8-14 (Andere uitgaven voor materieel, enz. : Koninklijke Atheneae, enz.), een som van 2,880 frank;

9° A la charge de l'article 8-46 (Autres dépenses de matériel, etc. : Prolongation scolaire, etc.), une somme de 14,100 francs;

10° A la charge de l'article 11-12 (Frais de voyage, etc. : Université de Gand), une somme de 30 francs.

**D. — Au Ministre de l'Agriculture, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1944 :**

1° A la charge de l'article 2-5 (Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. Inspection du commerce des semences, etc. : Inspection des denrées alimentaires, etc.), une somme de 16,000 francs.

2° A la charge de l'article 17 (Subsides légaux. Service vétérinaire : indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre de l'autorité, etc.), une somme de 4,000 francs;

**E. — Au Ministre des Travaux publics, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1944 :**

1° A la charge de l'article 6-1 (Indemnités pour prestations spéciales : Administration centrale), une somme de 600 francs;

2° A la charge de l'article 9-4bis (Eclairage, chauffage, etc. : Loyers, impositions et redevances), une somme de 20,000 francs;

3° A la charge de l'article 25-1 (Travaux d'amélioration, etc. : Routes), une somme de 100,000 francs;

4° A la charge de l'article 25-3 (Travaux d'amélioration, etc. : Service des bâtiments. Palais, hôtels, etc), une somme de 20,000 francs;

5° A la charge de l'article 25-7 (Travaux d'amélioration, etc. : Canaux, rivières, etc.), une somme de 100,000 francs.

6° A la charge de l'article 51 (Travaux d'amélioration du réseau des voies navigables, etc.), une somme de 750,000 francs;

7° A la charge de l'article 55 (Part de l'Etat dans les dépenses résultant pour la S.N.C.F.B. de la reconstruction de ponts-rails, etc.), une somme de 60,000 francs.

**F. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, d'imputer sur les budgets de son Département pour l'exercice 1944 :**

#### **A. — BUDGET DES PENSIONS.**

A la charge de l'article 15 (Subvention destinée à rembourser à la Caisse Nationale de Compensation les allocations familiales, etc.), une somme de fr. 526.90.

9° Ten laste van artikel 8-46 (Andere uitgaven voor materieel, enz. : Verlenging van den leerlijd, enz.), een som van 14,100 frank;

10° Ten laste van artikel 11-12 (Reiskosten, enz. : Universiteit te Gent), een som van 30 frank.

**D. — Aan den Minister van Landbouw, om op de begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1944 aan te rekenen :**

1° Ten laste van artikel 2-5 (Wedden der ambtenaren, beamten en lagere bedienden, enz. Inspectie van den handel in zaaizaden, enz. : Inspectie der voedingswaren, enz.), een som van 16,000 frank.

2° Ten laste van artikel 17 (Wettelijke toelagen. Veeartsenijdienst : vergoedingen voor paarden, runderen en zwijnen afgemaakt bij bevel der overheid, enz.), een som van 4,000 frank;

**E. — Aan den Minister van Openbare Werken, om op de begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1944 aan te rekenen :**

1° Ten laste van artikel 6-1 (Vergoeding voor bijzondere prestaties : Hoofdbesluit), een som van 600 frank;

2° Ten laste van artikel 9-4bis (Verlichting, verwarming, enz. : Huur, belastingen en rechten), een som van 20,000 frank;

3° Ten laste van artikel 25-1 (Herstellingswerken, enz. : Wegen), een som van 100,000 frank;

4° Ten laste van artikel 25-3 (Herstellingswerken, enz. : Dienst der gebouwen. Paleizen, hotels, enz.), een som van 20,000 frank;

5° Ten laste van artikel 25-7 (Herstellingswerken, enz. : Vaarten, rivieren, enz.), een som van 100,000 frank.

6° Ten laste van artikel 51 (Werken tot verbetering van het net der waterwegen, enz.), een som van 750,000 frank;

7° Ten laste van artikel 55 (Aandeel van den Staat in de uitgaven die voor de N.M.B.S. voortvloeien uit het herbouwen van spoorbruggen, enz.), een som van 60,000 frank.

**F. — Aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de begrotingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1944 aan te rekenen :**

#### **A. — BEGROOTING VAN PENSIOENEN.**

Ten laste van artikel 15 (Toelage tot terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de kindertoelagen, enz.), een som van fr. 526.90.

**B. — BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL  
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.**

1° A la charge de l'article 5*bis* (Frais de procédure, etc.), une somme de fr. 212.75;

2° A la charge de l'article 8-2 (Éclairage, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 3,661.74, dont fr. 319.32 à relever de la prescription;

3° A la charge de l'article 11-3 (Autres fournitures de bureau, etc. : Services du délégué général à la réglementation du travail), une somme de 65 francs.

**G. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1944 :**

1° A la charge de l'article 17-1 (Frais de route et de séjour, etc. : Ministre et fonctionnaires, etc.), une somme de 1,310 francs;

2° A la charge de l'article 24*bis*-5 (Administration du Cadastre, etc. : Frais d'arbitrage, etc.), une somme de 150 francs.

**H. — Au Premier Ministre, d'imputer sur le budget du Comité supérieur de Contrôle pour l'exercice 1944 :**

A la charge de l'article 117 (Éclairage, etc.), une somme de 128 francs.

**I. — Au Ministre des Communications, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1944 :**

1° A la charge de l'article 2-9 (Traitements des fonctionnaires, etc. : Marine, remises), une somme de 831 francs;

2° A la charge de l'article 5-5 (Indemnités pour prestations spéciales, etc. : Marine, fonctionnaires, etc.), une somme de 801 francs;

3° A la charge de l'article 23 (Marine, traction et matériel), une somme de 2,876 francs.

**B. — BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID  
EN SOCIALE VOORZORG.**

1° Ten laste van artikel 5*bis* (Proceskosten, enz.), een som van fr. 212.75;

2° Ten laste van artikel 8-2 (Verlichting, enz. : Hoofdbestuur), een som van fr. 3,661.74, waarvan fr. 319.32 van de verjaring te ontheffen;

3° Ten laste van artikel 11-3 (Andere kantoorbehoeften, enz. : Diensten van den algemeen gevolmachtigde voor arbeidsreglementeering), een som van 65 frank.

**G. — Aan den Minister van Financiën, om op de begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1944 aan te rekenen :**

1° Ten laste van artikel 17-1 (Reis- en verblijfkosten, enz. : Minister en ambtenaren, enz.), een som van 1,310 frank;

2° Ten laste van artikel 24*bis*-5 (Bestuur van het Kadaster, enz. : Arbitragekosten, enz.), een som van 150 frank.

**H. — Aan den Eerste-Minister, om op de begrooting van het Hoog Comité van Toezicht voor het dienstjaar 1944 aan te rekenen :**

Ten laste van artikel 117 (Verlichting, enz.), een som van 128 frank.

**I. — Aan den Minister van Verkeerswezen, om op de begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1944 aan te rekenen :**

1° Ten laste van artikel 2-9 (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Zeewezen, commissieloonen), een som van 831 frank;

2° Ten laste van artikel 5-5 (Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen, enz. : Zeewezen, ambtenaren, enz.), een som van 801 frank;

3° Ten laste van artikel 23 (Zeewezen, trekdienst en materieel), een som van 2,876 frank.

**II. — TRANSFERTS.****Art. 2.**

Sont autorisés les transferts détaillés au tableau A, annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

**II. — OVERDRACHTEN.****Art. 2.**

Worden toegelaten de overdrachten in de bij deze wet gevoegde tabel A omstandig vermeld en welke voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen bedragen :

| BUDGETS                                          | SOMMES — SOMMEN | BEGROOTINGEN                                      |
|--------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------|
| Justice . . . . . fr.                            | 20,000 »        | Justitie.                                         |
| Agriculture . . . . .                            | 8,000 »         | Landbouw.                                         |
| Travaux publics . . . . .                        | 15,000,000 »    | Openbare Werken.                                  |
| Commissariat général à la Restauration du Pays . | 150,000 »       | Commissariaat-Generaal voor 's Lands Wederopbouw. |
| Non-Valeurs et Remboursements . . . . .          | 7,317,153 85    | Kwade Posten en Terugbetalingen.                  |
| TOTAL . . . . . fr.                              | 22,495,153 85   | TOTAAL.                                           |

**III. — REDUCTIONS.****Art. 3.**

Les crédits inscrits dans les budgets de l'exercice 1944 détaillés au tableau B, annexé à la présente loi sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

**III. — VERMINDERINGEN.****Art. 3.**

De kredieten ingeschreven op de begrooting voor het dienstjaar 1944, in de bij deze wet gevoegde tabel B omstandig vermeld, worden verminderd tot het beloop van de hierna aangeduide sommen :

| BUDGETS.                                         | MONTANT<br>des réductions.<br>—<br>BEDRAG<br>van de verminderingen. | BEGROOTINGEN.                                     |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Justice . . . . . fr.                            | 2,000,000 »                                                         | Justitie.                                         |
| Travail et Prévoyance sociale . . . . .          | 130,000,000 »                                                       | Arbeid en Sociale Voorzorg.                       |
| Commissariat général à la Restauration du Pays . | 39,275,000 »                                                        | Commissariaat-Generaal voor 's Lands Wederopbouw. |
| Défense Nationale . . . . .                      | 48,000,000 »                                                        | Landsverdediging.                                 |
| Non-Valeurs et Remboursements . . . . .          | 50,000,000 »                                                        | Kwade Posten en Terugbetaling                     |
| TOTAL . . . . . fr.                              | 269,275,000 »                                                       | TOTAAL.                                           |

## IV. — CREDITS SUPPLEMENTAIRES.

## Art. 4.

Il est ouvert, pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1944, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1939 et antérieurs) et à des exercices clos (1940, 1941, 1942 et 1943) ainsi que pour couvrir des dépenses de 1944, des crédits supplémentaires détaillés au tableau C annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

## IV. — BIJKREDIETEN.

## Art. 4.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1944, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1939 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1940, 1941, 1942 en 1943) alsmede tot betaling der uitgaven van 1944; die bijkredieten worden, in de bij deze wet gevoegde tabel C omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

| BUDGETS                                 | MONTANT DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES<br>se rapportant à des dépenses             |                                                | BEGROOTINGEN                                  |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                         | BEDRAG DER BIJKREDIETEN<br>betrekkende hebbende op uitgaven                     |                                                |                                               |
|                                         | DES EXERCICES 1943<br>ET ANTERIEURS<br>—<br>DER DIENSTJAREN 1943<br>EN VROEGERE | DE L'EXERCICE 1944<br>—<br>VAN DIENSTJAAR 1944 |                                               |
| Dette publique . . . . . fr.            | 2,020,998 96                                                                    | 20,224,036 55                                  | Rijksschuld.                                  |
| Pensions . . . . .                      | 13,042,418 "                                                                    | 252,519,590 "                                  | Pensioenen                                    |
| Justice. . . . .                        | 1,335,338 "                                                                     | 22,981,500 "                                   | Justitie.                                     |
| Intérieur et Santé publique . . . . .   | 75,807,343 "                                                                    | 345,163,021 "                                  | Binnenlandsche Zaken en Volksge-<br>zondheid. |
| Gendarmerie . . . . .                   | 200,000 "                                                                       | 35,450,000 "                                   | Rijkswacht.                                   |
| Services de Contrôle . . . . .          | "                                                                               | 4,725,000 "                                    | Contrôlediensten.                             |
| Défense passive . . . . .               | 495,000 "                                                                       | 11,152,000 "                                   | Passieve luchtverdediging.                    |
| Instruction publique . . . . .          | 6,572,150 "                                                                     | 289,776,900 "                                  | Openbaar Onderwijs.                           |
| Agriculture . . . . .                   | 12,176 "                                                                        | 32,900 "                                       | Landbouw.                                     |
| Ravitaillement . . . . .                | 86,526 "                                                                        | 92,122,188 "                                   | Voedselvoorziening.                           |
| Travaux publics . . . . .               | 5,103,000 "                                                                     | 141,121,000 "                                  | Openbare Werken.                              |
| Affaires Economiques . . . . .          | 608,460 "                                                                       | 17,569,000 "                                   | Economische Zaken.                            |
| Travail et Prévoyance sociale. . . . .  | "                                                                               | 31,984,250 "                                   | Arbeid en Sociale Voorzorg.                   |
| Colonies . . . . .                      | 105,645 88                                                                      | 579,200 "                                      | Koloniën.                                     |
| Finances . . . . .                      | 3,547,559 53                                                                    | 60,944,179 67                                  | Financiën.                                    |
| Affaires Etrangères . . . . .           | "                                                                               | 1,307,000 "                                    | Buitenlandsche Zaken.                         |
| Défense Nationale . . . . .             | "                                                                               | 757,600 "                                      | Landsverdediging.                             |
| Dotations . . . . .                     | "                                                                               | 625,000 "                                      | Dotatiën.                                     |
| Comité supérieur de Contrôle . . . . .  | 32,056 60                                                                       | "                                              | Hoog Comité van Toezicht.                     |
| Communications . . . . .                | 274,040 "                                                                       | 220,791,163 46                                 | Verkeerswezen.                                |
| Non-Valeurs et Remboursements . . . . . | 783,629 10                                                                      | "                                              | Kwade Posten en Terugbetalingen.              |
| TOTAL. . . . . fr.                      | 110,026,341 07                                                                  | 1,558,825,528 68                               | TOTAAL.                                       |

## V. — DISPOSITIONS DIVERSES.

### Art. 5.

La modification de libellé ci-après est apportée au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Santé publique pour l'exercice 1944 :

Art. 41-21. — Le texte de l'article est modifié par suppression des mots : « dans les provinces d'Anvers et de Liège ».

### Art. 6.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le disponible que laissera, à la clôture de l'exercice 1944, le crédit prévu aux articles 19bis, 21bis, 44 et 45 du budget des Communications, pour l'exercice 1944, pourra être reporté à l'exercice 1945 et conservera la même affectation. Il en est de même des crédits prévus aux articles 66, 73, 74, 75 et 76 de l'exercice 1941, aux articles 19bis, 44, 45, 46 et 52 de l'exercice 1942 et aux articles 19bis, 21bis, 44, 45 et 46 de l'exercice 1943 reportés à l'exercice 1944.

### Art. 7.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances détaillées aux tableaux ci-après :

#### BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA SANTE PUBLIQUE.

| Articles | Créanciers.          | Exercices. | Sommes. |
|----------|----------------------|------------|---------|
| 15-8     | Ghesquière . . . . . | 1940       | 1,029 » |

#### BUDGET DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

| Articles. | Créanciers.              | Exercices. | Sommes. |
|-----------|--------------------------|------------|---------|
| 2-6       | Lambert, Jules . . . . . | 1940       | 1,200 » |
| 2-14      | Dubois, F. . . . .       | 1940       | 263 »   |
| 2-21      | Lanner, J. . . . .       | 1932       | 92 »    |
|           | Raeymakers, J. . . . .   | 1932       | 455 »   |
|           | Lanner, J. . . . .       | 1932       | 425 »   |
|           | Id. . . . .              | 1933       | 499 »   |
|           | Id. . . . .              | 1934       | 254 »   |
|           | Id. . . . .              | 1935       | 120 »   |
|           | Raeymakers, J. . . . .   | 1933       | 458 »   |
|           | Id. . . . .              | 1934       | 449 »   |
|           | Id. . . . .              | 1935       | 456 »   |
|           | Id. . . . .              | 1936       | 491 »   |
|           | Id. . . . .              | 1937       | 487 »   |
|           | Id. . . . .              | 1939       | 928 »   |
|           | Verbist, L. . . . .      | 1936       | 490 70  |
|           | Id. . . . .              | 1937       | 486 55  |
|           | Id. . . . .              | 1938       | 515 20  |
|           | Id. . . . .              | 1939       | 498 60  |

## V. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

### Art. 5.

De omschrijving van het hierna vermeld artikel van de begroting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1944 wordt als volgt gewijzigd :

Art. 41-21. — De tekst van het artikel wordt gewijzigd door het wegvallen van de woorden : « in de provincies Antwerpen en Luik ».

### Art. 6.

In afwijking van de beschikkingen van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846, op 's Rijks comptabiliteit, zal het beschikbaar saldo, bij het afsluiten van het dienstjaar 1944, op artikelen 19bis, 21bis, 44 en 45 in de begroting van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1944 opgenomen, mogen overgedragen worden op dienstjaar 1945 en zal dezelfde bestemming behouden. Hetzelfde geldt voor de kredieten uitgetrokken op artikelen 66, 73, 74, 75 en 76 van dienstjaar 1941, en op artikelen 19bis, 44, 45, 46 en 52 van het dienstjaar 1942 en op artikelen 19bis, 21bis, 44, 45 en 46 van het dienstjaar 1943, overgedragen op 1944.

### Art. 7.

De in hiernavolgende tabellen vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

#### BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID

| Artikelen. | Schuldvorderingen.   | Dienstjaren | Sommen. |
|------------|----------------------|-------------|---------|
| 15-8       | Ghesquière . . . . . | 1940        | 1,029 » |

#### BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

| Artikelen. | Schuldvorderingen.       | Dienstjaren | Sommen. |
|------------|--------------------------|-------------|---------|
| 2-6        | Lambert, Jules . . . . . | 1940        | 1,200 » |
| 2-14       | Dubois, F. . . . .       | 1940        | 263 »   |
| 2-21       | Lanner, J. . . . .       | 1932        | 92 »    |
|            | Raeymakers, J. . . . .   | 1932        | 455 »   |
|            | Lanner, J. . . . .       | 1932        | 425 »   |
|            | Id. . . . .              | 1933        | 499 »   |
|            | Id. . . . .              | 1934        | 254 »   |
|            | Id. . . . .              | 1935        | 120 »   |
|            | Raeymakers, J. . . . .   | 1933        | 458 »   |
|            | Id. . . . .              | 1934        | 449 »   |
|            | Id. . . . .              | 1935        | 456 »   |
|            | Id. . . . .              | 1936        | 491 »   |
|            | Id. . . . .              | 1937        | 487 »   |
|            | Id. . . . .              | 1939        | 928 »   |
|            | Verbist, L. . . . .      | 1936        | 490 70  |
|            | Id. . . . .              | 1937        | 486 55  |
|            | Id. . . . .              | 1938        | 515 20  |
|            | Id. . . . .              | 1939        | 498 60  |

| Articles. | Créanciers.                           | Exercices. | Sommes.  |
|-----------|---------------------------------------|------------|----------|
|           | Tirry, J. . . . .                     | 1936       | 162 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1937       | 550 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1938       | 838 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1939       | 645 »    |
|           | Muyldermans, W. . . . .               | 1937       | 251 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1938       | 515 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1939       | 432 »    |
|           | De Munter-Verhaert . . . . .          | 1937       | 972 78   |
|           | Id. . . . .                           | 1939       | 997 »    |
|           | Verstraeten, L. . . . .               | 1939       | 1,389 »  |
|           | Van de Weyer, E. . . . .              | 1939       | 340 80   |
|           | De Bruyn, M. . . . .                  | 1939       | 20 60    |
|           | D'Haenens, M. . . . .                 | 1937       | 192 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1938       | 200 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1939       | 197 »    |
|           | Meulijzer, B. . . . .                 | 1939       | 1,994 »  |
|           | Castelijns-Van Doorselaar, M. . . . . | 1939       | 247 20   |
|           | Hubert, J. . . . .                    | 1937       | 147 05   |
|           | Id. . . . .                           | 1938       | 77 55    |
|           | Larivière, G. . . . .                 | 1937       | 501 30   |
|           | Gaube, V. . . . .                     | 1937       | 501 33   |
|           | Id. . . . .                           | 1939       | 1,088 35 |
|           | Linck-Crunenberg . . . . .            | 1938       | 61 80    |
|           | Id. . . . .                           | 1939       | 123 60   |
|           | Brenne-Sacré . . . . .                | 1938       | 20 60    |
|           | Lambelotte, O. . . . .                | 1939       | 2,217 19 |
|           | Fagnart-Buisseret . . . . .           | 1939       | 44 50    |
|           | Claes-Hans . . . . .                  | 1939       | 20 60    |
|           | Declercq, H. . . . .                  | 1939       | 1,500 25 |
|           | Lemaitre-Henin . . . . .              | 1939       | 17 50    |
|           | Simonet-Descamps . . . . .            | 1939       | 10 30    |
|           | Caudron-Paygrard . . . . .            | 1939       | 62 »     |
|           | Blondeau-Jouret . . . . .             | 1939       | 17 50    |
|           | Couvreux-Godineau . . . . .           | 1939       | 10 30    |
|           | Latteur-Priene . . . . .              | 1939       | 20 60    |
|           | Dutron-Blampain . . . . .             | 1939       | 20 60    |
|           | Thiry, R. . . . .                     | 1939       | 310 46   |
|           | Dumoulin . . . . .                    | 1920       | 173 »    |
|           | Vanderauwera . . . . .                | 1922       | 200 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1924       | 125 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1926       | 300 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1928       | 985 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1931       | 1,115 »  |
|           | Id. . . . .                           | 1934       | 1,520 »  |
|           | Hernalsteen-De Valeriela. . . . .     | 1937       | 93 »     |
|           | Id. . . . .                           | 1938       | 129 »    |
|           | Id. . . . .                           | 1939       | 124 »    |
|           | Inslegers-Leclercq . . . . .          | 1938       | 1,977 75 |
|           | Id. . . . .                           | 1939       | 1940 05  |
|           | Id. . . . .                           | 1937       | 289 55   |
|           | Lambilotte, O. . . . .                | 1940       | 1,470 »  |
|           | Deflorenne, R. . . . .                | 1940       | 189 »    |
|           | Valence-Frisch . . . . .              | 1940       | 60 »     |
|           | Larivière, G. . . . .                 | 1940       | 1,050 »  |
|           | Jadot-Renault . . . . .               | 1940       | 666 20   |
|           | Levert, G. . . . .                    | 1940       | 121 20   |
|           | De Motte, M. . . . .                  | 1940       | 523 73   |
|           | Joris, J. . . . .                     | 1940       | 2,709 08 |
|           | Busquin-Marré . . . . .               | 1940       | 58 »     |
|           | Lempereur-Van Bel . . . . .           | 1940       | 247 »    |
|           | Dubuisson-Claulier . . . . .          | 1940       | 61 80    |

| Artikelen. | Schuldvorderingen.                    | Dienstjaren | Sommen.  |
|------------|---------------------------------------|-------------|----------|
|            | Tirry, J. . . . .                     | 1936        | 162 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1937        | 550 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1938        | 838 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1939        | 645 »    |
|            | Muyldermans, W. . . . .               | 1937        | 251 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1938        | 515 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1939        | 432 »    |
|            | De Munter-Verhaert . . . . .          | 1937        | 972 78   |
|            | Id. . . . .                           | 1939        | 997 »    |
|            | Verstraeten, L. . . . .               | 1939        | 1,389 »  |
|            | Van de Weyer, E. . . . .              | 1939        | 340 80   |
|            | De Bruyn, M. . . . .                  | 1939        | 20 60    |
|            | D'Haenens, M. . . . .                 | 1937        | 192 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1938        | 200 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1939        | 197 »    |
|            | Meulijzer, B. . . . .                 | 1939        | 1,994 »  |
|            | Castelijns-Van Doorselaar, M. . . . . | 1939        | 247 20   |
|            | Hubert, J. . . . .                    | 1937        | 147 05   |
|            | Id. . . . .                           | 1938        | 77 55    |
|            | Larivière, G. . . . .                 | 1937        | 501 30   |
|            | Gaube, V. . . . .                     | 1937        | 501 33   |
|            | Id. . . . .                           | 1939        | 1,088 35 |
|            | Linck-Crunenberg . . . . .            | 1938        | 61 80    |
|            | Id. . . . .                           | 1939        | 123 60   |
|            | Brenne-Sacré . . . . .                | 1938        | 20 60    |
|            | Lambelotte, O. . . . .                | 1939        | 2,217 19 |
|            | Fagnart-Buisseret . . . . .           | 1939        | 44 50    |
|            | Claes-Hans . . . . .                  | 1939        | 20 60    |
|            | Declercq, H. . . . .                  | 1939        | 1,500 25 |
|            | Lemaitre-Henin . . . . .              | 1939        | 17 50    |
|            | Simonet-Descamps . . . . .            | 1939        | 10 30    |
|            | Caudron-Paygrard . . . . .            | 1939        | 62 »     |
|            | Blondeau-Jouret . . . . .             | 1939        | 17 50    |
|            | Couvreux-Godineau . . . . .           | 1939        | 10 30    |
|            | Latteur-Priene . . . . .              | 1939        | 20 60    |
|            | Dutron-Blampain . . . . .             | 1939        | 20 60    |
|            | Thiry, R. . . . .                     | 1939        | 310 46   |
|            | Dumoulin . . . . .                    | 1920        | 173 »    |
|            | Vanderauwera . . . . .                | 1922        | 200 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1924        | 125 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1926        | 300 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1928        | 985 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1931        | 1,115 »  |
|            | Id. . . . .                           | 1934        | 1,520 »  |
|            | Hernalsteen-De Valeriela. . . . .     | 1937        | 93 »     |
|            | Id. . . . .                           | 1938        | 129 »    |
|            | Id. . . . .                           | 1939        | 124 »    |
|            | Inslegers-Leclercq . . . . .          | 1938        | 1,977 75 |
|            | Id. . . . .                           | 1939        | 1940 05  |
|            | Id. . . . .                           | 1937        | 289 55   |
|            | Lambilotte, O. . . . .                | 1940        | 1,470 »  |
|            | Deflorenne, R. . . . .                | 1940        | 189 »    |
|            | Valence-Frisch . . . . .              | 1940        | 60 »     |
|            | Larivière, G. . . . .                 | 1940        | 1,050 »  |
|            | Jadot-Renault . . . . .               | 1940        | 666 20   |
|            | Levert, G. . . . .                    | 1940        | 121 20   |
|            | De Motte, M. . . . .                  | 1940        | 523 73   |
|            | Joris, J. . . . .                     | 1940        | 2,709 08 |
|            | Busquin-Marré . . . . .               | 1940        | 58 »     |
|            | Lempereur-Van Bel . . . . .           | 1940        | 247 »    |
|            | Dubuisson-Claulier . . . . .          | 1940        | 61 80    |

| Articles. | Créanciers.                                                            | Exercices. | Sommes.  | Artikelen. | Schuldvorderingen.                                                        | Dienstjaren | Sommen.  |
|-----------|------------------------------------------------------------------------|------------|----------|------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|
|           | Jaumain, A. . . . .                                                    | 1940       | 275 »    |            | Jaumain, A. . . . .                                                       | 1940        | 275 »    |
|           | Spronken, J. . . . .                                                   | 1937       | 162 »    |            | Spronken, J. . . . .                                                      | 1937        | 162 »    |
|           | Id. . . . .                                                            | 1938       | 658 »    |            | Id. . . . .                                                               | 1938        | 658 »    |
|           | Id. . . . .                                                            | 1939       | 645 »    |            | Id. . . . .                                                               | 1939        | 645 »    |
|           | Vanderlinden, J. . . . .                                               | 1940       | 1,890 »  |            | Vanderlinden, J. . . . .                                                  | 1940        | 1,890 »  |
|           | Muyldermans, W. . . . .                                                | 1940       | 358 »    |            | Muyldermans, W. . . . .                                                   | 1940        | 358 »    |
|           | Tirry, J. . . . .                                                      | 1940       | 630 »    |            | Tirry, J. . . . .                                                         | 1940        | 630 »    |
|           | Spronken, J. . . . .                                                   | 1940       | 630 »    |            | Spronken, J. . . . .                                                      | 1940        | 630 »    |
|           | D'Haenens, M. . . . .                                                  | 1940       | 193 »    |            | D'Haenens, M. . . . .                                                     | 1940        | 193 »    |
|           | Achten-Olmanst . . . . .                                               | 1940       | 357 75   |            | Achten-Olmanst . . . . .                                                  | 1940        | 357 75   |
|           | Geeraerts, R. . . . .                                                  | 1940       | 2,184 »  |            | Geeraerts, R. . . . .                                                     | 1940        | 2,184 »  |
| 2-22      | Van Haelen-T Sjoen . . . . .                                           | 1940       | 896 90   | 2-22       | Van Haelen-T Sjoen . . . . .                                              | 1940        | 896 90   |
|           | Jabé, A. . . . .                                                       | 1940       | 311 85   |            | Jabé, A. . . . .                                                          | 1940        | 311 85   |
|           | Scheerlinckx . . . . .                                                 | 1940       | 298 »    |            | Scheerlinckx . . . . .                                                    | 1940        | 298 »    |
|           | Geilfus, L. . . . .                                                    | 1939       | 332 64   |            | Geilfus, L. . . . .                                                       | 1939        | 332 64   |
|           | De Ridder, L. . . . .                                                  | 1939       | 2,247 77 |            | De Ridder, L. . . . .                                                     | 1939        | 2,247 77 |
|           | Wauters, G. . . . .                                                    | 1939       | 2,082 60 |            | Wauters, G. . . . .                                                       | 1939        | 2,082 60 |
|           | De Smedt, G. . . . .                                                   | 1939       | 56 70    |            | De Smedt, G. . . . .                                                      | 1939        | 56 70    |
|           | De Luycker-Belpaire . . . . .                                          | 1939       | 166 32   |            | De Luycker-Belpaire . . . . .                                             | 1939        | 166 32   |
|           | Seuzier-De Smedt, G. . . . .                                           | 1939       | 283 49   |            | Seuzier-De Smedt, G. . . . .                                              | 1939        | 283 49   |
|           | Verdurme, M. . . . .                                                   | 1939       | 23 76    |            | Verdurme, M. . . . .                                                      | 1939        | 23 76    |
|           | Jacobs, L. . . . .                                                     | 1939       | 1,108 80 |            | Jacobs, L. . . . .                                                        | 1939        | 1,108 80 |
|           | Degeest, R. . . . .                                                    | 1939       | 68 64    |            | Degeest, R. . . . .                                                       | 1939        | 68 64    |
|           | Bauwens, E. . . . .                                                    | 1939       | 317 40   |            | Bauwens, E. . . . .                                                       | 1939        | 317 40   |
|           | Brants, G. . . . .                                                     | 1939       | 297 36   |            | Brants, G. . . . .                                                        | 1939        | 297 36   |
| 2-55      | Van Rutten, M. . . . .                                                 | 1940       | 1,254 »  | 2-55       | Van Rutten, M. . . . .                                                    | 1940        | 1,254 »  |
|           | « Nijverheids en Handels-<br>leergangen », Zelzaete . . . . .          | 1937       | 65 »     |            | Nijverheids en Handels-<br>leergangen, Zelzaete . . . . .                 | 1937        | 65 »     |
|           | Id. . . . .                                                            | 1938       | 74 »     |            | Id. . . . .                                                               | 1938        | 74 »     |
|           | Id. . . . .                                                            | 1939       | 73 »     |            | Id. . . . .                                                               | 1939        | 73 »     |
|           | Id. . . . .                                                            | 1940       | 72 »     |            | Id. . . . .                                                               | 1940        | 72 »     |
|           | « Vrije Nijverheidsschool »,<br>Waarschoot . . . . .                   | 1937       | 335 »    |            | Vrije Nijverheidsschool,<br>Waarschoot . . . . .                          | 1937        | 335 »    |
|           | Id. . . . .                                                            | 1938       | 355 »    |            | Id. . . . .                                                               | 1938        | 355 »    |
|           | Id. . . . .                                                            | 1939       | 372 »    |            | Id. . . . .                                                               | 1939        | 372 »    |
|           | Id. . . . .                                                            | 1940       | 363 »    |            | Id. . . . .                                                               | 1940        | 363 »    |
|           | « Middelbare beroepsschool<br>voor meisjes », Antwer-<br>pen . . . . . | 1937       | 15,790 » |            | Middelbare beroepsschool<br>voor meisjes, Antwer-<br>pen . . . . .        | 1937        | 15,790 » |
| 2-55      | « Beroepsschool St-Jozef »,<br>Sint-Denijs-Westrem . . . . .           | 1937       | 624 »    | 2-55       | Beroepsschool Sint-Jozef,<br>Sint-Denijs-Westrem . . . . .                | 1937        | 624 »    |
|           | Id. . . . .                                                            | 1939       | 648 »    |            | Id. . . . .                                                               | 1939        | 648 »    |
|           | Id. . . . .                                                            | 1940       | 475 »    |            | Id. . . . .                                                               | 1940        | 475 »    |
| 3-39bis   | Van Eygen . . . . .                                                    | 1937       | 158 »    | 3-39bis    | Van Eygen . . . . .                                                       | 1937        | 158 »    |
|           | Id. . . . .                                                            | 1938       | 752 »    |            | Id. . . . .                                                               | 1938        | 752 »    |
|           | Daniels . . . . .                                                      | 1937       | 64 »     |            | Daniels . . . . .                                                         | 1937        | 64 »     |
|           | Caisse Nationale des Pen-<br>sions pour Employés . . . . .             | 1937       | 82 »     |            | « Caisse Nationale des Pen-<br>sions pour Employés » . . . . .            | 1937        | 82 »     |
|           | Id. . . . .                                                            | 1939       | 72 »     |            | Id. . . . .                                                               | 1939        | 72 »     |
|           | Id. . . . .                                                            | 1940       | 53 »     |            | Id. . . . .                                                               | 1940        | 53 »     |
| 4         | Lefèvre, L. . . . .                                                    | 1933       | 295 »    | 4          | Lefèvre, L. . . . .                                                       | 1933        | 295 »    |
|           | Id. . . . .                                                            | 1934       | 589 »    |            | Id. . . . .                                                               | 1934        | 589 »    |
|           | Id. . . . .                                                            | 1935       | 802 »    |            | Id. . . . .                                                               | 1935        | 802 »    |
|           | Barbion-Russart . . . . .                                              | 1938       | 157 65   |            | Barbion-Russart . . . . .                                                 | 1938        | 157 65   |
|           | Frogneux, M. . . . .                                                   | 1938       | 78 »     |            | Frogneux, M. . . . .                                                      | 1938        | 78 »     |
|           | Lamers, F. . . . .                                                     | 1940       | 45 »     |            | Lamers, F. . . . .                                                        | 1940        | 45 »     |
|           | Hubert, J. . . . .                                                     | 1938       | 48 »     |            | Hubert, J. . . . .                                                        | 1938        | 48 »     |
| 5-1       | Huysmans, S. . . . .                                                   | 1939       | 1,700 »  | 5-1        | Huysmans, S. . . . .                                                      | 1939        | 1,700 »  |
| 5-44      | Ecole temporaire d'Hor-<br>ticulture de l'Etat, à<br>Thuin . . . . .   | 1939-1940  | 400 »    | 5-44       | « Ecole temporaire d'Hor-<br>ticulture de l'Etat », te<br>Thuin . . . . . | 1939-1940   | 400 »    |
| 7-13      | Service d'Electricité de<br>la Ville de Liège . . . . .                | 1940       | 2,187 11 | 7-13       | « Service d'Electricité de<br>la Ville de Liège » . . . . .               | 1940        | 2,187 11 |

**BUDGET  
DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.**

| Articles. | Créanciers.                                                  | Exercices. | Sommes.   |
|-----------|--------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| 2-2       | M <sup>me</sup> Rogmans, à Anvers .                          | 1932-1936  | 1,299 75  |
|           | Verwimp, C., à Anvers .                                      | 1933-1939  | 5,055 »   |
|           | Van Grotel, J., à Schooten . . . . .                         | 1939       | 790 »     |
|           | Beyers, P., à Froidthier .                                   | 1931-1939  | 1,761 90  |
|           | Soupart, L., à Havré . .                                     | 1939       | 52 23     |
| 3-2 A     | Laviolette, R., à Etterbeek . . . . .                        | 1939       | 983 33    |
|           | Vanden Berghe, F., à Grammont . . . . .                      | 1937-1939  | 1,520 »   |
| 9-4bis    | Receveur des contributions, à Farciennes .                   | 1938       | 1,254 »   |
| 14-1      | Louwette, Léon, à Molenbeek-Saint-Jean . . . .               | 1940       | 144 50    |
| 14-2      | Timmermans, G., à Gand.                                      | 1940       | 1,036 60  |
| 25-7      | Receveur des télégraphes, à Bruxelles . . . . .              | 1938       | 23,786 52 |
|           | Id. . . . .                                                  | 1939       | 28,580 »  |
|           | Ateliers de Constructions Electriques de Charleroi . . . . . | 1939       | 9,951 75  |
| 44        | Usines Balteau, à Liège .                                    | 1938       | 1,066 76  |
| 221       | Henriouille Frères, à Lincent . . . . .                      | 1940       | 5,313 28  |

**BUDGET DU MINISTÈRE  
DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.**

| Articles. | Créanciers.             | Exercices. | Sommes.  |
|-----------|-------------------------|------------|----------|
| 2-3       | Anciaux . . . . .       | 1935       | 6,000 »  |
|           | Id. . . . .             | 1938       | 6,000 »  |
|           | Vve Van Mol-Calay . . . | 1934-1939  | 2,519 90 |

**BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL  
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.**

| Article. | Créancier.                                     | Exercice. | Somme. |
|----------|------------------------------------------------|-----------|--------|
| 8-2      | Ville de Bruxelles. Service des Régies . . . . | 1940      | 319 32 |

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES.**

| Articles. | Créanciers.        | Exercices. | Sommes.  |
|-----------|--------------------|------------|----------|
| 4-1       | Groven, N. . . . . | 1938       | 5,370 »  |
|           | Id. . . . .        | 1939       | 10,435 » |

**Art. 8.**

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

**Art. 9.**

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 26 mars 1945.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Finances,*

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE  
VAN OPENBARE WERKEN.**

| Artikelen. | Schuldvorderingen.                                               | Dienstjaren | Sommen.   |
|------------|------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|
| 2-2        | Mevr. Rogmans, te Antwerpen . . . . .                            | 1932-1936   | 1,299 75  |
|            | Verwimp, C., te Antwerpen . . . . .                              | 1933-1939   | 5,055 »   |
|            | Van Grotel, J., te Schooten . . . . .                            | 1939        | 790 »     |
|            | Beyers, P., te Froidthier.                                       | 1931-1939   | 1,761 90  |
|            | Soupart, L., te Havré . .                                        | 1939        | 52 23     |
| 3-2 A      | Laviolette, R., te Etterbeek . . . . .                           | 1939        | 983 33    |
|            | Vanden Berghe, F., te Geeraardsbergen . . .                      | 1937-1939   | 1,520 »   |
| 9-4bis     | Ontvanger der belastingen, te Farciennes . .                     | 1938        | 1,254 »   |
| 14-1       | Louwette, Léon, te Sint-Jans-Molenbeek . . . .                   | 1940        | 144 50    |
| 14-2       | Timmermans, G., te Gent.                                         | 1940        | 1,036 60  |
| 25-7       | Ontvanger der telegrafien, te Brussel . . . . .                  | 1938        | 23,786 52 |
|            | Id. . . . .                                                      | 1939        | 28,580 »  |
|            | « Ateliers de Constructions Electriques de Charleroi » . . . . . | 1939        | 9,951 75  |
| 44         | « Usines Balteau », te Luik.                                     | 1938        | 1,066 76  |
| 221        | Henriouille Gebroeders, te Lincent . . . . .                     | 1940        | 5,313 28  |

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE  
VAN ECONOMISCHE ZAKEN.**

| Artikelen. | Schuldvorderingen.      | Dienstjaren | Sommen.  |
|------------|-------------------------|-------------|----------|
| 2-3        | Anciaux . . . . .       | 1935        | 6,000 »  |
|            | Id. . . . .             | 1938        | 6,000 »  |
|            | Wwe Van Mol-Calay . . . | 1934-1939   | 2,519 90 |

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID  
EN SOCIALE VOORZORG.**

| Artikel. | Schuldvordering.                            | Dienstjaar. | Somme. |
|----------|---------------------------------------------|-------------|--------|
| 8-2      | Stad Brussel. Dienst van de Regie . . . . . | 1940        | 319 32 |

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.**

| Artikelen. | Schuldvorderingen. | Dienstjaren | Sommen.  |
|------------|--------------------|-------------|----------|
| 4-1        | Groven, N. . . . . | 1938        | 5,370 »  |
|            | Id. . . . .        | 1939        | 10,435 » |

**Art. 8.**

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemeene middelen der Schatkist bestreden worden.

**Art. 9.**

Deze wet zal in werking treden den dag van hare verschijning in het *Staatsblad*.

Brussel, den 26<sup>e</sup> Maart 1945.

**CHARLES**

VANWEGE DEN REGENT :

*De Minister van Financiën,*

**G. EYSKENS.**

EXERCICE 1944

---

TABLEAU A

---

## TRANSFERTS

---

TABLEAU DES TRANSFERTS A OPERER AUX DIVERS BUDGETS

---

---

DIENSTJAAR 1944

---

TABEL A

---

## OVERDRACHTEN

---

TABEL

der Overdrachten te doen op de verschillende Begrootingen

**MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS  
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :**

**BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-  
KREDIETEN MOETEN WORDEN :**

| DIMINUES. — VERMINDERD.     |         | AUGMENTES. — VERMEERDERD.    |         |
|-----------------------------|---------|------------------------------|---------|
| Articles du Budget.         | SOMMES. | Articles du Budget.          | SOMMES. |
| Artikelen<br>der Begroeting | SOMMEN  | Artikelen<br>der Begroeting. | SOMMEN. |

**Budget du Ministère de la Justice.  
Begroeting van het Ministerie van Justitie.**

|      |        |      |        |
|------|--------|------|--------|
| 11-8 | 20,000 | 11-2 | 20,000 |
|------|--------|------|--------|

**Budget du Ministère de l'Agriculture.  
Begroeting van het Ministerie van Landbouw.**

|    |              |      |              |
|----|--------------|------|--------------|
|    |              | 6-2  | 2,000        |
| 17 | 8,000        | 12-2 | 6,000        |
|    | <u>8,000</u> |      | <u>8,000</u> |

**Budget du Ministère des Travaux publics.  
Begroeting van het Ministerie van Openbare Werken.**

|    |                   |    |                   |
|----|-------------------|----|-------------------|
| 42 | 10,000,000        | 51 | 15,000,000        |
| 52 | 5,000,000         |    |                   |
|    | <u>15,000,000</u> |    | <u>15,000,000</u> |

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté du  
26 mars 1945.

**MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS  
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :**

**BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-  
KREDIETEN MOETEN WORDEN :**

| DIMINUES. — VERMINDERD.      |         | AUGMENTES. — VERMEERDERD.    |         |
|------------------------------|---------|------------------------------|---------|
| Articles du Budget.          | SOMMES. | Articles du Budget.          | SOMMES. |
| Artikelen<br>der Begroeting. | SOMMEN. | Artikelen<br>der Begroeting. | SOMMEN. |

**Budget de l'Ex-Commissariat général à la Restauration  
du Pays.**

**Begroeting van het Gewezen Commissariaat-Generaal  
voor 's Lands Wederopbouw.**

|      |                |      |                |
|------|----------------|------|----------------|
| 5-3  | 65,000         | 2bis | 65,000         |
| 10-1 | 30,000         | 8-1  | 30,000         |
| 11-2 | 15,000         | 11-3 | 55,000         |
| 12-2 | 10,000         |      |                |
| 12-3 | 30,000         |      |                |
|      | <u>150,000</u> |      | <u>150,000</u> |

**Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.  
Begroeting van Kwade Posten en Terugbetalingen.**

|    |                     |    |                     |
|----|---------------------|----|---------------------|
| 24 | 3,187,470 39        | 23 | 7,317,153 85        |
| 27 | 4,129,683 46        |    |                     |
|    | <u>7,317,153 85</u> |    | <u>7,317,153 85</u> |

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij het besluit van 26 Maart 1945.

**CHARLES**

PAR LE RÉGENT :  
Le Ministre des Finances,

VANWEGE DEN REGENT :  
De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

EXERCICE 1944

---

TABLEAU B

---

RÉDUCTIONS

---

TABLEAU DES RÉDUCTIONS A OPERER AUX DIVERS BUDGETS

---

---

DIENSTJAAR 1944

---

TABEL B

---

VERMINDERINGEN

---

TABEL VAN DE OP DE VERSCHEIDENE BEGROOTINGEN  
AAN TE BRENGEN VERMINDERINGEN

| Article<br>et littéra. | Crédit ancien.   | Crédit nouveau. | Réduction consentie         |
|------------------------|------------------|-----------------|-----------------------------|
| Artikel<br>en littéra. | Vroeger krediet. | Nieuw krediet.  | Toegestane<br>vermindering. |

**Budget du Ministère de la Justice.  
Begroting van het Ministerie van Justitie.**

|      |           |           |           |
|------|-----------|-----------|-----------|
| 10-3 | 5,500,000 | 3,500,000 | 2,000,000 |
|------|-----------|-----------|-----------|

**Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.  
Begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.**

|         |             |             |             |
|---------|-------------|-------------|-------------|
| 23bis-1 | 900,000,000 | 770,000,000 | 130,000,000 |
|---------|-------------|-------------|-------------|

**Budget de l'Ex-Commissariat général à la Restauration  
du Pays.**

**Begroting van het Gewezen Commissariaat-Generaal  
voor 's Lands Wederopbouw.**

|                        |           |           |           |
|------------------------|-----------|-----------|-----------|
| 4-2                    | 100,000   | 50,000    | 50,000    |
| 4-3                    | 100,000   | 10,000    | 90,000    |
| 5-2                    | 1,000,000 | 500,000   | 500,000   |
| 5-3                    | 2,435,000 | 635,000   | 1,800,000 |
| 7-1                    | 100,000   | 50,000    | 50,000    |
| 7-2                    | 150,000   | 50,000    | 100,000   |
| 9-2                    | 50,000    | 10,000    | 40,000    |
| 9-3                    | 75,000    | 25,000    | 50,000    |
| 10-2                   | 100,000   | 50,000    | 50,000    |
| 11-2                   | 165,000   | 85,000    | 80,000    |
| 12-1                   | 100,000   | 60,000    | 40,000    |
| 12-2                   | 115,000   | 15,000    | 100,000   |
| 12-3                   | 170,000   | 70,000    | 100,000   |
| <i>A reporter.</i>     |           |           |           |
| <i>Over te dragen.</i> | 4,660,000 | 1,610,000 | 3,050,000 |

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté du  
26 mars 1945.

| Article<br>et littéra. | Crédit ancien.   | Crédit nouveau. | Réduction consentie.        |
|------------------------|------------------|-----------------|-----------------------------|
| Artikel<br>en littéra. | Vroeger krediet. | Nieuw krediet.  | Toegestane<br>vermindering. |

*Report.*  
*Overdracht.*

|       |             |            |            |
|-------|-------------|------------|------------|
|       | 4,660,000   | 1,610,000  | 3,050,000  |
| 12bis | 100,000     | 25,000     | 75,000     |
| 17-1  | 400,000     | 200,000    | 200,000    |
| 17-2  | 200,000     | 100,000    | 100,000    |
| 18bis | 100,000     | 25,000     | 75,000     |
| 19-1  | 400,000     | 200,000    | 200,000    |
| 19-2  | 1,000,000   | 500,000    | 500,000    |
| 33    | 4,000,000   | 1,000,000  | 3,000,000  |
| 35-5  | 100,000     | 25,000     | 75,000     |
| 36-1  | 91,000,000  | 67,000,000 | 24,000,000 |
| 36-2  | 10,000,000  | 2,000,000  | 8,000,000  |
|       | 111,960,000 | 72,685,000 | 39,275,000 |

**Budget du Ministère de la Défense Nationale.  
Begroting van het Ministerie van Landverdediging.**

|        |             |             |            |
|--------|-------------|-------------|------------|
| 91     | 1,500,000   | 500,000     | 1,000,000  |
| 104ter | 96,000,000  | 71,000,000  | 25,000,000 |
| 104s   | 12,725,000  | 725,000     | 12,000,000 |
| 105    | 150,000,000 | 140,000,000 | 10,000,000 |
|        | 260,225,000 | 212,225,000 | 48,000,000 |

**Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.  
Begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.**

|    |             |            |            |
|----|-------------|------------|------------|
| 19 | 120,000,000 | 70,000,000 | 50,000,000 |
|----|-------------|------------|------------|

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij het besluit van 26 Maart 1945.

**CHARLES**

PAR LE RÉGENT :  
Le Ministre des Finances,

VANWEGE DEN RÉGENT :  
De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

EXERCICE 1944

---

TABLEAU C

---

# CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES

---

TABLEAU DE RÉPARTITION  
des crédits supplémentaires entre les Départements et Services.

---

DIENSTJAAR 1944

---

TABEL C

---

# BIJKREDIETEN

---

TABEL VAN VERDEELING  
van de bijkredieten tusschen de Departementen en Diensten.

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944.                         |           |          |           | DESIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredielen<br>op uit |
|-------------------------------------------------------|-----------|----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                                             |           | Articles |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                                              | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                     |
|                                                       |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
| BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.                          |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
| I                                                     | "         | 29       | "         | Emprunt extérieur à 5 ½ % de 1934 de 600 millions de francs français (A. R. du 23 novembre 1933) ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | "                                                                        |
| "                                                     | "         | 37       | "         | Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter pendant les années 1943 et 1944 et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | "                                                                        |
| "                                                     | "         | "        | 37 bis    | Remboursement, à un taux s'élevant au maximum à 4.08 % l'an et jusqu'au 31 décembre 1941 au plus tard, des intérêts supportés par les communes et, éventuellement, par les provinces, du chef d'emprunts contractés de mai à juillet 1940 auprès de banques ou de particuliers (à l'exclusion de l'Association Nationale d'Assistance A.N.A.) pour assurer le paiement de secours et d'autres dépenses urgentes ... .. | 18,668 "                                                                 |
| "                                                     | "         | 39       | "         | Somme à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones : 1° pour intérêt et amortissement des capitaux empruntés, etc.; 2° pour le solde des intérêts, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | 51,680 96                                                                |
| "                                                     | "         | "        | 55bis     | Emprunt international garanti 1933-1953 du Gouvernement autrichien (loi du 12 septembre 1933) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 694,800 "                                                                |
| "                                                     | "         | "        | 55ter     | Emprunt garanti de conversion 1934-1959 du Gouvernement autrichien (arrêté-loi du 25 octobre 1934) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1,255,850 "                                                              |
| Total pour le Budget de la Dette publique... .. fr.   |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2,020,998 96                                                             |
| BUDGET DES PENSIONS.                                  |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
| Première section. — Dépenses ordinaires.              |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
| MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.                        |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
| "                                                     | "         | 7        | "         | Subsides à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | "                                                                        |
| Total pour le Ministère des Travaux publics... .. fr. |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | "                                                                        |
| MINISTÈRE DES COLONIES.                               |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
| "                                                     | "         | 16       | "         | Part d'intervention de l'Etat, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | "                                                                        |
| Total pour le Ministère des Colonies... .. fr.        |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | "                                                                        |
| MINISTÈRE DES FINANCES.                               |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
| "                                                     | "         | 20       | "         | Secours à accorder à défaut de pension, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | "                                                                        |
|                                                       |           |          |           | 5. Secours tenant lieu de pension, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | "                                                                        |
|                                                       |           |          |           | 6. Secours tenant lieu de pension à des veuves, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | "                                                                        |
| A reporter... .. fr.                                  |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | "                                                                        |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven |  | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. |  | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
| de<br>l'exercice 1944.<br><br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.      |  |                                                                     |  | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  |                                                                     |  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |  | </                                                                  |  |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                      | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten,<br>op uit |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                                                                                                                                                  | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                      |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                                                                                                                  | der dienstjaren 1943<br>en vroeger.                                       |
|                               |           |          |           | Report... .. fr.                                                                                                                                                                                                 | »                                                                         |
| »                             | »         | 21       | »         | Subsides à la Caisse des ouvriers des Postes, etc. Défense nationale ...                                                                                                                                         | 13,042,418 »                                                              |
| »                             | »         | 23       | »         | Pensions diverses de l'exercice en cours, etc. ... ..                                                                                                                                                            | »                                                                         |
| »                             | »         | 26       | »         | Subventions à verser au Fonds de Dotations, etc ... ..                                                                                                                                                           | »                                                                         |
|                               |           |          |           | Total pour le Ministère des Finances... .. fr.                                                                                                                                                                   | 13,042,418 »                                                              |
|                               |           |          |           | MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.                                                                                                                                                                                    |                                                                           |
| »                             | »         | 29       | »         | Subsides à la Caisse des ouvriers, etc. ... ..                                                                                                                                                                   | »                                                                         |
|                               |           |          |           | Total pour le Ministère des Communications... .. fr.                                                                                                                                                             | »                                                                         |
|                               |           |          |           | Total des dépenses ordinaires... .. fr.                                                                                                                                                                          | 13,042,418 »                                                              |
|                               |           |          |           | Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.                                                                                                                                                             |                                                                           |
|                               |           |          |           | MINISTÈRE DES FINANCES.                                                                                                                                                                                          |                                                                           |
| »                             | »         | »        | 31ter     | Allocations aux familles de patriotes fusillés, de soldats de la résistance<br>tués du fait du service ou morts au cours de la détention, de prison-<br>niers politiques décédés au cours de la captivité ... .. | »                                                                         |
| »                             | »         | 32       | »         | Subventions à verser au Fonds de Dotations, etc. ... ..                                                                                                                                                          | »                                                                         |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses résultant de la guerre... .. fr.                                                                                                                                                         | »                                                                         |
|                               |           |          |           | Total pour le Budget des Pensions... .. fr.                                                                                                                                                                      | 13,042,418 »                                                              |
|                               |           |          |           | BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.                                                                                                                                                                               |                                                                           |
|                               |           |          |           | Première section. — Dépenses ordinaires.                                                                                                                                                                         |                                                                           |
| I                             | »         | 2        | »         | Traitements des fonctionnaires, etc. :                                                                                                                                                                           |                                                                           |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale, etc. ... ..                                                                                                                                                                          | 26,000 »                                                                  |
|                               |           |          |           | 4. Tribunaux de première instance, etc. ... ..                                                                                                                                                                   | 450 »                                                                     |
|                               |           |          |           | 5. Justices de paix, etc. ... ..                                                                                                                                                                                 | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 8. <i>Moniteur</i> ... ..                                                                                                                                                                                        | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 9. Culte catholique ... ..                                                                                                                                                                                       | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 11. Culte protestant ... ..                                                                                                                                                                                      | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 12. Culte anglican ... ..                                                                                                                                                                                        | 60,300 »                                                                  |
|                               |           |          |           | A reporter... .. fr.                                                                                                                                                                                             | 86,750 »                                                                  |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                               | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                                                                                   | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                                                                                   | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| 97,000 »                                                            |                                                            | Overdracht.                                                                                                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Subsidiën voor de Kas der werklieden van Posterijen, enz. Landsverdediging.                                                                                                                                       | »                                      | »       | 21        | »       |
| 27,000,000 »                                                        |                                                            | Diverse pensioenen van het loopend dienstjaar, enz. ....                                                                                                                                                          | »                                      | »       | 23        | »       |
| 197,400,000 »                                                       |                                                            | Subsidiën aan het Dotatiefonds, enz. ....                                                                                                                                                                         | »                                      | »       | 26        | »       |
| 224,497,000 »                                                       |                                                            | Totaal voor het Ministerie van Financiën.                                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.</b>                                                                                                                                                                              |                                        |         |           |         |
| 200,000 »                                                           |                                                            | Subsidiën aan de werkliedenkas, enz. ....                                                                                                                                                                         | »                                      | »       | 29        | »       |
| 200,000 »                                                           |                                                            | Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen.                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 224,719,590 »                                                       |                                                            | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                   |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.</b>                                                                                                                                                 |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>MINISTERIE VAN FINANCIËN.</b>                                                                                                                                                                                  |                                        |         |           |         |
| 25,000,000 »                                                        |                                                            | Toelagen aan de families van gefusilleerde patriotten, van soldaten van den weerstand gesneuveld in dienst of overleden gedurende hun opsluiting, van politieke gevangenen overleden gedurende hun gevangenschap. | »                                      | »       | »         | 31ter   |
| 1,800,000 »                                                         |                                                            | Subsidiën aan het Dotatiefonds, enz. ....                                                                                                                                                                         | »                                      | »       | 32        | »       |
| 27,800,000 »                                                        |                                                            | Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit den oorlog.                                                                                                                                                             |                                        |         |           |         |
| 252,519,590 »                                                       |                                                            | Totaal voor de Begrooting van Pensioenen.                                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.</b>                                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Eerste sectie. — Gewone uitgaven.</b>                                                                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Jaarwedden der ambtenaren, enz. :                                                                                                                                                                                 | 1                                      | »       | 2         | »       |
| 4,000,000 »                                                         |                                                            | 1. Hoofdbestuur, enz.                                                                                                                                                                                             |                                        |         |           |         |
| 2,200,000 »                                                         |                                                            | 4. Rechtbanken van eersten aanleg, enz.                                                                                                                                                                           |                                        |         |           |         |
| 630,000 »                                                           |                                                            | 5. Vrederechten, enz.                                                                                                                                                                                             |                                        |         |           |         |
| 12,000 »                                                            |                                                            | 8. <i>Belgisch Staatsblad</i> .                                                                                                                                                                                   |                                        |         |           |         |
| 6,033,000 »                                                         |                                                            | 9. Katholieke eeredienst.                                                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
| 900 »                                                               |                                                            | 11. Protestansche eeredienst.                                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 26,000 »                                                            |                                                            | 12. Anglicaansche eeredienst.                                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 12,901,900 »                                                        |                                                            | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                   |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DESIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                     | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                                                                                 | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                                                 | der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                     |
|                               |           |          |           | Report... .. fr.                                                                                                                                | 86,750 »                                                                 |
| I                             | "         | 2        | "         | 13 (nouveau). Culte israélite ... ..                                                                                                            | 434,300 »                                                                |
|                               |           |          |           | 14. Etablissements d'éducation, etc. ... ..                                                                                                     | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 15. Commission de contrôle de films cinématographiques ... ..                                                                                   | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 16. Prisons ... ..                                                                                                                              | 10,500 »                                                                 |
| "                             | "         | 2bis     | "         | Arriérés de mobilité, etc. ... ..                                                                                                               | "                                                                        |
| "                             | "         | "        | 2ter      | Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du<br>personnel effectif dont le traitement n'excède pas 40,000 francs ... .. | 7,500 »                                                                  |
| "                             | "         | 3        | "         | Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :                                                                                        |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                               | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 2. Cour de cassation ... ..                                                                                                                     | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 7. Etablissements d'éducation, etc. ... ..                                                                                                      | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 8. Commission de contrôle des films cinématographiques ... ..                                                                                   | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 9. Montleur ... ..                                                                                                                              | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 11 (nouveau). Cour militaire ... ..                                                                                                             | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 12 (nouveau). Conseils de guerre ... ..                                                                                                         | "                                                                        |
| "                             | "         | 3bis     | "         | Arriérés de mobilité, etc. ... ..                                                                                                               | "                                                                        |
| "                             | "         | 6        | "         | Indemnités pour prestations spéciales, etc. :                                                                                                   |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                               | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 4. Prisons ... ..                                                                                                                               | "                                                                        |
| "                             | "         | 7        | "         | Secours ordinaires :                                                                                                                            |                                                                          |
|                               |           |          |           | 5. Ordre judiciaire, etc. ... ..                                                                                                                | "                                                                        |
| II                            | "         | 8        | "         | Eclairage, chauffage, etc. :                                                                                                                    |                                                                          |
|                               |           |          |           | 2. Administration centrale, etc. ... ..                                                                                                         | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 7. Ordre judiciaire et justice militaire, etc. ... ..                                                                                           | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 8. Police judiciaire ... ..                                                                                                                     | 75 »                                                                     |
| "                             | "         | 9        | "         | Achat et réparation de matériel, etc. :                                                                                                         |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Hôtel ministériel ... ..                                                                                                                     | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 2. Administration centrale ... ..                                                                                                               | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 7. Ordre judiciaire et justice militaire, etc. ... ..                                                                                           | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 9. Locaux judiciaires, etc. ... ..                                                                                                              | 5,000 »                                                                  |
| "                             | "         | 11       | "         | Autres fournitures de bureau, etc. :                                                                                                            |                                                                          |
|                               |           |          |           | 2. Bibliothèque ... ..                                                                                                                          | 60 »                                                                     |
|                               |           |          |           | 3. Office de la Protection de l'Enfance ... ..                                                                                                  | 525 »                                                                    |
|                               |           |          |           | 9. Ordre judiciaire, etc. ... ..                                                                                                                | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 15. Police judiciaire ... ..                                                                                                                    | 13,765 »                                                                 |
|                               |           |          |           | A reporter... .. fr.                                                                                                                            | 558,475 »                                                                |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                 | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                                                                                                                     | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                                                                                                                     | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.          |                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 12,901,900 »                                                        | Overdracht.                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
| 61,000 »                                                            | 13 (nieuw). Israëlietische eeredienst.                                                                                                              | I                                      | »       | 2         | »       |
| 410,000 »                                                           | 14. Rijksopvoedingsgestichten, enz.                                                                                                                 |                                        |         |           |         |
| 4,500 »                                                             | 15. Commissie voor filmkeuring.                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 1,000,000 »                                                         | 16. Gevangenen.                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 250,000 »                                                           | Mobiliteitsachterstallen, enz. ....                                                                                                                 | »                                      | »       | 2bis      | »       |
| »                                                                   | Tegemoetkomingen toegestaan bij besluit van 10 October 1942 aan de leden van het vast personeel wier jaarwedde niet méér dan 40,000 frank bedraagt. | »                                      | »       | »         | 2ter    |
|                                                                     | Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz. :                                                                                          | »                                      | »       | 3         | »       |
| 1,700,000 »                                                         | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 1,100 »                                                             | 2. Hof van verbreking.                                                                                                                              |                                        |         |           |         |
| 125,000 »                                                           | 7. Rijksopvoedingsgestichten, enz.                                                                                                                  |                                        |         |           |         |
| 4,000 »                                                             | 8. Commissie voor filmkeuring.                                                                                                                      |                                        |         |           |         |
| 215,000 »                                                           | 9. Belgisch Staatsblad.                                                                                                                             |                                        |         |           |         |
| 500,000 »                                                           | 11 (nieuw). Militair gerechtshof.                                                                                                                   |                                        |         |           |         |
| 1,600,000 »                                                         | 12 (nieuw). Krijgsraden.                                                                                                                            |                                        |         |           |         |
| 50,000 »                                                            | Mobiliteitsachterstallen, enz. ....                                                                                                                 | »                                      | »       | 3bis      | »       |
|                                                                     | Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :                                                                                                     | »                                      | »       | 6         | »       |
| 40,000 »                                                            | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 155,000 »                                                           | 4. Gevangenen.                                                                                                                                      |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Gewone hulpelden :                                                                                                                                  | »                                      | »       | 7         | »       |
| 24,000 »                                                            | 5. Rechterlijke macht, enz.                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Verlichting, verwarming, enz. :                                                                                                                     | II                                     | »       | 8         | »       |
| 100,000 »                                                           | 2. Hoofdbestuur, enz.                                                                                                                               |                                        |         |           |         |
| 100,000 »                                                           | 7. Rechterlijke macht en krijgsgerecht, enz.                                                                                                        |                                        |         |           |         |
| 15,000 »                                                            | 8. Gerechtelijke politie.                                                                                                                           |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Aankoop en herstelling van materieel, enz. :                                                                                                        | »                                      | »       | 9         | »       |
| 25,000 »                                                            | 1. Ministerieel hotel.                                                                                                                              |                                        |         |           |         |
| 50,000 »                                                            | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 250,000 »                                                           | 7. Rechterlijke macht en krijgsgerecht, enz.                                                                                                        |                                        |         |           |         |
| 100,000 »                                                           | 9. Gerechtelijke lokalen, enz.                                                                                                                      |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Andere kantoorbehoefden, enz. :                                                                                                                     | »                                      | »       | 11        | »       |
| »                                                                   | 2. Bibliotheek.                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 3. Dienst voor Kinderbescherming.                                                                                                                   |                                        |         |           |         |
| 500,000 »                                                           | 9. Rechterlijke macht, enz.                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 15. Gerechtelijke politie.                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
| 20,181,500 »                                                        | Over te dragen.                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |                                           |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                            | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     | —<br>der dienstjaren 1943<br>en vroegere. |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                            |                                                                          |                                           |
|                               |           |          |           | Report... fr.                                                                              | 558,475 »                                                                |                                           |
| II                            | "         | 12       | "         | Frais de route et de séjour, etc. :                                                        |                                                                          |                                           |
|                               |           |          |           | 7. Commissions, etc. ....                                                                  | "                                                                        |                                           |
|                               |           |          |           | 8. Ordre judiciaire, etc. ....                                                             | "                                                                        |                                           |
| "                             | "         | 15ter    | "         | Dépenses exceptionnelles :                                                                 |                                                                          |                                           |
|                               |           |          |           | 5. Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du<br>4 août 1943 .... | 12,500 »                                                                 |                                           |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses ordinaires... fr.                                                  | 570,975 »                                                                |                                           |
|                               |           |          |           | <b>Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.</b>                                |                                                                          |                                           |
| "                             | "         | 35       | "         | Indemnité de détachement, etc. ....                                                        | "                                                                        |                                           |
| "                             | "         | "        | 38        | Subsides à des comités d'assistance à des réfugiés juifs et autres ....                    | 764,363 »                                                                |                                           |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses résultant de la guerre... fr.                                      | 764,363 »                                                                |                                           |
|                               |           |          |           | Total pour le Budget du Ministère de la Justice... fr.                                     | 1,335,338 »                                                              |                                           |
|                               |           |          |           | <b>BUDGET DES MINISTÈRES DE L'INTÉRIEUR<br/>ET DE LA SANTÉ PUBLIQUE.</b>                   |                                                                          |                                           |
|                               |           |          |           | <b>Première section. — Dépenses ordinaires.</b>                                            |                                                                          |                                           |
| II                            | "         | 8        | "         | Eclairage, chauffage, etc. :                                                               |                                                                          |                                           |
|                               |           |          |           | 2. Services centraux ....                                                                  | "                                                                        |                                           |
| "                             | "         | 9        | "         | Achat, location et réparation de matériel, etc. :                                          |                                                                          |                                           |
|                               |           |          |           | 2. Services centraux ....                                                                  | "                                                                        |                                           |
|                               |           |          |           | 3. Services extérieurs :                                                                   |                                                                          |                                           |
|                               |           |          |           | A. — Gouvernements provinciaux, etc. ....                                                  | "                                                                        |                                           |
| "                             | "         | 9bis     | "         | Achat, location et réparation de véhicules automoteurs, etc. ....                          | "                                                                        |                                           |
| "                             | "         | 11       | "         | Autres fournitures de bureau, etc. :                                                       |                                                                          |                                           |
|                               |           |          |           | 2. Services extérieurs :                                                                   |                                                                          |                                           |
|                               |           |          |           | A. — Gouvernements provinciaux, etc. ....                                                  | "                                                                        |                                           |
| "                             | "         | 12       | "         | Indemnités aux gouverneurs de province :                                                   |                                                                          |                                           |
|                               |           |          |           | 2. Indemnité forfaitaire ....                                                              | "                                                                        |                                           |
| "                             | "         | 22       | "         | Subsides conventionnels :                                                                  |                                                                          |                                           |
|                               |           |          |           | 4. Fêtes Nationales : Subside à la ville de Bruxelles ....                                 | "                                                                        |                                           |
|                               |           |          |           | A reporter... fr.                                                                          | "                                                                        |                                           |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                      | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                            |                                                                                          | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                            |                                                                                          | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| 20,181,500 »                                                        |                                                            | Overdracht.                                                                              |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Reis- en verblijfkosten, enz. :                                                          | II                                     | »       | 12        | »       |
| 200,000 »                                                           |                                                            | 7. Commissiën, enz.                                                                      |                                        |         |           |         |
| 2,500,000 »                                                         |                                                            | 8. Rechterlijke macht, enz.                                                              |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Uitzonderingsuitgaven :                                                                  | »                                      | »       | 15ter     | »       |
|                                                                     |                                                            | 5. Bijzondere forfaitaire kledingvergoeding voorzien bij besluit van<br>4 Augustus 1943. |                                        |         |           |         |
| 22,881,500 »                                                        |                                                            | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                          |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Tweede sectie. — Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.</b>                          |                                        |         |           |         |
| 100,000 »                                                           |                                                            | Vergoeding wegens detachering, enz. ... ..                                               | »                                      | »       | 35        | »       |
|                                                                     |                                                            | Toelagen aan comité's van hulpverlening aan joodsche en andere<br>ingewekenen.           | »                                      | »       | »         | 38      |
| 100,000 »                                                           |                                                            | Totaal voor uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.                                      |                                        |         |           |         |
| 22,981,500 »                                                        |                                                            | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Justitie.                               |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>BEGROOTING VAN DE MINISTERIEN VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN<br/>EN VOLKSGEZONDHEID.</b>    |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.</b>                                               |                                        |         |           |         |
| 200,000 »                                                           |                                                            | Verlichting, verwarming, enz. :                                                          | II                                     | »       | 8         | »       |
|                                                                     |                                                            | 2. Centrale diensten.                                                                    |                                        |         |           |         |
| 300,000 »                                                           |                                                            | Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz. :                                       | »                                      | »       | 9         | »       |
|                                                                     |                                                            | 2. Centrale diensten.                                                                    |                                        |         |           |         |
| 300,000 »                                                           |                                                            | 3. Buitendiensten :                                                                      |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | A. — Provinciale gouvernementen, enz.                                                    |                                        |         |           |         |
| 200,000 »                                                           |                                                            | Aankoop, huur en herstelling van auto's, enz. ... ..                                     | »                                      | »       | 9bis      | »       |
|                                                                     |                                                            | Andere kantoorleveringen, enz. :                                                         | »                                      | »       | 11        | »       |
| 300,000 »                                                           |                                                            | 2. Buitendiensten :                                                                      |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | A. — Provinciale gouvernementen, enz.                                                    |                                        |         |           |         |
| 17,000 »                                                            |                                                            | Vergoedingen aan de provinciegouverneurs :                                               | »                                      | »       | 12        | »       |
|                                                                     |                                                            | 2. Forfaitaire vergoeding.                                                               |                                        |         |           |         |
| 5,000 »                                                             |                                                            | Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën :                                                | »                                      | »       | 22        | »       |
|                                                                     |                                                            | 4. Nationale Feestdagen : Subsidie aan de stad Brussel.                                  |                                        |         |           |         |
| 1,322,000 »                                                         |                                                            | Over te dragen.                                                                          |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DESIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                  | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit              |   |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                                                              | des exercices 1943<br>et antérieurs.<br><br>—<br>der dienstjaren 1943<br>en vroegere. |   |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                              |                                                                                       |   |
|                               |           |          |           | Report... .. fr.                                                                                                             |                                                                                       |   |
| II                            | »         | 24       | »         | Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre :                                                                                 |                                                                                       |   |
|                               |           |          |           | 1. Dépenses de fonctionnement ... ..                                                                                         |                                                                                       |   |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses ordinaires... .. fr.                                                                                 |                                                                                       |   |
|                               |           |          |           | <b>Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.</b>                                                                  |                                                                                       |   |
| »                             | »         | 36       | »         | Entretien des cimetières, etc. ... ..                                                                                        |                                                                                       |   |
| »                             | »         | 37 bis   | »         | Allocations aux familles des militaires soldés, etc. ... ..                                                                  |                                                                                       |   |
| »                             | »         | 39       | »         | Subs'de au Secours d'Hiver ... ..                                                                                            | 50,000,000                                                                            | » |
| »                             | »         | 40       | »         | Subside à l'Œuvre Nationale des Orphelins de la Guerre ... ..                                                                |                                                                                       |   |
| »                             | »         | 41-5     | »         | Subside spécial à l'Œuvre Nationale de l'Enfance, etc. ... ..                                                                | 257,343                                                                               | » |
| »                             | »         | 41-19    | »         | Prophylaxie de la tuberculose. Octroi d'une allocation spéciale, etc.                                                        |                                                                                       |   |
| »                             | »         | 41-21    | »         | Secours immédiats aux victimes civiles des bombardements, etc. ... ..                                                        |                                                                                       |   |
| »                             | »         | 41-25    | »         | Subside au Fonds National de Secours aux Sinistrés ... ..                                                                    | 25,000,000                                                                            | » |
| »                             | »         | »        | 41-26     | Subside à l'œuvre « Aide aux foyers éprouvés par la guerre » ... ..                                                          | 550,000                                                                               | » |
| »                             | »         | »        | 41-27     | Frais de réinstallation et d'ameublement des hôtels provinciaux ... ..                                                       |                                                                                       |   |
| »                             | »         | »        | 41-28     | Indemnités de milice dues aux familles des militaires incorporés dans<br>les forces belges, après le 3 septembre 1944 ... .. |                                                                                       |   |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses résultant de la guerre ... .. fr.                                                                    | 75,807,343                                                                            | » |
|                               |           |          |           | Total pour le budget du Ministère de l'Intérieur<br>et de la Santé publique... .. fr.                                        | 75,807,343                                                                            | » |
|                               |           |          |           | <b>BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.</b>                                                                                    |                                                                                       |   |
|                               |           |          |           | <b>Première section. — Dépenses ordinaires.</b>                                                                              |                                                                                       |   |
| I                             | »         | 46       | »         | Traitements des officiers et du personnel subalterne, etc. :                                                                 |                                                                                       |   |
|                               |           |          |           | 1. Officiers (y compris les arriérés afférents aux exercices 1940 et<br>postérieurs) ... ..                                  |                                                                                       |   |
|                               |           |          |           | 2. Personnel subalterne (y compris les arriérés afférents aux exercices<br>1940 et postérieurs) ... ..                       |                                                                                       |   |
| »                             | »         | 46bis    | »         | Arriérés de mobilité, etc. ... ..                                                                                            |                                                                                       |   |
| »                             | »         | 47       | »         | Indemnités pour prestations spéciales :                                                                                      |                                                                                       |   |
|                               |           |          |           | 1. Officiers (y compris les arriérés afférents aux exercices 1940 et<br>postérieurs) ... ..                                  |                                                                                       |   |
|                               |           |          |           | A reporter... .. fr.                                                                                                         |                                                                                       |   |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                   | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                                                                                       | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                                                                                       | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.          |                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 1,322,000 »                                                         | Overdracht.                                                                                                           |                                        |         |           |         |
| 175,972 »                                                           | Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden :<br>1. Werkingsuitgaven.                                                        | II                                     | »       | 24        | »       |
| 1,497,972 »                                                         | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                                                       |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.</b>                                                     |                                        |         |           |         |
| 300,000 »                                                           | Onderhoud van begraafplaatsen, enz. ....                                                                              | »                                      | »       | 36        | »       |
| 4,000,000 »                                                         | Uitkeeringen aan de gezinnen, enz. ....                                                                               | »                                      | »       | 37 bis    | »       |
| 13,000,000 »                                                        | Subsidie aan Winterhulp ....                                                                                          | »                                      | »       | 39        | »       |
| 39,550 »                                                            | Subsidie aan het Nationaal Werk voor Oorlogsweezen ....                                                               | »                                      | »       | 40        | »       |
| 12,313,374 »                                                        | Speciaal subsidie aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, enz. ....                                                | »                                      | »       | 41-5      | »       |
| 2,062,125 »                                                         | Tuberculose-prophylaxie. Toekenning van een bijzondere maandelijksche uitkeering, enz.                                | »                                      | »       | 41-19     | »       |
| 5,000,000 »                                                         | Onmiddellijke steunverleening aan de burgerlijke slachtoffers van de bombardementen, enz.                             | »                                      | »       | 41-21     | »       |
| 270,000,000 »                                                       | Subsidie aan het Nationaal Steunfonds aan de Gesinistreerden ....                                                     | »                                      | »       | 41-25     | »       |
| 650,000 »                                                           | Subsidie aan het werk « Hulp aan de gezinnen getroffen door den oorlog ».                                             | »                                      | »       | »         | 41-26   |
| 300,000 »                                                           | Kosten voor het herinrichten en het meubelen van de gouvernementengebouwen.                                           | »                                      | »       | »         | 41-27   |
| 36,000,000 »                                                        | Militievergoedingen aan de gezinnen van de na 3 September 1944 bij de Belgische Strijdkrachten ingelijfde militairen. | »                                      | »       | »         | 41-28   |
| 343,665,049 »                                                       | Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.                                                                |                                        |         |           |         |
| 345,163,021 »                                                       | Totaal voor de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid.                                |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING DER RIJKSWACHT.</b>                                                                                     |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.</b>                                                                            |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Jaarweden van de officieren en van het lager personeel, enz. :                                                        | I                                      | »       | 46        | »       |
| 1,000,000 »                                                         | 1. Officieren (met inbegrip van de achterstellen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende).                      |                                        |         |           |         |
| 30,000,000 »                                                        | 2. Lager personeel (met inbegrip van de achterstellen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende).                 |                                        |         |           |         |
| 500,000 »                                                           | Mobiliteitsachterstellen, enz. ....                                                                                   | »                                      | »       | 46 bis    | »       |
|                                                                     | Vergoedingen voor bijzondere prestaties :                                                                             | »                                      | »       | 47        | »       |
| 500,000 »                                                           | 1. Officieren (met inbegrip van de achterstellen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende).                      |                                        |         |           |         |
| 32,000,000 »                                                        | Over te dragen.                                                                                                       |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944.                                               |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                           | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit         |   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---|
| Chapitres                                                                   |           | Articles |           |                                                                                                       | des exercices 1943<br>et antérieurs,<br><br>der dienstjaren 1943<br>en vroegere. |   |
| anciens.                                                                    | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                       |                                                                                  |   |
|                                                                             |           |          |           | Report... .. fr.                                                                                      | "                                                                                |   |
|                                                                             |           |          |           | 2. Personnel subalterne (y compris les arriérés afférents aux exercices<br>1940 et postérieurs) ..... | "                                                                                |   |
| "                                                                           | "         | 48       | "         | Indemnités de dédommagement :                                                                         | "                                                                                |   |
|                                                                             |           |          |           | 1. Officiers (y compris les arriérés afférents aux exercices 1940 et<br>postérieurs) .....            | "                                                                                |   |
|                                                                             |           |          |           | 2. Personnel subalterne (y compris les arriérés afférents aux exercices<br>1940 et postérieurs) ..... | "                                                                                |   |
| II                                                                          | "         | 51       | "         | Eclairage, chauffage, etc. ....                                                                       | "                                                                                |   |
| "                                                                           | "         | 52       | "         | Achat et réparation de matériel, mobilier, etc :                                                      | "                                                                                |   |
|                                                                             |           |          |           | 3. Casernement .....                                                                                  | "                                                                                |   |
| "                                                                           | "         | 55       | "         | Transports généraux (y compris les réquisitions)....                                                  | 200,000                                                                          | " |
|                                                                             |           |          |           | Total pour le budget de la Gendarmerie... .. fr.                                                      | 200,000                                                                          | " |
| <b>BUDGET DE L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE CONTROLE.</b>                 |           |          |           |                                                                                                       |                                                                                  |   |
| Dépenses résultant de la guerre.                                            |           |          |           |                                                                                                       |                                                                                  |   |
| "                                                                           | "         | 66       | "         | Secours ordinaires :                                                                                  |                                                                                  |   |
|                                                                             |           |          |           | 1. Administration centrale .....                                                                      | "                                                                                |   |
|                                                                             |           |          |           | 2. Services extérieurs .....                                                                          | "                                                                                |   |
|                                                                             |           |          |           | Total pour le budget de l'Administration<br>des Services de Contrôle... .. fr.                        | "                                                                                |   |
| <b>BUDGET DU COMMISSARIAT GÉNÉRAL<br/>A LA PROTECTION AÉRIENNE PASSIVE.</b> |           |          |           |                                                                                                       |                                                                                  |   |
| Première section. — Dépenses ordinaires.                                    |           |          |           |                                                                                                       |                                                                                  |   |
| "                                                                           | "         | 82 bis   | "         | Arriérés de mobilité, etc. ....                                                                       | "                                                                                |   |
| "                                                                           | "         | 83 bis   | "         | Arriérés de mobilité, etc. ....                                                                       | "                                                                                |   |
| "                                                                           | "         | 89       | "         | Achat, location et réparation de matériel, etc. ....                                                  | "                                                                                |   |
| "                                                                           | "         | 95       | "         | Equipement des agents de la P.A.P. ....                                                               | 20,000                                                                           | " |
|                                                                             |           |          |           | Total des dépenses ordinaires... .. fr.                                                               | 20,000                                                                           | " |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                   | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                                                                       | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                                                                       | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.          |                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 32,000,000 »                                                        | Overdracht.                                                                                           |                                        |         |           |         |
|                                                                     | 2. Lager personeel (met inbegrip van de achterstallen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende). |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Schadeloosstellingen :                                                                                | »                                      | »       | 48        | »       |
| 250,000 »                                                           | 1. Officiëren (met inbegrip van de achterstallen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende).      |                                        |         |           |         |
| 2,500,000 »                                                         | 2. Lager personeel (met inbegrip van de achterstallen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende). |                                        |         |           |         |
| 500,000 »                                                           | Verlichting, verwarming, enz. ....                                                                    | II                                     | »       | 51        | »       |
|                                                                     | Aankoop en herstelling van materieel, meubelen, enz. :                                                | »                                      | »       | 52        | »       |
| 200,000 »                                                           | 3. Kazerneering.                                                                                      |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | Algemeen vervoer (met inbegrip van de opeischingen) ... ..                                            | »                                      | »       | 55        | »       |
| 35,450,000 »                                                        | Totaal voor de begrooting van de Rijkswacht.                                                          |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING VAN HET BESTUUR DER CONTRÔLEDIENSTEN.</b>                                               |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.                                                               |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Gewone steunverleeningen :                                                                            | »                                      | »       | 66        | »       |
| 625,000 »                                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                                      |                                        |         |           |         |
| 4,100,000 »                                                         | 2. Buitendiensten.                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 4,725,000 »                                                         | Totaal voor de begrooting van het Bestuur der Contrôlediensten.                                       |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING VAN HET ALGEMEEN COMMISSARIAAT VOOR DE PASSIEVE LUCHTBESCHERMING.</b>                   |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.                                                                   |                                        |         |           |         |
| 17,000 »                                                            | Mobiliteitsachterstallen, enz. ....                                                                   | »                                      | »       | 82 bis    | »       |
| 10,000 »                                                            | Mobiliteitsachterstallen, enz. ....                                                                   | »                                      | »       | 83 bis    | »       |
| 125,000 »                                                           | Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz. ....                                                 | »                                      | »       | 89        | »       |
| 11,000,000 »                                                        | Uitrusting der bedienden van de P.L.B. ....                                                           | »                                      | »       | 95        | »       |
| 11,152,000 »                                                        | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                                       |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                   | Montant des crédits supplé.<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                               | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                      |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                               | —<br>der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                 |
|                               |           |          |           |                                                                                               |                                                                           |
|                               |           |          |           | Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.                                          |                                                                           |
| »                             | »         | 96       | »         | Mesures de protection contre les attaques aériennes :                                         |                                                                           |
|                               |           |          |           | 2. Dépenses d'alerte civile ... ..                                                            | 25,000 »                                                                  |
|                               |           |          |           | 4. Construction et aménagement d'abris, etc. ... ..                                           | 400,000 »                                                                 |
|                               |           |          |           | 12. Dotation de matériel d'incendie aux communes ... ..                                       | 50,000 »                                                                  |
|                               |           |          |           | Total des dépenses résultant de la guerre... .. fr.                                           | 475,000 »                                                                 |
|                               |           |          |           | Total pour le Commissariat général<br>à la Protection Aérienne Passive... .. fr.              | 495,000 »                                                                 |
|                               |           |          |           | BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.                                                |                                                                           |
|                               |           |          |           | Première section. — Dépenses ordinaires.                                                      |                                                                           |
| I                             | »         | 2        | »         | Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. :                                             |                                                                           |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale ... ..                                                             | 211,780 »                                                                 |
|                               |           |          |           | 3. Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique, etc. ... ..                       | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 4. Observatoire royal ... ..                                                                  | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 5. Institut royal météorologique ... ..                                                       | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 6. Bibliothèque royale ... ..                                                                 | 5,350 »                                                                   |
|                               |           |          |           | 7. Musée royal d'Histoire naturelle ... ..                                                    | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 8. Archives du Royaume ... ..                                                                 | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 9. Académie royale des Sciences, etc. ... ..                                                  | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 9bis. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen, etc. ... ..                          | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 10. Université de Gand ... ..                                                                 | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 11. Ecole de Médecine vétérinaire flamande ... ..                                             | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 12. Université de Liège ... ..                                                                | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 13. Inspection de l'enseignement moyen ... ..                                                 | 16,100 »                                                                  |
|                               |           |          |           | 14. Athénées royaux, etc. ... ..                                                              | 32,200 »                                                                  |
|                               |           |          |           | 15. Inspection des écoles normales de l'Etat ... ..                                           | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 16. Inspection diocésaine ... ..                                                              | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 17. Ecoles normales de l'Etat, etc. ... ..                                                    | 42,400 »                                                                  |
|                               |           |          |           | 18. Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traite-<br>ments, etc. ... .. | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 19. Pensionnats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence<br>fixe... ..            | »                                                                         |
|                               |           |          |           | 20. Inspection de l'enseignement primaire... ..                                               | 14,700 »                                                                  |
|                               |           |          |           | 21. Service annuel ordinaire de l'instruction primaire. Traitements<br>légaux, etc. ... ..    | 2,650,000 »                                                               |
|                               |           |          |           | A reporter... .. fr.                                                                          | 2,972,530 »                                                               |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                 | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                                                     | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                                                     | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.          |                                                                                     |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.</b>                   |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Beschermingsmaatregelen tegen luchtaanvallen :                                      | »                                      | »       | 96        | »       |
| »                                                                   | 2. Uitgaven van het civiel alarm.                                                   |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 4. Bouwen en inrichten van schuilplaatsen, enz.                                     |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 12. Levering van brandbluschmaterieel aan de gemeenten.                             |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.                              |                                        |         |           |         |
| 11,152,000 »                                                        | Totaal voor het Algemeen Commissariaat<br>voor de Passieve Luchtbescherming.        |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.</b>                        |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.</b>                                          |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Activiteitswedden der ambtenaren, enz. :                                            | I                                      | »       | 2         | »       |
| 1,000,000 »                                                         | 1. Hoofdbestuur.                                                                    |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 3. Controle over de toepassing der taalwetten, enz.                                 |                                        |         |           |         |
| 400,000 »                                                           | 4. Koninklijke Sterrenwacht.                                                        |                                        |         |           |         |
| 150,000 »                                                           | 5. Koninklijk Weerkundig Instituut.                                                 |                                        |         |           |         |
| 350,000 »                                                           | 6. Koninklijke Bibliotheek.                                                         |                                        |         |           |         |
| 400,000 »                                                           | 7. Koninklijk Natuurhistorisch Museum                                               |                                        |         |           |         |
| 400,000 »                                                           | 8. Rijksarchief.                                                                    |                                        |         |           |         |
| 45,000 »                                                            | 9. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, enz.                          |                                        |         |           |         |
| 25,000 »                                                            | 9bis. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen, enz.                       |                                        |         |           |         |
| 400,000 »                                                           | 10. Universiteit te Gent.                                                           |                                        |         |           |         |
| 25,000 »                                                            | 11. Vlaamsche Veeartsenijschool.                                                    |                                        |         |           |         |
| 900,000 »                                                           | 12. Universiteit te Luik.                                                           |                                        |         |           |         |
| 100,000 »                                                           | 13. Toezicht over het middelbaar onderwijs.                                         |                                        |         |           |         |
| 25,000,000 »                                                        | 14. Koninklijke Athenea, enz.                                                       |                                        |         |           |         |
| 100,000 »                                                           | 15. Toezicht over de Rijksnormaalscholen.                                           |                                        |         |           |         |
| 250,000 »                                                           | 16. Diocesaan toezicht.                                                             |                                        |         |           |         |
| 2,700,000 »                                                         | 17. Rijksnormaalscholen, enz.                                                       |                                        |         |           |         |
| 735,000 »                                                           | 18. Gewone jaarlijksche dienst van het lager normaal onderwijs. Jaarwedden, enz.    |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 19. Kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.         |                                        |         |           |         |
| 1,000,000 »                                                         | 20. Toezicht over het lager onderwijs.                                              |                                        |         |           |         |
| 91,200,000 »                                                        | 21. Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs. Wettelijke jaarwedden, enz. |                                        |         |           |         |
| 125,180,000 »                                                       | Over te dragen.                                                                     |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                              | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |   |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                                          | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |   |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                          | der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                     |   |
|                               |           |          |           | Report... .. fr.                                                                                         | 2,972,530                                                                | » |
| I                             | »         | 2        | »         | 22. Part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, etc. ....                | 403,600                                                                  | » |
|                               |           |          |           | 23. Part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux, etc. ....                                 | 8,000                                                                    | » |
|                               |           |          |           | 24. Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers: personnel enseignant ....     | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 25. Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers: personnel administratif .... | 10,000                                                                   | » |
|                               |           |          |           | 26. Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers: personnel enseignant ...                                    | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 27. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers ....                                                             | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 28. Ecole nationale supérieure d'Architecture, etc. ....                                                 | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 29. Inspection des académies et écoles de dessin ....                                                    | 1,500                                                                    | » |
|                               |           |          |           | 30. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc. ....                                                  | 1,420                                                                    | » |
|                               |           |          |           | 31. Musées royaux d'Art et d'Histoire ....                                                               | 4,500                                                                    | » |
|                               |           |          |           | 31bis. Musée royal de l'Armée ....                                                                       | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 32. Musée Constantin Meunier ....                                                                        | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 33. Château de Mariemont ....                                                                            | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 34. Château de Gaesbeek ....                                                                             | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 35. Commission royale des Monuments et des Sites ....                                                    | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 36. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles ....                                                     | 5,000                                                                    | » |
|                               |           |          |           | 37. Conservatoire royal de Musique de Liège ....                                                         | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 38. Conservatoire royal de Musique de Gand ....                                                          | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 39. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers ....                                                 | 46,300                                                                   | » |
|                               |           |          |           | 40. Inspection des écoles de musique ....                                                                | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 41. Académie royale de Langue et de Littérature françaises ....                                          | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 42. Académie royale flamande de Langue et de Littérature ....                                            | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 43. Inspection des bibliothèques publiques ....                                                          | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 44. Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz ....                                                      | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 45. Ecole industrielle supérieure de l'Etat, à Gand ....                                                 | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 46. Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat, à Cureghem. ....                                            | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 47. Ecole centrale pratique de Maréchalerie de l'Etat ....                                               | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 48. Institut agronomique de l'Etat, à Gembloux ....                                                      | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 49. Institut agronomique de l'Etat, à Gand ....                                                          | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 50. Ecole moyenne pratique d'Agriculture de l'Etat, à Huy ....                                           | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 51. Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat, à Laeken ....                      | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 52. Ecole d'Horticulture de l'Etat, à Vilvorde ....                                                      | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 53. Ecole moyenne pratique d'Horticulture de l'Etat, à Melle (Gand) ...                                  | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 54. Institut supérieur de Commerce de l'Etat, à Anvers ....                                              | »                                                                        |   |
|                               |           |          |           | 55. Institutions d'Enseignement technique industriel, commercial, etc. ...                               | 2,275,000                                                                | » |
|                               |           |          |           | A reporter... .. fr.                                                                                     | 5,727,850                                                                | » |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                 | BEGROOTING<br>VAN HETDIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                                                                                     | Hoofdstukken                          |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                                                                                     | vroegere.                             | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.          |                                                                                                                     |                                       |         |           |         |
| 125,180,000 »                                                       | Overdracht.                                                                                                         |                                       |         |           |         |
| »                                                                   | 22. Aandeel van den Staat in de vergoedingen verleend aan de waarnemende onderwijzers, enz.                         | 1                                     | »       | 2         | »       |
| 22,000 »                                                            | 23. Aandeel van den Staat in de kosten van het godsdienstonderwijs, enz.                                            |                                       |         |           |         |
| 75,000 »                                                            | 24. Nationaal Hooger Instituut voor Schoone Kunsten en Bouwkunst te Antwerpen: onderwijzend personeel.              |                                       |         |           |         |
| 80,000 »                                                            | 25. Nationaal Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen: administratief personeel. |                                       |         |           |         |
| 150,000 »                                                           | 26. Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen: onderwijzend personeel.                                 |                                       |         |           |         |
| 70,000 »                                                            | 27. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.                                                            |                                       |         |           |         |
| 110,000 »                                                           | 28. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst, enz.                                                                   |                                       |         |           |         |
| 15,000 »                                                            | 29. Toezicht over de academiën en teekenscholen.                                                                    |                                       |         |           |         |
| 100,000 »                                                           | 30. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.                                                         |                                       |         |           |         |
| 250,000 »                                                           | 31. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.                                                                   |                                       |         |           |         |
| 20,000 »                                                            | 31bis. Koninklijk Legermuseum.                                                                                      |                                       |         |           |         |
| 5,000 »                                                             | 32. Constantin Meunier Museum.                                                                                      |                                       |         |           |         |
| 25,000 »                                                            | 33. Kasteel van Mariemont.                                                                                          |                                       |         |           |         |
| 15,000 »                                                            | 34. Kasteel van Gaasbeek.                                                                                           |                                       |         |           |         |
| 60,000 »                                                            | 35. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                          |                                       |         |           |         |
| 250,000 »                                                           | 36. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.                                                                     |                                       |         |           |         |
| 160,000 »                                                           | 37. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.                                                                        |                                       |         |           |         |
| 250,000 »                                                           | 38. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.                                                                        |                                       |         |           |         |
| 250,000 »                                                           | 39. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.                                                          |                                       |         |           |         |
| 10,000 »                                                            | 40. Toezicht over de muziekscholen.                                                                                 |                                       |         |           |         |
| 15,000 »                                                            | 41. Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde.                                                        |                                       |         |           |         |
| 12,000 »                                                            | 42. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                       |                                       |         |           |         |
| 60,000 »                                                            | 43. Toezicht over de openbare bibliotheken.                                                                         |                                       |         |           |         |
| 250,000 »                                                           | 44. Rijksvakmuseum, te Morlanwelz.                                                                                  |                                       |         |           |         |
| 300,000 »                                                           | 45. Rijkshoogere nijverheidsschool, te Gent.                                                                        |                                       |         |           |         |
| 200,000 »                                                           | 46. Rijksveeartsenijschool, te Kuregem.                                                                             |                                       |         |           |         |
| 30,000 »                                                            | 47. Rijkscentrale praktische Hoefsmidschool.                                                                        |                                       |         |           |         |
| 250,000 »                                                           | 48. Rijkslandbouwhoogeschool, te Gembloux.                                                                          |                                       |         |           |         |
| 200,000 »                                                           | 49. Rijkslandbouwhoogeschool, te Gent.                                                                              |                                       |         |           |         |
| 30,000 »                                                            | 50. Rijkspractische middelbare Landbouwschool, te Hoei.                                                             |                                       |         |           |         |
| 80,000 »                                                            | 51. Rijkshooger normaalinstituut voor Landbouwhuishoudkunde, te Laken.                                              |                                       |         |           |         |
| 60,000 »                                                            | 52. Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde.                                                                              |                                       |         |           |         |
| 90,000 »                                                            | 53. Rijkspractische middelbare Tuinbouwschool, te Melle (Gent).                                                     |                                       |         |           |         |
| 250,000 »                                                           | 54. Rijkshandelshoogeschool, te Antwerpen.                                                                          |                                       |         |           |         |
| 32,000,000 »                                                        | 55. Inrichtingen voor technisch nijverheids-, handelsonderwijs, enz.                                                |                                       |         |           |         |
| 160,924,000 »                                                       | Over te dragen.                                                                                                     |                                       |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                               | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                                                                                                           | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                                                                           | der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                     |
|                               |           |          |           | Report... fr.                                                                                                                                                             | 5,727,850 »                                                              |
| 1                             | »         | 2bis     | »         | Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942, etc. ... ..                                                                                                        | 42,000 »                                                                 |
| »                             | »         | 2ter     | »         | Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la<br>partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du<br>25 octobre 1944) : |                                                                          |
|                               |           |          |           | Personnel définitif ... ..                                                                                                                                                | »                                                                        |
| »                             | »         | 3        | »         | Rémunération des agents temporaires et salariés :                                                                                                                         |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale... ..                                                                                                                                          | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 3. Observatoire royal ... ..                                                                                                                                              | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 4. Institut royal météorologique ... ..                                                                                                                                   | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 5. Bibliothèque royale ... ..                                                                                                                                             | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 6. Musée royal d'Histoire naturelle ... ..                                                                                                                                | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 7. Archives du Royaume ... ..                                                                                                                                             | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 7bis. Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, etc. ... ..                                                                                                        | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 8. Académie royale des Sciences, etc. de Belgique ... ..                                                                                                                  | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 9. Université de Gand ... ..                                                                                                                                              | 400 »                                                                    |
|                               |           |          |           | 10. Ecole de Médecine vétérinaire flamande ... ..                                                                                                                         | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 11. Université de Liège ... ..                                                                                                                                            | 4,500 »                                                                  |
|                               |           |          |           | 12. Athénées royaux, etc. ... ..                                                                                                                                          | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 12bis. Ecoles normales de l'Etat ... ..                                                                                                                                   | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 13. Institut National Supérieur et Académie royale des Beaux-Arts<br>d'Anvers ... ..                                                                                      | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 14. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers ... ..                                                                                                                            | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 15. Ecole nationale supérieure d'Architecture, etc., de Bruxelles ... ..                                                                                                  | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 16. Musée royal des Arts décoratifs contemporains, etc. ... ..                                                                                                            | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 17. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc. ... ..                                                                                                                 | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 18. Musées royaux d'Art et d'Histoire ... ..                                                                                                                              | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 18bis. Musée royal de l'Armée ... ..                                                                                                                                      | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 19. Musée Constantin Meunier ... ..                                                                                                                                       | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 20. Château de Mariemont ... ..                                                                                                                                           | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 21. Château de Gaesbeek ... ..                                                                                                                                            | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 22. Commission royale des Monuments et des Sites ... ..                                                                                                                   | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 23. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles ... ..                                                                                                                    | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 24. Conservatoire royal de Musique de Liège ... ..                                                                                                                        | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 25. Conservatoire royal de Musique de Gand ... ..                                                                                                                         | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 26. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers ... ..                                                                                                                | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 27. Académie royale de Langue et de Littérature françaises ... ..                                                                                                         | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 28. Académie royale flamande de Langue et de Littérature ... ..                                                                                                           | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 29. Musée professionnel de l'Etat, à Morlanwelz ... ..                                                                                                                    | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 30. Ecole industrielle supérieure de l'Etat, à Gand ... ..                                                                                                                | »                                                                        |
|                               |           |          |           | A reporter... fr.                                                                                                                                                         | 5,774,750 »                                                              |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                 | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                                                     | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                                                     | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| 160,924,000 »                                                       |                                                            | Overdracht.                                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
| 87,300,000 »                                                        |                                                            | Tegemoetkomingen verleend bij besluit van 10 October 1942, enz. ...                                                                                                                 | 1                                      | »       | 2bis      | »       |
|                                                                     |                                                            | Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met<br>inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van<br>het besluit van 25 October 1944) : | »                                      | »       | 2ter      | »       |
| »                                                                   |                                                            | Vast personeel.                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Loonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden :                                                                                                                                  | »                                      | »       | 3         | »       |
| 570,000 »                                                           |                                                            | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 70,000 »                                                            |                                                            | 3. Koninklijke Sterrenwacht.                                                                                                                                                        |                                        |         |           |         |
| 1,000 »                                                             |                                                            | 4. Koninklijk Weerkundig Instituut.                                                                                                                                                 |                                        |         |           |         |
| 95,000 »                                                            |                                                            | 5. Koninklijke Bibliotheek.                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
| 500,000 »                                                           |                                                            | 6. Koninklijk Natuurhistorisch Museum.                                                                                                                                              |                                        |         |           |         |
| 3,000 »                                                             |                                                            | 7. Rijksarchief.                                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 5,000 »                                                             |                                                            | 7bis. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen, enz.                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 50,000 »                                                            |                                                            | 8. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, enz.                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
| 400,000 »                                                           |                                                            | 9. Universiteit te Gent.                                                                                                                                                            |                                        |         |           |         |
| 10,000 »                                                            |                                                            | 10. Vlaamsche Veeartsenijschool.                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 250,000 »                                                           |                                                            | 11. Universiteit te Luik.                                                                                                                                                           |                                        |         |           |         |
| 800,000 »                                                           |                                                            | 12. Koninklijke Athenea, enz.                                                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 130,000 »                                                           |                                                            | 12bis. Rijksnormaalscholen.                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
| 40,000 »                                                            |                                                            | 13. Nationaal Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone<br>Kunsten, te Antwerpen.                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 8,000 »                                                             |                                                            | 14. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                                            |                                        |         |           |         |
| 30,000 »                                                            |                                                            | 15. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, enz., te Brussel.                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 15,000 »                                                            |                                                            | 16. Belgisch Koninklijk Museum voor Hedendaagsche Sierkunsten, enz.                                                                                                                 |                                        |         |           |         |
| 80,000 »                                                            |                                                            | 17. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
| 100,000 »                                                           |                                                            | 18. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.                                                                                                                                   |                                        |         |           |         |
| 40,000 »                                                            |                                                            | 18bis. Koninklijk Legermuseum.                                                                                                                                                      |                                        |         |           |         |
| 1,000 »                                                             |                                                            | 19. Constantin Meunier Museum.                                                                                                                                                      |                                        |         |           |         |
| 5,000 »                                                             |                                                            | 20. Kasteel van Mariemont.                                                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
| 20,000 »                                                            |                                                            | 21. Kasteel van Gaasbeek.                                                                                                                                                           |                                        |         |           |         |
| 3,000 »                                                             |                                                            | 22. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
| 45,000 »                                                            |                                                            | 23. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 50,000 »                                                            |                                                            | 24. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.                                                                                                                                        |                                        |         |           |         |
| 30,000 »                                                            |                                                            | 25. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.                                                                                                                                        |                                        |         |           |         |
| 25,000 »                                                            |                                                            | 26. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
| 4,000 »                                                             |                                                            | 27. Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde.                                                                                                                        |                                        |         |           |         |
| 4,000 »                                                             |                                                            | 28. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 45,000 »                                                            |                                                            | 29. Rijksvakmuseum, te Morlanwelz.                                                                                                                                                  |                                        |         |           |         |
| 35,000 »                                                            |                                                            | 30. Rijkshoogere nijverheidsschool, te Gent.                                                                                                                                        |                                        |         |           |         |
| 251,688,000 »                                                       |                                                            | Over te dragen.                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                           | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                                                                                                                                                                       | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                                                                                                                                       | —<br>der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                |
|                               |           |          |           | Report... fr.                                                                                                                                                                                                                         | 5,774,750 »                                                              |
| I                             | »         | 3        | »         | 31. Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat, à Cureghem ...                                                                                                                                                                           | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 32. Ecole centrale pratique de Maréchalerie de l'Etat ...                                                                                                                                                                             | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 33. Institut agronomique de l'Etat, à Gembloux ...                                                                                                                                                                                    | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 34. Institut agronomique de l'Etat, à Gand ...                                                                                                                                                                                        | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 35. Ecole moyenne pratique d'Agriculture de l'Etat, à Huy ...                                                                                                                                                                         | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 36. Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat,<br>à Laeken ...                                                                                                                                                 | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 37. Ecole d'Horticulture de l'Etat, à Vilvorde ...                                                                                                                                                                                    | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 38. Ecole moyenne pratique d'Horticulture de l'Etat, à Melle (Gand) ...                                                                                                                                                               | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 39. Institut supérieur de Commerce de l'Etat, à Anvers ...                                                                                                                                                                            | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 39bis. Prolongation scolaire : salaires, etc. ...                                                                                                                                                                                     | 20,800 »                                                                 |
| »                             | »         | »        | 3ter      | Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la<br>partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du<br>25 octobre 1944) :                                                             |                                                                          |
|                               |           |          |           | Personnel temporaire et salarié ...                                                                                                                                                                                                   | »                                                                        |
| »                             | »         | 4        | »         | Traitements des agents en disponibilité de tous les services ressortis-<br>sant au Département, etc. ...                                                                                                                              | 45,000 »                                                                 |
| »                             | »         | »        | 4bis      | Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la<br>partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du<br>25 octobre 1944) :                                                             |                                                                          |
|                               |           |          |           | Personnel en disponibilité ...<br>(Les crédits portés aux articles 2, 2ter, 3, 3ter, 4 et 4bis ci-dessus,<br>peuvent être transférés de l'un à l'autre, par arrêté du Régent,<br>suivant les besoins du service.)                     | »                                                                        |
| »                             | »         | 5        | »         | Indemnités pour prestations diverses :                                                                                                                                                                                                |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale ...                                                                                                                                                                                                        | 1,700 »                                                                  |
|                               |           |          |           | 5. Bibliothèque royale ...                                                                                                                                                                                                            | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 15. Université de Liège : a) indemnités pour heures supplémentaires de<br>cours ...                                                                                                                                                   | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 16. Agents comptables des établissements d'enseignement moyen de<br>l'Etat ...                                                                                                                                                        | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 41. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde ...                                                                                                                                                                                     | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 44. Personnel des cours temporaires d'enseignement technique, etc. ...                                                                                                                                                                | 132,800 »                                                                |
| »                             | »         | 6        | »         | Secours ordinaires, etc. ...                                                                                                                                                                                                          | 2,000 »                                                                  |
| II                            | »         | 7        | »         | Impôts, consommation d'eau, etc. :                                                                                                                                                                                                    |                                                                          |
|                               |           |          |           | 13. Université de Liège ...                                                                                                                                                                                                           | 190,000 »                                                                |
| »                             | »         | 8        | »         | Autres dépenses de matériel, etc. :                                                                                                                                                                                                   |                                                                          |
|                               |           |          |           | 28. Protection des œuvres d'art contre les dangers de la guerre :<br>dépenses de toute nature, etc. Récupération des œuvres d'art :<br>dépenses de toute nature ...                                                                   | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 5ter (nouveau). Bibliothèque royale. Dépense exceptionnelle : rembour-<br>sement à l'Office d'identification et de liquidation de marchandises<br>belges en France, du coût de l'achat de la chalcographie Basan; frais<br>divers ... | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 19. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers ...                                                                                                                                                                                           | 10,100 »                                                                 |
|                               |           |          |           | 20. Ecole nationale supérieure d'Architecture, etc., de Bruxelles ...                                                                                                                                                                 | »                                                                        |
|                               |           |          |           | A reporter... fr.                                                                                                                                                                                                                     | 6,177,150 »                                                              |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                           | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                               | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                               | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br><br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.      |                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |         |           |         |
| 251,688,000 »                                                       | Overdracht.                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |         |           |         |
| 45,000 »                                                            | 31. Rijksveeartsenijschool, te Kuregem.                                                                                                                                                                                                       | I                                      | »       | 3         | »       |
| 5,000 »                                                             | 32. Rijkscentrale praktische Hoefsmidschool, te Kuregem.                                                                                                                                                                                      |                                        |         |           |         |
| 80,000 »                                                            | 33. Rijkslandbouwhoogeschool, te Gembloers.                                                                                                                                                                                                   |                                        |         |           |         |
| 120,000 »                                                           | 34. Rijkslandbouwhoogeschool, te Gent.                                                                                                                                                                                                        |                                        |         |           |         |
| 15,000 »                                                            | 35. Rijkspractische middelbare Landbouwschool, te Hoei.                                                                                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 20,000 »                                                            | 36. Rijkschooler normaalinstuut voor Landbouwhuishoudkunde, te Laeken.                                                                                                                                                                        |                                        |         |           |         |
| 45,000 »                                                            | 37. Rijksstuinbouwschool, te Vilvoorde.                                                                                                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 40,000 »                                                            | 38. Rijkspractische middelbare Tuinbouwschool, te Melle (Gent).                                                                                                                                                                               |                                        |         |           |         |
| 50,000 »                                                            | 39. Rijkshandelshoogeschool, te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 500,000 »                                                           | 39bis. Verlenging van den leertijd : loonen, enz.                                                                                                                                                                                             |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van het besluit van 25 October 1944) :                                                                 | »                                      | »       | »         | 3ter    |
| 2,300,000 »                                                         | Tijdelijk en loontrekkend personeel.                                                                                                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
| 1,000,000 »                                                         | Jaarwedden van het ter beschikking gesteld personeel van alle diensten ahangende van het Departement, enz.                                                                                                                                    | »                                      | »       | 4         | »       |
|                                                                     | Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van het besluit van 25 October 1944) :                                                                 | »                                      | »       | »         | 4bis    |
| 800,000 »                                                           | Personeel in beschikbaarheid.<br>(De kredieten gebracht onder bovenstaande artikels 2, 2ter, 3, 3ter, 4 en 4bis zullen, bij besluit van den Regent, kunnen overgebracht worden van het eene op het andere volgens de behoeften der diensten.) |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Vergoedingen voor allerlei diensten :                                                                                                                                                                                                         | »                                      | »       | 5         | »       |
| 304,400 »                                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                              |                                        |         |           |         |
| 1,700 »                                                             | 5. Koninklijke Bibliotheek.                                                                                                                                                                                                                   |                                        |         |           |         |
| 6,000 »                                                             | 15. Universiteit te Luik : a) vergoedingen voor boventallige lesuren.                                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
| 80,000 »                                                            | 16. Rekenplichtige beambten der Rijksinstellingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                  |                                        |         |           |         |
| 1,800 »                                                             | 41. Rijksstuinbouwschool, te Vilvoorde.                                                                                                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| •                                                                   | 44. Personeel voor de tijdelijke cursussen voor technisch onderwijs, enz.                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 30,000,000 »                                                        | Gewone hulpgelden, enz. ....                                                                                                                                                                                                                  | »                                      | »       | 6         | »       |
|                                                                     | Belastingen, verbruik van water, enz. :                                                                                                                                                                                                       | II                                     | »       | 7         | »       |
| •                                                                   | 13. Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Andere uitgaven voor materieel, enz. :                                                                                                                                                                                                        | »                                      | »       | 8         | »       |
| 500,000 »                                                           | 24. Bevrijding van de kunstwerken tegen oorlogsgevaar : allerhande uitgaven, enz. Recuperatie van de kunstschaten : allerhande uitgaven                                                                                                       |                                        |         |           |         |
|                                                                     | 5ter (nieuw). Koninklijke Bibliotheek. Uitzonderingsuitgaven : terugbetaling aan het « Office d'identification et de liquidation de marchandises belges en France », der kosten wegens aankoop van de chalcographie Basan; allerhande kosten. |                                        |         |           |         |
| 1,420,000 »                                                         |                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |         |           |         |
| 20,000 »                                                            | 19. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                                                                                                      |                                        |         |           |         |
| 25,000 »                                                            | 20. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst, enz., te Brussel.                                                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |
| 289,066,900 »                                                       | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                               |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DESIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                             | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                                                                                         | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                                                         | der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                     |
|                               |           |          |           | Report... .. fr.                                                                                                                                        | 6,177,150 »                                                              |
| II                            | »         | 15bis    | »         | Indemnité spéciale d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943 ...                                                                                 | 145,000 »                                                                |
| III                           | »         | 16       | »         | Subventions légales :                                                                                                                                   |                                                                          |
|                               |           |          |           | 10. Institutions d'enseignement technique industriel, etc. ... ..                                                                                       | 250,000 »                                                                |
| »                             | »         | 16       | »         | Subventions facultatives :                                                                                                                              |                                                                          |
|                               |           |          |           | 33. Art lyrique national et concerts ... ..                                                                                                             | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 39 (nouveau). Union professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse) ... ..                                                                     | »                                                                        |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses ordinaires.. ... fr                                                                                                             | 6,572,150 »                                                              |
|                               |           |          |           | <b>Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.</b>                                                                                             |                                                                          |
| »                             | »         | »        | 24bis     | Musée professionnel de l'Etat, à Morlanwelz : frais résultant de la récupération des machines, mobilier et outillage enlevés par les Allemands.         | »                                                                        |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses résultant de la guerre... .. fr.                                                                                                | »                                                                        |
|                               |           |          |           | Total pour le Budget du Ministère de l'Instruction publique... .. fr.                                                                                   | 6,572,150 »                                                              |
|                               |           |          |           | <b>BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.</b>                                                                                                            |                                                                          |
|                               |           |          |           | <b>Première section. — Dépenses ordinaires.</b>                                                                                                         |                                                                          |
| I                             | »         | 2        | »         | Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service :                                                                                           |                                                                          |
|                               |           |          |           | Indemnités familiales, etc. :                                                                                                                           |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                       | 4,700 »                                                                  |
| »                             | »         | 3        | »         | Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :                                                                                                |                                                                          |
|                               |           |          |           | 3. Services agricoles et horticoles... ..                                                                                                               | 2,350 »                                                                  |
| II                            | »         | 8        | »         | Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement des correspondances, etc. :                                                                    |                                                                          |
|                               |           |          |           | 4. Services agricoles et horticoles ... ..                                                                                                              | »                                                                        |
| »                             | »         | 9        | »         | Achat et réparation de matériel : mobilier, entretien et fournitures, etc. :                                                                            |                                                                          |
|                               |           |          |           | 2bis. Réparation, transformation, usage, garage de véhicules à moteur. Fourniture d'essence, d'huile, etc.; autres dépenses de même nature, etc. ... .. | 2,426 »                                                                  |
| »                             | »         | 13       | »         | Frais de route et de séjour, Frais de vacations, Jetons de présence, etc. :                                                                             |                                                                          |
|                               |           |          |           | 5. Laboratoires d'analyses de l'Etat, etc. ... ..                                                                                                       | 2,700 »                                                                  |
|                               |           |          |           | Total pour le Budget du Ministère de l'Agriculture ... .. fr.                                                                                           | 12,176 »                                                                 |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                            | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| 289,066,900 »                                                       |                                                            | Overdracht.                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| •                                                                   |                                                            | Bijzondere forfaitaire kleedingsvergoeding voorzien bij besluit van 4 Augustus 1943.                                                           | II                                     | »       | 15 bis    | »       |
| •                                                                   |                                                            | Wettelijke toelagen :                                                                                                                          | III                                    | »       | 16        | »       |
| •                                                                   |                                                            | 10. Inrichtingen voor technisch nijverheidsonderwijs, enz.                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 600,000 »                                                           |                                                            | Facultatieve toelagen :                                                                                                                        | »                                      | »       | 18        | »       |
| 50,000 »                                                            |                                                            | 33. Nationale lyrische kunst en concerten.                                                                                                     |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | 39 (nieuw). Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).                                                                                   |                                        |         |           |         |
| 289,716,900 »                                                       |                                                            | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                                                                                |                                        |         |           |         |
| 60,000 »                                                            |                                                            | <b>Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.</b>                                                                              |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Rijksvakmuseum, te Morlanwelz : kosten voortvloeiende uit het recupereren van machines, meubelen en werktuigen, weggehaald door de Duitschers. | »                                      | »       | »         | 24 bis  |
| 60,000 »                                                            |                                                            | Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.                                                                                         |                                        |         |           |         |
| 289,776,900 »                                                       |                                                            | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.                                                                           |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.</b>                                                                                             |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.</b>                                                                                                     |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Wedden der ambtenaren, beambten en lagere bedienden :                                                                                          | I                                      | »       | 2         | »       |
| •                                                                   |                                                            | Kinderbijslag, enz. :                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
| •                                                                   |                                                            | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                               |                                        |         |           |         |
| •                                                                   |                                                            | Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. :                                                                                    | »                                      | »       | 3         | »       |
| •                                                                   |                                                            | 3. Land- en Tuinbouwdiensten.                                                                                                                  |                                        |         |           |         |
| 20,000 »                                                            |                                                            | Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeering der dienststukken, enz. :                                                                    | II                                     | »       | 8         | »       |
|                                                                     |                                                            | 4. Land- en Tuinbouwdiensten.                                                                                                                  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Aankoop en herstelling van materieel. Mobilair, onderhoud en benodigdheden, enz. :                                                             | »                                      | »       | 9         | »       |
| 12,900 »                                                            |                                                            | 2bis. Herstelling, ombouw, gebruik, garage van motorvoertuigen, aankoop van benzine, olie, enz.; andere uitgaven van denzelfden aard, enz.     |                                        |         |           |         |
| •                                                                   |                                                            | Reis- en verblijfkosten. Vacatiekosten. Presentiegelden, enz. :                                                                                | »                                      | »       | 13        | »       |
| •                                                                   |                                                            | 5. Rijksontledingslaboratoria, enz.                                                                                                            |                                        |         |           |         |
| 32,900 »                                                            |                                                            | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Landbouw.                                                                                     |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944.                                          |           |              |           | DESIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                        | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |  |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--|
| Chapitres                                                              |           | Articles     |           |                                                                                                                                                                                    | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |  |
| anciens.                                                               | nouveaux. | anciens.     | nouveaux. |                                                                                                                                                                                    | der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                     |  |
|                                                                        |           |              |           |                                                                                                                                                                                    |                                                                          |  |
| I                                                                      | "         | 31           | "         | Traitement et indemnités du Ministre ... ..                                                                                                                                        | "                                                                        |  |
| "                                                                      | "         | 32           | "         | Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. ... ..                                                                                                           | 80,000 "                                                                 |  |
| "                                                                      | "         | 32bis        | "         | Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. ... ..                                                                                                                      | "                                                                        |  |
| II                                                                     | "         | 40bis        | "         | Achat, réparations, usage, garage de véhicules à moteur, etc. ... ..                                                                                                               | 6,526 "                                                                  |  |
| III                                                                    | "         | 41<br>quinto | "         | Dépenses à résulter de l'intervention de l'Etat en matière de ravitaille-<br>ment du pays, etc. ... ..                                                                             | "                                                                        |  |
| Total pour le Budget du Ministère du Ravitaillement... .. fr.          |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | 86,526 "                                                                 |  |
|                                                                        |           |              |           |                                                                                                                                                                                    |                                                                          |  |
| BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.                               |           |              |           |                                                                                                                                                                                    |                                                                          |  |
| Première section. — Dépenses ordinaires.                               |           |              |           |                                                                                                                                                                                    |                                                                          |  |
| I                                                                      | "         | 2            | "         | Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, etc. :                                                                                                               |                                                                          |  |
| 1. Administration centrale, etc. ... ..                                |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| 2. Administration des Ponts et Chaussées, etc. ... ..                  |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| 3. Office de la Navigation ... ..                                      |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| 5. Institut géotechnique de l'Etat ... ..                              |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| "                                                                      | "         | 2bis         | "         | Arriérés de mobilité, etc. :                                                                                                                                                       |                                                                          |  |
| Personnel définitif ... ..                                             |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| "                                                                      | "         | "            | 2ter      | Arriérés de traitements revenant aux fonctionnaires et agents écartés du<br>service du fait de l'occupation ennemie (exercices 1944 et antérieurs) ...                             | "                                                                        |  |
| "                                                                      | "         | 3            | "         | Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :                                                                                                                           |                                                                          |  |
| 1. A. — Administration centrale. — Personnel temporaire ... ..         |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| 1. B. — Administration centrale. — Personnel ouvrier ... ..            |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| 2. A. — Administration des Ponts et Chaussées. — Personnel temporaire. |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| 2. B. — Administration des Ponts et Chaussées. — Personnel ouvrier ... |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| "                                                                      | "         | 3bis         | "         | Arriérés de mobilité, etc. :                                                                                                                                                       |                                                                          |  |
| Personnel temporaire et ouvrier ... ..                                 |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| "                                                                      | "         | "            | 3ter      | Arriérés de traitements et salaires revenant aux agents temporaires et<br>aux ouvriers écartés du service du fait de l'occupation ennemie<br>(exercices 1944 et antérieurs) ... .. | "                                                                        |  |
| "                                                                      | "         | 4            | "         | Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc. ... ..                                                                                                                       | 3,000 "                                                                  |  |
| "                                                                      | "         | "            | 4bis      | Arriérés de mobilité, etc. :                                                                                                                                                       |                                                                          |  |
| Personnel en disponibilité ... ..                                      |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| "                                                                      | "         | 6            | "         | Indemnités pour prestations spéciales :                                                                                                                                            |                                                                          |  |
| 1. Administration centrale ... ..                                      |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| 2. Administration des Ponts et Chaussées ... ..                        |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | "                                                                        |  |
| II                                                                     | "         | 13           | "         | Publications effectuées par le Département: <i>Annales des Travaux<br/>publics</i> ... ..                                                                                          | "                                                                        |  |
| A reporter... .. fr.                                                   |           |              |           |                                                                                                                                                                                    | 3,000 "                                                                  |  |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                        | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |              |         |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|--------------|---------|
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                            | Hoofdstukken                           |         | Artikelen    |         |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                            | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere.    | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.          |                                                                                                                                                                                                            |                                        |         |              |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN VOEDSELVOORZIENING.</b>                                                                                                                                               |                                        |         |              |         |
|                                                                     | <b>Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.</b>                                                                                                                                          |                                        |         |              |         |
| 10,000 »                                                            | Jaarwedde en vergoedingen van den Minister ... ..                                                                                                                                                          | I                                      | »       | 31           | »       |
| 3,950,000 »                                                         | Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz. ... ..                                                                                                                                              | »                                      | »       | 32           | »       |
| 6,500,000 »                                                         | Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. ... ..                                                                                                                                           | »                                      | »       | 32bis        | »       |
| 100,000 »                                                           | Aankoop, herstellingen, gebruik, garage van motorvoertuigen, enz. ...                                                                                                                                      | II                                     | »       | 40bis        | »       |
| 81,562,188 »                                                        | Uitgaven welke zullen voortspruiten uit de tusschenkomst van den<br>Staat in zake 's Lands bevoorrading, enz.                                                                                              | III                                    | »       | 41<br>quinto | »       |
| 92,122,188 »                                                        | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Voedselvoorziening.                                                                                                                                       |                                        |         |              |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.</b>                                                                                                                                                  |                                        |         |              |         |
|                                                                     | <b>Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.</b>                                                                                                                                                                 |                                        |         |              |         |
|                                                                     | Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, enz. :                                                                                                                                                             | I                                      | »       | 2            | »       |
| 1,300,000 »                                                         | 1. Hoofdbestuur, enz.                                                                                                                                                                                      |                                        |         |              |         |
| 4,700,000 »                                                         | 2. Bestuur van Bruggen en Wegen, enz.                                                                                                                                                                      |                                        |         |              |         |
| 160,000 »                                                           | 3. Dienst der Scheepvaart.                                                                                                                                                                                 |                                        |         |              |         |
| 30,000 »                                                            | 5. Rijksinstituut voor Grondmechanica.                                                                                                                                                                     |                                        |         |              |         |
|                                                                     | Mobiliteitsachterstallen, enz. :                                                                                                                                                                           | »                                      | »       | 2bis         | »       |
| 500,000 »                                                           | Vast personeel.                                                                                                                                                                                            |                                        |         |              |         |
| 1,000,000 »                                                         | Achterstallen van wedden toekomende aan ambtenaren en agenten, uit<br>den dienst verwijderd uit oorzaak van de vijandelijke bezetting<br>(dienstjaren 1944 en vroegere).                                   | »                                      | »       | »            | 2ter    |
|                                                                     | Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz. :                                                                                                                                                  | »                                      | »       | 3            | »       |
| 160,000 »                                                           | 1. A. — Hoofdbestuur. — Tijdelijk personeel.                                                                                                                                                               |                                        |         |              |         |
| 120,000 »                                                           | 1. B. — Hoofdbestuur. — Werkliedenpersoneel.                                                                                                                                                               |                                        |         |              |         |
| 1,000,000 »                                                         | 2. A. — Bestuur van Bruggen en Wegen. — Tijdelijk personeel.                                                                                                                                               |                                        |         |              |         |
| 5,000,000 »                                                         | 2. B. — Bestuur van Bruggen en Wegen. — Werkliedenpersoneel.                                                                                                                                               |                                        |         |              |         |
|                                                                     | Mobiliteitsachterstallen, enz. :                                                                                                                                                                           | »                                      | »       | 3bis         | »       |
| 200,000 »                                                           | Tijdelijk en werkliedenpersoneel.                                                                                                                                                                          |                                        |         |              |         |
|                                                                     | Achterstallen van wedden en loonen, toekomende aan de tijdelijke agen-<br>ten en aan de werklieden, uit den dienst verwijderd uit oorzaak van<br>de vijandelijke bezetting (dienstjaren 1944 en vroegere). | »                                      | »       | »            | 3ter    |
| 900,000 »                                                           |                                                                                                                                                                                                            |                                        |         |              |         |
| 125,000 »                                                           | Wachtgelden der ambtenaren en beambten, enz. ... ..                                                                                                                                                        | »                                      | »       | 4            | »       |
|                                                                     | Mobiliteitsachterstallen, enz. :                                                                                                                                                                           | »                                      | »       | 4bis         | »       |
| 5,000 »                                                             | Op wachtgeld gesteld personeel.                                                                                                                                                                            |                                        |         |              |         |
|                                                                     | Vergoeding voor bijzondere prestaties :                                                                                                                                                                    | »                                      | »       | 6            | »       |
| 100,000 »                                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                           |                                        |         |              |         |
| 200,000 »                                                           | 2. Bestuur van Bruggen en Wegen.                                                                                                                                                                           |                                        |         |              |         |
| 56,000 »                                                            | Uitgaven van het Departement : « Annales des Travaux publics » ... ..                                                                                                                                      | II                                     | »       | 13           | »       |
| 15,556,000 »                                                        | Over te dragen.                                                                                                                                                                                            |                                        |         |              |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                        | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |                                      |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                                                    | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     | der dienstjaren 1943<br>en vroegere. |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                    |                                                                          |                                      |
|                               |           |          |           | Report... .. fr.                                                                                                   | 3,000                                                                    | »                                    |
| II                            | »         | 14       | »         | Frais de route et de séjour. — Frais de vacation, etc. :                                                           |                                                                          |                                      |
|                               |           |          |           | A. — Frais de route et de séjour, etc. :                                                                           |                                                                          |                                      |
|                               |           |          |           | 2. Administration des Ponts et chaussées ... ..                                                                    | »                                                                        |                                      |
|                               |           |          |           | B. — Frais de bureau, etc. :                                                                                       |                                                                          |                                      |
|                               |           |          |           | 6. Administration des Ponts et Chaussées ... ..                                                                    | »                                                                        |                                      |
| IV                            | »         | 22       | »         | Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu<br>de la loi du 24 décembre 1903, etc. ... .. | »                                                                        |                                      |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses ordinaires ... .. fr.                                                                      | 3,000                                                                    | »                                    |
|                               |           |          |           | <b>Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.</b>                                                        |                                                                          |                                      |
| »                             | »         | 37       | »         | Travaux de réparation des dommages causés par la guerre au domaine<br>de l'Etat :                                  |                                                                          |                                      |
|                               |           |          |           | a) Routes, etc. ... ..                                                                                             | 5,000,000                                                                | »                                    |
|                               |           |          |           | b) Bâtiments, etc. ... ..                                                                                          | »                                                                        |                                      |
|                               |           |          |           | c) Voies hydrauliques, etc. ... ..                                                                                 | 100,000                                                                  | »                                    |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses résultant de la guerre... .. fr.                                                           | 5,100,000                                                                | »                                    |
|                               |           |          |           | Total pour le Budget du Ministère des Travaux publics... .. fr.                                                    | 5,103,000                                                                | »                                    |
|                               |           |          |           | <b>BUDGET DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.</b>                                                                            |                                                                          |                                      |
|                               |           |          |           | <b>Première section: — Dépenses ordinaires.</b>                                                                    |                                                                          |                                      |
| I                             | »         | 2        | »         | Traitements des fonctionnaires, employés, etc. :                                                                   |                                                                          |                                      |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale ... ..                                                                                  | 187,000                                                                  | »                                    |
|                               |           |          |           | 2. Conseil des Mines ... ..                                                                                        | 236,000                                                                  | »                                    |
|                               |           |          |           | 3. Corps des Mines ... ..                                                                                          | 43,960                                                                   | »                                    |
|                               |           |          |           | 8. Office central de Statistique ... ..                                                                            | 18,500                                                                   | »                                    |
|                               |           |          |           | 9. Service de Contrôle et d'Enquête ... ..                                                                         | »                                                                        |                                      |
|                               |           |          |           | 10. Direction générale de l'Enseignement technique et de l'Orientation<br>industrielle ... ..                      | 10,500                                                                   | »                                    |
|                               |           |          |           | 11. Personnel détaché et personnel hors cadre transférés du Ministère<br>des Finances ... ..                       | 58,000                                                                   | »                                    |
|                               |           |          |           | 12. Direction générale du Commerce extérieur et des Devises ... ..                                                 | 24,500                                                                   | »                                    |
| »                             | »         | 2ter     | »         | Arriérés de mobilité, etc. :                                                                                       |                                                                          |                                      |
|                               |           |          |           | Personnel définitif ... ..                                                                                         | »                                                                        |                                      |
|                               |           |          |           | A reporter... .. fr.                                                                                               | 578,480                                                                  | »                                    |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                           | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                            |                                                                                                               | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                            |                                                                                                               | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| 15,556,000 »                                                        |                                                            | Overdracht.                                                                                                   |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Reis- en verblijfkosten. Vacatiekosten, enz. :                                                                | II                                     | »       | 14        | »       |
|                                                                     |                                                            | A. — Reis- en verblijfkosten, enz. :                                                                          |                                        |         |           |         |
| 250,000 »                                                           |                                                            | 2. Bestuur van Bruggen en Wegen.                                                                              |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | B. — Bureelkosten, enz. :                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 300,000 »                                                           |                                                            | 6. Bestuur van Bruggen en Wegen.                                                                              |                                        |         |           |         |
| 15,000 »                                                            |                                                            | Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 December 1903, enz. | IV                                     | »       | 22        | »       |
| 16,121,000 »                                                        |                                                            | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                                               |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.</b>                                             |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Werken tot herstelling van de oorlogsschade berokkend aan het Staatsdomein :                                  | »                                      | »       | 37        | »       |
| 20,000,000 »                                                        |                                                            | a) Wegen, enz.                                                                                                |                                        |         |           |         |
| 20,000,000 »                                                        |                                                            | b) Gebouwen, enz.                                                                                             |                                        |         |           |         |
| 85,000,000 »                                                        |                                                            | c) Waterwegen, enz.                                                                                           |                                        |         |           |         |
| 125,000,000 »                                                       |                                                            | Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.                                                        |                                        |         |           |         |
| 141,121,000 »                                                       |                                                            | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Openbare Werken.                                             |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>BEGROOTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN.</b>                                                                      |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.</b>                                                                    |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Jaarwedden van de ambtenaren, beambten, enz. :                                                                | I                                      | »       | 2         | »       |
| 800,000 »                                                           |                                                            | 1. Hoofdbestuur.                                                                                              |                                        |         |           |         |
| 80,000 »                                                            |                                                            | 2. Mijnsraad.                                                                                                 |                                        |         |           |         |
| »                                                                   |                                                            | 3. Korps der Rijksmijnningenieurs.                                                                            |                                        |         |           |         |
| 300,000 »                                                           |                                                            | 8. Centrale Dienst voor de Statistiek.                                                                        |                                        |         |           |         |
| 14,000 »                                                            |                                                            | 9. Dienst voor Contrôle en Onderzoek.                                                                         |                                        |         |           |         |
| 60,000 »                                                            |                                                            | 10. Algemeene Directie voor Technische scholing en Industriële aanpassing.                                    |                                        |         |           |         |
| »                                                                   |                                                            | 11. Personeel gedetacheerd en personeel buiten kader, overgeplaatst van het Ministerie van Financiën.         |                                        |         |           |         |
| »                                                                   |                                                            | 12. Algemeene Directie van den Buitenlandschen Handel en van de Deviezen.                                     |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Mobiliteitsachterstallen, enz. :                                                                              | »                                      | »       | 2ter      | »       |
| 650,000 »                                                           |                                                            | Vast personeel.                                                                                               |                                        |         |           |         |
| 1,904,000 »                                                         |                                                            | Over te dragen.                                                                                               |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                              | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                                                                                                                                                                          | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                                                                                                                                          | der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                     |
|                               |           |          |           | Report... fr                                                                                                                                                                                                                             | 578,460 »                                                                |
| »                             | »         | 3        | »         | Traitements des agents temporaires :                                                                                                                                                                                                     |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale ...                                                                                                                                                                                                           | »                                                                        |
| »                             | »         | 3 bis    | »         | Arriérés de mobilité, etc. :                                                                                                                                                                                                             |                                                                          |
|                               |           |          |           | Personnel temporaire et salarié ...                                                                                                                                                                                                      | »                                                                        |
| »                             | »         | 6        | »         | Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale . ...                                                                                                                                                                                                         | »                                                                        |
| II                            | »         | 16ter    | »         | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                               |                                                                          |
|                               |           |          |           | 7 (nouveau). Indemnité spéciale d'habillement aux agents de l'Etat ...                                                                                                                                                                   | 30,000 »                                                                 |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses ordinaires... fr.                                                                                                                                                                                                | 608,460 »                                                                |
|                               |           |          |           | <b>Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.</b>                                                                                                                                                                              |                                                                          |
| »                             | »         | »        | 33-9      | Allocation à l'Office central d'Approvisionnement des Charbonnages belges d'un montant correspondant aux charges supplémentaires et exceptionnelles occasionnées aux charbonnages en matière d'achat et de transport de bois de mine ... | »                                                                        |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses résultant de la guerre... fr.                                                                                                                                                                                    | »                                                                        |
|                               |           |          |           | <b>Troisième section. — Dépenses extraordinaires.</b>                                                                                                                                                                                    |                                                                          |
| »                             | »         | 36       | »         | Avances, à titre de fonds de roulement, à l'Office d'Identification et de la Liquidation de marchandises belges égarées ou en souffrance appartenant à des personnes physiques ou morales belges ...                                     | »                                                                        |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses extraordinaires... fr.                                                                                                                                                                                           | »                                                                        |
|                               |           |          |           | Total pour le Budget du Ministère des Affaires Economiques... fr.                                                                                                                                                                        | 608,460 »                                                                |
|                               |           |          |           | <b>BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL<br/>ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.</b>                                                                                                                                                                   |                                                                          |
|                               |           |          |           | <b>Première section. — Dépenses ordinaires.</b>                                                                                                                                                                                          |                                                                          |
| I                             | »         | 1        | »         | 1. Traitement du Ministre ... fr.                                                                                                                                                                                                        | »                                                                        |
| »                             | »         | 2        | »         | Traitements des fonctionnaires, employés, etc. :                                                                                                                                                                                         |                                                                          |
|                               |           |          |           | 2. Conseils de Prud'hommes ...                                                                                                                                                                                                           | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 5. Direction générale pour la protection du travail : laboratoire ...                                                                                                                                                                    | »                                                                        |
|                               |           |          |           | 7. Direction générale pour la protection du travail : comité national du port d'Anvers ...                                                                                                                                               | »                                                                        |
| »                             | »         | 3        | »         | Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :                                                                                                                                                                                 |                                                                          |
|                               |           |          |           | 5. Direction générale de l'Assurance et de la Prévoyance sociales, etc. ...                                                                                                                                                              | »                                                                        |
|                               |           |          |           | A reporter... fr.                                                                                                                                                                                                                        | »                                                                        |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                            | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| 1,904,000 »                                                         |                                                            | Overdracht.                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Wedden der tijdelijke agenten :                                                                                                                                                                                                                                                | »                                      | »       | 3         | »       |
| 750,000 »                                                           |                                                            | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Mobiliteitsachterstallen, enz. :                                                                                                                                                                                                                                               | »                                      | »       | 3bis      | »       |
| 75,000 »                                                            |                                                            | Tijdelijke en loontrekkend personeel.                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Vergoedingen voor speciale dienstverstrekkingen — Premiën :                                                                                                                                                                                                                    | »                                      | »       | 6         | »       |
| 50,000 »                                                            |                                                            | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                        | II                                     | »       | 161er     | »       |
|                                                                     |                                                            | 7 (nieuw). Speciale kleedingvergoeding aan het Rijkspersoneel.                                                                                                                                                                                                                 |                                        |         |           |         |
| 2,779,000 »                                                         |                                                            | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.</b>                                                                                                                                                                                                              |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Toelage verleend aan den Centralen Dienst voor Bevoorrading der Belgische Steenkolenmijnen, ter hoogte van een bedrag overeenstemmend met de supplementaire en buitengewone lasten, naar aanleiding van den koop en het vervoer van mijnhout aan de steenkolenmijnen opgelegd. | »                                      | »       | »         | 33-9    |
| 14,500,000 »                                                        |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |
| 14,500,000 »                                                        |                                                            | Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.                                                                                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Derde afdeling. — Buitengewone uitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Voorschotten als bedrijfskapitaal aan den Dienst voor Identificeering en Vereffening van verdwenen of onbeheerde Belgische goederen, toebehoorende aan Belgische natuurlijke of rechtspersonen.                                                                                | »                                      | »       | 36        | »       |
| 290,000 »                                                           |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |
| 290,000 »                                                           |                                                            | Totaal voor de buitengewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
| 17,569,000 »                                                        |                                                            | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Economische Zaken.                                                                                                                                                                                                            |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.</b>                                                                                                                                                                                                           |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 20,000 »                                                            |                                                            | 1. Jaarwedde van den Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                           | I                                      | »       | I         | »       |
|                                                                     |                                                            | Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten, enz. :                                                                                                                                                                                                                              | »                                      | »       | 2         | »       |
| 75,000 »                                                            |                                                            | 2. Arbeidsgerechten.                                                                                                                                                                                                                                                           |                                        |         |           |         |
| 1,000 »                                                             |                                                            | 5. Algemeene directie voor de arbeidsbescherming : laboratorium.                                                                                                                                                                                                               |                                        |         |           |         |
| 1,500 »                                                             |                                                            | 7. Algemeene directie voor de arbeidsbescherming : nationaal comité van de Antwerpsche haven.                                                                                                                                                                                  |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke beambten, enz. :                                                                                                                                                                                                                  | »                                      | »       | 3         | »       |
| 5,000 »                                                             |                                                            | 5. Algemeene directie van het Sociaal Verzekerings- en Voorzorgswezen, enz.                                                                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 102,500 »                                                           |                                                            | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |             |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                  | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|-------------------------------|-----------|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles    |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens.    | nouveaux. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —<br>der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                |
|                               |           |             |           | Report... fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                          |
| IV                            | »         | 23bis       | »         | Subvention à l'Office national du placement et du chômage :<br><br>3 (nouveau). Pour le paiement des subsides à octroyer pour frais<br>d'administration aux caisses de chômage agréées ... ..                                                                                                                                |                                                                          |
| »                             | »         | »           | 33bis     | Subside extraordinaire pour le service médico-pharmaceutique et le<br>service chirurgical des associations mutualistes ... ..                                                                                                                                                                                                |                                                                          |
| »                             | »         | 41          | »         | Ceuvre nationale des orphelins des victimes du travail ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                          |
| »                             | »         | 42<br>sexto | »         | Subside destiné à couvrir partiellement le déficit de la Centrale des<br>Employeurs du port d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                  |                                                                          |
| V                             | »         | 44          | »         | Secours aux anciens bénéficiaires des allocations d'estropiés et mutilés, etc. :<br><br>1. Afférentes à l'exercice 1944 ... ..                                                                                                                                                                                               |                                                                          |
|                               |           |             |           | Total pour le Budget du Ministère du Travail<br>et de la Prévoyance sociale... fr.                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                          |
|                               |           |             |           | <b>BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                          |
|                               |           |             |           | <b>Dépenses ordinaires.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                          |
| 1                             | »         | 2           | »         | Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. :<br><br>1. Administration centrale ... ..<br>2. Office colonial ... ..<br>3. Musée du Congo belge, etc. ... ..<br>4. Laboratoire de recherches, etc. ... ..<br>5. Ecole coloniale ... ..<br>6. Jardin colonial ... ..<br>7. Office de colonisation ... .. | 14,021 33<br>10,500 »<br>»<br>»<br>1,250 »<br>»<br>20,229 55             |
| »                             | »         | 3           | »         | Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires, etc. :<br><br>1. Administration centrale ... ..<br>2. Office colonial ... ..<br>3. Musée du Congo belge, etc. ... ..<br>4. Ecole coloniale ... ..<br>5. Office de colonisation ... ..                                                                          | »<br>»<br>»<br>»<br>»                                                    |
|                               |           |             |           | A reporter... fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 46,000 88                                                                |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekkende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                            | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |             |         |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-------------|---------|
|                                                             |                                                                                                                                | Hoofdstukken                           |         | Artikelen   |         |
|                                                             |                                                                                                                                | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere.   | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.  |                                                                                                                                |                                        |         |             |         |
| 102,500 »                                                   | Overdracht.                                                                                                                    |                                        |         |             |         |
|                                                             | Toelage aan den Nationalen Dienst voor Werkloosheidsverzekering en Arbeidsbemiddeling :                                        | IV                                     | »       | 23bis       | »       |
| 7,000,000 »                                                 | 3 (nieuw). Voor de betaling van de subsidies voor bestuurskosten aan de aangenomen werkloozenkassen te verleen.                |                                        |         |             |         |
| 24,500,000 »                                                | Buitengewone subsidie voor den genees- en artseneijkundigen dienst en den heekkundigen dienst van de mutualiteitsverenigingen. | »                                      | »       | »           | 33bis   |
| 21,750 »                                                    | Nationaal Werk voor de weezen van de slachtoffers van arbeidsongevallen.                                                       | »                                      | »       | 41          | »       |
| 200,000 »                                                   | Subsidie bestemd voor gedeeltelijk het tekort te dekken van de Centrale der Werkgevers aan de haven van Antwerpen.             | »                                      | »       | 42<br>sexto | »       |
|                                                             | Hulpgeid aan de gewezen gerechtigden op de tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten, enz. :                                | V                                      | »       | 44          | »       |
| 160,000 »                                                   | 1. Betrekking hebbend op het dienstjaar 1944.                                                                                  |                                        |         |             |         |
| 31,984,250 »                                                | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.                                                   |                                        |         |             |         |
|                                                             | <b>BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.</b>                                                                             |                                        |         |             |         |
|                                                             | <b>Gewone uitgaven.</b>                                                                                                        |                                        |         |             |         |
|                                                             | Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz. :                                                                       | I                                      | »       | 2           | »       |
| 415,000 »                                                   | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                               |                                        |         |             |         |
| 7,000 »                                                     | 2. Koloniaal bureau.                                                                                                           |                                        |         |             |         |
| 78,000 »                                                    | 3. Museum van Belgisch-Congo, enz.                                                                                             |                                        |         |             |         |
| 17,000 »                                                    | 4. Laboratorium voor opzoekingen, enz.                                                                                         |                                        |         |             |         |
| 7,500 »                                                     | 5. Koloniale School.                                                                                                           |                                        |         |             |         |
| 4,500 »                                                     | 6. Koloniale Tuin.                                                                                                             |                                        |         |             |         |
| 11,000 »                                                    | 7. Kolonisatiebureau.                                                                                                          |                                        |         |             |         |
|                                                             | Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loonen, enz. :                                                           | »                                      | »       | 3           | »       |
| 7,500 »                                                     | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                               |                                        |         |             |         |
| 5,000 »                                                     | 2. Koloniaal bureau.                                                                                                           |                                        |         |             |         |
| 2,000 »                                                     | 3. Museum van Belgisch-Congo, enz.                                                                                             |                                        |         |             |         |
| 600 »                                                       | 4. Koloniale School.                                                                                                           |                                        |         |             |         |
| 600 »                                                       | 5. Kolonisatiebureau.                                                                                                          |                                        |         |             |         |
| 555,700 »                                                   | Over te dragen.                                                                                                                |                                        |         |             |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944.                   |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                               | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |                                           |
|-------------------------------------------------|-----------|----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Chapitres                                       |           | Articles |           |                                                                                           | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     | —<br>der dienstjaren 1943<br>en vroegere. |
| anciens.                                        | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                           |                                                                          |                                           |
|                                                 |           |          |           | Report... .. fr.                                                                          | 46,000 88                                                                |                                           |
| I                                               | "         | 4        | "         | Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc. :                                   |                                                                          |                                           |
|                                                 |           |          |           | 1. Administration centrale ... ..                                                         | 25,645 "                                                                 |                                           |
|                                                 |           |          |           | 2. Office colonial ... ..                                                                 | "                                                                        |                                           |
|                                                 |           |          |           | 3. Musée du Congo belge, etc. ... ..                                                      | "                                                                        |                                           |
| II                                              | "         | "        | 12ter     | Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du<br>4 août 1943 ... .. | 34,000 "                                                                 |                                           |
|                                                 |           |          |           | Total pour le Budget du Ministère des Colonies... .. fr.                                  | 105,645 88                                                               |                                           |
| <b>BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.</b>        |           |          |           |                                                                                           |                                                                          |                                           |
| <b>Première section. — Dépenses ordinaires.</b> |           |          |           |                                                                                           |                                                                          |                                           |
| I                                               | "         | 4        | "         | Traitements des fonctionnaires, etc. :                                                    |                                                                          |                                           |
|                                                 |           |          |           | 1. Administration centrale, etc. ... ..                                                   | 50,000 "                                                                 |                                           |
|                                                 |           |          |           | 2. Administration des Contributions directes, etc. ... ..                                 | 18,496 94                                                                |                                           |
|                                                 |           |          |           | 3. Administration du Cadastre, etc. ... ..                                                | 17,012 "                                                                 |                                           |
|                                                 |           |          |           | 4. Administration des Douanes, etc. ... ..                                                | 97,724 76                                                                |                                           |
|                                                 |           |          |           | 5. Administration de l'Enregistrement, etc. ... ..                                        | "                                                                        |                                           |
| "                                               | "         | 4ter     | "         | Arriérés de mobilité, etc. ... ..                                                         | "                                                                        |                                           |
| "                                               | "         | 5        | "         | Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :                                  |                                                                          |                                           |
|                                                 |           |          |           | 1. Administration centrale ... ..                                                         | "                                                                        |                                           |
|                                                 |           |          |           | 2. Administration des Contributions directes, etc. ... ..                                 | 218 "                                                                    |                                           |
|                                                 |           |          |           | 3. Administration du Cadastre, etc. ... ..                                                | "                                                                        |                                           |
|                                                 |           |          |           | 4. Administration des Douanes, etc. ... ..                                                | "                                                                        |                                           |
|                                                 |           |          |           | 5. Administration de l'Enregistrement, etc. ... ..                                        | "                                                                        |                                           |
| "                                               | "         | 5 bis    | "         | Arriérés de mobilité, etc. ... ..                                                         | "                                                                        |                                           |
| "                                               | "         | 6        | "         | Traitements de disponibilité, etc. :                                                      |                                                                          |                                           |
|                                                 |           |          |           | 1. Administration centrale ... ..                                                         | "                                                                        |                                           |
|                                                 |           |          |           | 3. Administration des Contributions directes, etc. ... ..                                 | "                                                                        |                                           |
|                                                 |           |          |           | 4. Administration du Cadastre, etc. ... ..                                                | "                                                                        |                                           |
|                                                 |           |          |           | 5. Administration des Douanes, etc. ... ..                                                | "                                                                        |                                           |
|                                                 |           |          |           | 6. Administration de l'Enregistrement, etc. ... ..                                        | "                                                                        |                                           |
| "                                               | "         | 6bis     | "         | Arriérés de mobilité, etc. ... ..                                                         | "                                                                        |                                           |
|                                                 |           |          |           | A reporter... .. fr.                                                                      | 183,451 70                                                               |                                           |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>diensjaar 1944. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                    | BEGROOTING<br>VAN HETDIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                           |                                                                                        | Hoofdstukken                          |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                           |                                                                                        | vroegere.                             | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| 555,700 »                                                           |                                                           | Overdracht.                                                                            |                                       |         |           |         |
|                                                                     |                                                           | Wedden voor in beschikbaarheidstelling der ambtenaren, enz. :                          | I                                     | »       | 4         | 12 ter  |
| 17,500 »                                                            |                                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                       |                                       |         |           |         |
| 4,000 »                                                             |                                                           | 2. Koloniaal bureau.                                                                   |                                       |         |           |         |
| 2,000 »                                                             |                                                           | 3. Museum van Belgisch-Congo, enz.                                                     |                                       |         |           |         |
|                                                                     |                                                           | Bijzondere forfaitaire kleedingvergoeding voorzien bij besluit van<br>4 Augustus 1943. | II                                    | »       | »         | »       |
| 579,200 »                                                           |                                                           | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Koloniën.                             |                                       |         |           |         |
| <b>BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.</b>                 |                                                           |                                                                                        |                                       |         |           |         |
| <b>Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.</b>                          |                                                           |                                                                                        |                                       |         |           |         |
|                                                                     |                                                           | Jaarwedden van ambtenaren, enz. :                                                      | I                                     | »       | 4         | »       |
| 940,000 »                                                           |                                                           | 1. Hoofdbestuur, enz.                                                                  |                                       |         |           |         |
| 7,941,700 »                                                         |                                                           | 2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.                                               |                                       |         |           |         |
| 2,197,000 »                                                         |                                                           | 3. Bestuur van het Kadaster, enz.                                                      |                                       |         |           |         |
| 8,410,533 »                                                         |                                                           | 4. Bestuur der Douanen, enz.                                                           |                                       |         |           |         |
| 3,500,000 »                                                         |                                                           | 5. Bestuur der Registratie, enz.                                                       |                                       |         |           |         |
| 18,146,375 »                                                        |                                                           | Mobiliteitsachterstallen, enz. ....                                                    | »                                     | »       | 4ter      | »       |
|                                                                     |                                                           | Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz. :                         | »                                     | »       | 5         | »       |
| 950,000 »                                                           |                                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                       |                                       |         |           |         |
| 1,194,820 »                                                         |                                                           | 2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.                                               |                                       |         |           |         |
| 215,000 »                                                           |                                                           | 3. Bestuur van het Kadaster, enz.                                                      |                                       |         |           |         |
| 12,828 »                                                            |                                                           | 4. Bestuur der Douanen, enz.                                                           |                                       |         |           |         |
| 700,000 »                                                           |                                                           | 5. Bestuur der Registratie, enz.                                                       |                                       |         |           |         |
| 126,570 »                                                           |                                                           | Mobiliteitsachterstallen, enz. ....                                                    | »                                     | »       | 5bis      | »       |
|                                                                     |                                                           | Wachtgeld, enz. :                                                                      | »                                     | »       | 6         | »       |
| 7,400 »                                                             |                                                           | 1. Hoofdbestuur.                                                                       |                                       |         |           |         |
| 46,040 »                                                            |                                                           | 3. Bestuur der Directe Belastingen, enz.                                               |                                       |         |           |         |
| 14,500 »                                                            |                                                           | 4. Bestuur van het Kadaster, enz.                                                      |                                       |         |           |         |
| 20,967 »                                                            |                                                           | 5. Bestuur der Douanen, enz.                                                           |                                       |         |           |         |
| 30,000 »                                                            |                                                           | 6. Bestuur der Registratie, enz.                                                       |                                       |         |           |         |
| 67,944 »                                                            |                                                           | Mobiliteitsachterstallen, enz. ....                                                    | »                                     | »       | 6bis      | »       |
| 44,521,677 »                                                        |                                                           | Over te dragen.                                                                        |                                       |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                               | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                                                                                                           | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                                                                           | der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                     |
|                               |           |          |           | Report... .. fr.                                                                                                                                                          | 133,451 70                                                               |
| I                             | "         | 7        | "         | Honoraires et émoluments :                                                                                                                                                |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Des avocats et des avoués, etc. ....                                                                                                                                   | 30,000 "                                                                 |
| "                             | "         | 8        | "         | Indemnités pour prestations spéciales, etc. :                                                                                                                             |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale ....                                                                                                                                           | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 2. Administration des Contributions directes, etc. ....                                                                                                                   | 19,666 90                                                                |
|                               |           |          |           | 4. Administration des Douanes, etc. ....                                                                                                                                  | "                                                                        |
| "                             | "         | 10       | "         | Secours ordinaires, etc. :                                                                                                                                                |                                                                          |
|                               |           |          |           | 3. Administration du Cadastre, etc. ....                                                                                                                                  | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 4. Administration des Douanes, etc. ....                                                                                                                                  | "                                                                        |
| "                             | "         | 10bis    | "         | Dépenses diverses :                                                                                                                                                       |                                                                          |
|                               |           |          |           | 2. Conseil supérieur et Conseil administratif mixte de l'Union belgo-luxembourgeoise, etc. :                                                                              |                                                                          |
|                               |           |          |           | b) Conseil administratif mixte ....                                                                                                                                       | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 3. Secrétariat permanent de recrutement : Dépenses de personnel, secours, etc. ....                                                                                       | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 5. Cabinets de MM. les Membres du Conseil des Ministres. — Dépenses de personnel ....                                                                                     | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 6 (nouveau). Frais de fonctionnement des missions à l'étranger relevant de M. le Ministre, membre du Conseil, chargé des approvisionnements. — Dépenses de personnel .... | "                                                                        |
| II                            | "         | 12       | "         | Achat et réparation de matériel, etc. :                                                                                                                                   |                                                                          |
|                               |           |          |           | 4. Administration centrale, etc. ....                                                                                                                                     | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 5. Administration des Contributions directes, etc. ....                                                                                                                   | 239,202 57                                                               |
|                               |           |          |           | 6. Administration du Cadastre, etc. ....                                                                                                                                  | 579 30                                                                   |
| "                             | "         | 14       | "         | Autres fournitures de bureau, etc. :                                                                                                                                      |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Administration centrale (y compris le service d'information relevant du Premier Ministre), etc. ....                                                                   | "                                                                        |
|                               |           |          |           | 3. Administration des Contributions directes, etc. ....                                                                                                                   | 180 "                                                                    |
| "                             | "         | 17       | "         | Frais de route et de séjour, etc. (y compris les frais de réception de personnalités étrangères) :                                                                        |                                                                          |
|                               |           |          |           | 2. Administration des Contributions directes, etc. ....                                                                                                                   | 285,802 "                                                                |
|                               |           |          |           | 4. Administration des Douanes, etc. ....                                                                                                                                  | 1,371 "                                                                  |
| "                             | "         | 18       | "         | Administration des Douanes, etc. :                                                                                                                                        |                                                                          |
|                               |           |          |           | Indemnités pour port de l'uniforme ....                                                                                                                                   | 1,500 "                                                                  |
| "                             | "         | 24bis    | "         | Dépenses diverses :                                                                                                                                                       |                                                                          |
|                               |           |          |           | 1. Frais de procédure, etc. ....                                                                                                                                          | 1,412 "                                                                  |
|                               |           |          |           | 4. Administration des Contributions directes, etc. :                                                                                                                      |                                                                          |
|                               |           |          |           | a) Paiement d'intérêts moratoires, etc. ....                                                                                                                              | 307,854 "                                                                |
|                               |           |          |           | A reporter... .. fr.                                                                                                                                                      | 1,101,019 47                                                             |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                         | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                                                                                                                                                             | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                             | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.          |                                                                                                                                                                                             |                                        |         |           |         |
| 44,521,677 »                                                        | Overdracht.                                                                                                                                                                                 |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Honoraria en emolumenten :                                                                                                                                                                  | 1                                      | »       | 7         | »       |
| »                                                                   | 1. Van de advocaten en avoués, enz.                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :                                                                                                                                             | »                                      | »       | 8         | »       |
| 19,800 »                                                            | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                            |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 59,365 »                                                            | 4. Bestuur der Douanen, enz.                                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Gewone hulpelden, enz. :                                                                                                                                                                    | »                                      | »       | 10        | »       |
| 800,000 »                                                           | 3. Bestuur van het Kadaster, enz.                                                                                                                                                           |                                        |         |           |         |
| 5,511,177 »                                                         | 4. Bestuur der Douanen, enz.                                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Diverse uitgaven :                                                                                                                                                                          | »                                      | »       | 10bis     | »       |
|                                                                     | 2. Hooge en gemengde Administratieve Raad van het Belgisch-Luxem-<br>burgsche economisch verbond, enz. :                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 6,250 »                                                             | b) Gemengde Administratieve Raad.                                                                                                                                                           |                                        |         |           |         |
| 45,000 »                                                            | 3. Vast wervingssecretariaat : Personeelsuitgaven, hulpelden, enz.                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
| 12,450 »                                                            | 5. Kabinetten van de H.H. Leden van den Ministerraad. — Personeels-<br>uitgaven.                                                                                                            |                                        |         |           |         |
| 214,500 »                                                           | 6 (nieuw). Kosten van werking van de zendingen in het buitenland<br>die ressorteeren onder den H. Minister, lid van den Ministerraad,<br>belast met de bevoorradings. — Personeelsuitgaven. |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Aankoop en herstel van materieel, enz. :                                                                                                                                                    | II                                     | »       | 12        | »       |
| 150,000 »                                                           | 4. Hoofdbestuur, enz.                                                                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 5. Bestuur der Directe Belastingen, enz.                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 6. Bestuur van het Kadaster, enz.                                                                                                                                                           |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Andere bureelbehoeften, enz. :                                                                                                                                                              | »                                      | »       | 14        | »       |
| 150,000 »                                                           | 1. Hoofdbestuur (den voortlichtingsdienst ahangende van den Eerste-<br>Minister inbegrepen), enz.                                                                                           |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 3. Bestuur der Directe Belastingen, enz.                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Reis- en verblijfkosten, enz. (met inbegrip van de kosten van ontvangst<br>van vreemde personaliteiten) :                                                                                   | »                                      | »       | 17        | »       |
| 100,000 »                                                           | 2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 4. Bestuur der Douanen, enz.                                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | Bestuur der Douanen, enz. :                                                                                                                                                                 | »                                      | »       | 18        | »       |
| »                                                                   | Vergoedingen voor het dragen van het uniform.                                                                                                                                               |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Diverse uitgaven :                                                                                                                                                                          | »                                      | »       | 24bis     | »       |
| »                                                                   | 1. Proceskosten, enz.                                                                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | 4. Bestuur der Directe Belastingen, enz. :                                                                                                                                                  |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | a) Betal'ng van moratoire intresten, enz.                                                                                                                                                   |                                        |         |           |         |
| 51,590,239 »                                                        | Over te dragen.                                                                                                                                                                             |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                    | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit         |  |
|-------------------------------|-----------|----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--|
| Chapitres                     |           | Articles |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                | des exercices 1943<br>et antérieurs.<br><br>der dienstjaren 1943<br>en vroegere. |  |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                  |  |
|                               |           |          |           | Report... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1,101,019 47                                                                     |  |
| II                            | "         | 21bis    | "         | 6. Administration de l'Enregistrement, etc. :<br>Dommages-intérêts, etc. ....                                                                                                                                                                                                                  | 37,200 "                                                                         |  |
|                               |           |          |           | 9. Service de liquidation des dommages de guerre, etc. :<br>a) Indemnités de toute nature, etc. ....                                                                                                                                                                                           | 2,026 28                                                                         |  |
|                               |           |          |           | 12. Caisse nationale des Pensions de la guerre, etc. ....                                                                                                                                                                                                                                      | 294,532 53                                                                       |  |
|                               |           |          |           | 21 (nouveau). Frais de fonctionnement des missions à l'étranger rele-<br>vant de M. le Ministre, membre du Conseil, chargé des approvision-<br>nements :<br>a) Dépenses de matériel ....                                                                                                       | "                                                                                |  |
|                               |           |          |           | b) Frais de déplacement ....                                                                                                                                                                                                                                                                   | "                                                                                |  |
| "                             | "         | 24ter    | "         | Dépenses exceptionnelles :<br>2. Frais d'installation, etc. (assistance sociale et salaires du personnel<br>civil) ....                                                                                                                                                                        | "                                                                                |  |
|                               |           |          |           | 7. Indemnité spéciale d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943 ...                                                                                                                                                                                                                     | 42,000 "                                                                         |  |
|                               |           |          |           | 8 (nouveau). Frais de fonctionnement des commissions d'enquête insti-<br>tuées par les arrêtés des 25 septembre et 26 octobre 1944 :<br>a) Dépenses de personnel ....                                                                                                                          | "                                                                                |  |
|                               |           |          |           | b) Dépenses de matériel (y compris les jetons de présence et les frais<br>de déplacement) ....                                                                                                                                                                                                 | "                                                                                |  |
| "                             | "         | 25bis    | "         | 2 (nouveau). Subside à l'Office de renseignements et d'aide aux familles<br>des militaires pour avances récupérables permettant la continuation<br>de l'œuvre de la Caisse d'avance et de prêts ....                                                                                           | "                                                                                |  |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses ordinaires... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                   | 1,476,778 28                                                                     |  |
|                               |           |          |           | Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |  |
| "                             | "         | "        | 54-6      | Dépenses d'administration de l'Office d'Aide mutuelle ...                                                                                                                                                                                                                                      | "                                                                                |  |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses résultant de la guerre... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                       | "                                                                                |  |
|                               |           |          |           | Troisième section. — Dépenses extraordinaires.                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |  |
| "                             | "         | "        | 64-1      | Régularisation des avances du Trésor versées au Ruanda-Urundi en<br>paiement de la subvention récupérable due par l'Etat à titre de parti-<br>cipation dans la charge de la Dette publique de ces Territoires sous<br>mandat pour les exercices 1941 à 1944 (Convention du 15 octobre 1932)... | 2,070,781 25                                                                     |  |
|                               |           |          |           | Total pour les dépenses extraordinaires ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                             | 2,070,781 25                                                                     |  |
|                               |           |          |           | Total pour le Budget du Ministère des Finances... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                       | 3,547,559 53                                                                     |  |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                 | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| 51,590,239 »                                                        |                                                            | Overdracht.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
| .                                                                   |                                                            | 6. Bestuur der Registratie, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                  | II                                     | »       | 24bis     | »       |
| .                                                                   |                                                            | Schadevergoedingen, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                        |         |           |         |
| .                                                                   |                                                            | 9. Dienst voor de vereffening der oorlogsschade, enz. :                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |         |           |         |
| 2,500,000 »                                                         |                                                            | a) Vergoedingen van allen aard, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | 12 Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, enz.                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 300,000 »                                                           |                                                            | 21 (nieuw). Kosten van werking van de zendingen in het buitenland die ressorteeren onder den H. Minister, lid van den Ministerraad, belast met de bevoorradingen :                                                                                                                                  |                                        |         |           | 56      |
| 90,000 »                                                            |                                                            | a) Uitgaven voor materieel.                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | b) Verplaatsingskosten.                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | Uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                             | »                                      | »       | 24ter     | »       |
| 44,118 50                                                           |                                                            | 2. Kosten van inrichting, enz. (sociale bijstand en loonen van het burgerlijk personeel).                                                                                                                                                                                                           |                                        |         |           |         |
| .                                                                   |                                                            | 7. Bijzondere kleedingvergoeding voorzien bij het besluit van 4 Augustus 1943.                                                                                                                                                                                                                      |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | 8 (nieuw). Kosten voor werking van de onderzoekscommissies ingericht bij de besluiten van 25 September en 26 October 1944 :                                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
| 100,000 »                                                           |                                                            | a) Uitgaven voor personeel.                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
| 200,000 »                                                           |                                                            | b) Uitgaven voor materieel (inbegrepen de zitpenningen en de verplaatsingskosten).                                                                                                                                                                                                                  |                                        |         |           |         |
| 4,850,000 »                                                         |                                                            | 2 (nieuw). Subsidie aan het Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen met het oog op het verleenen van terugvorderbare voorschotten tot voortzetting van de bedrijvigheid der Kas van voorschotten en leeningen.                                                                       | »                                      | »       | 25bis     | »       |
| 59,674,357 50                                                       |                                                            | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiend uit den oorlog.</b>                                                                                                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
| 700,000 »                                                           |                                                            | Bestuurskosten van den Dienst voor Onderlinge Hulpverleening.                                                                                                                                                                                                                                       | »                                      | »       | »         | 54-6    |
| 700,000 »                                                           |                                                            | Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |         |           |         |
|                                                                     |                                                            | <b>Derde afdeling. — Buitengewone uitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
| 569,822 17                                                          |                                                            | Regularisatie van aan den Ruanda-Urundi gestorte Schaalkistvoorschotten ter betaling van de herkrifbare toelage door den Staat verschuldigd als aandeel in den last van de Staatsschuld voor dienstjaren 1941 tot 1944 van deze onder mandaat liggende gebieden (Overeenkomst dd. 15 October 1932). | »                                      | »       | »         | 64-1    |
| 569,822 17                                                          |                                                            | Totaal voor de buitengewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |         |           |         |
| 60,944,179 67                                                       |                                                            | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Financiën.                                                                                                                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944.                                                                   |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                       | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                                                                                       |           | Articles |           |                                                                                                                                                                                                                   | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                                                                                        | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                                                                                                                   | der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                     |
|                                                                                                 |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                          |
| <b>BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES<br/>ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.</b>                |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                          |
| I                                                                                               | "         | "        | 65bis     | Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944) :<br><br>Personnel définitif ... ..             | "                                                                        |
| "                                                                                               | "         | "        | 66bis     | Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944) :<br><br>Personnel temporaire et salarié ... .. | "                                                                        |
| "                                                                                               | "         | "        | 67bis     | Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944) :<br><br>Personnel en disponibilité ... ..      | "                                                                        |
| "                                                                                               | "         | 69       | "         | Indemnités pour prestations spéciales :<br><br>3. Service des passeports ... ..                                                                                                                                   | "                                                                        |
| II                                                                                              | "         | 78bis    | "         | Dépenses diverses :<br><br>2. Dépenses imprévues non libellées au budget ... ..                                                                                                                                   | "                                                                        |
| "                                                                                               | "         | "        | 78-4      | Dépenses exceptionnelles :<br><br>Frais de liquidation de l'Office de Compensation Belgo-Luxembourgeois (dépenses de 1944)... ..                                                                                  | "                                                                        |
| Total pour le Budget du Ministère des Affaires Etrangères<br>et du Commerce extérieur... .. fr. |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                   | "                                                                        |
| <b>BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.</b>                                             |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                          |
| Première section. — Dépenses ordinaires.                                                        |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                          |
| I                                                                                               | "         | 86bis    | "         | 1. Traitement du Ministre ... ..<br><br>3 (nouveau). Frais de réception du Ministre ... ..                                                                                                                        | "                                                                        |
| "                                                                                               | "         | 87       | "         | Traitements des fonctionnaires, etc. :<br><br>7. Aumôniers militaires, etc. ... ..                                                                                                                                | "                                                                        |
| "                                                                                               | "         | 90       | "         | Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :<br><br>1. Personnel du service, etc. ... ..<br><br>2. Officiers, etc. ... ..                                                                                    | "                                                                        |
| A reporter... .. fr.                                                                            |           |          |           |                                                                                                                                                                                                                   | "                                                                        |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                 | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                                                                                                                                                     | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                     | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br><br>van het<br>dienstjaar 1944.           |                                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN<br/>EN BUITENLANDSCHEN HANDEL.</b>                                                                                        |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met<br>inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van<br>het besluit van 25 October 1944) : | I                                      | "       | "         | 65bis   |
| 700,000 "                                                           | Vast personeel.                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met<br>inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van<br>het besluit van 25 October 1944) : | "                                      | "       | "         | 66bis   |
| 90,000 "                                                            | Tijdelijk en loontrekkend personeel.                                                                                                                                                |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met<br>inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van<br>het besluit van 25 October 1944) : | "                                      | "       | "         | 67bis   |
| 30,000 "                                                            | Personeel in beschikbaarheid.                                                                                                                                                       |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden :                                                                                                                                        | "                                      | "       | 69        | "       |
| 1,000 "                                                             | 3. Dienst der paspoorten.                                                                                                                                                           |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Allerhande uitgaven :                                                                                                                                                               | II                                     | "       | 78bis     | "       |
| 40,000 "                                                            | 2. Onvoorziene uitgaven niet op de begrooting vermeld.                                                                                                                              |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                             | "                                      | "       | "         | 78-4    |
| 446,000 "                                                           | Likwidatiekosten van den Belgisch-Luxemburgsche Verrekeningsdienst<br>(uitgaven van 1944).                                                                                          |                                        |         |           |         |
| 1,307,000 "                                                         | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken<br>en Buitenlandschen handel.                                                                                 |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.</b>                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.</b>                                                                                                                                          |                                        |         |           |         |
| 22,600 "                                                            | 1. Jaarwedde van den Minister ... ..                                                                                                                                                | I                                      | "       | 86bis     | "       |
| 6,000 "                                                             | 3 (nieuw). Receptiekosten van den Minister.                                                                                                                                         |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Jaarwedden van ambtenaren, enz. :                                                                                                                                                   | "                                      | "       | 87        | "       |
| 100,000 "                                                           | 7. Militaire aalmoezeniers, enz.                                                                                                                                                    |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premies :                                                                                                                                | "                                      | "       | 90        | "       |
| 14,000 "                                                            | 1. Personeel van den Dienst, enz.                                                                                                                                                   |                                        |         |           |         |
| 100,000 "                                                           | 2. Officieren, enz.                                                                                                                                                                 |                                        |         |           |         |
| 242,600 "                                                           | Over te dragen.                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944.            |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.         | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|------------------------------------------|-----------|----------|-----------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                                |           | Articles |           |                                                                     | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                                 | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                     | —<br>der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                |
|                                          |           |          |           | Report... .. fr.                                                    | .                                                                        |
| II                                       | »         | 97bis    | »         | Transports (par chemins de fer, etc.) ... ..                        | .                                                                        |
| »                                        | »         | 99bis    | »         | Dépenses diverses :                                                 |                                                                          |
|                                          |           |          |           | 1. Service du Contentieux ... ..                                    | .                                                                        |
|                                          |           |          |           | Total pour le Budget du Ministère de la Défense Nationale... .. fr. | .                                                                        |
| BUDGET DES DOTATIONS.                    |           |          |           |                                                                     |                                                                          |
| Cour des Comptes.                        |           |          |           |                                                                     |                                                                          |
| »                                        | »         | 109      | »         | Traitements et indemnités du personnel des bureaux ... ..           | .                                                                        |
|                                          |           |          |           | Total pour le Budget des Dotations... .. fr.                        | .                                                                        |
| BUDGET DU COMITÉ SUPÉRIEUR DE CONTRÔLE.  |           |          |           |                                                                     |                                                                          |
| I                                        | »         | 112      | »         | Traitements des fonctionnaires, etc. :                              |                                                                          |
|                                          |           |          |           | 1. Services généraux ... ..                                         | 14,056 60                                                                |
| »                                        | »         | 116      | »         | Transport de personnes, etc. ... ..                                 | 18,000 »                                                                 |
|                                          |           |          |           | Total pour le Budget du Comité supérieur de Contrôle. fr.           | 32,056 60                                                                |
| BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.  |           |          |           |                                                                     |                                                                          |
| Première section. — Dépenses ordinaires. |           |          |           |                                                                     |                                                                          |
| »                                        | »         | 1        | »         | 1. Traitement du Ministre... ..                                     | .                                                                        |
| »                                        | »         | 2        | »         | Traitements des fonctionnaires et employés, etc. :                  |                                                                          |
|                                          |           |          |           | 1. Secrétariat général ... ..                                       | .                                                                        |
|                                          |           |          |           | 3. Commissariat général du Tourisme ... ..                          | .                                                                        |
|                                          |           |          |           | 4. Commission de réception des papiers, etc... ..                   | .                                                                        |
|                                          |           |          |           | 7. Marine. — Fonctionnaires, etc. ... ..                            | 95,000 »                                                                 |
|                                          |           |          |           | 8. Marine. — Pilotes ... ..                                         | .                                                                        |
|                                          |           |          |           | 11. Aéronautique. ... ..                                            | 3,000 »                                                                  |
|                                          |           |          |           | 12. Postes. — Fonctionnaires, etc. ... ..                           | .                                                                        |
|                                          |           |          |           | 13. Postes. — Facteurs, etc... ..                                   | .                                                                        |
|                                          |           |          |           | A reporter... .. fr.                                                | 98,000 »                                                                 |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                   | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                                                                       | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                                                                       | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.          |                                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 242,600 »                                                           | Overdracht.                                                                                           |                                        |         |           |         |
| 500,000 »                                                           | Vervoer (per spoor, enz.) ... ..                                                                      | II                                     | »       | 97bis     | »       |
|                                                                     | Diverse uitgaven :                                                                                    | »                                      | »       | 99bis     | »       |
| 15,000 »                                                            | 1. Dienst voor geschillen.                                                                            |                                        |         |           |         |
| 757,600 »                                                           | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Landsverdediging.                                    |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING VAN DOTATIËN.</b><br><i>Rekenhof.</i>                                                   |                                        |         |           |         |
| 625,000 »                                                           | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen ... ..                                      | »                                      | »       | 109       | »       |
| 625,000 »                                                           | Totaal voor de Begrooting van Dotatiën.                                                               |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING VAN HET HOOG COMITÉ VAN TOEZICHT.</b>                                                   |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | Jaarwedden der ambtenaren, enz. :                                                                     | I                                      | »       | 112       | »       |
| »                                                                   | 1. Algemeene diensten.                                                                                |                                        |         |           |         |
| »                                                                   | Vervoer van personen, enz. ... ..                                                                     | »                                      | »       | 116       | »       |
| »                                                                   | Totaal voor de Begrooting van het Hoog Comité van Toezicht.                                           |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.</b><br><b>Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.</b> |                                        |         |           |         |
| 15,000 »                                                            | 1. Jaarwedde van den Minister ... ..                                                                  | »                                      | »       | 1         | »       |
|                                                                     | Jaarwedden der ambtenaren en beambten, enz. :                                                         | »                                      | »       | 2         | »       |
| 700,000 »                                                           | 1. Algemeen Secretariaat.                                                                             |                                        |         |           |         |
| 50,000 »                                                            | 3. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.                                                              |                                        |         |           |         |
| 15,000 »                                                            | 4. Keurraad voor papier, enz.                                                                         |                                        |         |           |         |
| 700,000 »                                                           | 7. Zeewezen. — Ambtenaren, enz.                                                                       |                                        |         |           |         |
| 1,250,000 »                                                         | 8. Zeewezen. — Loodsen.                                                                               |                                        |         |           |         |
| 50,000 »                                                            | 11. Luchtvaart.                                                                                       |                                        |         |           |         |
| 12,500,000 »                                                        | 12. Posterijen. — Ambtenaren, enz.                                                                    |                                        |         |           |         |
| 18,500,000 »                                                        | 13. Posterijen. — Bestellers, enz.                                                                    |                                        |         |           |         |
| 33,780,000 »                                                        | Over te dragen.                                                                                       |                                        |         |           |         |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |              | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                     | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|-------------------------------|-----------|----------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |              |                                                                                                                                                                                                                                                                 | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux.    |                                                                                                                                                                                                                                                                 | der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                     |
|                               |           |          |              | Report... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                                | 98,000 »                                                                 |
| "                             | "         | 3        | "            | Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :                                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
|                               |           |          |              | 1. Secrétariat général ... ..                                                                                                                                                                                                                                   | "                                                                        |
|                               |           |          |              | 3. Commissariat général du Tourisme ... ..                                                                                                                                                                                                                      | "                                                                        |
|                               |           |          |              | 4. Commission de réception des papiers, etc. ....                                                                                                                                                                                                               | "                                                                        |
|                               |           |          |              | 6. Marine ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | "                                                                        |
|                               |           |          |              | 8. Postes. ....                                                                                                                                                                                                                                                 | "                                                                        |
| "                             | "         | 4        | "            | Traitements de disponibilité, etc. :                                                                                                                                                                                                                            |                                                                          |
|                               |           |          |              | 1. Secrétariat général ... ..                                                                                                                                                                                                                                   | "                                                                        |
|                               |           |          |              | 11. Postes. — Fonctionnaires, etc. ....                                                                                                                                                                                                                         | "                                                                        |
|                               |           |          |              | 12. Postes. — Facteurs, etc. ....                                                                                                                                                                                                                               | "                                                                        |
| "                             | "         | 5        | "            | Indemnités pour prestations spéciales, etc. :                                                                                                                                                                                                                   |                                                                          |
|                               |           |          |              | 9. Aéronautique ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | "                                                                        |
|                               |           |          |              | 10. Postes. ....                                                                                                                                                                                                                                                | "                                                                        |
| "                             | "         | 10       | "            | Secours :                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                          |
|                               |           |          |              | 3. Aéronautique ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | "                                                                        |
|                               |           |          |              | 4. Postes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | "                                                                        |
| II                            | "         | 12       | "            | Eclairage, eau, gaz, électricité, etc. :                                                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
|                               |           |          |              | 4. Marine ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | "                                                                        |
|                               |           |          |              | 6. Aéronautique ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | "                                                                        |
| "                             | "         | 13       | "            | Achat et réparation de matériel, etc. :                                                                                                                                                                                                                         |                                                                          |
|                               |           |          |              | 3. Secrétariat général. — Direction générale administrative ... ..                                                                                                                                                                                              | "                                                                        |
|                               |           |          |              | 10. Postes ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 20,000 »                                                                 |
| "                             | "         | 16       | "            | Dépenses afférentes aux publications du Département :                                                                                                                                                                                                           |                                                                          |
|                               |           |          |              | 3. Aéronautique ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | "                                                                        |
| "                             | "         | 18       | "            | Frais de déplacement, etc. :                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                          |
|                               |           |          |              | 1. Secrétariat général ... ..                                                                                                                                                                                                                                   | 18,000 »                                                                 |
|                               |           |          |              | 7. Marine ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | 15,000 »                                                                 |
| "                             | "         | 21bis    | "            | Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant, pour les provinces,<br>de l'organisation et du fonctionnement des directions de roulage et<br>frais de fonctionnement des agences et sous-agences organisées par<br>l'Office de Transports par route ... .. | "                                                                        |
| "                             | "         | 23       | "            | Marine : Traction et matériel ... ..                                                                                                                                                                                                                            | "                                                                        |
| "                             | "         | 28bis    | "            | Indemnités et remboursements du chef de dépôts, expéditions et recou-<br>virements confiés à la poste ... ..                                                                                                                                                    | "                                                                        |
| "                             | "         | "        | 28<br>quinto | Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du<br>4 août 1943 ... ..                                                                                                                                                                       | 100,000 »                                                                |
|                               |           |          |              | A reporter... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                            | 251,000 »                                                                |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                             | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |              |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|--------------|
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |              |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe.      |
| de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>diensjaar 1944.           |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                        |         |           |              |
| 33,780,000 »                                                        | Overdracht.                                                                                                                                                                                                                                     |                                        |         |           |              |
|                                                                     | Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. :                                                                                                                                                                                         | »                                      | »       | 3         | »            |
| 120,000 »                                                           | 1. Algemeen Secretariaat.                                                                                                                                                                                                                       |                                        |         |           |              |
| 10,000 »                                                            | 3. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.                                                                                                                                                                                                        |                                        |         |           |              |
| 15,000 »                                                            | 4. Keurraad voor papier, enz                                                                                                                                                                                                                    |                                        |         |           |              |
| 100,000 »                                                           | 6. Zeewezen.                                                                                                                                                                                                                                    |                                        |         |           |              |
| 650,000 »                                                           | 9. Posterijen.                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |         |           |              |
|                                                                     | Wachtgelden, enz. :                                                                                                                                                                                                                             | »                                      | »       | 4         | »            |
| 15,000 »                                                            | 1. Algemeen Secretariaat.                                                                                                                                                                                                                       |                                        |         |           |              |
| 240,000 »                                                           | 11. Posterijen. — Ambtenaren, enz.                                                                                                                                                                                                              |                                        |         |           |              |
| 275,000 »                                                           | 12. Posterijen. — Bestellers, enz.                                                                                                                                                                                                              |                                        |         |           |              |
|                                                                     | Vergoedingen voor bijzondere dienstverieeningen, enz. :                                                                                                                                                                                         | »                                      | »       | 5         | »            |
| 10,000 »                                                            | 9. Luchtvaart.                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |         |           |              |
| 70,000 »                                                            | 10. Posterijen.                                                                                                                                                                                                                                 |                                        |         |           |              |
|                                                                     | Hulpgelden :                                                                                                                                                                                                                                    | »                                      | »       | 10        | »            |
| 10,000 »                                                            | 3. Luchtvaart.                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |         |           |              |
| 525,000 »                                                           | 4. Posterijen.                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |         |           |              |
|                                                                     | Verlichting, water, gas, electriciteit, enz. :                                                                                                                                                                                                  | II                                     | »       | 12        | »            |
| 71,500 »                                                            | 4. Zeewezen.                                                                                                                                                                                                                                    |                                        |         |           |              |
| 200,000 »                                                           | 6. Luchtvaart.                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |         |           |              |
|                                                                     | Aankoop en herstelling van materieel, enz. :                                                                                                                                                                                                    | »                                      | »       | 13        | »            |
| 35,000 »                                                            | 3. Algemeen Secretariaat. — Administratieve Algemeene Directie.                                                                                                                                                                                 |                                        |         |           |              |
| »                                                                   | 10. Posterijen.                                                                                                                                                                                                                                 |                                        |         |           |              |
|                                                                     | Uitgaven voor publicaties van het Departement :                                                                                                                                                                                                 | »                                      | »       | 16        | »            |
| 3,000 »                                                             | 3. Luchtvaart.                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |         |           |              |
|                                                                     | Verplaatsingskosten, enz. :                                                                                                                                                                                                                     | »                                      | »       | 18        | »            |
| »                                                                   | 1. Algemeen Secretariaat.                                                                                                                                                                                                                       |                                        |         |           |              |
| 1,000,000 »                                                         | 7. Zeewezen.                                                                                                                                                                                                                                    |                                        |         |           |              |
|                                                                     | Tusschenkomst van den Staat in de uitgaven voortspruitende, voor de provinciën, uit de inrichting en de werking van de vervoerbureau's en werkingskosten der agentschappen en onder-agentschappen ingericht door het Bureau van het Wegvervoer. | »                                      | »       | 21bis     | »            |
| 1,000,000 »                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                        |         |           |              |
| 200,000 »                                                           | Zeewezen : Trekdienst en materieel ... ..                                                                                                                                                                                                       | »                                      | »       | 23        | »            |
| 110,000 »                                                           | Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de post toevertrouwde zendingen en invorderingen.                                                                                                                                                       | »                                      | »       | 28bis     | »            |
| »                                                                   | Bijzondere forfataire kleedingvergoeding voorzien bij besluit van 4 Augustus 1943.                                                                                                                                                              | »                                      | »       | »         | 28<br>quinto |
| 38,439,500 »                                                        | Over te dragen                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |         |           |              |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944. |           |          |              | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                      | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op nit |
|-------------------------------|-----------|----------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                     |           | Articles |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                      | nouveaux. | anciens. | nouveaux.    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —<br>der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                |
|                               |           |          |              | Report... fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 251,000 »                                                                |
| III                           | »         | 29       | »            | Subsides légaux :<br><br>1. Subs'ide à la Société Anonyme Belge pour l'Exploitation de la<br>Navigation Aérienne (S.A.B.E.N.A.), etc. ....                                                                                                                                                                                       | »                                                                        |
| »                             | »         | »        | 35<br>quinto | Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en<br>compensation des réductions de tarifs accordées à la demande de<br>l'Etat :<br><br>1. Aux familles nombreuses luxembourgeoises voyageant en Belgique.<br><br>2. Aux familles nombreuses belges ....<br><br>3. Aux anciens combattants et assimilés .... | »<br>»<br>»                                                              |
| IV                            | »         | 39       | »            | Exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des<br>accidents de travail, etc. :<br><br>5. Postes ....                                                                                                                                                                                                            | »                                                                        |
| »                             | »         | »        | 41           | Remboursement d'avances faites par la Régie des Télégraphes et Télè-<br>phones ....                                                                                                                                                                                                                                              | 23,040 »                                                                 |
| V                             | »         | 42       | »            | Secours à d'anciens fonctionnaires, etc. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                    | »                                                                        |
| »                             | »         | 43       | »            | Secours à MM. Gatez, M. A., etc. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | »                                                                        |
|                               |           |          |              | Total pour les dépenses ordinaires... fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 274,040 »                                                                |
|                               |           |          |              | <br>Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                          |
| »                             | »         | »        | 46           | Subvention à la Régie de la Marine ....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | »                                                                        |
| »                             | »         | »        | 47           | Réquisition de véhicules automobiles et de chauffeurs ....                                                                                                                                                                                                                                                                       | »                                                                        |
| »                             | »         | »        | 47bis        | Remboursement du déficit d'exploitation de la Régie des Télégraphes<br>et des Téléphones pendant l'exercice 1943 ....                                                                                                                                                                                                            | »                                                                        |
| »                             | »         | »        | 47ter        | Marine : Matériel flottant ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | »                                                                        |
| »                             | »         | »        | 47<br>quater | Subvention pour dépenses de fonctionnement à l'Office National Régu-<br>lateur des Transports ....                                                                                                                                                                                                                               | »                                                                        |
|                               |           |          |              | Total pour les dépenses résultant de la guerre... fr.                                                                                                                                                                                                                                                                            | »                                                                        |
|                               |           |          |              | Total pour le Budget du Ministère des Communications... fr.                                                                                                                                                                                                                                                                      | 274,040 »                                                                |

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>diensjaar 1944. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                             | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |              |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|--------------|
|                                                                     |                                                           |                                                                                                                                                                 | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |              |
|                                                                     |                                                           |                                                                                                                                                                 | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe.      |
| 38,439,500 »                                                        |                                                           | Overdracht.                                                                                                                                                     |                                        |         |           |              |
|                                                                     |                                                           | Wettelijke subsidiën :                                                                                                                                          | III                                    | »       | 29        | »            |
| 326,000 »                                                           |                                                           | 1. Toelage aan de Belgische Naamlooze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.), enz.                                                    |                                        |         |           |              |
|                                                                     |                                                           | <i>Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens vermindering van vervoertarieven op aanvraag van den Staat toegekend :</i> | »                                      | »       | »         | 35<br>quinto |
| 12,500 »                                                            |                                                           | 1. Aan de in België reizende kroostrijke Luxemburgsche gezinnen.                                                                                                |                                        |         |           |              |
| 2,000,000 »                                                         |                                                           | 2. Aan de kinderrijke Belgische gezinnen.                                                                                                                       |                                        |         |           |              |
| 1,159,000 »                                                         |                                                           | 3. Aan oud-strijders en gelijkgestelden.                                                                                                                        |                                        |         |           |              |
|                                                                     |                                                           | Uitvoering van de wetten op de vergoeding van de schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, enz. :                                                           | IV                                     | »       | 39        | »            |
| 200,000 »                                                           |                                                           | 5. Posterijen.                                                                                                                                                  |                                        |         |           |              |
|                                                                     |                                                           | <i>Terugbetaling van voorschotten toegestaan door de Regie van Telegraaf en Telefoon.</i>                                                                       | »                                      | »       | »         | 41           |
| 10,000 »                                                            |                                                           | Hulpgelden aan oud-ambtenaren, enz. ....                                                                                                                        | V                                      | »       | 42        | »            |
| 10,000 »                                                            |                                                           | Hulpgelden aan de heeren Gatez, M. A., enz. ....                                                                                                                | »                                      | »       | 43        | »            |
| 42,157,000 »                                                        |                                                           | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                 |                                        |         |           |              |
|                                                                     |                                                           | <b>Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiend uit den oorlog.</b>                                                                                                |                                        |         |           |              |
| 10,000,000 »                                                        |                                                           | <i>Toelage aan de Regie van het Zeewezen</i> ....                                                                                                               | »                                      | »       | »         | 46           |
| 600,000 »                                                           |                                                           | <i>Opeischng van autovoertuigen en autovoerders</i> ....                                                                                                        | »                                      | »       | »         | 47           |
| 162,884,163 46                                                      |                                                           | <i>Terugbetaling van het exploitatietekort van de Regie van Telegraaf en Telefoon voor het jaar 1943.</i>                                                       | »                                      | »       | »         | 47bis        |
| 5,000,000 »                                                         |                                                           | <i>Zeewezen : Vlottend materieel</i> ....                                                                                                                       | «                                      | »       | »         | 47ter        |
| 150,000 »                                                           |                                                           | <i>Toelage voor werkingsonkosten aan het Nationaal Bureau voor Regeling van het Vervoer.</i>                                                                    | »                                      | »       | »         | 47<br>quater |
| 178,634,163 46                                                      |                                                           | Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.                                                                                                          |                                        |         |           |              |
| 220,791,163 46                                                      |                                                           | Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Verkeerswezen.                                                                                                 |                                        |         |           |              |

| BUDGET<br>DE L'EXERCICE 1944.                                        |           |          |           | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                              | Montant des crédits supplé<br>à des<br>Bedrag der bijkredieten<br>op uit |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Chapitres                                                            |           | Articles |           |                                                                                                                          | des exercices 1943<br>et antérieurs.                                     |
| anciens.                                                             | nouveaux. | anciens. | nouveaux. |                                                                                                                          | —<br>der dienstjaren 1943<br>en vroegere.                                |
|                                                                      |           |          |           |                                                                                                                          |                                                                          |
| BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.                        |           |          |           |                                                                                                                          |                                                                          |
| Non-valeurs sur les impôts cédulaires sur les revenus :              |           |          |           |                                                                                                                          |                                                                          |
| I                                                                    | »         | 1        | »         | Contribution foncière ... ..                                                                                             | 743,527 10                                                               |
| »                                                                    | »         | 2        | »         | Taxe mobilière ... ..                                                                                                    | 1,945 »                                                                  |
| »                                                                    | »         | 3        | »         | Taxe professionnelle ... ..                                                                                              | 7,597 »                                                                  |
| »                                                                    | »         | 4        | »         | Non-valeurs sur l'impôt complémentaire personnel ... ..                                                                  | 34 »                                                                     |
| »                                                                    | »         | 5        | »         | Non-valeurs sur la contribution nationale de crise ... ..                                                                | 545 »                                                                    |
| »                                                                    | »         | 9        | »         | Non-valeurs sur la taxe sur les spectacles ou divertissements ... ..                                                     | 1,852 »                                                                  |
| »                                                                    | »         | 10       | »         | Non-valeurs sur la taxe sur les jeux et paris ... ..                                                                     | 11,146 »                                                                 |
| »                                                                    | »         | 16       | »         | Contributions directes et Cadastre. — Restitution de droits indûment perçus. — Remboursement d'intérêts de retard ... .. | 16,983 »                                                                 |
| Total pour le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements... .. fr. |           |          |           |                                                                                                                          | 783,629 10                                                               |

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté  
du 26 mars 1945.

**CHARLES**

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Finances,*

G. EYSKENS.

| mentaires se rapportant<br>dépenses<br>betrekking hebbende<br>gaven | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                          | BEGROOTING<br>VAN HET DIENSTJAAR 1944. |         |           |         |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
|                                                                     |                                                                                                                              | Hoofdstukken                           |         | Artikelen |         |
|                                                                     |                                                                                                                              | vroegere.                              | nieuwe. | vroegere. | nieuwe. |
| de<br>l'exercice 1944.<br>—<br>van het<br>dienstjaar 1944.          |                                                                                                                              |                                        |         |           |         |
|                                                                     | <b>BEGROOTING VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.</b>                                                                       |                                        |         |           |         |
|                                                                     | Kwade posten op de cedulaire inkomstenbelastingen :                                                                          |                                        |         |           |         |
| •                                                                   | Grondbelasting ... ..                                                                                                        | I                                      | »       | 1         | »       |
| •                                                                   | Mobiliënbelasting ... ..                                                                                                     | »                                      | »       | 2         | »       |
| •                                                                   | Bedrijfsbelasting ... ..                                                                                                     | »                                      | »       | 3         | »       |
| •                                                                   | Kwade posten op de aanvullende personeele belasting ... ..                                                                   | »                                      | »       | 5         | »       |
| •                                                                   | Kwade posten op de nationale crisisbelasting ... ..                                                                          | »                                      | »       | 5         | »       |
| •                                                                   | Kwade posten op de belasting op de vertooningen of vermakelijkheden...                                                       | »                                      | »       | 9         | »       |
| •                                                                   | Kwade posten op de belasting op het spel en de weddenschappen ... ..                                                         | »                                      | »       | 10        | »       |
| •                                                                   | Directe belastingen en Kadaster. — Teruggaven van ten onrechte geheven rechten. — Terugbetalingen van nalatighedsinteressen. | »                                      | »       | 11        | »       |
| •                                                                   | Totaal voor de Begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen.                                                               |                                        |         |           |         |

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij het besluit van 26 Maart 1945.

**CHARLES**

VANWEGE DEN REGENT :

*De Minister van Financiën,*

**G. EYSKENS.**

**NOTE**

**A L'APPUI DES PROPOSITIONS  
DE REGULARISATIONS, DE TRANSFERTS  
ET DE CREDITS SUPPLEMENTAIRES.**

**I. — REGULARISATIONS.**

(Article premier du projet de loi.)

Les dispositions de l'article premier du projet de loi ont pour but de pourvoir au paiement de certaines créances dûment établies, afférentes à des exercices antérieurs à 1944, qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux par suite de circonstances exceptionnelles.

**II. — TRANSFERTS.**

(Article 2 du projet de loi.)

**TABLEAU A.****BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE.**

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

2. Bibliothèque.

Transfert demandé : 20,000 francs.

Le crédit est insuffisant du fait de la majoration du prix des ouvrages.

**BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.  
Primes.*

2. Services vétérinaire et de l'élevage.

Transfert demandé : 2,000 francs,

pour permettre la liquidation d'une créance de 1943 introduite tardivement. Indemnité à allouer pour contrôles de la production laitière effectués en 1943.

**CHAPITRE II.****DÉPENSES DE MATÉRIEL.**

Art. 12. — *Publications faites par le Département.  
Services extérieurs.*

2. Services agricoles et horticoles.

Transfert demandé : 6,000 francs.

Le crédit alloué est insuffisant par suite de l'augmentation des salaires.

**NOTA**

**TOT STAVING VAN DE VOORSTELLEN  
TOT REGULARISATIEN, OVERDRACHTEN  
EN BIJKREDIETEN.**

**I. — REGULARISATIEN.**

(Eerste artikel van het ontwerp van wet.)

De beschikkingen van het eerste artikel van het ontwerp van wet hebben ten doel in de betaling te voorzien van sommige behoorlijk vastgestelde schuldvorderingen over dienstjaren vóór 1944, die, wegens buitengewone omstandigheden, niet binnen de wettelijke termijnen konden vereffend worden.

**II. — OVERDRACHTEN.**

(Artikel 2 van het ontwerp van wet.)

**TABEL A.****BEGROETING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.**

Art. 11. — *Andere kantoorbehoefden, enz.*

2. Bibliotheek.

Aangevraagde overdracht : 20,000 frank.

Het krediet is ontoereikend doordat de prijs van de boeken gestegen is.

**BEGROETING  
VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.**

**EERSTE HOOFDSTUK.****PERSONEELSUITGAVEN.**

Art. 6. — *Vergoedingen  
voor bijzondere werkzaamheden. — Premiën.*

2. Veeartsenijkundige en veeteeltdiensten.

Aangevraagde overdracht : 2,000 frank,

om de uitbetaling eener laattijdig ingediende schuldvordering voor 1943 toe te laten. Vergoeding toe te kennen voor de controle van de melkproductie in 1943 gedaan.

**HOOFDSTUK II.****UITGAVEN VOOR MATERIEELE BEHOEFDEN.**

Art. 12. — *Publicaties van het Departement.  
Buiten diensten.*

2. Landbouw- en tuinbouwdiensten.

Aangevraagde overdracht : 6,000 frank.

Het toegekend krediet is ontoereikend ingevolge de stijging der loonen.

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

Art. 51. — *Travaux d'amélioration du réseau des voies navigables, etc.*

Transfert demandé : 15,000,000 de francs.

Le crédit de l'article 51, établi à 60 millions de francs dans le budget pour l'exercice 1944, a subi une réduction de 23 millions. Le crédit ainsi ramené à 37 millions de francs est insuffisant à cause des importantes majorations appliquées aux salaires et aux prix des matériaux. D'autre part, la dépense relative à une importante entreprise de travaux n'a pu être portée dans les écritures qu'après l'introduction de la proposition de réduction du crédit.

BUDGET DE L'EX-COMMISSARIAT GÉNÉRAL  
A LA RESTAURATION DU PAYS.

Art. 2bis. — *Arriérés de mobilité, etc.*

Transfert demandé : 65,000 francs.

Les crédits demandés au premier feuillet sont insuffisants. D'autre part, les disponibles aux articles 1bis et 3bis sont insuffisants pour permettre un transfert par arrêté du Régent.

Art. 8. — *Achats, location de matériel, etc.*

Transfert demandé : 30,000 francs.

Lors de la libération, l'Institut cartographique militaire a dû faire face à de nombreuses demandes de fournitures de cartes pour les armées alliées et, à cet effet, a demandé un crédit supplémentaire de 750,000 francs nécessaire à l'achat de matières premières (papiers, etc.).

Les budgets d'avant-guerre prévoyaient un article spécial pour l'Imprimerie typographique de l'I.C.M.

Cet article n'a pu être introduit dans le budget du Commissariat général à la Restauration du pays.

Le crédit de 750,000 francs a été inscrit à l'article 10-1, comme il s'agissait surtout de fournitures de papiers.

En réalité, les fournitures ont porté également sur du matériel, d'où la nécessité du transfert.

Art. 11. — *Frais de route, etc.*

3. Administration des Eaux. Services extérieurs.

Transfert demandé : 55,000 francs.

La réduction de 150,000 francs consentie lors du premier feuillet de crédits supplémentaires a été trop importante, devant les nécessités constatées actuellement.

## MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Art. 51. — *Werken tot verbetering van het net der waterwegen, enz.*

Aangevraagde overdracht : 15,000,000 frank.

Het krediet van artikel 51, op 60 miljoen frank vastgesteld in de begroting voor het dienstjaar 1944, heeft eene vermindering ondergaan van 23 miljoen. Het alzoo tot 37 miljoen frank teruggebracht krediet is onvoldoende uit oorzaak van de belangrijke verhoogingen aan de salarissen en aan de prijzen der materialen gebracht. Anderzijds, de uitgave betreffende een belangrijke aanneming van werken is niet kunnen afgeschreven worden dan na het indienen van het voorstel tot vermindering van het krediet.

BEGROTING VAN HET GEWEZEN COMMISSARIAAT-  
GENERAAL VOOR 'S LANDS WEDEROPBOUW.

Art. 2bis. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*

Aangevraagde overdracht : 65,000 frank.

De met het eerste blad aangevraagde kredieten zijn ontoereikend. Anderzijds zijn de beschikbare gelden op de artikelen 1bis en 3bis ontoereikend om een overdracht bij besluit van den Regent toe te laten.

Art. 8. — *Aankopen, huren van materieel, enz.*

Aangevraagde overdracht : 30,000 frank.

Sedert de bevrijding heeft het Militair Cartografisch Instituut talrijke bestellingen van kaarten voor de geallieerde legers moeten uitvoeren en heeft te dien einde een bijkrediet van 750,000 frank noodzakelijk voor het aankopen van grondstoffen (papier, enz.) aangevraagd.

De vooroorlogsche begrotingen voorzagen een speciaal artikel voor de Typografische Drukkerij van het M.C.I.

Dit artikel is niet in de begroting van het Commissariaat-Generaal voor 's Lands Wederopbouw kunnen ingelascht worden.

Het krediet van 750,000 frank werd onder artikel 10-1 ingeschreven daar het vooral levering van papier betrof.

In werkelijkheid werd eveneens materieel aangeschaft, waardoor de overdracht noodzakelijk wordt.

Art. 11. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

3. Waterstaat. Buitendiensten.

Aangevraagde overdracht : 55,000 frank.

De vermindering van 150,000 frank toegestaan bij het eerste blad der bijkredieten was te hoog voor de op heden vastgestelde noodwendigheden.

**BUDGET**  
**DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.**

Art. 23.

La diminution de fr. 3,187,470.39 sollicitée pour les parts des provinces et des communes dans le produit des impôts directs et des taxes y assimilées, a pour but de parfaire celle de fr. 4,129,683.46 se rapportant à la part du Fonds national d'assistance publique, afin de couvrir l'insuffisance de crédit de fr. 7,317,153.85 qu'a fait apparaître la liquidation définitive du Fonds des communes de l'année 1944.

La cause de ces modifications provient :

1° De ce que le déchet envisagé pour la taxe professionnelle sur les traitements, salaires ou pensions, à raison du chômage provoqué par l'arrêt des usines au cours du 2° semestre 1944, ne s'est pas réalisé; grande exagération de la diminution de crédit de 31,500,000 francs d'abord sollicitée;

2° De ce que la prévision d'augmentation des recettes sur les impôts arriérés des exercices clos n'a de loin pas été atteinte;

3° Et de ce que le rendement de la taxe sur les paris aux courses de chevaux n'a pas donné la plus-value escomptée.

**III. — REDUCTIONS.**

(Art. 3 du projet de loi.)

TABLEAU B.

Par suite de revision des propositions primitives et dans le but de réduire les dépenses de l'Etat, les réductions détaillées au tableau B ont pu être consenties autant qu'il a été possible de le faire, au cours de l'exécution du budget.

**BEGROOTING**  
**VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.**

Art. 23.

De kredietvermindering van fr. 3,187,470.39 aangevraagd voor de aandeelen der provinciën en der gemeenten in de opbrengst van de directe belastingen en daarmede gelijkgestelde taxes, heeft voor doel de vermindering van fr. 4,129,683.46, betreffende het Nationaal Fonds van openbaren onderstand te volledigen, ten einde ontoereikendheid van het krediet van fr. 7,317,153.85 te dekken welke de definitieve vereffening van het Fonds der gemeenten heeft doen uitschijnen.

De oorzaak van deze veranderingen vloeit voort uit :

1° De belangrijke vermindering voorzien voor de bedrijfsbelasting op wedden, loonen of pensioenen, wegens de werkloosheid veroorzaakt door den stilstand der fabrieken in den loop van den tweeden semester van 1944, groote overdrijving van de kredietvermindering 31,500,000 frank aanvankelijk aangevraagd;

2° Het feit dat het vooruitzicht van de vermeerdering van de ontvangsten der achterstallige belastingen van de afgesloten dienstjaren op verre na niet bereikt werd;

3° Het feit dat de opbrengst van de belasting op de weddenschappen in de paardenwedrennen niet de verwachte meeropbrengst gegeven heeft.

**III. — VERMINDERINGEN.**

(Art. 3 van het ontwerp van wet.)

TABEL B.

Ten gevolge van de herziening der primitieve voorstellen en ten einde de Staatsuitgaven te verlichten, konden de verminderingen omstandig beschreven in tabel B toegestaan worden, voor zoveel de uitvoering van de begrooting het toeliet.

#### IV. — CREDITS SUPPLEMENTAIRES.

(Art. 4 du projet de loi.)

##### TABLEAU C.

##### BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.

Art. 29. — *Emprunt extérieur à 5 ½ % de 1934 de 600,000,000 de francs français* (arrêté royal du 23 novembre 1933).

Crédit supplémentaire demandé : 16,725,000 francs,

nécessité par l'adoption de nouvelles bases pour le remboursement des obligations désignées par le tirage au sort du 17 octobre 1944 pour l'amortissement au 1<sup>er</sup> janvier 1945 et le paiement des coupons échéant à la même date.

Les taux de paiement ont été fixés à fr. 2,907.75 au lieu de fr. 1,956.75 par obligation de 1,000 francs français nominal et à 80 francs au lieu de fr. 53.75 par coupon unitaire de fr. fr. 27.50 nominal.

Art. 37. — *Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter pendant les années 1943 et 1944 et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000,000 de fr.,

nécessaire pour faire face aux charges de renouvellement (escompte de 1.25 % l'an) des mois de septembre à décembre 1944 des Bons du Trésor libellés en francs congolais à six mois d'échéance cédés en vertu de la convention quadripartite.

Art. 37bis (nouveau). — Remboursement, à un taux s'élevant au maximum à 4.08 % l'an et jusqu'au 31 décembre 1941 au plus tard, des intérêts supportés par les communes et, éventuellement, par les provinces, du chef d'emprunts contractés de mai à juillet 1940 auprès de banques ou de particuliers (à l'exclusion de l'Association Nationale d'Assistance A.N.A.) pour assurer le paiement de secours et d'autres dépenses urgentes.

Crédit demandé : 18,668 francs.

Le crédit sollicité a pour objet de parer à l'insuffisance du crédit supplémentaire de 3,500,000 francs alloué au budget de l'exercice 1942 et reporté successivement à l'exercice 1943 et à l'exercice 1944.

#### IV. — BIJKREDIETEN.

(Art. 4 van het ontwerp van wet.)

##### TABEL C.

##### BEGROOTING DER RIJKSSCHULD.

Art. 29. — *Buitenlandsche 5 ½ t.h. leening van 1934, groot 600,000,000 Fransche franks* (Koninklijk besluit van 23 November 1933).

Aangevraagd bijkrediet : 16,725,000 frank,

noodig wegens het aannemen van nieuwe grondslagen voor de terugbetaling van de obligatiën, uitgekomen bij de uittoting van 17 October 1944 voor de aflossing per 1 Januari 1945 en de betaling van de coupons met zelfden vervaldag.

De betalingsvoeten werden gesteld op fr. 2,907.75 in stede van fr. 1,956.75 per obligatie van 1,000 Fransche franks nominaal en op 80 frank in stede van fr. 53.75 per eenheidscoupon van Fr. fr. 27.50 nominaal.

Art. 37. — *Rente, aflossing en kosten van de gedurende de jaren 1943 en 1944 te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikelen werden voorzien.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,000,000 frank,

noodig om te voorzien in de lasten van de hernieuwing (discontovoet 1.25 t.h. 's jaars) over de maanden September tot December 1944 van de Schatkistbons op zes maand, in Kongoleesche franks, afgestaan krachtens de vierledige conventie.

Art. 37bis (nieuw). — Terugbetaling op een percentage bedragende hoogstens 4.08 t.h. en laatstens tot 31 December 1941, der door de gemeenten en eventueel door de provinciën verschuldigde interesten uit hoofde van leeningen aangegaan, van Mei tot Juli 1940, bij banken of particulieren met uitzondering van de Nationale Vereeniging voor Steunverleening (NAVEST), om de betaling te verzekeren van steun en andere dringende uitgaven.

Aangevraagd krediet : 18,668 frank.

Het krediet heeft voor bedoeling te voorzien in de ontoereikendheid van het bijkrediet van 3,500,000 frank verleend op de begrooting over het dienstjaar 1942 en achtereenvolgens overgedragen op het dienstjaar 1943 en het dienstjaar 1944.

Art. 39. — *Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones : 1° pour l'intérêt et l'amortissement des capitaux empruntés, etc.; 2° pour le solde des intérêts, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 51,680.96.

Le montant des charges financières dues au Trésor par la Régie des Télégraphes et des Téléphones en vertu des dispositions de la loi du 19 juillet 1930, s'élevait à l'échéance du 31 décembre 1938 à fr. 77,462,940.84.

Pour payer cette somme, la Régie dut recourir à un emprunt, mais ce dernier, d'accord avec le Département des Finances, ne put être émis que le 21 janvier 1939, de telle sorte que les charges dues à l'Etat ne purent lui être versées qu'à cette dernière date.

De ce chef, et par le jeu du compte-courant et d'intérêts prévu par l'article 16 de la loi du 19 juillet 1930, la Régie a payé des intérêts de retard au Trésor pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 21 janvier 1939.

S'appuyant sur l'article 16 de la loi du 19 juillet 1930, qui donne pouvoir aux Ministres des Communications et des Finances de fixer de commun accord les taux d'intérêts sur les soldes créditeurs et débiteurs du compte-courant Etat-Régie, et en considération du fait que c'est à son intervention que l'emprunt dont il s'agit n'avait pu être émis en temps voulu, le Ministre des Finances, à la demande du Ministre des Communications, a renoncé à faire supporter des intérêts de retard par la Régie.

La Cour des Comptes a estimé que cette exonération était en opposition avec les dispositions de la loi du 19 juillet 1930 et qu'elle constituait par conséquent une libéralité qui ne pouvait être accordée que par la Législature.

Art. 55bis (nouveau). — Emprunt international garanti 1933-1953 du Gouvernement autrichien (loi du 12 septembre 1933).

Crédit demandé : fr. 2,513,836.55.

En vertu de la loi du 12 septembre 1933, la garantie de l'Etat a été attachée à la tranche de 5,160,000 belgas émise en Belgique, de l'emprunt international garanti 1933-1953 du Gouvernement autrichien.

Du chef de sa garantie, l'Etat a été amené à faire face aux échéances du 1<sup>er</sup> janvier 1940 au 1<sup>er</sup> janvier 1945.

Art. 39. — *Som af te dragen aan de Regie van Telegraaf en Telefoon : 1° Voor de rente en de aflossing van de kapitalen, enz.; 2° voor het saldo der rente, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 51,680.96.

De ter voldoening aan de bepalingen van de wet dd. 19 Juli 1930 door de Regie van Telegraaf en Telefoon aan de Schatkist verschuldigde financiële lasten bedroegen op 31 December 1938 fr. 77 miljoen 462,940.84.

Om deze som te betalen moest de Regie een leening aangaan. In akkoord met het Departement van Financiën kon deze echter slechts op 21 Januari 1939 worden uitgegeven, zoodat de aan den Staat verschuldigde lasten hem slechts op bewusten datum konden worden gestort.

Uit dien hoofde en ten gevolge de speling van de bij artikel 16 van de wet dd. 19 Juli 1930, voorziene interesten- en loopende-rekening, heeft de Regie voor de periode van 1 Januari tot 21 Januari 1939 aan de Schatkist nalatigheidsinteresten betaald.

Steunend op artikel 16 van de wet dd. 19 Juli 1930, waarbij aan de Ministers van Verkeerswezen en van Financiën machtiging wordt verleend om in gemeen overleg de rentevoeten op de krediet- en debetsaldi van de rekening-courant Staat-Regie te bepalen, en, in overweging genomen dat het aan zijn tusschenkomst te wijten is dat bewuste leening niet intijds kon worden uitgegeven, heeft de Minister van Financiën, op aanvraag van den Minister van Verkeerswezen, verzaakt nalatigheidsinteresten door de Regie te doen dragen.

Het Rekenhof is van oordeel dat deze ontheffing niet strookt met de bepalingen van de wet dd. 19 Juli 1930 en dienvolgens als een vrijgavigheid dient te worden beschouwd, welke slechts door de Wetgevende Macht kan worden toegestaan.

Art. 55bis (nieuw). — Geborgde internationale leening 1933-1953 van de Oostenrijksche Regeering (wet van 12 September 1933).

Aangevraagd krediet : fr. 2,513,836.55

Krachtens de wet van 12 September 1933 werd de Staatswaarborg verleend aan de klasse groot 5 miljoen 160,000 belga's, uitgegeven in België, van de geborgde internationale leening 1933-1953 van de Oostenrijksche Regeering.

Uit hoofde van zijn borg werd de Staat er toe gebracht te voorzien in de vervaldagen van 1 Januari 1940 tot 1 Januari 1945.

Les sommes décaissées en Belgique se sont élevées au total de fr. 2,513,836.55, savoir :

Echéance du 1<sup>er</sup> janvier 1940 :

|                                 |            |           |
|---------------------------------|------------|-----------|
| Intérêts . . . . . fr.          | 688,590.65 |           |
| Amortissem. (partiel) . . . . . | 6,209.35   |           |
|                                 |            | 694,800.— |

Echéance du 1<sup>er</sup> janvier 1945 :

|                         |              |              |
|-------------------------|--------------|--------------|
| Intérêts . . . . . fr.  | 544,725.50   |              |
| Amortissement . . . . . | 1,274,311.05 |              |
|                         |              | 1,819,036.55 |

Total. . fr. 2,513,836.55

Le crédit sollicité a pour objet de permettre l'imputation de cette dépense.

Les échéances du 1<sup>er</sup> juillet 1940 au 1<sup>er</sup> juillet 1944 ont été réglées par les soins du Gouvernement établi à Londres et les dépenses faites de ce chef seront comprises dans les comptes de Londres.

Art. 55<sup>ter</sup> (nouveau). — Emprunt garanti de conversion 1934-1959 du Gouvernement autrichien (arrêté-loi du 25 octobre 1934).

Crédit demandé : 1,935,850 francs.

En vertu de l'arrêté-loi du 25 octobre 1934, le Gouvernement a attaché la garantie de l'Etat — à concurrence de 2% de l'annuité nécessaire au service des intérêts et de l'amortissement des diverses tranches de l'emprunt international de conversion 1934-1959 du Gouvernement autrichien.

Pour parer à la carence de l'Autriche, les « Trustees » de l'emprunt ont fait appel à la garantie des divers gouvernements garants.

De ce chef, les sommes versées par la Belgique pour les échéances du 1<sup>er</sup> décembre 1939, 1<sup>er</sup> juin 1940 et 1<sup>er</sup> décembre 1944 se sont élevées en chiffre rond à 1,935,850 francs, savoir :

|                                                                                                                                                                                                        |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Intérêts au 1 <sup>er</sup> décembre 1939 . . . fr.                                                                                                                                                    | 562,489.95 |
| Contrevaleur des versements de £ 3,923.10, f.fr. 53,207.50, Kr. 3 mille 741.75, fr.s. 4,106.10 et fr.b. 6,722.25 afférents respectivement aux tranches anglaise, française, suédoise, suisse et belge. |            |

|                                                                                                                                                        |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Amortissem. au 1 <sup>er</sup> janvier 1940 . fr.                                                                                                      | 693,360.05 |
| Contrevaleur des versements de £ 5,417.9.6, f.fr. 60,334.58, Kr. 4 mille 972.41, fr.s. 4,920.31, fl. 1,064.05 et fr.b. 8,036.10, afférents respective- |            |

A reporter. . fr. 1,255,850.—

De in België uitgegeven sommen hebben samen fr. 2,513,836.55 bedragen, te weten :

Vervaldag van 1 Januari 1940 :

|                                  |            |           |
|----------------------------------|------------|-----------|
| Rente . . . . . fr.              | 688,590.65 |           |
| Aflossing (gedeeltel.) . . . . . | 6,209.35   |           |
|                                  |            | 694,800.— |

Vervaldag van 1 Januari 1945 :

|                     |              |              |
|---------------------|--------------|--------------|
| Rente . . . . . fr. | 544,725.50   |              |
| Aflossing . . . . . | 1,274,311.05 |              |
|                     |              | 1,819,036.55 |

Totaal. . fr. 2,513,836.55

Het aangevraagd krediet heeft voor bedoeling de aanrekening van deze uitgave.

De vervaldagen van 1 Juli 1940 tot 1 Juli 1944 werden door de zorgen van de te Londen gevestigde Regeering vereffend en de uitgaven er mede in verband zullen in de rekeningen van Londen worden begrepen.

Art. 55<sup>ter</sup> (nieuw). — Geborgde Conversieleening 1934-1959 van de Oostenrijksche Regeering (besluitwet van 25 October 1934).

Aangevraagd krediet : 1,935,850 frank.

Krachtens de besluitwet van 25 October 1934 heeft de Regeering den Staatswaarborg verleend — ten beloope van 2 t.h. van de annuïteit vereischt voor den rente- en aflossingsdienst van de onderscheidene klassen van de internationale conversieleening 1934-1959 van de Oostenrijksche Regeering.

Om te voorzien in het in gebreke blijven van Oostenrijk hebben de « Trustees » van de leening beroep gedaan op den borg van de garandeerende regeeringen.

Uit dien hoofde, bedroegen de voor de vervaldagen van 1 December 1939, 1 Juni 1940 en 1 December 1944 door België gestorte sommen, afgerond 1 miljoen 935,850 frank, te weten :

|                                                                                                                                                                                                                              |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Rente per 1 December 1939 . . . fr.                                                                                                                                                                                          | 562,489.95 |
| Tegenwaarde van de stortingen van £ 3,923.10, F.fr. 53,207.50, Kr. 3 duizend 741.75, Zw.fr. 4,106.10 en B.fr. 6,722.25 onderscheidenlijk in verband met de Engelsche, Fransche, Zweedsche, Zwitsersche en Belgische klassen. |            |

|                                                                                                                                                    |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Aflossing per 1 Januari 1940 . . . fr.                                                                                                             | 693,360.05 |
| Tegenwaarde van de stortingen van £ 5,417.9.6, F.fr. 60,334.58, Kr. 4,972.41, Zw.fr. 4,920.31, fl. 1,064.05 en B.fr. 8,036.10 onderscheidenlijk in |            |

Over te dragen. . fr. 1,255,850.—

Report. . fr. 1,255,850.—

ment aux tranches anglaise, française, suédoise, suisse, hollandaise et belge.

Fr. 1,255,850.—

Intérêt au 1<sup>er</sup> décembre 1944 . . fr. 680,000.—

Coût présumé des versements de £ 3,398.14.3, Kr. 3,130.65 et fr.s. 3,561 afférents respectivement aux tranches anglaise, suédoise et suisse.

Total. . fr. 1,935,850.—

Le crédit sollicité a pour objet de permettre l'imputation de ces dépenses.

Les paiements de garantie effectués par les services établis à Londres pour les échéances du 1<sup>er</sup> décembre 1940 au 1<sup>er</sup> juin 1944 des tranches anglaise, suédoise et suisse seront compris dans les comptes de Londres.

Jusqu'à présent, les « Trustees » n'ont pas fait appel à la garantie des gouvernements garants pour les autres tranches de l'emprunt.

**BUDGET DES PENSIONS.****MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.**

Art. 7. — *Subsides à la Caisse des Ouvriers des Postes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Le crédit inscrit au budget de l'exercice 1944 est insuffisant pour permettre le remboursement à la Caisse des Pensions des P.T.T. des pensions et suppléments de pensions payés à des anciens agents du Ministère des Travaux publics ou à leurs veuves.

**MINISTÈRE DES COLONIES.**

Art. 16. — *Part d'intervention de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,590 francs.

Application des arrêtés du 28 avril et 25 octobre 1944 et de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

Overdracht. . fr. 1,255,850.—

verband met de Engelsche, Fransche, Zweedsche, Zwitsersche, Hollandsche en Belgische klassen.

Fr. 1,255,850.—

Rente per 1 December 1944 . . fr. 680,000.—

Vermoede kosten van de stortingen van £ 3,398.14.3, Kr. 3,130.65 en Zw.fr. 3,561 onderscheidenlijk in verband met de Engelsche, Zweedsche en Zwitsersche klassen.

Totaal. . fr. 1,935,850.—

Het aangevraagd krediet heeft voor bedoeling de aanrekening van deze uitgaven toe te laten.

De betalingen voor borg, gedaan door de te Londen gevestigde diensten, voor de vervaldagen van 1 December 1940 tot 1 Juni 1944 van de Engelsche, Zweedsche en Zwitsersche klassen zullen in de rekeningen van Londen worden begrepen.

Tot heden hebben de « Trustees » nog geen beroep gedaan op den borg van de garandeerende regeeringen voor de andere klassen van de leening.

**BEGROOTING VAN PENSIOENEN.****MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.**

Art. 7. — *Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Het in de begrooting van het dienstjaar 1944 ingeschreven krediet is onvoldoende om de terugbetaling aan de Pensioenkas van P.T.T. toe te laten van de pensioenen en pensioentoeslagen, betaald aan oud-agenten van het Ministerie van Openbare Werken, of aan hunne weduwen.

**MINISTERIE VAN KOLONIEN.**

Art. 16. — *Aandeel van den Staat, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,590 frank.

Toepassing van de besluiten van 28 April en 25 October 1944 en van de besluitwet van 31 October 1944.

## MINISTÈRE DES FINANCES.

Art. 20. — *Secours à accorder à défaut de pension, etc.*

5. Secours tenant lieu de pension, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 95,000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité lors de l'établissement du premier feuillet s'est avéré insuffisant.

6. Secours tenant lieu de pension à des veuves, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Même justification que pour l'article 20-5 ci-dessus.

Art. 21. — *Subsides à la Caisse des Ouvriers des Postes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 13,042,418 francs.

On a estimé qu'il y avait lieu de faire supporter par le Trésor la charge supplémentaire que constitue, pour la Caisse des Ouvriers du Ministère des P.T.T., le paiement des pensions personnelles servies aux anciens ouvriers de la Défense Nationale.

D'après l'accord intervenu entre les administrations intéressées, le supplément de dépenses de la dite Caisse s'est élevé de ce chef à 13,042,418 francs et se rapporte aux exercices 1924 à 1943 inclus.

Art. 23. — *Pensions diverses de l'exercice en cours, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 27,000,000 francs.  
Application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

Art. 26. — *Subventions à verser au Fonds de Dotation, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 197,400,000 francs,  
qui se justifie comme suit :

a) Subventions nécessaires à la liquidation des pensions militaires d'ancienneté.

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Dépenses prévues . . . . . | fr. 402,725,000 |
| Crédit alloué . . . . .    | 327,725,000     |

Insuffisance. . fr. 75,000,000

b) Subventions nécessaires à la liquidation des

## MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Art. 20. — *Bij gebrek aan pensioen te verleenende hulpgelden, enz.*

5. Als pensioen geldende hulpgelden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 95,000 frank.

Het bij het opmaken van het eerste bijblad aangevraagd bijkrediet is ontoereikend gebleken.

6. Als pensioen geldende hulpgelden voor weduwen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Zelfde toelichting als voor artikel 20-5 hiervoren.

Art. 21. — *Subsidiën voor de Kas der Werklieden van Posterijen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 13,042,418 frank.

Men heeft geoordeeld, dat er aanleiding toe bestond den bijkomenden last, welke voor de Kas der Werklieden van het Ministerie van P.T.T. voortspuit uit de betaling der persoonlijke pensioenen aan de gewezen werklieden van Landsverdediging, door de Schatkist te doen dragen.

Volgens de tusschen de betrokken administraties getroffen overeenkomst, bedraagt de bijkomende uitgave van voormelde Kas uit dien hoofde 13 miljoen 042,418 frank, en heeft betrekking op de dienstjaren 1924 tot en met 1943.

Art. 23. — *Diverse pensioenen van het loopend dienstjaar, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 27,000,000 frank.  
Toepassing van de besluitwet van 31 October 1944.

Art. 26. — *Subsidiën aan het Dotatiefonds, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 197,400,000 frank.

Dat zich als volgt rechtvaardigt :

a) Noodige subsidiën voor het vereffenen der militaire ancienniteitspensioenen :

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Voorziene uitgaven . . . . . | fr. 402,725,000 |
| Krediet verleend . . . . .   | 327,725,000     |

Tekort. . fr. 75,000,000

b) Noodige subsidiën voor het vereffenen der uit

rentes et allocations dérivant de la guerre et qui ne doivent pas être supportées par le Fonds de Dotation.

Dépenses prévues . . . . . fr. 419,580,000  
Crédit alloué . . . . . 297,180,000

Insuffisance. . fr. 122,400,000

Total des dépenses prévues. . . fr. 822,305,000  
Total des crédits alloués. . . . . 624,905,000

Total de l'insuffisance . . . . . fr. 197,400,000

On trouvera ci-après le détail des dépenses prévues :

a) Pensions militaires d'ancienneté :

Termes réguliers (taux pleins). . fr. 261,500,000

Majoration . . . . . 141,225,000

Dépense prévue. . fr. 402,725,000

b) Pensions et allocations diverses :

Majorations pour enfants comprises dans les pensions militaires d'invalidité, tranche 17 à 24, et allocation spéciale

180,600,000 — 108,600,000 = . . fr. 72,000,000

Pensions de veuves et orphelins, y compris 3,650,000 francs pour arriérés

151,700,000 — 138,000,000 = . . . 13,700,000

Allocations aux ascendants de militaires, y compris 62,500 francs pour arriérés (24 tranches de partie mobile et allocation spéciale)

28,300,000 — 25,000,000 = . . . 3,300,000

Allocations aux victimes civiles de la guerre (tranches de partie mobile 17 à 24, allocation spéciale et application de la loi du 18 janvier 1939)

24,460,000 — 16,060,000 = . . . 8,400,000

Rentes pour chevrons de front . . 25,000,000

Total. . fr. 122,400,000

L'évaluation ci-dessus comporte la suppression de la réduction de 10 % appliquée aux rentes pour chevrons de front.

den oorlog voortvloeiende en niet door het Dotatiefonds te dragen renten en toelagen :

Voorziene uitgaven . . . . . fr. 419,580,000  
Krediet verleend . . . . . 297,180,000

Tekort. . fr. 122,400,000

Totaal der voorziene uitgaven. . fr. 822,305,000  
Totaal der verleende kredieten . . 624,905,000

Algemeen tekort. . fr. 197,400,000

Hierna volgt de uitvoerige opsomming der voorziene uitgaven :

a) Militaire ancienniteitspensioenen :

Regelmatische diensttermijnen (volledig bedrag) . . . . . fr. 261,500,000

Vermeeoering . . . . . 141,225,000

Voorziene uitgaven. . fr. 402,725,000

b) Allerhande pensioenen en toelagen :

Toelagen voor kinderen in de militaire invaliditeitspensioenen begrepen (reeksen 17 tot 24 en uitzonderlijkingsstoelage)

180,600,000 — 108,600,000 = . . fr. 72,000,000

Weduwen en weezenpensioenen, inclusief 3,650,000 frank voor achterstallige betalingen

151,700,000 — 138,000,000 = . . . 13,700,000

Toelagen aan ascendenten van militairen, inclusief 62,500 frank voor achterstallige betalingen (24 reeksen van het mobiele gedeelte en uitzonderlijkingsstoelage)

28,300,000 — 25,000,000 = . . . 3,300,000

Toelage aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers (reeksen 17 tot 24 van het mobiele gedeelte, uitzonderlijkingsstoelage en toepassing van de wet dd. 18 Januari 1939)

24,460,000 — 16,060,000 = . . . 8,400,000

Renten voor frontstrepen . . . . 25,000,000

Totaal. . fr. 122,400,000

Bovenvermelde beraming bedraagt de afschaffing van 10 t. h. toegepast op de renten voor frontstrepen.

## MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

Art. 29. — *Subsides à la Caisse des ouvriers, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Insuffisance de crédit résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

## MINISTÈRE DES FINANCES.

Art. 31 *ter* (nouveau). — Allocations aux familles de patriotes fusillés, de soldats de la résistance tués du fait de service ou morts au cours de la détention, de prisonniers politiques décédés au cours de la captivité.

Crédit demandé : 26,000,000 de francs.

En attendant que des dispositions légales aient pu être prises, le Gouvernement a décidé de faire payer, à titre d'avance, et par l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants, une somme de 1,200 francs par mois (augmentée éventuellement d'allocations familiales) aux familles des victimes civiles reprises dans le texte de l'article, et ce, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1944.

Faute de statistiques officielles, il est tablé sur un nombre de bénéficiaires maximum de 10,000.

La dépense à résulter pour 1944 (2 mois) est estimée à  $10,000 \times 1,300$  (moyenne)  $\times 2 = 26,000,000$  de francs.

Le présent crédit est destiné au remboursement des avances consenties par le Trésor public.

Art. 32. — *Subvention à verser au Fonds de Dotation, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,800,000 francs.

Suivant chiffres établis par la Caisse Nationale des Pensions de la guerre : charge des pensions et allocations à des victimes civiles de la guerre de 1940, à payer en exécution de l'arrêté du 20 septembre 1940 (24 tranches de partie mobile et allocation spéciale) y compris 15,000,000 de francs pour arriérés.

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 4,026,000 francs

Un crédit de 4,000,000 de francs est destiné au paiement des traitements du personnel de l'Administration de la Sécurité de l'Etat.

## MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 29. — *Subsidiën aan de Werkliedenkas, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Ontoereikendheid voortspruitende uit de toepassing van besluitwet van 31 October 1944.

## MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Art. 31 *ter* (nieuw). — Toelagen aan de families van gefusilleerde patriotten, van soldaten van den weerstand gesneuveld in dienst of overleden gedurende hun opsluiting, van politieke gevangenen overleden gedurende hun gevangenschap.

Aangevraagd krediet : 26,000,000 frank.

In afwachting dat er wettelijke beschikkingen kunnen getroffen worden, heeft de Regeering besloten aan de families der in den tekst van het artikel vermelde burgerlijke slachtoffers, te rekenen van 1 November 1944, een som van 1,200 frank per maand (eventueel verhoogd met den kinderbijslag) als voorschot door het Nationaal Werk der Oudstrijders te doen uitbetalen.

Bij gebrek aan officieele statistieken, wordt er gerekend op een aantal rechthebbenden van ten hoogste 10,000.

De daaruit voor 1944 (2 maanden) voort te vloeien uitgave wordt geschat op  $10,000 \times 1,300$  (gemiddeld)  $\times 2 = 26,000,000$  frank.

Dit krediet moet dienen tot het terugbetalen van de door de Openbare Schatkist toegestane voorschotten.

Art. 32. — *Subsidiën aan het Dotatiefonds, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,800,000 frank.

Volgens cijfers vastgesteld door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen : last der pensioenen en toelagen aan burgerlijke getroffen en van den oorlog van 1940, te betalen ter uitvoering van het besluit van 20 September 1940 (24 reeksen van het mobiele gedeelte en uitzonderingstoelage), met inbegrip van 15,000,000 frank voor achterstallen.

## BEGROETING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 4,026,000 frank.

Een krediet van 4,000,000 frank moet dienen om de jaarwedden te betalen van het personeel van het Bestuur van de Veiligheid van den Staat.

Une somme de 20,000 francs est prévue pour faire face au paiement d'arriérés de traitement, etc.

4. Tribunaux de première instance, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,200,450 francs.

Un crédit de 2,200,000 francs est destiné à faire face aux dépenses à résulter de l'octroi d'une subvention exceptionnelle au personnel.

Une somme de 450 francs est destinée au paiement d'arriérés de traitement.

5. Justices de paix, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 630,000 francs.

Ce crédit permettra la régularisation des dépenses à résulter de l'octroi d'une subvention exceptionnelle au personnel.

8. *Moniteur*.

Crédit supplémentaire demandé : 12,000 francs.

Voir note article 2-5.

9. Culte catholique.

Crédit supplémentaire demandé : 6,033,000 francs.

Voir note article 2-5.

11. Culte protestant.

Crédit supplémentaire demandé : 900 francs.

Crédit destiné au paiement de la majoration de l'indemnité accordée au pasteur de Tournai.

12. Culte anglican.

Crédit supplémentaire demandé : 86,300 francs.

Il importe de rétablir le crédit destiné au paiement des traitements des membres du culte anglican. Une somme de 60,300 francs est destinée au paiement d'arriérés de traitement.

13 (*nouveau*). Culte israélite.

Crédit supplémentaire demandé : 495,300 francs.

Il importe de rétablir le crédit destiné au paiement des traitements des membres du culte israélite.

Une somme de 434,300 francs est prévue pour la liquidation d'arriérés de traitement.

14. Etablissements d'éducation, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 410,000 francs.

Crédit nécessaire par suite de l'application de

Een bedrag van 26,000 frank is voorzien om weddeachterstallen, enz. te bestrijden.

4. Rechtbanken van eersten aanleg, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,200,450 frank.

Een krediet van 2,200,000 frank moet dienen om de uitgaven te bestrijden wegens het verleenen van een buitengewone tegemoetkoming aan het personeel.

Een bedrag van 450 frank is bestemd voor het betalen van weddeachterstallen.

5. Vredegerechten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 630,000 frank.

Dit krediet zal de regularisatie mogelijk maken van uitgaven wegens het verleenen van een buitengewone tegemoetkoming aan het personeel.

8. *Staatsblad*.

Aangevraagd bijkrediet : 12,000 frank.

Zie nota artikel 2-5.

9. Katholieke eeredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 6,033,000 frank.

Zie nota artikel 2-5.

11. Protestantse eeredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 900 frank.

Dit krediet moet dienen om de verhooging van de vergoeding, toegekend aan den predikant te Doornik, te betalen.

12. Anglikaansche eeredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 86,300 frank.

Het is noodig het krediet weder uit te trekken dat moet dienen om de jaarwedden te betalen van de leden van den anglikaanschen eeredienst. Een bedrag van 60,300 frank is bestemd voor het betalen van weddeachterstallen.

13 (*nieuw*). Israëlietische eeredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 495,300 frank.

Het is noodig het krediet weder uit te trekken dat moet dienen om de jaarwedden te betalen van de leden van den israëlietischen eeredienst.

Een bedrag van 434,300 frank is voorzien voor het vereffenen van weddeachterstallen.

14. Opvoedingsgestichten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 410,000 frank.

Dit krediet is noodig tengevolge van de toepassing

l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 portant modification aux rétributions des agents de l'Etat.

15. Commission de contrôle des films cinématographiques.

Crédit supplémentaire demandé : 4,500 francs.

Voir note article 2-14.

16. Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 1,010,500 francs.

Un crédit de 1,000,000 de francs est sollicité pour le paiement, pendant les mois de novembre et décembre 1944, des salaires d'environ 300 surveillantes temporaires chargées de la garde des détenues arrêtées en vertu de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918.

Une somme de 10,500 francs est destinée à la liquidation d'arriérés de traitement.

Art. 2bis. — *Arriérés de mobilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

L'arrêté du 28 avril 1944 prévoit le paiement d'une indemnité compensatoire appelée « arriérés de mobilité », à partir du 1<sup>er</sup> avril 1944.

Un crédit de 18,400,000 francs figure au premier feuillet de crédits supplémentaires.

Le crédit actuel est destiné principalement à la régularisation de la dite indemnité au personnel de la Sûreté de l'Etat.

Art. 2ter (nouveau). — Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du personnel effectif dont le traitement n'excède pas 40,000 francs.

Crédit demandé : 7,500 francs.

Crédit destiné à la liquidation d'allocations qui n'ont pu être liquidées par suite du non-paiement du traitement des intéressés (voir note art. 2-12 et 2-13).

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 1,700,000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses à résulter de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 ainsi qu'à la régularisation des traitements dus au personnel temporaire de la Sûreté de l'Etat.

van de besluitwet van 31 October 1944 tot wijziging van de bezoldiging van het Rijkspersoneel.

15. Commissie voor filmkeuring.

Aangevraagd bijkrediet : 4,500 frank.

Zie nota artikel 2-14.

16. Gevangenissen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,010,500 frank.

Een krediet van 1,000,000 frank werd aangevraagd om de loonen gedurende de maanden November en December te betalen van ongeveer 300 tijdelijke bewaarsers belast met de bewaking van gedelineerde vrouwen, aangehouden krachtens de besluitwet van 12 October 1918.

Een bedrag van 10,500 frank is bestemd voor het vereffenen van weddeachterstallen.

Art. 2bis. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Bij het besluit van 28 April 1944 wordt de betaling voorzien van een compensatievergoeding, zogenoemd « mobiliteitsachterstallen », te rekenen van 1 April 1944 af.

Een krediet van 18,400,000 frank komt voor in het eerste blad van bijkredieten.

Het tegenwoordig krediet is hoofdzakelijk bestemd voor de betaling van bedoelde vergoeding aan het personeel van de veiligheid van den Staat.

Art. 2ter (nieuw). — Tegemoetkomingen toegestaan bij het besluit van 10 October 1942, aan de leden van het vast personeel, wier jaarwedde niet meer dan 40,000 frank bedraagt.

Aangevraagd krediet : 7,500 frank.

Dit krediet moet dienen voor het vereffenen van tegemoetkomingen welke niet konden vereffend worden doordat de jaarwedde der belanghebbenden niet werd betaald (zie nota art. 2-12 en 2-13).

Art. 3. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 1,700,000 frank.

Dit krediet is noodig ter bestrijding van de uitgaven wegens de toepassing van de besluitwet van 31 October 1944 alsmede voor de regularisatie van de jaarwedden verschuldigd aan het tijdelijk personeel van de Veiligheid van den Staat.

## 2. Cour de cassation.

Crédit supplémentaire demandé : 1,100 francs.

Le crédit accordé est insuffisant pour faire face à toutes les dépenses de l'exercice 1944.

## 7. Etablissements d'éducation, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs.

Voir note article 2-14.

## 8. Commission de contrôle des films cinématographiques.

Crédit supplémentaire demandé : 4,000 francs.

Application de l'arrêté du 25 octobre 1944 relatif à l'octroi d'une allocation exceptionnelle.

9. *Moniteur*.

Crédit supplémentaire demandé : 215,000 francs.

Voir note article 2-14.

11 (*nouveau*). Cour militaire.

Crédit demandé : 500,000 francs.

Crédit nécessaire au paiement du personnel civil temporaire.

12 (*nouveau*). Conseils de guerre.

Crédit demandé : 1,600,000 francs.

Voir note article 3-11.

Art. 3bis. — *Arriérés de mobilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Voir note article 2bis.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

## 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Crédit destiné au paiement des indemnités de Cabinet, etc.

## 4. Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 155,000 francs.

Crédit destiné à concurrence de 105,000 francs au paiement de l'indemnité à accorder à 500 agents chargés du service de réserve de nuit dans les prisons et les camps d'internement et à concurrence de 50,000 francs pour les gratifications à allouer au personnel ayant effectué des services extraordinaires au cours de l'année 1944.

## 2. Hof van Verbreking.

Aangevraagd bijkrediet : 1,100 frank.

Het toegestaan krediet is ontoereikend om al de uitgaven van het dienstjaar 1944 te bestrijden.

## 7. Opvoedingsgestichten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 125,000 frank.

Zie nota artikel 2-14.

## 8. Commissie voor filmkeuring.

Aangevraagd bijkrediet : 4,000 frank.

Toepassing van het besluit van 25 October 1944 met betrekking tot het verleen van een buitengewone tegemoetkoming.

9. *Staatsblad*.

Aangevraagd bijkrediet : 215,000 frank.

Zie nota artikel 2-14.

11 (*nieuw*). Militair gerechtshof.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Dit krediet is noodig om het tijdelijk burgerlijk personeel te betalen.

12 (*nieuw*). Krijgsraden.

Aangevraagd krediet : 1,600,000 frank.

Zie nota artikel 3-11.

Art. 3bis. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Zie nota artikel 2bis.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Dit krediet moet dienen om de Kabinetsvergoedingen, enz. te betalen.

## 4. Gevangenissen.

Aangevraagd bijkrediet : 155,000 frank.

Dit krediet is tot een beloop van 105,000 frank bestemd om de vergoeding te betalen welke dient toegekend aan 500 beampten belast met den reserve-dienst bij nacht in de gevangenissen en de interneringskampen, en tot een beloop van 50,000 frank voor de vergoedingen toe te kennen aan het personeel dat in den loop van het jaar 1944 buitengewone diensten heeft verstrekt.

Art. 7. — *Secours ordinaires.*5. *Ordre judiciaire, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 24,000 francs.

Augmentation du nombre de secours à allouer aux membres de la police judiciaire blessés en service.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*2. *Administration centrale, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Crédit indispensable en vue du paiement de dépenses résultant de l'organisation de nouveaux services.

7. *Ordre judiciaire et justice militaire, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses à résulter des auditorats militaires.

8. *Police judiciaire.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,075 francs.

Un crédit de 15,000 francs est indispensable pour le paiement des créances de l'exercice 1944. Une somme de 75 francs est nécessaire pour la liquidation d'une créance transmise tardivement.

Art. 9. — *Achat et réparation de matériel, etc.*1. *Hôtel ministériel.*

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Le premier crédit sollicité sera insuffisant pour faire face à toutes les dépenses de l'année 1944.

2. *Administration centrale.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Les crédits sollicités ne permettront pas la liquidation de toutes les dépenses résultant des services nouveaux. Un nouveau supplément de 50,000 francs est indispensable.

7. *Ordre judiciaire et justice militaire, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Crédit destiné à faire face aux dépenses de la justice militaire ainsi qu'à l'allocation exceptionnelle, aux arriérés de mobilité et à l'augmentation de 40 % des salaires accordés au personnel salarié (nettoyées) de l'ordre judiciaire.

Art. 7. — *Gewone hulp gelden.*5. *Rechterlijke macht, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 24,000 frank.

Vermeerdering van het aantal hulpverleningen toe te staan aan in dienst gewonde leden der gerechtelijke politie.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*2. *Hoofdbestuur, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Dit krediet is volstrekt noodig met het oog op de betaling van de uitgaven voortvloeiende uit de inrichting van nieuwe diensten.

7. *Rechterlijke macht en krijgsgerecht, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Dit krediet is noodig om te voorzien in de uitgaven tengevolge van de krijgssauditoraten.

8. *Gerechtelijke politie.*

Aangevraagd bijkrediet : 15,075 frank.

Een krediet van 15,000 frank is volstrekt noodig om de schuldvorderingen van het dienstjaar 1944 te betalen. Een bedrag van 75 frank is noodig voor het vereffenen van een laattijdig toegezonden schuldvordering.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*1. *Ministerieel hotel.*

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Het aangevraagde eerste krediet zal ontoereikend zijn om al de uitgaven van het jaar 1944 te bestrijden.

2. *Hoofdbestuur.*

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

De gevraagde kredieten zullen de vereffening niet mogelijk maken van al de uitgaven voortvloeiende uit de nieuwe diensten. Een nieuw bijkomend bedrag van 50,000 frank is volstrekt noodig.

7. *Rechterlijke macht en krijgsgerecht.*

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Dit krediet moet dienen om de uitgaven van het krijgsgerecht te bestrijden alsmede de buitengewone tegemoetkoming, de mobiliteitsachterstallen en de verhooging van 40 t.h. der loonen, toegestaan aan het loontrekkend personeel (schoonmaaksters) van de rechterlijke macht.

## 9. Locaux judiciaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 105,000 francs.

Un crédit de 100,000 francs est indispensable pour faire face aux nombreux travaux d'aménagement et de réparation qui ont dû être effectués par suite de faits de guerre. De plus, les prix sont en forte hausse.

Une somme de 5,000 francs est prévue pour la liquidation de créances transmises tardivement.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

## 2. Bibliothèque.

Crédit supplémentaire demandé : 60 francs.

Somme destinée à la liquidation d'une créance de l'exercice 1943.

## 3. Office de la protection de l'enfance.

Crédit supplémentaire demandé : 525 francs.

Voir note article 11-2.

## 9. Ordre judiciaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses des auditorats militaires. Un premier crédit de un million de francs a déjà été sollicité pour le même objet.

## 15. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 13,765 francs.

Voir note article 11-2.

Art. 12. — *Frais de route et de séjour, etc.*

## 7. Commissions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Crédit supplémentaire demandé en vue du paiement des indemnités de vacations à allouer aux membres des commissions spéciales chargées d'examiner la situation des étrangers internés.

## 8. Ordre judiciaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,500,000 francs.

Crédit destiné au paiement des indemnités d'affectation et de séjour allouées aux magistrats, greffiers, fonctionnaires et agents civils des juridictions militaires (arrêté du 6 février 1945).

## 9. Gerechtiglijke lokalen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 105,000 frank.

Een krediet van 100,000 frank is volstrekt noodig om de talrijke inrichtings- en herstellingswerken te bekostigen welke tengevolge van oorlogsfeiten moesten verricht worden. Bovendien zijn de prijzen aanzienlijk gestegen.

Een bedrag van 5,000 frank is voorzien voor het vereffenen van laattijdig toegezonden schuldverdringen.

Art. 11. — *Andere kantoerbehoefden, enz.*

## 2. Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 60 frank.

Dit bedrag moet dienen om een schuldverdring van het dienstjaar 1943 te vereffenen.

## 3. Dienst voor Kinderbescherming.

Aangevraagd bijkrediet : 525 frank.

Zie nota artikel 11-2.

## 9. Rechterlijke macht, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Dit krediet is noodig om de uitgaven der krijgswaardigheden te bestrijden. Een eerste krediet van een miljoen frank werd reeds voor hetzelfde doel aangevraagd.

## 15. Gerechtiglijke politie.

Aangevraagd bijkrediet : 13,765 frank.

Zie nota artikel 11-2.

Art. 12. — *Reis- en verblijfskosten, enz.*

## 7. Commissiën, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Dit bijkrediet werd gevraagd met het oog op de betaling van de vacatievergoedingen toe te kennen aan de leden van de bijzondere commissiën die er mede belast zijn den toestand der geïnterneerde vreemdelingen te onderzoeken.

## 8. Rechterlijke macht, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,000 frank.

Dit krediet moet dienen om de aan de magistraten, griffiers, burgerlijke ambtenaren en personeelsleden der militaire rechtsmachten toegekende tewerkstellings- en verblijfsvergoedingen te betalen (besluit van 6 Februari 1945).

Art. 15<sup>ter</sup>. — Dépenses exceptionnelles.

5. Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943.

Crédit supplémentaire demandé : 12,500 francs.

Crédit destiné au paiement d'arriérés dus pour l'année 1943.

Art. 35. — Indemnités de détachement, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Supplément indispensable par suite de l'augmentation des effectifs des Etablissements de Mol, qui, par suite de la réquisition des locaux par les autorités alliées ont été transférés dans les autres Etablissements ressortissant à l'Office de la Protection de l'enfance.

Art. 38 (nouveau). — Subsidés à des Comités d'assistance à des réfugiés juifs et autres.

Crédit demandé : 764,363 francs.

Ce crédit se subdivise comme suit :

a) Une somme de 660,000 francs destinée à régulariser une avance de trésorerie faite au Comité d'assistance aux réfugiés juifs à Bruxelles. Cette somme était due pour la période du 1<sup>er</sup> avril au 10 mai 1940 à titre de subside accordé en vertu de l'arrêté royal du 23 juillet 1939 et le paiement n'en a pu avoir lieu en temps utile en raison des événements de mai 1940.

b) Une somme de fr. 104,362.50 représentant la quote-part pour la même période d'un subside accordé au Fonds Matteotti à Bruxelles par arrêté royal du 18 mars 1940. Le paiement de cette somme a été différé en raison des événements de mai 1940.

**BUDGET DES MINISTÈRES  
DE L'INTÉRIEUR ET DE LA SANTÉ PUBLIQUE.**

Art. 8. — Eclairage, chauffage, etc.

2. Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Art. 9. — Achat, location et réparation de matériel, etc.

2. Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Art. 15<sup>ter</sup>. — Uitzonderingsuitgaven.

5. Bijzondere forfaitaire kledingvergoeding voorzien bij het besluit van 4 Augustus 1943.

Aangevraagd bijkrediet : 12,500 frank.

Dit krediet moet dienen om achterstallen te betalen die voor het jaar 1943 verschuldigd zijn.

Art. 35. — Vergoeding wegens detachering, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Dit bijkomend bedrag is volstrekt noodzakelijk ten gevolge van het toenemen der effectieven der gestichten te Mol, die tengevolge van de opeiseling der lokalen door de geallieerde overheden, naar de andere gestichten welke van den Dienst voor Kinderbescherming afhangen, overgebracht werden.

Art. 38 (nieuw). — Toelagen aan Comité's van hulpverlening aan Joodsche en andere ingewekenen.

Aangevraagd krediet : 764,363 frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

a) Een bedrag van 660,000 frank dat moet dienen om een thesaurievoorschot te regulariseeren dat aan het Comité voor bijstand aan de Israëlitische uitgewekenen te Brussel toegestaan werd. Bedoeld bedrag was verschuldigd voor de periode van 1 April tot 10 Mei 1940, als subsidie toegekend krachtens koninklijk besluit van 23 Juli 1939, en de betaling heeft niet kunnen plaats nemen tengevolge der gebeurtenissen van Mei 1940.

b) Een bedrag van fr. 104,362.50, gelijk aan het aandeel voor dezelfde periode van een subsidie aan het Matteotti-Fonds te Brussel toegekend bij koninklijk besluit van 18 Maart 1940. De betaling van dat bedrag werd wegens de gebeurtenissen in Mei 1940 uitgesteld.

**BEGROTING VAN DE MINISTERIEN VAN  
BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID.**

Art. 8. — Verlichting, verwarming, enz.

2. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Art. 9. — Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz.

2. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

### 3. Services extérieurs :

A. — Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Des services relevant des deux Départements sus-visés ont réutilisé des locaux désaffectés du fait de l'occupation. Il en est résulté des dépenses de transport, d'aménagement, etc., pour la couverture desquelles les crédits budgétaires existants sont insuffisants.

Art. 9bis. — *Achat, location et réparation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Vu l'insuffisance des autres modes de transport, les Départements ont dû recourir aux déplacements automobiles sur une très grande échelle. Les frais de réparation et d'entretien sont de plus en plus élevés. Il en est résulté un très sensible accroissement des dépenses.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

### 2. Services extérieurs :

A. — Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Le crédit budgétaire s'est avéré insuffisant du fait du recours plus étendu des services des gouvernements provinciaux au marché local, ainsi que de la hausse des prix des articles visés sous la rubrique.

Art. 12. — *Indemnités aux gouverneurs de province.*

### 2. Indemnité forfaitaire.

Crédit supplémentaire demandé : 17,000 francs.

Le crédit porté au budget est insuffisant du fait que l'indemnité du mois de septembre a été payée à la fois aux gouverneurs irrégulièrement nommés sous l'occupation et à ceux qui ont repris leurs fonctions ou qui ont été nommés après la libération.

Art. 22. — *Subsides conventionnels.*

4. Fêtes Nationales : Subside à la Ville de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Rétablissement d'un crédit qui a figuré antérieurement et pour la dernière fois au budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1940.

### 3. Buitendiensten :

A. — Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Sommige diensten van de twee bovenvermelde Departementen hebben lokalen, die gedurende de bezetting niet werden gebezigd, opnieuw in gebruik genomen. Daaruit vloeiden vervoer- en inrichtingskosten voort die door de huidige begrootingskredieten niet kunnen bestreden worden.

Art. 9bis. — *Aankoop, huur en herstelling van autorijtuigen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Gezien het tekort aan andere vervoermiddelen, zagen de Departementen zich verplicht dikwijls beroep te doen op autorijtuigen. De herstellings- en onderhoudskosten stijgen hoe langer hoe meer. Daaruit volgde dat de uitgaven vermeerderden.

Art. 11. — *Andere kantoorleveringen, enz.*

### 2. Buitendiensten :

A. — Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Het begrootingskrediet bleek ontoereikend wegens het feit dat provinciale gouvernementendiensten meer beroep doen op plaatselijke leveranciers, alsmede wegens de prijsstijging der onder deze rubriek bedoelde artikelen.

Art. 12. — *Vergoedingen aan de provinciegouverneurs.*

### 2. Forfaitaire vergoeding.

Aangevraagd bijkrediet : 17,000 frank.

Het in de begroting voorkomend krediet is ontoereikend doordat de vergoeding van de maand September werd uitbetaald, zoowel aan de gedurende de bezetting onwettig benoemde gouverneurs als aan deze die hun ambt opnieuw bekleeden of die na de bevrijding werden benoemd.

Art. 22. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën.*

4. Nationale Feestdagen : Subsidie aan de stad Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Herinschrijving van een krediet dat vroeger en laatstelijk voor het dienstjaar 1940 in de begroting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken voorkwam.

Art. 24. — *Oeuvre Nationale des Invalides de la Guerre.*

1. Dépenses de fonctionnement.

Crédit supplémentaire demandé : 175,972 francs.

Résulte de l'allocation des indemnités consenties au personnel au cours de l'exercice 1944, ainsi que de la récente augmentation des traitements.

Art. 36. — *Entretien des cimetières, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

En raison de l'augmentation des salaires appliquée depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1944, les frais d'entretien ont subi, par répercussion, une hausse appréciable.

Art. 37bis. — *Allocations aux familles des militaires soldés, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 4,000,000 de fr.

Il est la conséquence de la décision prévoyant le paiement des allocations militaires, augmentées de 40 %, aux ayants-droit des combattants mobilisés dans les forces belges de l'armée britannique, ainsi que la liquidation d'une allocation exceptionnelle.

Art. 39. — *Subside au Secours d'Hiver.*

Crédit supplémentaire demandé : 63,000,000 de fr.

Afin de mettre le Département en mesure de rembourser au Trésor un subside supplémentaire de 50,000,000 de francs, consenti directement par le Ministère des Finances au Secours d'Hiver en 1943, et un autre de 13,000,000 de francs, consenti dans les mêmes conditions en 1944, ce dernier représentant une subvention complémentaire versée par l'Oeuvre à l'O.N.A.C.

Art. 40. — *Subside à l'Oeuvre Nationale des Orphelins de la Guerre.*

Crédit supplémentaire demandé : 39,550 francs.

En raison de l'augmentation des rétributions du personnel en vertu des dispositions de l'arrêté du 31 octobre 1944.

Art. 41-5. — *Subside spécial à l'Oeuvre Nationale de l'Enfance, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 12,570,717 francs.

A savoir : 257,343 francs pour des dépenses de l'exercice 1943 et 12,313,374 francs pour des dépenses de l'exercice 1944, le tout résultant de l'insuffisance des crédits portés sous la rubrique susdite.

Art. 24. — *Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.*

1. Werkingsuitgaven.

Aangevraagd bijkrediet : 175,972 frank.

Vloeit voort uit de aan het personeel verleende vergoedingen gedurende het dienstjaar 1944, alsmede uit de onlangs verleende weddeverhogingen.

Art. 36. — *Onderhoud der begraafplaatsen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Uit hoofde van de sedert 1 September 1944 toegepaste loonsverhogingen, zijn de onderhoudskosten fel gestegen.

Art. 37bis. — *Uitkeeringen aan de gezinnen, enz. van soldijtrekkende militairen.*

Aangevraagd bijkrediet : 4,000,000 frank.

Veroorzaakt door de beslissing waarbij militaire uitkeeringen, verhoogd met 40 t. h., aan de rechthebbenden van de Belgische strijdkrachten bij het Engelsche Leger worden voorzien, alsmede door de vereffening van een buitengewone toelage.

Art. 39. — *Subsidie aan Winterhulp.*

Aangevraagd bijkrediet : 63,000,000 frank.

Ten einde het Departement toe te laten een bijsubsidie van 50,000,000 frank terug te betalen, die rechtstreeks in 1943 door het Ministerie van Financien aan Winterhulp werd verleend, alsmede een andere van 13,000,000 frank in 1944 onder dezelfde voorwaarden verleend; laatstgemelde som is een door het Werk aan het N.W.O.S. verleende toelage.

Art. 40. — *Subsidie aan het Nationaal Werk voor Oorlogsweezen.*

Aangevraagd bijkrediet : 39,550 frank.

Uit hoofde van de aan het personeel bij toepassing van het besluit van 31 October 1944 verleende bezoldigingsverhoging.

Art. 41-5. — *Speciaal subsidie aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 12,570,717 frank.

Te weten : 257,343 frank voor de uitgaven van het dienstjaar 1943 en 12,313,374 frank voor de uitgaven van het dienstjaar 1944, dit alles voortvloeiende uit de ontoereikendheid van de in voormelde rubriek opgenomen kredieten.

Art. 41-19. — *Prophylaxie de la tuberculose, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,062,125 francs.

Les dépenses pour l'année 1944 atteignent 11 millions 562,125 francs, et le crédit prévu n'est que de 9,500,000 francs.

Art. 41-21. — *Secours immédiats aux victimes civiles des bombardements, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,000,000 de fr.

Le supplément de crédit et la modification du libellé de l'article ont été demandés en vue de permettre de porter les secours immédiats aux victimes civiles des bombardements, sur tout le territoire national.

Art. 41-25. — *Subside au Fonds National de Secours aux Sinistrés.*

Crédit supplémentaire demandé : 295,000,000 de fr.

Des avances de Trésorerie, au montant de 25 millions de francs pour 1943 et de 270,000,000 de francs pour 1944, ont été consenties au Fonds National de Secours aux Sinistrés. Le présent crédit permettra de procéder au remboursement de ces avances.

Art. 41-26 (nouveau). — *Subside à l'Œuvre « Aide aux Foyers éprouvés par la guerre ».*

Crédit demandé : 1,200,000 francs.

Des avances de Trésorerie, au montant de 550,000 francs pour 1943 et de 650,000 francs pour 1944, ont été consenties à l'Œuvre susdite. Le crédit sollicité permettra de procéder au remboursement de ces avances.

Art. 41-27 (nouveau). — *Frais de réinstallation et d'ameublement des hôtels provinciaux.*

Crédit demandé : 300,000 francs.

Il a été indispensable de procéder à la réinstallation des hôtels provinciaux dévastés au cours de l'occupation allemande.

Art. 41-28 (nouveau). — *Indemnités de milice dues aux familles des militaires incorporés dans les forces belges après le 3 septembre 1944.*

Crédit demandé : 36,000,000 de francs.

En vue d'assurer le bénéfice des indemnités de milice aux familles susvisées, pour la période afférente à l'année 1944.

Art. 41-19. — *Tuberculose-prophylaxie, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,062,125 frank.

De uitgaven voor het jaar 1944 bedragen 11 miljoen 562,125 frank en het voorziene krediet belooft slechts 9,500,000 frank.

Art. 41-21. — *Onmiddellijke steunverleening aan de burgerlijke slachtoffers van de bombardementen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 5,000,000 frank.

Het bijkrediet en de wijziging van de opstelling van het artikel werden aangevraagd met het oog op de onmiddellijke hulpverleening aan de burgerlijke slachtoffers van de bombardementen over het ganse nationale grondgebied.

Art. 41-23. — *Subsidie aan het Nationale Steunfonds aan de Gesinistreerden.*

Aangevraagd bijkrediet : 295,000,000 frank.

Thesaurievoorschotten ten beloope van 25 miljoen frank voor 1943 en 270,000,000 frank voor 1944 werden toegestaan aan het Nationaal Steunfonds aan de Gesinistreerden. Het bewuste krediet zal de terugbetaling van deze voorschotten toelaten.

Art. 41-26 (nieuw). — *Subsidie aan het Werk « Hulp aan de Gezinnen getroffen door den oorlog ».*

Aangevraagd krediet : 1,200,000 frank.

Thesaurievoorschotten ten beloope van 550,000 frank voor 1943 en van 650,000 frank voor 1944 werden toegestaan aan voormeld Werk. Het gevraagde krediet zal de terugbetaling van deze voorschotten toelaten.

Art. 41-27 (nieuw). — *Kosten voor het herinrichten en het meubelen van de gouvernementsgebouwen.*

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Het was noodzakelijk de tijdens de Duitse bezetting beschadigde gouvernementsgebouwen opnieuw in te richten.

Art. 41-28 (nieuw). — *Militievergoedingen aan de gezinnen van de na 3 September 1944 bij de Belgische strijdkrachten ingelijfde militairen.*

Aangevraagd krediet : 36,000,000 frank.

Met het oog op het verleen van de militievergoedingen aan bewuste gezinnen voor het tijdperk betreffende het jaar 1944.

**BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.****Art. 46. — Traitements des officiers  
et du personnel subalterne, etc.**

1. Officiers (y compris les arriérés afférents aux exercices 1940 et postérieurs).

Crédit supplémentaire demandé : 1,000,000 de fr.

Application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 relatif aux traitements des agents de l'Etat (augmentation de 40 %, etc.) et régularisation de situations spéciales dues à l'occupation allemande (maquis, disponibilités, etc.). Le libellé de l'article a été complété pour permettre le paiement des arriérés dus aux prisonniers rentrant de captivité, aux hommes du maquis, etc., et de ceux afférents à l'application des arrêtés des 10 octobre 1942 (allocation spéciale de 1,500 francs) et 4 août 1943 (indemnité spéciale d'habillement).

2. Personnel subalterne (y compris les arriérés afférents aux exercices 1940 et postérieurs).

Crédit supplémentaire demandé : 30,000,000 de fr.

Même justification que pour l'article 46-1 ci-dessus.

**Art. 46bis. — Arriérés de mobilité, etc.**

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Le crédit supplémentaire demandé lors de l'établissement du premier feuilletton s'est révélé insuffisant.

**Art. 47. — Indemnités pour prestations spéciales.**

1. Officiers (y compris les arriérés afférents aux exercices 1940 et postérieurs).

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Application de l'arrêté du 25 octobre 1944 accordant une allocation exceptionnelle aux agents de l'Etat et régularisation de situations spéciales dues à l'occupation allemande (maquis, disponibilité, etc.).

2. Personnel subalterne (y compris les arriérés afférents aux exercices 1940 et postérieurs).

Le texte de l'article a été complété pour la raison exposée à l'article 46-1 ci-avant.

**BEGROOTING DER RIJKSWACHT.****Art. 46. — Jaarwedden van de officieren  
en van het lager personeel, enz.**

1. Officiers (met inbegrip van de achterstallen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende).

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Toepassing van de besluitwet van 31 October 1944, betreffende de wedden van het Rijkspersoneel (40 % verhooging, enz.), en regularisatie van bijzondere toestanden te wijten aan de Duitsche bezetting (maquis, disponibiteit, enz.). De tekst van het artikel werd aangevuld om de achterstallen te kunnen uitbetalen welke verschuldigd zijn aan de uit gevangenschap terugkeerende gevangenen, aan de mannen van het maquis, enz., en die betreffende de toepassing der besluiten van 10 October 1942 (bijzondere vergoedingen van 1,500 frank) en 4 Augustus 1943 (bijzondere kleedingsvergoeding).

2. Lager personeel (met inbegrip van de achterstallen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende).

Aangevraagd bijkrediet : 30,000,000 frank.

Zelfde toelichting als voor artikel 46-1 hierboven.

**Art. 46bis. — Mobiliteitsachterstallen, enz.**

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Het bij het opmaken van het eerste bijblad aangevraagd bijkrediet is ontoereikend gebleken.

**Art. 47. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties.**

1. Officiers (met inbegrip van de achterstallen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende).

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Toepassing van het besluit van 25 October 1944, tot toekenning van een extra-toelage aan het Rijkspersoneel, en regularisatie van bijzondere toestanden te wijten aan de Duitsche bezetting (maquis, disponibiteit, enz.).

2. Lager personeel (met inbegrip van de achterstallen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende).

De tekst van het artikel werd aangevuld om de bijvorenstaand artikel 46-1 uiteengezette reden.

Art. 48. — *Indemnités de dédommagement.*

1. Officiers (y compris les arriérés afférents aux exercices 1940 et postérieurs).

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité lors de l'établissement du premier feuillet s'est révélé insuffisant. Le texte de l'article a été complété pour les raisons exposées à l'article 46-1 ci-avant.

2. Personnel subalterne (y compris les arriérés afférents aux exercices 1940 et postérieurs).

Crédit supplémentaire demandé : 2,500,000 francs.

Même justification qu'au 1° ci-dessus et nécessité d'allouer aux recrues l'indemnité de premier équipement.

Art. 51. — *Eclairage, chauffage, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Crédit mis à hauteur des besoins.

Art. 52. — *Achat et réparation du matériel, mobilier, etc.*

3. Casernement.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Crédit mis à hauteur des besoins.

Art. 55. — *Transports généraux (y compris les réquisitions).*

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs, nécessaire pour le solde des réquisitions (notamment des transports par auto) effectuées en 1943.

**BUDGET DE L'ADMINISTRATION  
DES SERVICES DE CONTROLE.**

Art. 66. — *Secours ordinaires.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 625,000 francs.

Octroi d'un secours spécial pendant le premier trimestre 1944, en considération des circonstances exceptionnelles.

Circulaire du 24 mars 1944 du Département des Finances.

Art. 48. — *Schadeloosstellingen.*

1. Officiers (met inbegrip van de achterstallen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende).

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Het bij het opmaken van het eerste bijblad aangevraagd bijkrediet is ontoereikend gebleken. De tekst van het artikel werd aangevuld om de bij vorenstaand artikel 46-1 uiteengezette redenen.

2. Lager personeel (met inbegrip van de achterstallen verbonden aan de dienstjaren 1940 en volgende).

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,000 frank.

Zelfde toelichting als voor 1° hierboven en noodzakelijkheid van het toekennen, aan de recruten, van de vergoeding voor eerste uitrusting.

Art. 51. — *Verlichting, verwarming, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Krediet op het peil der behoeften gebracht.

Art. 52. — *Aankoop en herstelling van materieel, meubelen, enz.*

3. Kazerneering.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Krediet op het peil der behoeften gebracht.

Art. 55. — *Algemeen vervoer (met inbegrip van de opeischingen).*

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank, noodig voor het saldo der in 1943 gedane opeischingen (inzonderheid vervoer per auto).

**BEGROOTING VAN HET BESTUUR  
DER CONTROLEDIENSTEN.**

Art. 66. — *Gewone steunverleeningen.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 625,000 frank.

Verleening van een bijzondere hulp gedurende het eerste kwartaal 1944, gelet op de buitengewone omstandigheden.

Rondzendbrief van 24 Maart 1944 van het Departement van Financiën.

## 2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire demandé : 4,100,000 francs.

Voir note précédente.

**BUDGET DU COMMISSARIAT GENERAL  
A LA PROTECTION AERIENNE PASSIVE.**

Art. 82bis. — *Arriérés de mobilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 17,000 francs.

Art. 83bis. — *Arriérés de mobilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Art. 89. — *Achat, location et réparation  
de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs.

Art. 95. — *Equipement des agents de P.A.P.*

Crédit supplémentaire demandé : 11,020,000 francs.

Art. 96. — *Mesures de protection  
contre les attaques aériennes.*

## 2. Dépenses d'alerte civile.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

## 4. Construction et aménagement d'abris, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

## 12. Dotation de matériel d'incendie aux communes.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Les crédits supplémentaires demandés doivent permettre de couvrir des dépenses se rapportant : 1° à 1944, auquel cas il s'agit de régularisation de dépassements de crédits autorisés; 2° à 1943 et aux exercices antérieurs, auquel cas, il s'agit de la liquidation de créances introduites après la clôture de ces exercices.

**BUDGET  
DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.**

Le dépassement des crédits de personnel est dû, en majeure partie, à l'octroi d'une allocation spéciale (arrêté du 25 octobre 1944, *Moniteur* des 30-31 dito) et à l'augmentation des traitements à concurrence de 40 %, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1944 (arrêté du 31 octobre 1944, *Moniteur* du 5 novembre 1944).

## 2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 4,100,000 frank.

Zie voorgaande nota.

**BEGROOTING VAN HET ALGEMEEN COMMISSARIAAT  
VOOR DE PASSIEVE LUCHTBESCHERMING.**

Art. 82bis. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 17,000 frank.

Art. 83bis. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Art. 89. — *Aankoop, huur en herstelling  
van materieel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 125,000 frank.

Art. 95. — *Uitrusting der bedienden van P.L.B.*

Aangevraagd bijkrediet : 11,020,000 frank.

Art. 96. — *Beschermingsmaatregelen  
tegen luchtaanvallen.*

## 2. Uitgaven van het civiel alarm.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

## 4. Bouwen en inrichten van schuilplaatsen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

## 12. Levering van brandbluschematerieel aan de gemeenten.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

De gevraagde bijkredieten moeten het dekken van uitgaven toelaten betrekking hebbend : 1° op 1944, in welk geval het gaat om de regularisatie van de overschrijdingen van de toegestane kredieten; 2° op 1943 en op de voorgaande dienstjaren, in welk geval het gaat om de vereffening van schuldvorderingen die na het sluiten van die dienstjaren ingediend zijn geworden.

**BEGROOTING  
VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.**

De overschrijding der kredieten voor personeel is hoofdzakelijk toe te schrijven aan het verleenen van een speciale toelage (besluit van 25 October 1944, *Staatsblad* van 30-31 derzelfde maand) alsmede aan de verhooging der wedden met 40 t.h., met ingang van 1 November 1944 (besluit van 31 October 1944, *Staatsblad* van 5 November 1944).

Les autres causes de dépassement sont évoquées dans les notes ci-dessous, qui mentionnent également les raisons qui justifient l'octroi de crédits pour les exercices 1943 et antérieurs.

Art. 2. — *Traitements d'activité, etc.*

2-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 211,780 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Rentrée à l'activité de fonctionnaires écartés par l'autorité allemande.

2-6. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire demandé : 5,350 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Révision du traitement d'un bibliothécaire. Une somme de 1,200 francs, due pour l'année 1940, est à relever de la prescription.

2-9. Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 45,000 francs.

Exercice 1944, voir note préliminaire.

En outre, un rédacteur, promu chef de bureau au 1<sup>er</sup> janvier 1944, a son traitement porté de 16,000 à 30,000 francs (arrêté du 18 décembre 1944).

2-13. Inspection de l'enseignement moyen.

Crédit supplémentaire demandé : 16,100 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Révision de traitements.

2-14. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 32,200 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Révision de traitements et régularisation de diverses indemnités accessoires. Une somme de 263 francs, due pour l'année 1940 est à relever de la prescription.

2-17. Ecoles normales de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 42,400 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Régularisation de divers traitements et indemnités.

2-20. Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire demandé : 14,700 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

De overige oorzaken der overschrijding zijn aangeduid in de hierna volgende nota's, waarin eveneens de redenen vermeld worden welke het verleen van kredieten voor het dienstjaar 1943 en de vorige wettigen.

Art. 2. — *Activiteitswedden, enz.*

2-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 211,780 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Wederindiensttreding van ambtenaars die door de Duitse overheid uit hun ambt werden verwijderd.

2-6. Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 5,350 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Herziening van de wedde van een bibliothecaris. Voor een som van 1,200 frank, verschuldigd voor het jaar 1940, dient de verjaring opgeheven.

2-9. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank.

Dienstjaar 1944, zie inleidende nota.

Daarenboven wordt de wedde van een opsteller die op 1 Januari 1944 bevorderd is tot bureelhoofd, gebracht van 16,000 op 30,000 frank (besluit van 18 December 1944).

2-13. Toezicht over het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 16,100 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Weddeherzieningen.

2-14. Koninklijke Athenea, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 32,200 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Weddeherziening en regularisatie van verschillende bijkomende vergoedingen. Voor een som van 263 frank, verschuldigd voor het jaar 1940, dient de verjaring opgeheven.

2-17. Rijksnormaalscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 42,400 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Regularisatie van verschillende wedden en vergoedingen.

2-20. Toezicht over het lager onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 14,700 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Régularisation du traitement d'un inspecteur général écarté de ses fonctions par l'autorité allemande.

2-21. Service annuel ordinaire de l'instruction primaire, traitements légaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,650,000 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Régularisation de traitements et indemnités. Une somme de fr. 47,931.92, due pour les années 1940 et antérieurs, est à relever de la prescription.

2-22. Part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 403,600 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Régularisations diverses. Une somme de fr. 8 mille 492.23, due pour les années 1939 et 1940 est à relever de la prescription.

2-23. Part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 8,000 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Etats de créances introduits après la clôture de l'exercice.

2-25. Institut National supérieur, etc. : personnel administratif.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Régularisation du traitement d'un agent écarté de ses fonctions par l'autorité allemande.

2-29. Inspection des académies et écoles de dessin.

Crédit supplémentaire demandé : 1,500 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Régularisation du traitement d'un inspecteur.

2-30. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,420 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Révision de l'indemnité familiale d'un surveillant.

2-31. Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit supplémentaire demandé : 4,500 francs, pour l'exercice 1943.

Révision du traitement du comptable.

Regularisatie der wedde van een inspecteur-generaal uit zijn ambt verwijderd door de Deutsche overheid.

2-21. Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs, wettelijke jaarwedden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,650,000 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Regularisatie van wedde en vergoedingen. Voor een som van fr. 47,931.92, verschuldigd voor 1940 en de vorige jaren, dient de verjaring opgeheven.

2-22. Aandeel van den Staat in de vergoedingen verleend aan de waarnemende onderwijzers, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 403,600 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Verschillende regularisaties. Voor een som van fr. 8,492.23, verschuldigd voor de jaren 1939 en 1940, dient de verjaring opgeheven.

2-23. Aandeel van den Staat in de kosten van het godsdienstonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 8,000 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Staten van schuldvorderingen ingediend na afsluiting van het dienstjaar.

2-25. Nationaal Hooger Instituut, enz. : administratief personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Regularisatie van de wedde van een personeelslid door de Deutsche overheid uit zijn ambt verwijderd.

2-29. Toezicht over de academiën en teekenscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,500 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Regularisatie van de wedde van een inspecteur.

2-30. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,420 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Herziening van de gezinstoelage van een opzichter.

2-31. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd bijkrediet : 4,500 frank, voor het dienstjaar 1943.

Herziening van de wedde van den rekenplichtige.

2-36. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Révision de traitements.

2-39. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 46,300 francs.

Régularisation de traitements et d'indemnités accessoires.

2-55. Institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,275,000 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Révisions diverses, majoration des rémunérations des intérimaires en application de l'arrêté du 26 février 1943, subventions à des écoles nouvellement agréées, pensions dont l'instruction n'a pu être terminée avant la clôture de l'exercice. Une somme de 20,500 francs, due pour les années 1940 et antérieures, est à relever de la prescription.

Art. 2bis. — *Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 42,000 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Le droit à la créance n'a été reconnu à certains agents qu'après la clôture de l'exercice.

Art. 2ter (nouveau). — Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944) : Personnel définitif.

Crédit demandé : 87,300,000 francs.

Le libellé de l'article justifie à suffisance l'objet du crédit.

Art. 3. — *Rémunération des agents temporaires et salariés, etc.*

3-9. Université de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 400 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Régularisation de l'indemnité familiale d'une nettoyeuse.

2-36. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Weddeherziening.

2-39. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 46,300 frank,

Regularisatie van wedden en bijkomende vergoedingen.

2-55. Inrichtingen voor technisch-, nijverheids-, handelsonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,275,000 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Verschillende herzieningen, verhooging van de bezoldiging der waarnemers ter toepassing van het besluit van 26 Februari 1943, toelagen aan pas erkende scholen, pensioenen waarvan het onderzoek niet kon beëindigd worden vóór de afsluiting van het dienstjaar. Voor een som van 20,500 frank, verschuldigd voor 1940 en de vorige jaren, dient de verjaring opgeheven.

Art. 2bis. — *Tegemoetkomingen verleend bij besluit van 10 October 1942, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 42,000 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Het recht op schuldvordering werd aan sommige personeelsleden eerst toegekend na afsluiting van het dienstjaar.

Art. 2ter (nieuw). — Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van het besluit van 25 October 1944) : Vast personeel.

Aangevraagd krediet : 87,300,000 frank.

De tekst van het artikel wettigt op voldoende wijze het doel van het krediet.

Art. 3. — *Loonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden, enz.*

3-9. Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 400 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Regularisatie van de gezinstoelage van een schoonmaakster.

## 3-11. Université de Liège.

Crédit supplémentaire demandé : 4,500 francs.

Régularisation du traitement d'une infirmière.

## 3-12bis. Ecoles normales de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 130,000 francs, pour l'exercice 1944.

1° Voir note préliminaire.

2° Application des taux barémiques de rémunération au personnel salarié.

3° Nettoyage des locaux laissés dans un état repoussant par l'armée allemande.

## 3-39bis. Prolongation scolaire : salaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 20,800 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Révision de rémunérations en conformité avec l'arrêté du 17 août 1943.

Une somme de 1,181 francs, due pour les années 1937 à 1940, est à relever de la prescription.

Art. 3ter (nouveau). — Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944) : Personnel temporaire et salarié.

Crédit demandé : 2,300,000 francs.

Le libellé de l'article indique à suffisance l'objet du crédit.

Art. 4. — *Traitements des agents en disponibilité de tous les services ressortissant au Département, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 45,000 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Révision de traitements. Une somme de fr. 2 mille 014.65, due pour les années 1940 et antérieures, est à relever de la prescription.

Art. 4bis (nouveau). — Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944) : Personnel en disponibilité.

Crédit demandé : 800,000 francs.

Le libellé de l'article justifie à suffisance l'objet du crédit.

## 3-11. Universiteit te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 4,500 frank.

Regularisatie van de wedde van een ziekenverpleegster.

## 3-12bis. Rijksnormaalscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 130,000 frank, voor het dienstjaar 1944.

1° Zie inleidende nota.

2° Toepassing volgens de loonschalen vastgestelde bezoldigingsbedragen op het loontrekkend personeel.

3° Schoonmaking der lokalen die zich in een weerzinwekkenden staat bevonden wanneer het Duitsch leger ze verlaten heeft.

## 3-39bis. Verlenging van den leertijd : loonen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20,800 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Herziening van bezoldigingen overeenkomstig het besluit van 17 Augustus 1943.

Voor een som van 1,181 frank, verschuldigd voor de jaren 1937 tot 1940, dient de verjaring opgeheven.

Art. 3ter (nieuw). — Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van het besluit van 25 October 1944) : Tijdelijk en loontrekkend personeel.

Aangevraagd krediet : 2,300,000 frank.

De tekst van het artikel duidt in voldoende mate het voorwerp aan van het krediet.

Art. 4. — *Jaarwedden van het ter beschikking gesteld personeel van alle diensten afhangende van het Departement, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Weddeherziening. Voor een som van fr. 2,014.65, verschuldigd voor 1940 en de vorige jaren, dient de verjaring opgeheven.

Art. 4bis (nieuw). — Mobiliteitsachterstallen toegekend bij besluit van 28 April 1944 (met inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van het besluit van 25 October 1944) : Personeel in beschikbaarheid.

Aangevraagd krediet : 800,000 frank.

De inhoud van het artikel duidt op voldoende wijze het voorwerp aan van het krediet.

Art. 5. — *Indemnités pour prestations diverses.*

5-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 306,100 francs.

Exercices 1943 et antérieurs : 1,700 francs.

Indemnité due à la Secrétaire du grand concours de composition musicale de 1939.

Le crédit de l'article 5-1 de 1939 s'était révélé insuffisant. Un crédit de régularisation avait été demandé à charge de l'exercice 1940. Par suite des événements de mai 1940, la Secrétaire, ayant quitté la Belgique et résidé en Angleterre pendant toute la durée de l'occupation ennemie, cette somme n'a pu lui être payée.

Cette somme est à relever de la prescription.

Exercice 1944 : 304,400 francs.

Cette somme se décompose comme suit :

- a) 59,000 francs, pour les indemnités de cabinet;
- b) 175,000 francs, pour la rémunération des prestations extraordinaires du personnel chargé de la liquidation des traitements;
- c) 400 francs, indemnité annuelle de 1,000 francs allouée au concierge de la Chambre des Représentants pour prestations supplémentaires au bénéfice du Ministère de l'Instruction publique (période de septembre à décembre 1944);
- d) 70,000 francs, pour les indemnités allouées aux inspecteurs de l'enseignement primaire chargés de remplacer des collègues éloignés de leurs fonctions pour des motifs divers.

5-5. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire demandé : 1,700 francs.

Une indemnité de 1,666 francs est allouée par arrêté du 25 novembre 1944 à un Conservateur de la Bibliothèque royale chargé des fonctions de Conservateur en chef pendant la période du 1<sup>er</sup> au 20 octobre 1944.

5-15. Université de Liège :

a) Indemnités pour heures supplémentaires de cours.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000 francs.

Par arrêté du 21 avril 1944, allouant des crédits supplémentaires à l'exercice 1943, un crédit de 10,610 francs a été transféré de l'article 15b à l'article 15a de 1943, sous la réserve qu'une somme identique serait bloquée sur le crédit correspondant de 1944.

En exécution de cette décision, le crédit de 1 million 300,000 francs proposé à l'article 15a de 1944

Art. 5. — *Vergoedingen voor allerlei prestaties.*

5-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 306,100 frank.

Dienstjaar 1943 en vorige : 1,700 frank.

Vergoeding verschuldigd aan de Secretaresse van den grooten wedstrijd in de muzikale compositie van 1939.

Het krediet voorzien in artikel 5-1 van 1939 was onvoldoende gebleken. Een regularisatiekrediet was aangevraagd geworden ten laste van het dienstjaar 1940. Daar, ingevolge de gebeurtenissen van Mei 1940, de Secretaresse België verlaten had en gedurende gansch den duur van de vijandelijke bezetting in Engeland verbleef, kon deze som haar niet uitbetaald worden.

Voor deze som dient de verjaring opgeheven.

Dienstjaar 1944 : 304,400 frank.

Deze som is verdeeld als volgt :

- a) 59,000 frank, voor de kabinetsvergoedingen;
- b) 175,000 frank, voor de bezoldiging van de buitengewone prestaties van het personeel belast met de uitbetaling der wedden;
- c) 400 frank, jaarlijksche vergoeding van 1,000 frank toegekend aan den huishewaarder van de Kamer der Volksvertegenwoordigers voor bijkomende prestaties ten voordeele van het Ministerie van Openbaar Onderwijs (periode van September tot December 1944);
- d) 70,000 frank, voor de vergoedingen toegekend aan de opzieners van het lager onderwijs aangesteld ter vervanging van collega's die, om allerlei redenen, uit hun ambt verwijderd zijn.

5-5. Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 1,700 frank.

Een vergoeding van 1,666 frank wordt bij het besluit van 25 November 1944 verleend aan een Conservator van de Koninklijke Bibliotheek die met het ambt van Hoofdconservator belast was gedurende de periode gaande van 1 tot 20 October 1944.

5-15. Universiteit te Luik :

a) Vergoeding voor boventallige lesuren.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000 frank.

Bij besluit van 21 April 1944, houdende toekenning van bijkredieten voor het dienstjaar 1943, werd een krediet van 10,610 frank uit artikel 15b van 1943 overgeschreven op artikel 15a van hetzelfde jaar, onder voorbehoud dat een gelijke som geblokkeerd zou worden op het overeenstemmend krediet voor 1944.

Ter uitvoering van die beslissing werd het krediet van 1,300,000 frank voorgesteld bij artikel 15a van

a été ramené à 1,283,390 francs, soit une diminution de 16,610 francs.

Le présent crédit supplémentaire a pour objet de rectifier cette erreur de 6,000 francs, au préjudice du budget de 1944.

5-16. Agents comptables des établissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 80,000 francs.

Supplément de crédit nécessaire pour payer la rémunération des agents désignés pour remplacer intérimairement des secrétaires-trésoriers écartés de leurs fonctions par suite de leur attitude pendant l'occupation. Nombre de ces derniers conservant leur indemnité, le crédit initial s'est révélé insuffisant.

5-41. Ecole d'Horticulture de l'Etat, à Vilvorde.

Crédit supplémentaire demandé : 1,800 francs.

Indemnité due aux conférenciers du cours d'économie coloniale.

Aucun crédit n'a été prévu pour cet objet au budget de 1944.

5-44. Personnel des cours temporaires d'enseignement technique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 132,800 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Créances parvenues au service de liquidation après la clôture de l'exercice.

Une somme de 400 francs, due pour les exercices 1938 à 1940, est à relever de la prescription.

#### Art. 6. — *Secours ordinaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 30,002,000 francs.

Exercice 1943 : 2,000 francs.

Indemnité de départ pour le travail obligatoire en Allemagne, due à deux agents de l'Institut agronomique de l'Etat à Gand.

Exercice 1944 : 30,000,000 de francs.

Montant du secours pour le 1<sup>er</sup> trimestre 1944, alloué par les instructions du Ministère des Finances en date du 24 mars 1944, et indemnité de départ pour le travail obligatoire, octroyée par circulaire du 6 octobre 1944.

1944 gebracht op 1,283,390 frank, d. i. verminderd met 16,610 frank.

Het bijkrediet waarvan hier sprake heeft tot doel deze vergissing van 6,000 frank te herstellen, ten nadeele van de begroting voor 1944.

5-16. Rekenplichtige beambten der Rijksinstellingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 80,000 frank.

Bijkrediet dat noodzakelijk is om de bezoldiging uit te keeren van de personeelsleden die er mede belast zijn waarnemend sommige secretarissen-penningmeesters te vervangen welke uit hun betrekking verwijderd werden ingevolge hun houding tijdens de bezetting. Daar velen van deze laatstgenoemden hun vergoeding behouden, is het aanvankelijk krediet onvoldoende gebleken.

5-41. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.

Aangevraagd bijkrediet : 1,800 frank.

Vergoeding voor de voordrachthouders van den cursus in de koloniale huishoudkunde.

Op de begroting voor 1944 werd hiervoor geen krediet voorzien.

5-44. Personeel voor de tijdelijke cursussen in het technisch onderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 132,800 frank, voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Schuldvorderingen op den vereffeningsdienst toegekomen na afsluiting van het dienstjaar.

Voor een som van 400 frank, verschuldigd voor de dienstjaren 1938 tot 1940, dient de verjaring opgeheven.

#### Art. 6. — *Gewone hulpgelden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 30,002,000 frank.

Dienstjaar 1943 : 2,000 frank.

Tegemoetkoming wegens vertrek naar Duitschland om er verplichten arbeid te verrichten, verschuldigd aan twee leden van het personeel der Rijkslandbouwhoogeschool, te Gent.

Dienstjaar 1944 : 30,000,000 frank.

Bedrag van het hulpgeld voor het 1<sup>o</sup> kwartaal 1944, verleend overeenkomstig de onderrichtingen van het Ministerie van Financiën, dd. 24 Maart 1944, en tegemoetkoming wegens vertrek om verplichten arbeid te verrichten, toegekend bij omzendbrief van 6 October 1944.

Art. 7. — *Impôts, consommation d'eau, etc.*

7-13. Université de Liège.

Crédit supplémentaire demandé : 190,000 francs,  
pour les exercices 1943 et antérieurs.

Factures du service d'électricité de Liège transmises au Département après la clôture de l'exercice 1943.

Une somme de fr. 2,187.11, due pour l'exercice 1940, est à relever de la prescription.

Art. 8. — *Autres dépenses de matériel, etc.*

8-2°. Protection des œuvres d'art contre les dangers de la guerre : dépenses de toute nature, etc. *Récupération des œuvres d'art : dépenses de toute nature.*

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Le crédit de 200,000 francs inscrit au budget de 1944 pour la protection des œuvres d'art est épuisé.

Les événements actuels nécessitent encore des mesures importantes pour la protection de ces œuvres.

D'autre part, le crédit de 200,000 francs a servi également à payer les dépenses urgentes de la Commission pour la récupération des trésors artistiques enlevés par l'ennemi.

L'Administration des Beaux-Arts estime qu'un crédit supplémentaire de 500,000 francs est nécessaire pour couvrir les dépenses entraînées par l'activité de ces deux commissions.

Le texte de l'article a été complété de manière à permettre l'imputation des dépenses de toute nature de ces deux organismes.

8-5ter (nouveau). Bibliothèque royale. Dépense exceptionnelle : remboursement à l'Office d'identification et de liquidation de marchandises belges en France du coût de l'achat de la chalcographie Basan, frais divers.

Crédit demandé : 1,420,000 francs.

Coût de la collection : 1,500,000 francs  
français, soit . . . . . fr. 1,350,000  
Frais divers : missions, transports, etc. 70,000

Total. . fr. 1,420,000

8-19. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 30,100 francs.

Exercices 1943 et antérieurs : 10,100 francs.

Créances introduites après la clôture de l'exercice.

Exercice 1944 : 20,000 francs.

Art. 7. — *Belastingen, verbruik van water, enz.*

7-13. Universiteit te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 190,000 frank.

voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Facturen van den electriciteitsdienst te Luik, welke, aan het Departement overgemaakt werden na afsluiting van het dienstjaar 1943.

Voor een som van fr. 2,187.11, verschuldigd voor het dienstjaar 1940, dient de verjaring opgeheven.

Art. 8. — *Andere uitgaven voor materieel, enz.*

8-2°. Bevrijding van de kunstwerken tegen oorlogsgevaar : allerhande uitgaven, enz. *Recuperatie van de kunstschaten : allerhande uitgaven.*

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Het krediet van 200,000 frank, uitgetrokken op de begroting van 1944 voor de bescherming der kunstwerken, is opgebruikt.

Met het oog op de huidige gebeurtenissen moeten nog ingrijpende maatregelen genomen worden voor de bescherming dezer kunstwerken.

Daarenboven heeft het krediet van 200,000 frank eveneens gediend om de spoedeisende uitgaven te betalen van de commissie voor de recuperatie der kunstschaten, weggehaald door den vijand.

Het Bestuur van Schoone Kunsten is van meening dat een krediet van 500,000 frank noodig is om de uitgaven te dekken, voortvloeiende uit de werkzaamheden van deze twee commissies.

De tekst van het artikel werd derwijze aangevuld dat de uitgaven van allerlei aard dezer twee organismen kunnen aangerekend worden.

8-5ter (nieuw). Koninklijke Bibliotheek. Uitzonderingsuitgave : terugbetaling aan het « Office d'identification et de liquidation de marchandises belges en France » der kosten wegens aankoop van de chalcographie Basan, allerhande kosten.

Aangevraagd krediet : 1,420,000 frank.

Kostprijs van de verzameling : 1 miljoen 500,000 Fransche frank, hetzij . fr. 1,350,000

Allerhande kosten : opdrachten, voer, enz. . . . . 70,000

Totaal. . fr. 1,420,000

8-19. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 30,100 frank.

Dienstjaar 1943 en de vorige : 10,100 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiting van het dienstjaar.

Dienstjaar 1944 : 20,000 frank.

Le crédit de 90,000 francs inscrit au budget de 1944 s'est révélé insuffisant par suite de la hausse générale des prix des produits d'entretien.

8-20. Ecole Nationale supérieure d'Architecture, etc., de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Renchérissement du coût des matières et augmentation considérable de la population scolaire.

Art. 15bis. — *Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943.*

Crédit supplémentaire demandé : 145,000 francs.

Le droit à l'indemnité n'a été reconnu à divers agents qu'après la clôture de l'exercice.

Art. 16. — *Subventions légales.*

16-10. Institutions d'enseignement technique industriel, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs, pour les exercices 1943 et antérieurs.

Régularisations diverses.

Art. 18. — *Subventions facultatives.*

18-33. Art lyrique national et concerts.

Crédit supplémentaire demandé : 600,000 francs.

Le théâtre royal de la Monnaie doit faire face à des dépenses très importantes : majoration des traitements et salaires, remise en état des décors, costumes, etc. Le subside annuel doit être rétabli au taux d'avant guerre.

18-39 (nouveau). Union professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse).

Crédit demandé : 50,000 francs.

Rétablissement du crédit supprimé par l'autorité allemande.

Art. 24bis (nouveau). — Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz : frais résultant de la récupération des machines, mobilier et outillage enlevés par les Allemands.

Crédit demandé : 60,000 francs.

Le libellé de l'article indique à suffisance l'objet du crédit.

Het krediet van 90,000 frank, uitgetrokken op de begroting voor 1944, is ontoereikend gebleken ingevolge de algemeene stijging van de prijzen der voor de onderhoudswerken gebruikte produkten.

8-20. Nationale Hogere School voor Bouwkunst, enz., te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Prijsverhooging van de benodigdheden en merkelijke aangroei van de schoolbevolking.

Art. 15bis. — *Bijzondere forfaitaire kledingvergoeding voorzien bij besluit van 4 Augustus 1943.*

Aangevraagd bijkrediet : 145,000 frank.

Het recht op de vergoeding werd slechts na afsluiting van het dienstjaar, aan verschillende personeelsleden toegekend.

Art. 16. — *Wettelijke toelagen.*

16-10. Inrichtingen voor technisch nijverheidsonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank,

voor het dienstjaar 1943 en de vorige.

Allerhande regularisaties.

Art. 18. — *Facultatieve toelagen.*

18-33. Nationale lyrische kunst en concerten.

Aangevraagd bijkrediet : 600,000 frank.

De Koninklijke Muntshouwborg moet het hoofd bieden aan zeer belangrijke uitgaven : verhooging der wedden en loonen, herstelling der decors, kostumen, enz. De jaarlijksche toelage moet weder op het vooroorlogsch bedrag gebracht worden.

18-39 (nieuw). Beroepsvereeniging der Belgische Pers (Pershuis).

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Wederinvoering van het krediet dat door de Duitse overheid werd afgeschaft.

Art. 24bis (nieuw). — Rijksvakmuseum, te Morlanwelz : kosten voortvloeiende uit het recupereren van machines, meubelen en werktuigen, weggehaald door de Duitschers.

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

De tekst van het artikel duidt voldoende aan waartoe het krediet moet dienen.

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 4,700 francs.

Crédit destiné au paiement de créances des exercices 1940 et 1942, qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

3. Services agricoles et horticoles.

Crédit supplémentaire demandé : 2,350 francs.

Crédit destiné au paiement de créances des exercices 1943 et antérieurs, qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

4. Services agricoles et horticoles.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Nécessaire pour mettre le crédit de l'exercice 1944 à la hauteur des besoins.

Art. 9. — *Achat et réparation de matériel, mobilier, entretien, etc.*

2bis. Réparation, transformation, usage, garage de véhicules à moteur. Fournitures d'essence, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 15,326 francs.

Ce crédit est destiné à permettre le paiement de créances de 1940, d'un import de 2,426 francs et de créances de 1944 non liquidées, faute de crédits.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour. Frais de vacations, etc.*

5. Laboratoires d'analyses de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,700 francs.

Pour permettre la liquidation de créances de l'exercice 1940.

## BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT

Art. 31. — *Traitement et indemnités du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Application de l'arrêté du 31 octobre 1944.

## MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Art. 2. — *Wedden der ambtenaren, beambten en lagere bedienden, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 4,700 frank.

Krediet bestemd om de schuldvorderingen van de dienstjaren 1940 en 1942 uit te betalen, die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz.*

3. Land- en Tuinbouwdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 2,350 frank.

Krediet bestemd om de schuldvorderingen van de dienstjaren 1943 en vroegere uit te betalen, die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.*

4. Land- en Tuinbouwdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Noodig om het krediet van het dienstjaar 1944 tot het peil der noodwendigheden op te voeren.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, mobilair, onderhoud, enz.*

2bis. Herstelling, ombouw, gebruik, garage van motorvoertuigen. Aankoop van benzine, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 15,326 frank.

Dit krediet moet dienen om schuldvorderingen van 1940, groot 2,426 frank, en van schuldvorderingen van 1944, niet gelijkwideerd bij gebrek aan krediet, te kunnen uitbetalen.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten. Vacatiekosten, enz.*

5. Rijksontledingslaboratoria, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,700 frank.

Om de uitbetaling toe te laten van schuldvorderingen van het dienstjaar 1940.

## BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN VOEDSELVOORZIENING

Art. 31. — *Jaarwedde en vergoedingen van den Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Toepassing van het besluit van 31 October 1944.

Art. 32. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 4,030,000 francs.

Application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 portant modification aux rétributions du personnel de l'Etat.

Régularisation des traitements de certains agents mis en disponibilité pendant l'occupation.

Art. 32bis. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 6,500,000 francs.

Application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 portant modification aux rétributions du personnel de l'Etat.

Art. 40bis. — *Achats, réparations, usage, garage de véhicules à moteur, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 106,526 francs, dont 100,000 francs par suite de l'accroissement de dépenses résultant de l'augmentation du nombre de véhicules mis à la disposition du Service d'Inspection et de l'augmentation du contingent d'essence, et 6,526 francs pour permettre le paiement de créances se rapportant à l'exercice 1940.

Art. 41quinto. — *Dépenses à résulter de l'intervention de l'Etat en matière de ravitaillement du pays, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 81,562,188 francs.

Sont à imputer sur cet article, les paiements effectués en 1944 des primes ou indemnités énumérées ci-après :

1° Prime de 10 francs au sac de céréales livré (*Moniteur* du 15 décembre 1944), fr. 12,243,982.80

2° Prime accordée pour le battage des récoltes à l'aide de tracteurs équipés au gazogène (décision du Conseil des Ministres en date du 12 décembre 1944) . . . . . 1,079,907.—

3° Prime de fr. 4.25 par kilo de colza livré en application de l'arrêté du 14 septembre 1943 . . . . . 69,291,298.20

4° Indemnité pour le transport du lait (décision du Conseil des Ministres en date du 14 novembre 1944, *Moniteur* du 26 novembre 1944) . . . . . 8,947,000.—

Au total, cela représente . . . fr. 91,562,188.—  
dont il y a lieu de déduire le montant du crédit déjà sollicité dans le premier feuillet des crédits supplémentaires, soit . . . . . fr. 10,000,000.—

Reste comme crédit à accorder, fr. 81,562,188.—

Art. 32. — *Jaarwedden der ambtenaren, beampten en bedienden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 4,030,000 frank.

Toepassing van de besluitwet van 31 October 1944 tot wijziging van de bezoldigingen van het personeel van den Staat.

Regularisatie van jaarwedden van zekere personeelsleden, dewelke tijdens de bezetting ter beschikking werden gesteld.

Art. 32bis. — *Jaarwedden en vergoedingen van tijdelijke bedienden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 6,500,000 frank.

Toepassing van de besluitwet van 31 October 1944 tot wijziging van de bezoldigingen van het personeel van den Staat.

Art. 40bis. — *Aankoop, herstellingen, gebruik, garage van motorvoertuigen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 106,526 francs, waarvan 100,000 frank voortvloeiende uit de vermeerdering van uitgaven voortspruitende uit de verhooging van het aantal voertuigen ter beschikking gesteld van den Inspectiedienst en uit de verhooging van het contingent benzine, en 6,526 frank om schuldvorderingen met betrekking tot het dienstjaar 1940 te kunnen uitbetalen.

Art. 41quinto. — *Uitgaven welke zullen voortspruiten uit de tusschenkomst van den Staat in zake 's lands bevoorrading, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 81,562,188 frank.

Zijn op dit artikel aan te rekenen, de in 1944 voor de hierna vermelde premiiën en vergoedingen gedane betalingen :

1° Premie van 10 frank per zak geleverd graan (*Staatsblad* dd. 15 December 1944) fr. 12,243,982.80

2° Premie toegekend voor het dorsten van den oogst met behulp van met gasgeneratoren uitgeruste tractoren (beslissing dd. 12 December 1944 van den Ministerraad) . . . . . 1,079,907.—

3° Premie van fr. 4.25 per kilo koolzaad geleverd, in uitvoering van het besluit dd. 14 September 1943 . . . . . 69,291,298.20

4° Vergoeding voor het vervoer van melk (beslissing dd. 14 November 1944 van den Ministerraad, *Staatsblad* dd. 26 November 1944) . . . . . 8,947,000.—

Hetzij in totaal . . . . . fr. 91,562,188.—  
waarvan dient afgetrokken het bedrag van het reeds aangevraagd krediet in de eerste aanvraag tot bijkredieten . . . . . fr. 10,000,000.—

Blijft nog toe te staan . . . fr. 81,562,188.—

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.**

Art. 2. — *Traitements et suppléments de traitement des fonctionnaires, etc.*

1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,300,000 francs.

Crédit nécessaire au paiement de l'augmentation des traitements et salaires accordée en 1944.

2. Administration des Ponts et Chaussées, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 4,700,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1.

3. Office de la Navigation.

Crédit supplémentaire demandé : 160,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1.

5. Institut géotechnique de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1.

Art. 2bis. — *Arriérés de mobilité, etc. Personnel définitif.*

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Ces indemnités ont été accordées par un arrêté en date du 28 avril 1944.

Art. 2ter (nouveau). — *Arriérés de traitements revenant aux fonctionnaires et agents écartés du service du fait de l'occupation ennemie (exercices 1944 et antérieurs).*

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

Crédit destiné à la régularisation de la situation des fonctionnaires et agents écartés du service pendant l'occupation.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1. A. — Administration centrale. — Personnel temporaire.

Crédit supplémentaire demandé : 160,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1.

1. B. — Administration centrale. — Personnel ouvrier.

Crédit supplémentaire demandé : 120,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1.

**BEGROOTING  
VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.**

Art. 2. — *Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, enz.*

1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,300,000 frank.

Krediet nodig tot het betalen van de verhoogingen op wedden en loonen toegestaan in 1944.

2. Bestuur van Bruggen en Wegen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4,700,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2-1.

3. Dienst der Scheepvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 160,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2-1.

5. Rijksinstituut voor Grondmechanica.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2-1.

Art. 2bis. — *Mobiliteitsachterstallen, enz. Vast personeel.*

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Deze vergoedingen werden verleend bij besluit dd. 28 April 1944.

Art. 2ter (nieuw). — *Achterstallen van wedden toekomende aan ambtenaren en agenten, uit den dienst verwijderd uit oorzaak van de vijandelijke bezetting (dienstjaren 1944 en vroegere).*

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Krediet bestemd tot de regeling van den toestand der ambtenaren en agenten, tijdens de bezetting uit den dienst verwijderd.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz.*

1. A. — Hoofdbestuur. — Tijdelijk personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 160,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2-1.

1. B. — Hoofdbestuur. — Werkliedenpersoneel.

Aangevraagd bijkrediet : 120,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2-1.

2. A. — Administration des Ponts et Chaussées. — Personnel temporaire.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000,000 de fr.

Même justification qu'à l'article 2-1.

2. B. — Administration des Ponts et Chaussées. — Personnel ouvrier.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000,000 de fr.

Même justification qu'à l'article 2-1.

Art. 3bis. — *Arriérés de mobilité, etc.*  
*Personnel temporaire et ouvrier.*

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Ces indemnités ont été accordées par un arrêté en date du 28 avril 1944.

Art. 3ter (nouveau). — *Arriérés de traitements et salaires revenant aux agents temporaires et aux ouvriers écartés du service du fait de l'occupation ennemie (exercices 1944 et antérieurs).*

Crédit demandé : 900,000 francs.

Crédit destiné à la régularisation de la situation des agents temporaires et des ouvriers écartés du service pendant l'occupation.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 128,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1 à concurrence de 125,000 francs. En outre, 3,000 francs sont nécessaires pour permettre le paiement de créances introduites tardivement.

Art. 4bis. — *Arriérés de mobilité, etc.*  
*Personnel en disponibilité.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Ces indemnités ont été accordés par un arrêté en date du 28 avril 1944.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Nécessaire pour le paiement des indemnités dites de « Cabinet » concernant l'exercice 1944.

2. Administration des Ponts et Chaussées.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Nécessaire pour mettre le crédit de l'exercice 1944 à la hauteur des besoins et notamment pour le paiement des indemnités pour exercice de fonctions

2. A. — Bestuur van Bruggen en Wegen. — Tijdelijk personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2-1.

2. B. — Bestuur van Bruggen en Wegen. — Werkliedenpersoneel.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2-1.

Art. 3bis. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*  
*Tijdelijk en werkliedenpersoneel.*

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Deze vergoedingen werden verleend bij besluit dd. 28 April 1944.

Art. 3ter (nieuw). — *Achterstallen van wedden en loonen, toekomende aan de tijdelijke agenten en aan de werklieden, uit den dienst verwijderd uit oorzaak van de vijandelijke bezetting (dienstjaren 1944 en vroegere).*

Aangevraagd krediet : 900,000 frank.

Krediet bestemd tot de regeling van den toestand der tijdelijke agenten en werklieden, tijdens de bezetting uit den dienst verwijderd.

Art. 4. — *Wachtgelden der ambtenaren en beambten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 128,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2-1 ten beloope van 125,000 frank. Bovendien zijn 3,000 frank noodig voor de betaling van te laat ingebrachte schuldvorderingen.

Art. 4bis. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*  
*Op wachtgeld gesteld personeel.*

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Deze vergoedingen werden verleend bij besluit dd. 28 April 1944.

Art. 6. — *Vergoeding voor bijzondere prestaties.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Noodig voor het belalen van de « Kabinetsvergoedingen » betreffende het dienstjaar 1944.

2. Bestuur van Bruggen en Wegen.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Noodig om het krediet van het dienstjaar 1944 op te voeren tot het peil der noodwendigheden en name-lijk voor het betalen der vergoedingen voor het uit-

supérieures en concordance avec la réorganisation du Service des Bâtiments.

Art. 13. — *Publications effectuées par le Département : Annales des Travaux publics.*

Crédit supplémentaire demandé : 56,000 francs.

Nécessaire pour l'exercice 1944 en raison de l'augmentation des salaires et du prix du papier ainsi que de l'importance de mémoires publiés dans la revue.

Art. 14. — *Frais de route et de séjour. — Frais de vacation, etc.*

2. Administration des Ponts et Chaussées.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Le nombre des déplacements — en relation avec l'augmentation de l'activité du Département après la libération — nécessite le supplément de crédit sollicité pour l'exercice 1944.

6. Administration des Ponts et Chaussées.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

La majoration des tarifs pour frais de bureau, changement de résidence et indemnités pour achat et entretien de bicyclettes entraîne un supplément de dépenses de 200,000 francs pour l'exercice 1944.

Art. 22. — *Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Le crédit alloué en 1944 est insuffisant pour couvrir les dépenses entraînées par la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Art. 37. — *Travaux de réparation des dommages causés par la guerre au domaine de l'Etat.*

A. — Routes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000,000 de fr.

Les dégâts causés en 1944, au cours des opérations militaires, nécessitent des réparations qui justifient l'augmentation de crédit de 20 millions de francs sollicités pour cet exercice.

Le crédit supplémentaire de 5 millions de francs sollicité pour les exercices antérieurs doit permettre le paiement des sommes dues à la S.N.C.F.V. En 1940 et 1941, la S.N.C.F.V. a procédé à la reconstruction de nombreux ponts détruits par faits de guerre. La dépense totale s'est élevée à 23 millions de francs dont 18 millions ont déjà été versés à la S.N.C.F.V. La liquidation des comptes a fait surgir entre cette société et le Département des Travaux publics un différend qui n'a pu être aplani que récemment.

oefenen van hogere functies in overeenstemming met de herinrichting van den Dienst der Gebouwen.

Art. 13. — *Uitgaven van het Departement : « Annales des Travaux publics ».*

Aangevraagd bijkrediet : 56,000 frank.

Noodig voor het dienstjaar 1944 om reden van verhooging der loonen en papierprijzen alsmede van de belangrijkheid van de in het tijdschrift te verschijnen bijdragen.

Art. 14. — *Reis- en verblijfkosten. Vacatiekosten, enz.*

2. Bestuur van Bruggen en Wegen.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Het aantal der verplaatsingen — in verband met de verhoogde activiteit van het Bestuur na de bevrijding — noodzaakt het bijkomend krediet aangevraagd voor het dienstjaar 1944.

6. Bestuur van Bruggen en Wegen.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

De verhooging der tarieven voor bureelkosten, verandering van verblijfplaats en vergoedingen voor aankoop en onderhoud van rijwielen brengt eene meerdere uitgave mede van 200,000 frank voor het dienstjaar 1944.

Art. 22. — *Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 December 1903, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Het voor 1944 toegestane krediet is onvoldoende om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit het herstel der schade ten gevolge van arbeidsongevallen.

Art. 37. — *Werken tot herstelling van de oorlogsschade berokkend aan het Staatsdomein.*

A. — Wegen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000,000 frank.

De beschadigingen, in 1944 tijdens de krijgsvaerigheden veroorzaakt, maken herstellingen noodzakelijk die de verhooging van het aangevraagd krediet van 20,000,000 frank rechtvaardigen voor dit dienstjaar.

Het bijkrediet van 5,000,000 frank, aangevraagd voor de vroegere dienstjaren, moet de betaling toelaten van sommen verschuldigd aan de N.M.B.S. In 1940 en 1941, is de N.M.B.S. overgegaan tot het herbouwen van talrijke bruggen, vernield door oorlogsfeiten. De totale uitgave bedraagt 23,000,000 frank, waarvan 18,000,000 frank reeds bij de N.M.B.S. gestort werden. De vereffening der rekeningen heeft een geschil doen ontstaan tusschen deze Maatschappij en het Departement van Openbare Werken, dat slechts onlangs kon bijgelegd worden.

## B. — Bâtiments, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000,000 de fr.

Même justification que ci-dessus en ce qui concerne l'exercice 1944.

## C. — Voies hydrauliques, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 85,100,000 francs.

Les dégâts causés en 1944, au cours des opérations militaires, nécessitent des réparations qui justifient l'augmentation de 85 millions de francs sollicités pour cet exercice. Une somme de 100,000 francs est nécessaire pour le paiement de créances des exercices 1943 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

**BUDGET DU MINISTRE  
DES AFFAIRES ECONOMIQUES.**

*Art. 2. — Traitements des fonctionnaires,  
employés, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 987,000 francs.

Ce crédit est destiné :

- 1) à concurrence de 20,000 francs pour l'exercice 1940,
- 2) à concurrence de 45,000 francs pour l'exercice 1941,
- 3) à concurrence de 60,000 francs pour l'exercice 1942,
- 4) à concurrence de 62,000 francs pour l'exercice 1943,

en vue de permettre le paiement des arriérés de traitements revenant à des fonctionnaires dont la promotion a été retardée par suite de l'occupation du Pays;

- 5) à concurrence de 800,000 francs pour l'exercice 1944,

en vue de couvrir la dépense résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 portant modification aux rétributions du personnel de l'Etat, des provinces, des communes et des organismes assimilés.

2. Conseil des Mines.

Crédit supplémentaire demandé : 316,000 francs.

Cette somme se répartit comme suit :

- 1) 40,000 francs pour l'exercice 1940,
- 2) 58,000 francs pour l'exercice 1941,
- 3) 63,000 francs pour l'exercice 1942,
- 4) 75,000 francs pour l'exercice 1943,

pour la liquidation des arriérés de traitement revenant à des membres du Conseil des Mines;

## B. — Gebouwen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000,000 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven wat dienstjaar 1944 betreft.

## C. — Waterwegen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 85,100,000 frank.

De beschadigingen, die in 1944 tijdens de krijgsv verrichtingen werden veroorzaakt, maken herstellingen noodzakelijk die de verhooging van het aangevraagd krediet van 85,000,000 frank rechtvaardigen voor dit dienstjaar. Een som van 100,000 frank is noodig ter betaling van schuldvorderingen over dienstjaar 1943 en vroegere die te bekwaamere tijd niet konden vereffend worden.

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE  
VAN ECONOMISCHE ZAKEN.**

*Art. 2. — Jaarwedden van de ambtenaren,  
beambten, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 987,000 francs.

Dit krediet is bestemd :

- 1) tot een bedrag van 20,000 frank voor het dienstjaar 1940,
- 2) tot een bedrag van 45,000 frank voor het dienstjaar 1941,
- 3) tot een bedrag van 60,000 frank voor het dienstjaar 1942,
- 4) tot een bedrag van 62,000 frank voor het dienstjaar 1943,

ten einde de uitbetaling der achterstallen van wedden toekomende aan ambtenaren wier bevordering ingevolge de bezetting van het Land vertraging onderging, mogelijk te maken;

- 5) tot een bedrag van 800,000 frank voor het dienstjaar 1944,

ten einde de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de toepassing der besluit-wet van 31 October 1944 tot wijziging der bezoldigingen van het personeel van den Staat, de provinciën, de gemeenten en gelijkgestelde organismen.

2. Mijnraad.

Aangevraagd bijkrediet : 316,000 frank.

Dit bedrag wordt verdeeld als volgt :

- 1) 40,000 frank voor het dienstjaar 1940;
- 2) 58,000 frank voor het dienstjaar 1941,
- 3) 63,000 frank voor het dienstjaar 1942,
- 4) 75,000 frank voor het dienstjaar 1943,

om de aan de leden van den Mijnraad toekomende achterstallen van wedden te vereffenen;

## 5) 80,000 francs pour l'exercice 1944,

en vue de pouvoir couvrir les dépenses résultant de l'application d'une part de l'arrêté du 25 octobre 1944 accordant au personnel de l'Etat une allocation exceptionnelle et, d'autre part, de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 portant modification aux rétributions du personnel de l'Etat.

## 3. Corps des Mines.

Crédit supplémentaire demandé : 43,960 francs, dont :

- 1° 245.— francs pour l'exercice 1934,
- 6,252.— francs pour l'exercice 1935,
- 261.— francs pour l'exercice 1936,
- 427.50 francs pour l'exercice 1937,
- 6,667.20 francs pour l'exercice 1938 et
- 667.20 francs pour l'exercice 1939,

à relever de la prescription, d'une part pour permettre le paiement des arriérés de traitement revenant à un fonctionnaire du Corps des Mines dont la situation administrative a été régularisée avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1935; d'autre part pour permettre la liquidation des allocations familiales revenant à la veuve d'un fonctionnaire décédé accidentellement en service commandé;

- 2° 667.20 francs pour l'exercice 1940,
- 6,875.— francs pour l'exercice 1941,
- 945.— francs pour l'exercice 1942,
- 20,952.90 francs pour l'exercice 1943,

destinés d'une part à la liquidation d'arriérés de traitement revenant à des fonctionnaires bénéficiant d'une promotion avec effet pécuniaire rétroactif; d'autre part à la liquidation d'allocations familiales revenant à la veuve d'un fonctionnaire décédé accidentellement en service commandé.

## 8. Office central de Statistique.

Crédit supplémentaire demandé : 318,500 francs, dont :

1) 18,500 francs nécessaires pour la liquidation d'arriérés de traitement dus pour l'exercice 1943 par suite de promotions accordées avec effet pécuniaire rétroactif;

2) 300,000 francs pour l'exercice 1944 en vue de couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 portant modification aux rétributions du personnel de l'Etat.

## 9. Service de Contrôle et d'Enquête.

Crédit supplémentaire demandé : 14,000 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 portant modification aux rétributions du personnel de l'Etat.

## 5) 80,000 frank voor het dienstjaar 1944,

ten einde de uitgaven te dekken, voortvloeiend uit de toepassing éénsdeels van het besluit dd. 25 October 1944, waarbij aan het Staatspersoneel een buitengewone toelage wordt toegekend en anderdeels van de besluitwet dd. 31 October 1944 tot wijziging der bezoldigingen van het personeel van den Staat.

## 3. Korps der Rijksmijnningenieurs.

Aangevraagd bijkrediet : 43,960 frank, waarvan :

- 1° 245.— frank voor het dienstjaar 1934,
- 6,252.— frank voor het dienstjaar 1935,
- 261.— frank voor het dienstjaar 1936,
- 427.50 frank voor het dienstjaar 1937,
- 6,667.20 frank voor het dienstjaar 1938 en
- 667.20 frank voor het dienstjaar 1939,

van de verjaring te ontheffen, eenerzijds ten einde de uitbetaling toe te laten der achterstallen van wedden toekomend aan een ambtenaar van het Korps der Rijksmijnningenieurs, waarvan de administratieve toestand met terugwerkende kracht op 1 Januari 1935 geregulariseerd werd; anderzijds om de vereffening van de familietoelagen toe te laten, toekomend aan de weduwe van een door een ongeval in bevolen dienst gestorven ambtenaar;

- 2° 667.20 frank voor het dienstjaar 1940,
- 6,875.— frank voor het dienstjaar 1941,
- 945.— frank voor het dienstjaar 1942,
- 20,952.90 frank voor het dienstjaar 1943,

stallen van wedden toekomend aan de ambtenaren die een bevordering met geldelijke terugwerkende kracht genieten, en anderzijds voor de vereffening van familietoelagen toekomend aan de weduwe van een door een ongeval in bevolen dienst gestorven ambtenaar.

## 8. Centrale Dienst voor de Statistiek.

Aangevraagd bijkrediet : 318,500 frank, waarvan :

1) 18,500 frank noodig voor de vereffening der achterstallen van wedden verschuldigd voor het dienstjaar 1943, ingevolge de bevorderingen toegestaan met geldelijke terugwerkende kracht;

2) 300,000 frank voor het dienstjaar 1944 ten einde de uitgaven voortvloeiende uit de toepassing der besluitwet van 31 October 1944 tot wijziging der bezoldigingen van het personeel van den Staat, te dekken.

## 9. Dienst voor Contrôle en Onderzoek.

Aangevraagd bijkrediet : 14,000 frank.

Krediet noodig tot dekking der uitgaven voortvloeiend uit de toepassing der besluitwet dd. 31 October 1944, tot wijziging der bezoldiging van het personeel van den Staat.

10. Direction générale de l'Enseignement technique et de l'Orientation industrielle.

Crédit supplémentaire demandé : 70,500 francs, dont :

- 1° 2,500 francs pour l'exercice 1941,
- 4,000 francs pour l'exercice 1942,
- 4,000 francs pour l'exercice 1943,

pour permettre le paiement d'arriérés de traitement revenant à un fonctionnaire dont la promotion a été retardée par suite de l'occupation du Pays;

2° 60,000 francs pour l'exercice 1944, somme nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 portant modification aux rétributions du personnel de l'Etat.

11. Personnel détaché et personnel hors cadre, transférés du Ministère des Finances.

Crédit supplémentaire demandé : 58,000 francs, dont :

- 12,000 francs pour l'exercice 1940,
- 12,000 francs pour l'exercice 1941,
- 18,000 francs pour l'exercice 1942,
- 16,000 francs pour l'exercice 1943,

en vue de pouvoir liquider des arriérés de traitement consécutifs à une révision de carrière et à des promotions retardées par suite de l'occupation du Pays.

12. Direction générale du Commerce extérieur et des Devises.

Crédit supplémentaire demandé : 24,500 francs, dont :

- 6,000 francs pour l'exercice 1941,
- 6,000 francs pour l'exercice 1942,
- 12,500 francs pour l'exercice 1943.

Crédit nécessaire pour la liquidation des arriérés de traitement dus à des fonctionnaires remis en activité de service ou dont la promotion a été retardée par suite de l'occupation du Pays.

Art. 2ter. — *Arriérés de mobilité, etc.*  
*Personnel définitif.*

Crédit supplémentaire demandé : 650,000 francs.

Crédit nécessaire pour le paiement de l'indemnité spéciale allouée pour la période du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre 1944 par l'arrêté du 28 avril 1944 relatif au paiement des arriérés de traitements et de salaires revenant au personnel de l'Etat en compensation de

10. Algemeene Directie voor Technische Scholing en Industriele Aanpassing.

Aangevraagd bijkrediet : 70,500 frank, waarvan :

- 1° 2,500 frank voor het dienstjaar 1941,
- 4,000 frank voor het dienstjaar 1942,
- 4,000 frank voor het dienstjaar 1943,

ten einde de uitbetaling toe te laten van de achterstallen van wedden toekomend aan een ambtenaar, wiens bevordering ingevolge de bezetting van het Land vertraging onderging;

2° 60,000 frank voor het dienstjaar 1944, bedrag noodig voor het dekken der uitgaven, voortvloeiend uit de toepassing der besluit-wet dd. 31 October 1944 tot wijziging van de bezoldigingen van het personeel van den Staat.

11. Personeel gedetacheerd en personeel buiten kader, overgeplaatst van het Ministerie van Financiën.

Aangevraagd bijkrediet : 58,000 frank, waarvan :

- 12,000 frank voor het dienstjaar 1940,
- 12,000 frank voor het dienstjaar 1941,
- 18,000 frank voor het dienstjaar 1942,
- 16,000 frank voor het dienstjaar 1943,

ten einde de achterstallen van wedden te vereffenen, toegekend naar aanleiding van een herziening van een loopbaan en van bevorderingen, die door de bezetting van het Land een vertraging ondergingen.

12. Algemeene Directie van den Buitenlandschen Handel en van Devisen.

Aangevraagd bijkrediet : 24,500 frank, waarvan :

- 6,000 frank voor het dienstjaar 1941,
- 6,000 frank voor het dienstjaar 1942,
- 12,500 frank voor het dienstjaar 1943.

Krediet noodig voor de vereffening van achterstallen van wedden verschuldigd aan ambtenaren in dienst hersteld of wier bevordering ingevolge de bezetting van het Land, vertraging onderging.

Art. 2ter. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*  
*Vast personeel.*

Aangevraagd bijkrediet : 650,000 frank.

Krediet noodig voor de uitbetaling van de speciale vergoeding toegekend voor het tijdperk gaande van 1 April tot 31 December 1944 bij besluit dd. 28 April 1944 betreffende de uitbetaling van de aan het personeel van den Staat toekomende achterstallen van

la partie mobile des rémunérations dont le paiement a été différé en exécution des arrêtés des 27 octobre et 23 décembre 1939.

Art. 3. — *Traitements des agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 750,000 francs.

Crédit nécessaire pour le paiement des traitements des agents temporaires transférés du Commissariat aux Prix et aux Salaires.

Art. 3bis. — *Arriérés de mobilité, etc.*

*Personnel temporaire et salarié.*

Crédit supplémentaire demandé : 75,000 francs.

Voir note, article 2ter.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. — Primes.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses résultant du recrutement de personnel pour le Cabinet du Ministre.

Art. 16ter. — *Dépenses exceptionnelles.*

7 (nouveau). Indemnité spéciale d'habillement aux agents de l'Etat.

Crédit demandé : 30,000 francs.

Crédit indispensable pour couvrir la dépense résultant de l'application de l'arrêté du 4 août 1943, accordant une indemnité spéciale d'habillement aux agents de l'Etat, aux fonctionnaires qui ont été privés de la dite indemnité en 1943 par suite de leur mise en disponibilité, par application de l'ordonnance du pouvoir occupant sur le rajeunissement des cadres administratifs.

Art. 33-9 (nouveau). — Allocation à l'Office central d'approvisionnement des charbonnages belges d'un montant correspondant aux charges supplémentaires et exceptionnelles occasionnées aux charbonnages en matière d'achat et de transport de bois de mine.

Crédit demandé : 14,500,000 francs.

La reprise économique du pays exige impérieusement l'augmentation de la production charbonnière, qui permettra la remise en activité de l'industrie et de satisfaire en même temps aux besoins les plus urgents de la population en charbons domestiques. Un des principaux obstacles à cette augmentation est le manque de bois de mine dans les charbonnages.

wedden en loonen tot schadeloosstelling van het mobiliteitsgedeelte der bezoldigingen waarvan de uitbetaling werd verdaagd in uitvoering van de besluiten dd. 27 October en 23 December 1939.

Art. 3. — *Wedden der tijdelijke agenten.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank.

Krediet bestemd voor de uitbetaling der wedden van de tijdelijke agenten overgeplaatst van het Commissariaat Generaal voor Prijzen en Loonen.

Art. 3bis. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*

*Tijdelijk en loontrekkend personeel.*

Aangevraagd bijkrediet : 75,000 frank.

Zie nota, artikel 2ter.

Art. 6. — *Vergoedingen voor speciale dienstverstrekingen. — Premiën.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Krediet noodig voor het dekken van de uit de aanwerving van het personeel van het Kabinet van den Minister voortvloeiende uitgaven.

Art. 16ter. — *Uitzonderingsuitgaven.*

7 (nieuw). Bijzondere kleedingsvergoeding aan het Rijkspersoneel.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Krediet onontbeerlijk om de uitgave te dekken voortvloeiende uit de toepassing van het besluit dd. 4 Augustus 1943, waarbij een speciale kleedingsvergoeding wordt verleend aan het Rijkspersoneel, aan de ambtenaren, die van bedoelde vergoeding in 1943 verstoken werden nadat zij in toepassing der ordonnantie van de bezettende macht betreffende de verjonging der administratieve kaders, in beschikbaarheid gesteld werden.

Art. 33-9 (nieuw). — Toelage verleend aan den Centralen Dienst voor bevoorrading der Belgische steenkolenmijnen ter hoogte van een bedrag overeenstemmend met de supplementaire en buitengewone lasten, naar aanleiding van den koop en het vervoer van mijnhout aan de steenkolenmijnen, opgelegd.

Aangevraagd krediet : 14,500,000 frank.

Met het oog op den economischen opbloei van het land is de verhooging der kolenproductie dringend noodzakelijk, daar deze toelaten zal de nijverheid harer bedrijvigheid te doen hervatten en tevens in de meest dringende behoeften der bevolking aan huishoudkolen te voorzien. Een der hoofdhindernissen tot deze verhooging is het gebrek aan mijnhout in de steenkolenmijnen.

Pour remédier rapidement à cette situation, diverses mesures ont été mises au point, mais celles-ci entraîneront des charges supplémentaires estimées à 14,500,000 francs pour l'année 1944 et que les charbonnages ne peuvent supporter.

Art. 36. — *Avances, à titre de fonds de roulement, à l'Office d'identification et de liquidation de marchandises belges égarées ou en souffrance appartenant à des personnes physiques ou morales belges.*

Crédit supplémentaire demandé : 290,000 francs.

Cet Office, créé par arrêtés des 3 juin 1940 et 31 mars 1941, doit couvrir ses frais au moyen des redevances qu'il est autorisé à exiger des personnes qui ont recours à ses services. Toutefois, ces redevances n'étant exigibles que le jour où la récupération est réellement effectuée, il importe de mettre entretemps à sa disposition les ressources nécessaires pour lui permettre de faire face aux dépenses urgentes ou de première nécessité : traitements du personnel, frais généraux, etc.

C'est ainsi que le crédit de 290,000 francs est nécessaire en vue de pouvoir couvrir les frais de fonctionnement, jusque fin 1944, des bureaux installés à Paris.

#### BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Art. 1-1. — *Traitement du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 fixant le traitement des Ministres.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

2. Conseils de prud'hommes.

Crédit supplémentaire demandé : 75,000 francs, en vue de permettre l'octroi aux greffiers des Conseils de Prud'hommes d'une majoration de 40 % sur leurs traitements.

5. Direction générale pour la protection du travail : laboratoire.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs.

Complément nécessaire pour permettre l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 portant modification aux rétributions du personnel de l'Etat, etc.

7. Direction générale pour la protection du travail : Comité national du port d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 1,500 francs.

Voir note sous article 2-5.

Om dezen toestand spoedig te verhelpen werden verscheidene maatregelen genomen, maar deze zullen supplementaire lasten meebrengen, geschat op 14,500,000 frank, voor het jaar 1944 en voor de steenkolenmijnen ondraagbaar.

Art. 36. — *Voorschotten als bedrijfskapitaal aan den dienst voor identificeering en vereffening van verdwenen of onbeheerde Belgische goederen toebehoorende aan Belgische natuurlijke of rechtspersonen.*

Aangevraagd bijkrediet : 290,000 frank.

Deze Dienst, opgericht door besluiten van 3 Juni 1940 en 31 Maart 1941, moet zijn uitgaven dekken door middel van terugbetalingen die hij gemachtigd is te vergen van personen die op zijn bemiddeling beroep doen. Daar evenwel deze terugbetalingen slechts eischbaar zijn op den dag dat zij werkelijk in het bezit van hun goederen zijn gesteld, past het dat de noodige middelen intusschentijd ter beschikking van den Dienst worden gesteld ten einde de dringende of noodzakelijke uitgaven te verzekeren : wedden van het personeel, algemeene onkosten, enz.

Om deze reden wordt een krediet van 290,000 frank voorgelegd ten einde de onderhoudskosten der te Parijs gevestigde burelen tot einde 1944 te dekken.

#### BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Art. 1-1. — *Jaarwedde van den Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Toepassing van de besluitwet van 31 October 1944, tot vaststelling der jaarwedde van de Ministers.

Art. 2. — *Jaarwedden van de ambtenaren, enz.*

2. Arbeidsgerechten.

Aangevraagd bijkrediet : 75,000 frank, om aan de griffiers van de Arbeidsgerechten een verhooging van 40 t.h. op hun jaarwedden te kunnen verleen.

5. Algemeene directie voor de arbeidsbescherming : laboratorium.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

Noodige som om de besluitwet van 31 October 1944, tot wijziging van de bezoldigingen van het personeel van den Staat, enz. te kunnen toepassen.

7. Algemeene Directie voor de arbeidsbescherming : Nationaal Comité van de Antwerpsche haven.

Aangevraagd bijkrediet : 1,500 frank.

Zie nota onder artikel 2-5.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

5. Direction générale de l'assurance et de la prévoyance sociales : inspection générale de l'assurance, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Voir note sous article 2-5.

Art. 23bis. — *Subvention à l'Office national du placement et du chômage.*

3 (nouveau). Pour le paiement des subsides à octroyer pour frais d'administration aux caisses de chômage agréées.

Crédit demandé : 7,000,000 de francs.

En vertu de l'article 9 de l'arrêté royal du 31 mai 1933, les caisses de chômage étaient autorisées à prélever sur les cotisations de leurs membres une quotité destinée à couvrir leurs frais d'administration.

Ces organismes ne disposent plus actuellement de cotisations; néanmoins, ils sont chargés d'effectuer pour leurs membres le paiement des indemnités et allocations de chômage.

En conséquence, il y a lieu de prévoir, au budget, le crédit nécessaire pour permettre l'octroi de subsides pour frais d'administration.

Art. 33bis (nouveau). — *Subside extraordinaire pour le service médico-pharmaceutique et le service chirurgical des associations mutualistes.*

Crédit demandé : 24,500,000 francs.

Afin de remédier dans une certaine mesure aux difficultés d'ordre financier auxquelles les associations mutualistes ont eu à faire face, au cours de ces dernières années, un crédit supplémentaire de 23 millions de francs a été rattaché au budget du Département pour l'exercice 1943, en vue d'être réparti entre ces associations, à concurrence de 50 % du montant du subside auquel elles pouvaient prétendre pour le fonctionnement, en 1942, de leurs services médico-pharmaceutique et chirurgical.

Cette intervention spéciale de l'Etat en faveur des services de santé organisés par les associations mutualistes était motivée par la rupture de leur équilibre budgétaire, imputable principalement à l'aggravation du risque maladie, aux exigences accrues du corps médical et à l'augmentation marquée du coût des médicaments.

Indépendamment de l'obtention de ce subside extraordinaire, les associations mutualistes ont fait, de leur côté, de louables efforts afin d'établir une meilleure relation entre les recettes et les dépenses de leurs services médico-pharmaceutique et chirurgical, notamment, en obtenant de leurs membres le versement de cotisations plus élevées.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke beambten, enz.*

5. Algemeene directie van het sociaal verzekerings- en verzorgingswezen : algemeen toezicht op de verzekering, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Zie nota onder artikel 2-5.

Art. 23bis. — *Toelage aan den Nationalen Dienst voor werkloosheidsverzekering en arbeidsbemiddeling.*

3 (nieuw). Voor de betaling van de subsidies voor bestuurskosten aan de aangenomen werklozenkassen te verlenen.

Aangevraagd krediet : 7,000,000 frank.

Krachtens artikel 9 van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933 waren de werklozenkassen er toe gemachtigd op de bijdragen van hun leden een gedeelte, bestemd tot dekking hunner bestuurskosten, te heffen.

Die organismen beschikken thans over geen bijdragen meer; niettemin worden ze er mee gelast aan hun leden de vergoedingen en tegemoetkomingen voor werkloosheid te betalen.

Bijgevolg dient op de begroting het noodige krediet voorzien om subsidies voor bestuurskosten te kunnen toekennen.

Art. 33bis (nieuw). — *Buitengewone subsidie voor den genees- en artseneijkundigen dienst en den heekkundigen dienst van de mutualiteitsverenigingen.*

Aangevraagd krediet : 24,500,000 frank.

Ten einde in zekere mate de financieele moeilijkheden, welke de mutualiteitsverenigingen in den loop dezer laatste jaren te bestrijden hadden, te temperen werd een bijkrediet van 23 miljoen frank bij de begroting van het Departement over het dienstjaar 1943 gevoegd om tusschen die verenigingen, ten beloope van 50 t.h. van het bedrag der subsidie, waarop zij in 1942 voor de werking van hun genees-, artseneij- en heekkundige diensten aanspraak konden maken, omgeslagen te worden.

Deze speciale tusschenkomst van het Rijk ten gunste van de gezondheidsdiensten door de mutualiteitsverenigingen ingericht, was gewettigd door 't verbreken van hun budgetair evenwicht, inzonderheid toe te schrijven aan de verergering van het risico voor ziekte, de toegenomen eischen van het geneeskundig korps en de aanzienlijke verhooging van de kosten der geneesmiddelen.

Onafhankelijk van de verkrijging dezer buitengewone subsidie hebben de mutualiteitsverenigingen van hun kant lofbare pogingen gedaan, ten einde een betere verhouding te vestigen tusschen de ontvangsten en de uitgaven van hun genees-, artseneij- en heekkundige diensten, namelijk, door van hun leden de storting van hoogere bijdragen te bekomen.

Cependant, loin de se résorber, le déficit de ces services continue à s'aggraver d'une façon qui met en péril leur fonctionnement régulier.

En vue de redresser la situation, il y a lieu d'octroyer un crédit de 24,500,000 francs qui permettrait d'allouer un subside extraordinaire équivalent à 50 % du subside réglementaire qui a été attribué aux services médico-pharmaceutique et chirurgical pour leur fonctionnement en 1943.

Art. 41. — *Oeuvre nationale des orphelins des victimes du travail.*

Crédit supplémentaire demandé : 21,750 francs.

Application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 portant modification aux rétributions du personnel de l'Etat, des provinces, des communes et des organismes assimilés.

Art. 42sexto. — *Subside destiné à couvrir partiellement le déficit de la Centrale des Employeurs du port d'Anvers.*

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

La situation financière de l'organisme au 31 décembre 1944 fera ressortir, probablement une perte d'exploitation d'environ 1,800,000 francs.

En prenant 50 % comme taux de base pour le calcul de l'intervention de l'Etat, ainsi qu'il en fut décidé au cours des années antérieures, et tenant compte du fait qu'un subside de 700,000 francs a déjà été liquidé pour l'exercice 1944, un complément de subside de 200,000 francs est encore nécessaire pour parfaire l'intervention financière de l'Etat.

Art. 44. — *Secours aux anciens bénéficiaires des allocations d'estropiés et mutilés, etc.*

1. Afférentes à l'exercice 1944.

Crédit supplémentaire demandé : 160,000 francs.

Compte tenu de la situation du crédit, un supplément de 160,000 francs est nécessaire pour couvrir la dépense à résulter de l'application de l'arrêté du Régent en date du 15 décembre 1944, accordant un secours supplémentaire unique correspondant au montant d'un trimestre, aux personnes bénéficiaires du « secours spécial » prévu par l'arrêté royal du 18 mars 1940.

Nochtans ver van opgeslorpt te worden verergert het tekort voortdurend op een wijze, die hun regelmatige werking in gevaar brengt.

Om den toestand terug in orde te brengen, dient een krediet van 24,500,000 frank toegestaan, dat toelaten zou een buitengewone subsidie, gelijkwaardig aan 50 t.h. van de reglementaire subsidie, die aan de gencees-, artsenij- en heelkundige diensten voor hun werking in 1943 toegekend werd, te verleen

Art. 41. — *Nationaal Werk voor de weezen van de slachtoffers van arbeidsongevallen.*

Aangevraagd bijkrediet : 21,750 frank.

Toepassing van de besluitwet van 31 October 1944 tot wijziging van de bezoldigingen van het personeel van den Staat, de provinciën, de gemeenten en de daarmede gelijkgestelde lichamen.

Art. 42sexto. — *Subsidie bestemd voor gedeeltelijk het tekort te dekken van de Centrale der Werkgevers aan de haven van Antwerpen.*

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

De financieele toestand van het organisme op 31 December 1944 zal waarschijnlijk een exploitatieverlies van ongeveer 1,800,000 frank aan 't licht brengen.

Door voor het berekenen van de tussenkomst van het Rijk 50 t.h. als basisbedrag te nemen, zooals er in den loop van voorgaande jaren beslist werd, en rekening houdende met het feit dat er reeds een subsidie van 700,000 frank voor het dienstjaar 1944 uitbetaald werd, is er nog een aanvullingssubsidie van 200,000 frank nodig om de financieele tussenkomst van het Rijk aan te zuiveren.

Art. 44. — *Hulpgeld aan de gewezen gerechtigden op de tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten, enz.*

1. Betrekking hebbende op het dienstjaar 1944.

Aangevraagd bijkrediet : 160,000 frank.

Rekening gehouden met den toestand van het krediet is er een bijkrediet van 160,000 frank nodig voor de uitgave te dekken, voort te spruiten uit de toepassing van het besluit van den Regent dd. 15 December 1944, waarbij een cenig bijgevoegd hulpgeld, overeenstemmend met het bedrag van één kwarlaal aan de begunstigten met het « speciaal steungeld », voorzien bij Koninklijk besluit van 19 Maart 1940, toegekend wordt.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES.**

Les crédits supplémentaires demandés aux articles énumérés ci-après sont destinés à permettre l'imputation des augmentations des traitements des agents de l'Etat accordées par l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 : 2-3, 2-4, 2-6, 3-1, 3-2, 3-3, 3-4, 3-5, 4-2, 4-3.

**Art. 2. — Traitements des fonctionnaires, etc.****1. Administration centrale.**

Crédit supplémentaire demandé : fr. 429,021.33, savoir :

a) Fr. 14,021.33 pour rappels de traitements d'activité afférents à l'année 1943 à divers fonctionnaires mis en disponibilité par l'autorité occupante;

b) 415,000 francs pour permettre la liquidation des augmentations des traitements accordées par l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

**2. Office colonial.**

Crédit supplémentaire demandé : 17,500 francs, savoir :

a) 10,500 francs. Justification : voir article 2-1 a) ci-dessus;

b) 7,000 francs. Justification : voir article 2-1, b) ci-dessus.

**5. Ecole coloniale.**

Crédit supplémentaire demandé : 8,750 francs, soit :

a) 1,250 francs. Justification : voir article 2-1, a) ci-dessus;

b) 7,500 francs. Justification : voir article 2-1, b) ci-dessus.

**7. Office de Colonisation.**

Crédit supplémentaire demandé : fr. 31,229.55, savoir :

a) Fr. 20,229.55. Pour rappel de traitement d'activité à un fonctionnaire mis en disponibilité par l'autorité occupante. Cette somme se subdivise comme suit :

Année 1942 . . . . . fr. 5,156.25

Année 1943 . . . . . 15,073.30

b) 11,000 francs. Justification : voir article 2-1, b) ci-dessus.

**Art. 4. — Traitements de disponibilité, etc.****1. Administration centrale.**

Crédit supplémentaire demandé : 43,145 francs, soit :

a) 25,645 francs pour rappel de traitement d'attente à un agent.

Cette somme se subdivise comme suit :

Année 1938 : 5,370 francs;

Année 1939 : 10,435 francs;

Année 1940 : 9,840 francs.

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.**

De bijkredieten, op de hiernavermelde artikelen aangevraagd, zijn bestemd om de aanrekening toe te laten van de aan het Staatspersoneel door besluitwet van 31 October 1944 toegekende weddeverhogingen : 2-3, 2-4, 2-6, 3-1, 3-2, 3-3, 3-4, 3-5, 4-2, 4-3.

**Art. 2. — Jaarwedden der ambtenaren, enz.****1. Hoofdbestuur.**

Aangevraagd bijkrediet : fr. 429,021.33, te weten :

a) Fr. 14,021.33 voor achterstallen van wedde in verband met het jaar 1943 aan verscheidene ambtenaren die ter beschikking gesteld werden door de bezettende overheid;

b) 415,000 frank, om de vereffening toe te laten van de door besluitwet van 31 October 1944 toegekende weddeverhogingen.

**2. Koloniaal Bureau.**

Aangevraagd bijkrediet : 17,500 frank, te weten :

a) 10,500 frank. Staving : zie artikel 2-1, a) hierboven;

b) 7,000 frank. Staving : zie artikel 2-1, b) hierboven.

**5. Koloniale School.**

Aangevraagd bijkrediet : 8,750 frank, te weten :

a) 1,250 frank. Staving : zie artikel 2-1, a) hierboven;

b) 7,500 frank. Staving : zie artikel 2-1, b) hierboven.

**7. Kolonisatiebureau.**

Aangevraagd bijkrediet : fr. 31,229.55, te weten :

a) Fr. 20,229.55. Voor achterstal van wedde aan een ambtenaar die ter beschikking gesteld werd door de bezettende overheid. Deze som wordt verdeeld als volgt :

Jaar 1942 . . . . . fr. 5,156.25

Jaar 1943 . . . . . 15,073.30

b) 11,000 frank. Staving : zie artikel 2-1, b) hierboven.

**Art. 4. — Wedden  
voor in beschikbaarheidstelling, enz.****1. Hoofdbestuur.**

Aangevraagd bijkrediet : 43,145 frank, zijnde :

a) 25,645 frank voor achterstal van wachtgeld aan een beampte.

Deze som wordt verdeeld als volgt :

Jaar 1938 : 5,370 frank;

Jaar 1939 : 10,435 frank;

Jaar 1940 : 9,840 frank.

b) 17,500 francs.

Justification : voir article 2-1, b) ci-dessus.

Art. 12<sup>ter</sup> (nouveau). — Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943.

Crédit demandé : 34,000 francs.

Afin de permettre la liquidation de l'indemnité en cause à divers fonctionnaires mis en disponibilité par l'autorité occupante.

#### BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.

Art. 4. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 990,000 francs, dont :

940,000 francs pour couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944, et 50,000 francs pour les exercices 1943 et antérieurs, pour permettre la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices clos.

2. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 7,960,196.94, dont :

7,941,700 francs pour l'exercice 1944, pour couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944, et

fr. 18,496.94 pour les exercices 1943 et antérieurs, pour permettre la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices clos.

3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,214,012 francs, dont :

17,012 francs pour permettre la régularisation des dépenses des exercices antérieurs, et

2,197,000 francs pour l'exercice 1944, afin de couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

4. Administration des Douanes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 8,508,257.76, dont :

fr. 97,724.76 pour permettre la liquidation des dépenses des exercices 1943 et antérieurs, et

8,410,533 francs pour parfaire le crédit de l'exercice 1944 consécutivement à l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 majorant les traitements.

b) 17,500 frank.

Staving : zie artikel 2-1, b) hierboven.

Art. 12<sup>ter</sup> (nieuw). — Bijzondere forfaitaire kledingsvergoeding voorzien bij besluit van 4 Oogst 1943.

Aangevraagd krediet : 34,000 frank.

Om de vereffening toe te laten van gezegde vergoeding aan verscheidene ambtenaren die ter beschikking gesteld werden door de bezettenden overheid.

#### BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Art. 4. — *Jaarwedden van ambtenaren, enz.*

1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 990,000 frank,

waarvan :

940,000 frank tot dekking der uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 31 October 1944, en 50,000 frank voor de dienstjaren 1943 en vroegere, om de regularisatie van uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren toe te laten.

2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 7,960,196.94, waarvan :

7,941,700 frank voor het dienstjaar 1944, tot dekking der uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 31 October 1944, en

fr. 18,496.94 voor de dienstjaren 1943 en vroegere, om de regularisatie van uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren toe te laten.

3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,214,012 frank,

waarvan :

17,012 frank met het oog op de regeling van uitgaven over vroegere dienstjaren, en

2,197,000 frank over het dienstjaar 1944, tot dekking der uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 31 October 1944.

4. Bestuur der Douanen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 8,508,257.76, waarvan :

fr. 97,724.76 ten einde de vereffening mogelijk te maken van uitgaven der dienstjaren 1943 en vroegere, en

8,410,533 frank om het krediet voor het dienstjaar 1944 aan te vullen als gevolg aan de besluitwet van 31 October 1944 houdende verhoging der wedden.

## 5. Administration de l'Enregistrement, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 3,500,000 francs.

Même justification qu'à l'article 4-1.

Art. 4ter. — *Arriérés de mobilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 18,146,375 francs, dont :

15,717,875 francs pour l'Administration des Douanes, et

2,428,500 francs pour l'Administration du Cadastre, afin de permettre l'imputation des dits arriérés.

Art. 5. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

## 1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 950,000 francs, dont :

1° 425,000 francs pour couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944;

2° 400,000 francs pour salaires et indemnités d'agents auxiliaires recrutés au cours de l'année 1944;

3° 105,000 francs pour permettre la liquidation des traitements et salaires du personnel du réfectoire du Ministère des Finances et de certains ouvriers des ateliers monétaires transférés au Ministère des Finances;

4° 20,000 francs pour permettre le remboursement à la Régie des T. T. du salaire des porteurs de télégrammes, provisoirement détachés aux services du Premier Ministre.

## 2. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,195,038 francs, dont :

218 francs pour les exercices 1943 et antérieurs en vue de régulariser un reliquat de dépenses arriérées, et

1,194,820 francs pour couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

## 3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 215,000 francs.

En vue de régulariser les dépenses de l'exercice 1944.

## 4. Administration des Douanes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 12,828 francs.

Pour couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

## 5. Bestuur der Registratie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,500,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 4-1.

Art. 4ter. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 18,146,375 frank waarvan :

15,717,875 frank voor het Bestuur der Douanen, en

2,428,500 frank voor het Bestuur van het Kadaster, ten einde de aanrekening van bedoelde achterstallen mogelijk te maken.

Art. 5. — *Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.*

## 1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 950,000 frank, waarvan :

1° 425,000 frank tot dekking der uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 31 October 1944;

2° 400,000 frank voor dagloon en vergoedingen van hulpagenten aangeworven in den loop van het jaar 1944;

3° 105,000 frank ten einde de vereffening mogelijk te maken van de wedden en vergoedingen van het personeel van den refter van het Ministerie van Financiën en van zekere werklieden van de muntwerkplaatsen overgeplaatst naar het Ministerie van Financiën;

4° 20,000 frank ten einde de terugbetaling aan de Regie van T. T. mogelijk te maken van het loon der telegrambestellers die voorloopig bij de diensten van den Eerste-Minister zijn gedetacheerd.

## 2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,195,038 frank, waarvan :

218 frank voor de dienstjaren 1943 en vroegere ten einde een saldo van achterstallige uitgaven te regulariseren, en

1,194,820 frank tot dekking der uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 31 October 1944.

## 3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 215,000 frank.

Voor de regeling van uitgaven over het dienstjaar 1944.

## 4. Bestuur der Douanen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 12,828 frank.

Tot dekking der uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 31 October 1944.

5. Administration de l'Enregistrement, etc.  
Crédit supplémentaire demandé : 700,000 francs.  
Même justification qu'à l'article 5-4.

Art. 5bis. — *Arriérés de mobilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 126,570 francs, dont :

6,570 francs pour l'Administration des Douanes, et  
120,000 francs pour l'Administration du Cadastre,  
afin de permettre l'imputation des dits arriérés.

Art. 6. — *Traitements de disponibilité, etc.*

1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 7,400 francs.

3. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 46,040 francs.

4. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 14,500 francs.

5. Administration des Douanes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 20,967 francs.

6. Administration de l'Enregistrement, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Pour couvrir les dépenses résultant de l'application  
de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

Art. 6bis. — *Arriérés de mobilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 67,944 francs,  
dont :

42,944 francs pour l'Administration des Douanes,  
et

25,000 francs pour l'Administration du Cadastre,  
afin de permettre l'imputation des dits arriérés.

Art. 7. — *Honoraires et émoluments.*

1. Des avocats et des avoués, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Pour les exercices 1943 et antérieurs, afin de per-  
mettre la liquidation d'un supplément d'abonnement  
accordé à un avocat du Ministère des Finances.

5. Bestuur der Registratie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 700,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 5-4.

Art. 5bis. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 126,570 frank,  
waarvan :

6,570 frank voor het Bestuur der Douanen, en  
120,000 frank voor het Bestuur van het Kadaster,  
ten einde de aanrekening van bedoelde achterstallen  
mogelijk te maken.

Art. 6. — *Wachtgeld, enz.*

1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 7,400 frank.

3. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 46,040 frank.

4. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 14,500 frank.

5. Bestuur der Douanen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20,967 frank.

6. Bestuur der Registratie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Tot dekking der uitgaven voortspuitend uit de  
toepassing van de besluitwet van 31 October 1944.

Art. 6bis. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 67,944 frank,  
waarvan :

42,944 frank voor het Bestuur der Douanen, en  
25,000 frank voor het Bestuur van het Kadaster,  
ten einde de aanrekening van bedoelde achterstallen  
mogelijk te maken.

Art. 7. — *Honoraria en emolumenten.*

1. Van de advocaten en avoués, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Voor de dienstjaren 1943 en vroegere, om de aan-  
rekening mogelijk te maken van een supplement  
van abonnement verleend aan een advocaat van het  
Ministerie van Financiën.

Art. 8. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 19,800 francs.

Pour couvrir les dépenses résultant de l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 et de l'arrêté du Régent du 8 janvier 1945.

2. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 49,666.90.

Pour les exercices 1943 et antérieurs, afin de permettre la régularisation d'un reliquat de dépenses arriérées.

4. Administration des douanes et accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire demandé : 59,385 francs, pour permettre la liquidation de dépenses de l'exercice 1944.

Art. 10. — *Secours ordinaires, etc.*

3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 800,000 francs.

Pour permettre la régularisation des dépenses résultant de l'application des directives contenues dans la notice du 24 mars 1944.

4. Administration des Douanes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,511,177 francs.

Même justification qu'à l'article 10-3.

Art. 10bis. — *Dépenses diverses.*

2. Conseil supérieur et Conseil administratif mixte de l'Union Belgo-Luxembourgeoise, etc.

b) Conseil administratif mixte.

Crédit supplémentaire demandé : 6,250 francs.

Même justification qu'à l'article 4-1.

3. Secrétariat permanent de Recrutement, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 45,000 francs.

Même justification qu'à l'article 4-1.

5. Cabinets de MM. les Membres du Conseil des Ministres. — Dépenses de personnel.

Crédit supplémentaire demandé : 12,450 francs, dont :

1° 8,950 francs pour couvrir les dépenses résultant du fonctionnement du Cabinet d'un nouveau membre du Conseil des Ministres;

2° 3,500 francs résultant de l'augmentation du traitement d'un Secrétaire de Cabinet nommé Chef de Cabinet.

Art. 8. — *Vergoedingen voor bijzondere prestatieën, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 19,800 frank.

Tot dekking van de uitgaven voortspruitend uit de toepassing van de besluitwet van 31 October 1944 en van het besluit van den Regent dd. 8 Januari 1945.

2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 49,666.90.

Voor de dienstjaren 1943 en vroegere, om de regularisatie van een saldo van achterstallige uitgaven mogelijk te maken.

4. Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet : 59,385 frank, ten einde de vereffening mogelijk te maken van uitgaven voor het dienstjaar 1944.

Art. 10. — *Gewone hulpgelden, enz.*

3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 800,000 frank.

Om de regularisatie mogelijk te maken van de uitgaven voortspruitende uit de toepassing van de richtsnoeren bevat in de nota van 24 Maart 1944.

5. Bestuur der Douanen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5,511,177 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 10-3.

Art. 10bis. — *Diverse uitgaven.*

2. Hooge en Gemengde Administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgsche Economisch Verbond, enz.

b) Gemengde Administratieve Raad.

Aangevraagd bijkrediet : 6,250 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 4-1.

3. Vast Wervingssecretariaat, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 4-1.

5. Kabinetten van de heeren Leden van den Ministerraad. — Personeelsuitgaven.

Aangevraagd bijkrediet : 12,450 frank, waarvan.

1° 8,950 frank tot dekking der uitgaven in verband met de werking van het Kabinet van een nieuw lid van den Ministerraad;

2° 3,500 frank voortspruitend uit de verhooging van de wedde van een Kabinetsscretaris benoemd tot Kabinetshoofd.

6 (*nouveau*). Frais de fonctionnement des missions à l'étranger relevant de M. le Ministre, Membre du Conseil, chargé des approvisionnements. — Dépenses de personnel.

Crédit demandé : 214,500 francs.

Pour couvrir les frais de fonctionnement des missions susvisées.

Art. 12. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

4. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Ce crédit est destiné à faire face à l'accroissement des dépenses résultant de l'extension des services (notamment du service des automobiles) et de la hausse des prix des matériaux et de la main-d'œuvre.

5. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 239,202.57.

Pour permettre la régularisation des dépenses se rapportant à des exercices clos.

6. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 579.30.

Pour permettre la régularisation des dépenses de l'exercice 1943.

Art. 14. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

1. Administration centrale (y compris le Service d'information relevant du Premier Ministre), etc.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Pour couvrir les frais de papier, d'impression et d'expédition du Service d'information.

3. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 180 francs, pour les exercices clos.

Afin de permettre la régularisation d'un reliquat de dépenses arriérées.

Art. 17. — *Frais de route et de séjour, etc.* (y compris les frais de réception de personnalités étrangères).

2. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 385,802 francs, dont :

a) 100,000 francs pour l'exercice 1944, afin de couvrir les dépenses résultant de l'augmentation de l'indemnité annuelle de gestion des inspecteurs des contributions et de l'octroi d'une indemnité pour frais de représentation à certains autres agents;

6 (*nieuw*). Kosten van werking van de zendingen in het buitenland die ressorteeren onder den H. Minister, Lid van den Ministerraad, belast met de bevoorradingen. — Personeelsuitgaven.

Aangevraagd krediet : 214,500 frank.

Tot dekking der kosten van werking van bedoelde zendingen.

Art. 12. — *Aankoop en herstel van materieel, enz.*

4. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Dit krediet is bestemd om te voorzien in den aangroei der uitgaven voortspruitend uit de uitbreiding der diensten (namelijk van den dienst der automobielen) en uit de stijging der prijzen van de grondstoffen en van den handarbeid.

5. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 239,202.57.

Ten einde de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren.

6. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 579.30.

Ten einde de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven over het dienstjaar 1943.

Art. 14. — *Andere bureelbehoefden, enz.*

1. Hoofdbestuur (den Voorlichtingsdienst afhangelende van den Eerste-Minister inbegrepen), enz.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Tot dekking van de kosten van papier, drukwerk en verzending van den Voorlichtingsdienst.

3. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 180 frank, voor de afgesloten dienstjaren.

Om de regularisatie van een saldo van achterstallige uitgaven mogelijk te maken.

Art. 17. — *Reis- en verblijfkosten, enz.* (met inbegrip van de kosten van ontvangst van vreemde personnaliteiten).

2. Bestuur der directe belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 385,802 frank, waarvan :

a) 100,000 frank voor het dienstjaar 1944, tot dekking der uitgaven voortspruitend uit de vermeerdering van de jaarlijksche beheersvergoeding van de inspecteurs der belastingen en de toekenning van een vergoeding voor vertegenwoordigingskosten aan sommige andere ambtenaren;

b) 285,802 francs pour les exercices clos en vue de la régularisation d'un reliquat de dépenses arriérées.

4. Administration des douanes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,371 francs.

Pour permettre la liquidation des dépenses des exercices 1943 et antérieurs.

Art. 18. — *Administration des douanes, etc.  
Indemnités pour port de l'uniforme.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,500 francs.

Même justification qu'à l'article 17-4.

Art. 24bis. — *Dépenses diverses.*

1. Frais de procédure, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,412 francs.

Pour permettre la liquidation des dépenses se rapportant aux exercices 1943 et antérieurs.

4. Administration des Contributions directes, etc.

a) Paiement d'intérêts moratoires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 307,854 francs.

Pour permettre la régularisation des dépenses se rapportant à des exercices clos.

6. Administration de l'Enregistrement, etc. :  
Dommages-intérêts, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 37,200 francs.

Pour permettre la liquidation d'une dépense de l'exercice 1942.

9. Service de liquidation des dommages de guerre, etc. :

a) Indemnités de toute nature, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,026.28.

Ce crédit est relatif au réordonnancement en capital et intérêts d'une ordonnance de paiement de fr. 1,428.33 créée en 1923 au profit de l'agent de la Caisse des Dépôts et Consignations à Bruxelles, non encaissée et prescrite au profit du Trésor.

12. Caisse Nationale des Pensions de la Guerre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,794,532.53, dont :

1° Fr. 294,532.53 pour l'exercice 1943, et

2° 2,500,000 francs pour l'exercice 1944.

Ce crédit est établi d'après les chiffres définitifs fournis par la C.N.P.G.

b) 285,802 frank voor de afgesloten dienstjaren met het oog op de regularisatie van een saldo van achterstallige uitgaven.

4. Bestuur der douanen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,371 frank.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van uitgaven voor de dienstjaren 1943 en vroegere.

Art. 18. — *Bestuur der douanen, enz.  
Vergoedingen voor het dragen van het uniform.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,500 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 17-4.

Art. 24bis. — *Diverse uitgaven.*

1. Proceskosten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,412 frank.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van uitgaven betrekking hebbend op 1943 en vroegere dienstjaren.

4. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

a) Betaling van moraloire interesten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 307,854 frank.

Om de regularisatie van uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren mogelijk te maken.

6. Bestuur der Registratie, enz. : Schadevergoedingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 37,200 frank.

Om de vereffening van een uitgave van het dienstjaar 1942 mogelijk te maken.

9. Dienst voor de vereffening der oorlogsschade, enz. :

a) Vergoedingen van allen aard, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 2,026.28.

Dit krediet betreft een nieuw bevelschrift in kapitaal en intresten van een ordonnantie van betaling van fr. 1,428.33 opgemaakt in 1923 ten voordeele van den agent van de Deposito- en Consignatiekas te Brussel, dewelke, niet geïnd, ten voordeele van de Staatskas verjaard is.

12. Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 2,794,532.53, waarvan :

1° Fr. 294,532.53 voor het dienstjaar 1943, en

2° 2,500,000 frank voor het dienstjaar 1944.

Dit krediet werd vastgesteld op grondslag van het eindcijfer verstrekt door vorenbedoelde kas.

21 (*nouveau*). Frais de fonctionnement des missions à l'étranger relevant de M. le Ministre, Membre du Conseil, chargé des approvisionnements :

a) Dépenses de matériel.

Crédit demandé : 300.000 francs.

Pour couvrir les frais de fonctionnement des missions susvisées.

b) Frais de déplacement.

Crédit demandé : 90.000 francs.

Pour couvrir les frais de fonctionnement des missions susvisées.

Art. 24<sup>ter</sup>. — *Dépenses exceptionnelles.*

2. Frais d'installation, etc. (*Assistance sociale et salaires du personnel civil.*)

Crédit supplémentaire demandé : fr. 44.118.50.

Pour permettre la régularisation des dépenses d'assistance sociale et des salaires payés par les Foyers Léopold III sur le pied du n° 4 de la convention passée entre l'Etat Belge et l'Aide sociale aux Foyers Léopold III.

7 (*nouveau*). Indemnité spéciale d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943.

Crédit demandé : 42.000 francs,

dont :

30.000 francs pour l'Administration centrale, et

12.000 francs pour l'Administration des Douanes, afin de permettre la liquidation de dépenses de l'exercice 1943.

8 (*nouveau*). Frais de fonctionnement des commissions d'enquête instituées par les arrêtés des 25 septembre et 26 octobre 1944 :

a) Dépenses de personnel.

Crédit demandé : 100.000 francs.

b) Dépenses de matériel, y compris les jetons de présence et les frais de déplacement.

Crédit demandé : 200.000 francs.

Pour couvrir les frais de fonctionnement des commissions susvisées.

Art. 25<sup>bis</sup>-2 (*nouveau*). — Subside à l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires pour avances récupérables permettant la continuation de l'œuvre de la Caisse d'avances et de prêts.

Crédit demandé : 4.850.000 francs.

Régularisation des avances du Trésor consenties aux fins susdites.

21 (*nieuw*). Kosten van werking van de zendingen in het buitenland die ressorteeren onder den H. Minister, Lid van den Ministerraad, belast met de bevoorradingen :

a) Uitgaven voor materieel.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Tot dekking der kosten van werking van vorenbedoelde zendingen.

b) Verplaatsingskosten.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

Tot dekking der kosten van werking van vorenbedoelde zendingen.

Art. 24<sup>ter</sup>. — *Uitzonderingsuitgaven.*

2. Kosten van inrichting, enz. (*Sociale bijstand en loonen van het burgerlijk personeel.*)

Aangevraagd bijkrediet : fr. 44.118.50.

Om de regularisatie mogelijk te maken van de uitgaven voor socialen bijstand alsmede van de loonen uitbetaald door de Tehuizen Léopold III op grond van n° 4 van de conventie afgesloten tusschen den Belgischen Staat en het Sociaal Hulpbetoon aan de Tehuizen Leopold III.

7 (*nieuw*). Bijzondere kleedingsvergoeding voorzien bij het besluit van 4 Augustus 1943.

Aangevraagd krediet : 42.000 frank.

waarvan :

30.000 frank voor het Hoofdbestuur, en

12.000 frank voor het Bestuur der Douanen, ten einde de vereffening mogelijk te maken van uitgaven voor het dienstjaar 1943.

8 (*nieuw*). Kosten voor werking van de onderzoekscommissies ingericht bij de besluiten van 25 September en 26 October 1944 :

a) Uitgaven voor personeel :

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

b) Uitgaven voor materieel, inbegrepen de zitpenningen en de verplaatsingskosten.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Tot dekking der kosten van werking van vorenbedoelde commissies.

Art. 25<sup>bis</sup>-2 (*nieuw*). — Subsidie aan het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen met het oog op het verleenen van terugvorderbare voorschotten tot voortzetting van de bedrijvigheid der Kas van voorschotten en leeningen.

Aangevraagd krediet : 4.850.000 frank.

Regularisatie van de Schalkistvoorschotten tot benaaste doeleinden verleend.

Art. 54-6 (*nouveau*). — Dépenses d'administration de l'Office d'Aide mutuelle.

Crédit demandé : 700,000 francs.

En vue de couvrir les dépenses d'administration de l'Office pour l'exercice 1944.

Art. 64-1 (*nouveau*). — Régularisation des avances du Trésor versées au Ruanda-Urundi en paiement de la subvention récupérable due par l'Etat à titre de participation dans la charge de la dette publique de ces territoires sous mandat pour les exercices 1941 à 1944 (Convention du 15 octobre 1932).

Crédit demandé : fr. 2,640,603.42,

dont :

Fr. 2,070,781.25 pour les exercices 1943 et antérieurs, et

Fr. 569,822.17 pour l'exercice 1944.

Les crédits nécessaires pour l'exécution de la convention du 15 octobre 1932 pour les années 1941 à 1944 n'ont pas été portés au budget de ces exercices par suite de l'opposition de l'autorité allemande. Le crédit supplémentaire sollicité a pour but de permettre la régularisation des avances du Trésor auxquelles l'Etat a recouru afin de pouvoir remplir ses obligations.

#### BUDGET

##### DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

Art. 65bis (*nouveau*). — Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944) : Personnel définitif.

Crédit demandé : 700,000 francs.

Pour permettre l'exécution de l'arrêté en question en ce qui concerne le personnel définitif.

Art. 66bis (*nouveau*). — Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944) : Personnel temporaire et salarié.

Crédit demandé : 90,000 francs.

Pour permettre l'exécution de l'arrêté en question en ce qui concerne le personnel temporaire et salarié.

Art. 67bis (*nouveau*). — Arriérés de mobilité accordés par arrêté du 28 avril 1944 (y compris la partie

Art. 54-6 (*nieuw*). — Bestuurskosten van den Dienst voor Onderlinge Hulpverlening.

Aangevraagd krediet : 700,000 frank.

Met het oog op het dekken van de bestuurskosten van den Dienst voor het dienstjaar 1944.

Art. 64-1 (*nieuw*). — Regularisatie van aan den Ruanda-Urundi gestorte schatkistvoorschotten ter betaling van de herkrijgbare toelagen door den Staat verschuldigd als aandeel in den last van de Staatsschuld voor dienstjaren 1941 tot 1944 van deze onder mandaat liggende gebieden (Overeenkomst dd. 15 October 1932).

Aangevraagd krediet : fr. 2,640,603.42,

waarvan :

Fr. 2,070,781.25 voor de dienstjaren 1943 en vroegere, en

Fr. 569,822.17 voor het dienstjaar 1944.

De voor de uitvoering van de overeenkomst dd. 15 October 1932 voor de dienstjaren 1941 tot 1944 noodige kredieten werden wegens het verzet van de Duitse overheid niet op de begroting van bewuste dienstjaren gebracht. Het aangevraagd bijkrediet beoogt de regularisatie van de Schatkistvoorschotten bij middel waarvan het aan den Staat mogelijk is geweest aan zijn verplichtingen te voldoen.

#### BEGROTING

##### VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN EN BUITENLANDSCHEN HANDEL.

Art. 65bis (*nieuw*). — Mobiliteitsachterstallen toegerekend bij besluit van 28 April 1944 (met inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van het besluit van 25 October 1944) : Vast personeel.

Aangevraagd krediet : 700,000 frank.

Ten einde de uitvoering van het besluit waarvan kwestie is mogelijk te maken voor hetgeen het vast personeel betreft.

Art. 66bis (*nieuw*). — Mobiliteitsachterstallen toegerekend bij besluit van 28 April 1944 (met inbegrip van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van het besluit van 25 October 1944) : Tijdelijk en loontrekkend personeel.

Aangevraagd krediet : 90,000 frank.

Ten einde de uitvoering van het besluit waarvan kwestie is mogelijk te maken voor hetgeen het tijdelijk en loontrekkend personeel betreft.

Art. 67bis (*nieuw*). — Mobiliteitsachterstallen toegerekend bij besluit van 28 April 1944 (met inbegrip

de l'allocation exceptionnelle visée à l'article 6 de l'arrêté du 25 octobre 1944) : Personnel en disponibilité.

Crédit demandé : 30,000 francs.

Pour permettre l'exécution de l'arrêté en question en ce qui concerne les agents en disponibilité.

Art. 69. — *Indemnités pour prestations spéciales:*

3. Service des passeports.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs.

Pour mettre ce crédit à la hauteur des besoins constatés pour l'exercice 1944.

Art. 78bis. — *Dépenses diverses.*

2. Dépenses imprévues non libellées au budget.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Destiné à payer, à la ville de Bruxelles, les frais d'installation et d'hébergement à Bruxelles, de M. Mayr-Falkenberg, Ministre plénipotentiaire allemand, et de sa famille. L'intervention, *in extremis*, de ce diplomate, a valu la liberté à plusieurs milliers de Belges.

Art. 78-4 (*nouveau*). — Frais de liquidation de l'Office de Compensation Belgo-Luxembourgeois (dépenses de 1944).

Crédit demandé : 446,000 francs.

Cette dépense n'est qu'apparente, car tout fait prévoir que la liquidation de cet office se clôturera par une recette de plus de 1,000,000 de francs, au profit du Trésor.

#### BUDGET

##### DU MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

Art. 86bis.

1. Traitement du Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 22,600 francs.

Application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

3 (*nouveau*). Frais de réception du Ministre.

Crédit demandé : 6,000 francs.

Le Conseil des Ministres a décidé au cours de sa séance du 24 novembre 1944 que les frais auxquels les membres du Gouvernement auraient à faire face pour réception de missions étrangères ou d'étrangers seraient à supporter par un crédit spécial à ouvrir

van het gedeelte der extra-toelage bedoeld in artikel 6 van het besluit van 25 October 1944) : Personeel in beschikbaarheid.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Ten einde de uitvoering van het besluit waarvan kwestie is mogelijk te maken voor hetgeen het ter beschikking gesteld personeel betreft.

Art. 69. — *Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden.*

3. Dienst der paspoorten.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

Om dit krediet op de hoogte te stellen van de behoeften voor het dienstjaar 1944 vastgesteld.

Art. 78bis. — *Allerhande uitgaven.*

2. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Bestemd tot de uitbetaling, aan de Stad Brussel, van de kosten van vestiging en huisvesting, van den Heer Mayr-Falkenberg, gevolmachtigd Minister van Duitschland, en van zijne familie. De tussenkomst, *in extremis*, van dezen diplomaat, heeft de vrijheid aan verschillende duizenden Belgen behouden.

Art. 78-4 (*nieuw*). — Likwidatiekosten van den Belgisch-Luxemburgschen Verrekeningsdienst (uitgaven van 1944).

Aangevraagd krediet : 446,000 frank.

Deze uitgave is slechts eene in schijn, want alles laat voorzien dat de likwidatie van dezen dienst een ontvangst van meer dan 1,000,000 frank, ten bate van de Schatkist, zal teweegbrengen.

#### BEGROOTING

##### VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Art. 86bis.

1. Jaarwedde van den Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 22,600 frank.

Toepassing der besluitwet van 31 October 1944.

3 (*nieuw*). Receptiekosten van den Minister.

Aangevraagd krediet : 6,000 frank.

De Ministerraad heeft in zijne zitting van 24 November 1944 besloten, dat de kosten welke de leden der Regeering zouden te bestrijden hebben voor receptie van buitenlandsche zendingen of van vreemdelingen, zouden moeten gedragen worden door een

au Budget des Finances pour les réceptions officielles.

Cette décision sera appliquée au budget de 1945.

Pour 1944, il a été entendu que chaque département liquiderait les dépenses de l'espèce qui lui sont propres. En 1944, ces dépenses se sont élevées à 6,000 francs pour le Ministre de la Défense Nationale.

Art. 87. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

7. Aumôniers militaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944, relatif aux traitements des agents de l'Etat et, pour les aumôniers remis en service, octroi de la différence entre leur traitement militaire, au 10 mai 1940 et celui qui leur est alloué par le Ministre de la Justice.

Art. 90. — *Indemnités pour prestations spéciales. — Primes.*

1. Personnel du Service, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 14,000 francs.

Il faut assurer le paiement des indemnités dues aux téléphonistes détachées de la Régie des téléphones et des télégraphes ainsi que d'une indemnité de Cabinet à une sténo-dactylographe et à un huis-sier.

2. Officiers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

En vue de permettre notamment le paiement des indemnités de marche et de séparation aux officiers de l'active et de la réserve désignés en qualité de membres effectifs ou suppléants de conseils de guerre.

Art. 97bis. — *Transports (par chemins de fer, etc.).*

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Nécessaire pour l'achat à la Société Nationale des Chemins de Fer belges de billets modèle A pour le transport, par chemin de fer, des militaires de rang subalterne voyageant isolément pour le service.

Art. 99bis. — *Dépenses diverses.*

1. Service du Contentieux.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

En vue du remboursement au Trésor public de l'avance effectuée pour paiement, par clearing, d'une indemnité transactionnelle à la victime d'un accident survenu à Burg-Reuland en 1939, indemnité accordée le 30 mars 1944 par le Secrétaire général du

bijzonder krediet, te openen op de Begrooting van Financiën voor de officiële recepties.

Deze beslissing zal op de begrooting voor 1945 worden toegepast.

Voor 1944 werd er overeengekomen dat elk departement zijn eigen uitgaven van dien aard zou vereffenen.

In 1944 beliepen deze uitgaven 6,000 frank voor den Minister van Landsverdediging.

Art. 87. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

7. Militaire aalmoezeniers, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Toepassing der besluitwet van 31 October 1944, betreffende de wedden van het Rijkspersoneel, en, wat de terug in dienst gestelde aalmoezeniers betreft, toekenning van het verschil tusschen hun militaire wedde op 10 Mei 1940 en die welke hun door den Minister van Justitie wordt verleend.

Art. 90. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premies.*

1. Personeel van den Dienst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 14,000 frank.

Er dient voorzien in de betaling van de vergoedingen verschuldigd aan de van de Regie van telegraaf en telefoon gedetacheerde telefonisten, alsmede van een kabinetsvergoeding aan een stenotypiste en een deurwachter.

2. Officiëren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Inzonderheid met het oog op de betaling van de marsch- en scheidingsvergoedingen aan de officieren van het actief en het reserveleger die als werkende of plaatsvervangende leden van krijgsraden zijn aangewezen.

Art. 97bis. — *Vervoer (per spoor, enz.).*

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Noodig voor het aankopen, bij de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, van bewijzen model A voor het vervoer, per spoor, van de militairen van lagere rang die afzonderlijk reizen voor den dienst.

Art. 99bis. — *Diverse uitgaven.*

1. Dienst voor geschillen.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Met het oog op de terugbetaling, aan de Openbare Schatkist, van het voorschot, toegestaan tot het betalen per clearing aan het slachtoffer van een in 1939 te Burg-Reuland overkomen ongeval, eener bij dading vastgestelde vergoeding, welke op 30 Maart

Ministère des Finances. (Crédit supplémentaire demandé suite à une demande de la Cour des Comptes).

#### BUDGET DES DOTATIONS.

Art. 109. — *Traitements et indemnités du personnel des bureaux.*

Crédit supplémentaire demandé : 625,000 francs.

Augmentation de crédit provenant de la mise en application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 (*Moniteur* du 5 novembre 1944) portant modification aux rétributions du personnel de l'Etat et de l'attribution d'une triennale aux réviseurs (Décision de la Cour du 4 octobre 1944 et approbation du Bureau de la Chambre des Représentants du 13 décembre 1944).

#### BUDGET DU COMITE SUPERIEUR DE CONTROLE.

Art. 112. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1. Services généraux.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 14,056.60.

Liquidation à un fonctionnaire mis en disponibilité par application de l'ordonnance allemande de la différence entre son traitement normal et le traitement d'attente pour les années 1942 et 1943.

Art. 116. — *Transport de personnes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 18,000 francs.

Somme à verser à la S.N.C.F.B., comme solde du compte des prestations réciproques de l'exercice 1943.

#### BUDGET DU MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

Art. 1. — *Traitement du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Pour couvrir les dépenses résultant du relèvement du traitement du Ministre.

Art. 2. — *Traitement des fonctionnaires et employés, etc.*

2-1. Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 700,000 francs.

Nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'application des dispositions de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

2-3. Commissariat général du Tourisme.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1.

1944 door den Secretaris-Generaal van het Ministerie van Financiën werd toegekend. (Ingevolge eene vraag van het Rekenhof aangevraagd bijkrediet).

#### BEGROOTING VAN DOTATIEN.

Art. 109. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureaux.*

Aangevraagd bijkrediet : 625,000 frank.

Kredietverhooging voortspruitende uit de toepassing van de besluitwet van 31 October 1944 (*Staatsblad* van 5 November 1944) tot wijziging van de bezoldigingen van het Staatspersoneel en de toekenning van een driejaarlijksche verhooging aan de revisors (Beslissing van het Hof dd. 4 October 1944, goedgekeurd door het Bureau der Kamer van Volksvertegenwoordigers dd. 13 December 1944).

#### BEGROOTING VAN HET HOOG COMITE VAN TOEZICHT.

Art. 112. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1. Algemeene Diensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 14,056.60.

Vereffening aan een in uitvoering van de Deutsche verordening beschikbaar gesteld ambtenaar van het verschil tusschen zijn normale wedde en zijn wachtgeld voor de jaren 1942 en 1943.

Art. 116. — *Vervoer van personen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 18,000 frank.

Bedrag te storten aan de N.M.B.S. als saldo van de rekening der wederzijdsche prestaties in het dienstjaar 1943.

#### BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 1. — *Jaarwedde van den Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Noodig om de uitgaven te dekken voortspruitende uit de verhooging van de jaarwedde van den Minister.

Art. 2. — *Jaarwedde der ambtenaren en beambten, enz.*

2-1. Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 700,000 frank.

Noodig om de uitgaven te dekken voortspruitende uit de toepassing der bepalingen van de besluitwet van 31 October 1944.

2-3. Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

2-4. Commission de réception des papiers, etc.  
Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.  
Même justification qu'à l'article 2-1.

2-7. Marine. — Fonctionnaires, etc.  
Crédit supplémentaire demandé : 795,000 francs.

Nécessaire à concurrence de 95,000 francs au paiement des arriérés de traitement des fonctionnaires écartés du service par l'ennemi et à concurrence de 700,000 francs au paiement des dépenses résultant de l'application des dispositions de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

2-8. Marine. — Pilotes.  
Crédit supplémentaire demandé : 1,250,000 francs.  
Même justification qu'à l'article 2-1.

2-11. Aéronautique.  
Crédit supplémentaire demandé : 53,000 francs.

Nécessaire à concurrence de 3,000 francs pour payer les arriérés de traitement aux fonctionnaires écartés du service par l'ennemi et à concurrence de 50,000 francs au paiement des dépenses résultant de l'application des dispositions de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

2-12. Postes. — Fonctionnaires, etc.  
Crédit supplémentaire demandé : 12,500,000 francs.  
Même justification qu'à l'article 2-1.

2-13. Postes. — Facteurs, etc.  
Crédit supplémentaire demandé : 18,500,000 francs.  
Même justification qu'à l'article 2-1.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

3-1. Secrétariat général.  
Crédit supplémentaire demandé : 120,000 francs.  
Même justification qu'à l'article 2-1.

3-3. Commissariat général du Tourisme.  
Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.  
Même justification qu'à l'article 2-1.

3-4. Commission de réception.  
Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.  
Même justification qu'à l'article 2-1.

3-6. Marine.  
Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.  
Même justification qu'à l'article 2-1.

2-4. Keurraad voor papier, enz.  
Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.  
Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

2-7. Zeewezen. — Ambtenaren, enz.  
Aangevraagd bijkrediet : 795,000 frank.

Noodig tot een bedrag van 95,000 frank voor de uitbetaling van achterstallige wedden aan door den vijand uit den dienst verwijderde ambtenaars, en tot een bedrag van 700,000 frank voor de betaling der uitgaven voortvloeiende uit de bepalingen van de besluitwet van 31 October 1944.

2-8. Zeewezen. — Loodsen.  
Aangevraagd bijkrediet : 1,250,000 frank.  
Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

2-11. Luchtvaart.  
Aangevraagd bijkrediet : 53,000 frank.

Noodig tot een bedrag van 3,000 frank voor de uitbetaling van achterstallige wedden aan door den vijand uit den dienst verwijderde ambtenaren, en ten bedrage van 50,000 frank voor de toepassing der bepalingen van de besluitwet van 31 October 1944.

2-12. Posterijen. — Ambtenaren, enz.  
Aangevraagd bijkrediet : 12,500,000 frank.  
Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

2-13. Posterijen. — Bestellers, enz.  
Aangevraagd bijkrediet : 18,500,000 frank.  
Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

Art. 3. — *Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz.*

3-1. Algemeen Secretariaat.  
Aangevraagd bijkrediet : 120,000 frank.  
Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

3-3. Commissariaat-generaal voor Toerisme.  
Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.  
Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

3-4. Keurraad voor papier, enz.  
Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.  
Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

3-6. Zeewezen.  
Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.  
Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

## 3-9. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 650,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1.

Art. 4. — *Traitement de disponibilité, etc.*

## 4-1. Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1.

## 4-11. Postes. — Fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 240,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1.

## 4-12. Postes. — Facteurs, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 275,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1.

Art. 5. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

## 5-9. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Indemnités aux agents de la Régie des Télégraphes et Téléphones occupés provisoirement à l'Aéronautique à la Plaine d'Aviation de Bruxelles.

## 5-10. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 70,000 francs.

Nécessaire au paiement des augmentations des primes consécutives à l'application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

Art. 10. — *Secours.*

## 10-3. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

En vue de régulariser les indemnités-secours allouées au personnel.

## 10-4. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 525,000 francs.

Octroi d'indemnités spéciales aux agents internés à Breendonck ou aux ayants droit de ces agents décédés ou non encore libérés.

Art. 12. — *Eclairage, eau, gaz, électricité, etc.*

## 12-4. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 71,500 francs.

Insuffisance résultant de la hausse des prix des matières.

## 3-9. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 650,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

Art. 4. — *Wachtgelden, enz.*

## 4-1. Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

## 4-11. Posterijen. — Ambtenaren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 240,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

## 4-12. Posterijen. — Bestellers, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 275,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als onder artikel 2-1.

Art. 5. — *Vergoeding voor bijzondere dienstverleeningen, enz.*

## 5-9. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Vergoedingen aan agenten van de Regie van Telegraaf en Telefoon, tijdelijk te werk gesteld bij de Luchtvaart op het vliegveld Brussel.

## 5-10. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

Noodig voor de uitbetaling der verhooging der premien ingevolge de toepassing van de besluitwet van 31 October 1944.

Art. 10. — *Hulpgelden.*

## 10-3. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Noodig tot de regularisatie van de aan het personeel toegekende hulpgelden.

## 10-4. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 525,000 frank.

Toekenning van bijzondere vergoedingen aan te Breendonck geïnterneerde agenten of aan de rechthebbenden van afgestorven of nog niet bevrijde agenten.

Art. 12. — *Verlichting, water, gas, electriciteit, enz.*

## 12-4. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 71,500 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiende uit de stijging van de prijzen der grondstoffen.

## 12-6. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Pour couvrir les frais résultant de la mise en service des aérodromes.

Art. 13. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

13-3. Secrétariat général. — Direction générale administrative.

Crédit supplémentaire demandé : 35,000 francs.

Nécessaire pour couvrir les frais de réparation d'une voiture automobile accidentée avant la libération.

## 13-10. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Destiné à la régularisation partielle d'un chèque en dollars; l'insuffisance de crédit résulte de l'augmentation du cours du dollar par rapport à celui de 1940.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux publications du département.*

## 16-3. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000 francs.

Consécutif à la hausse du prix du papier.

Art. 18. — *Frais de déplacement, etc.*

## 18-1. Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 18,000 francs.

Destiné à la liquidation de créances arriérées.

## 18-7. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 1,015,000 francs.

Destiné à concurrence de 15,000 francs à la liquidation de créances arriérées et à concurrence de 1,000,000 de francs à couvrir les dépenses afférentes à l'évacuation forcée du personnel de la Marine à la côte.

Art. 21bis. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,000,000 de fr.

Résultant de l'application au personnel des agences et sous-agences de roulage, des dispositions de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

## 12-6. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Om de kosten te dekken voortvloeiende uit de indienststelling der luchtvaartterreinen.

Art. 13. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

13-3. Algemeen secretariaat. — Administratieve Algemeene Directie.

Aangevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

Noodig tot het dekken van de herstellingskosten van een autovoertuig beschadigd vóór de bevrijding.

## 13-10. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Bestemd voor de gedeeltelijke regularisatie van een check in Dollars; de ontoereikendheid van krediet spruit voort uit de verhooging van den koers van den Dollar met betrekking tot dien van 1940.

Art. 16. — *Uitgave voor publicaties van het departement.*

## 16-3. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000 frank.

Ingevolge de stijging van de prijzen van het papier.

Art. 18. — *Verplaatsingskosten, enz.*

## 18-1. Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 18,000 frank.

Voor de vereffening van nog te betalen schuldvorderingen.

## 18-7. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,015,000 frank.

Bestemd tot een bedrag van 15,000 frank voor de vereffening van achterstallige schuldvorderingen en ten bedrage van 1,000,000 frank tot het dekken van de uitgaven wegens de gedwongen evacuatie van het personeel van het Zeewezen aan de kust.

Art. 21bis. — *Tusschenkomst van den Staat in de uitgaven, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Wegens de toepassing van de bepalingen der besluitwet van 31 October 1944 op het personeel der vervoeragenschappen en onderagenschappen.

Art. 23. — *Marine. — Traction et matériel.*

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Insuffisance résultant de la hausse des prix des matières.

Art. 28bis. — *Indemnités et remboursements du chef de dépôts, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 110,000 francs.

Insuffisance résultant du nombre croissant des disparitions des envois recommandés.

Art. 28quinto (nouveau). — *Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943.*

Crédit demandé : 100,000 francs.

Nécessaire au paiement de l'indemnité aux agents éloignés du service par ordre de l'ennemi.

Art. 29. — *Subsides légaux.*

29-1. Subside à la S. A. Belge pour l'Exploitation de la Navigation Aérienne, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 326,000 francs.

Frais supplémentaires résultant de la collaboration de la S.A.B.E.N.A. avec l'Aviation alliée.

Art. 35quinto (nouveau). — *Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des réductions de tarifs accordées, à la demande de l'Etat :*

1° Aux familles nombreuses luxembourgeoises voyageant en Belgique :

Crédit demandé : 12,500 francs;

2° Aux familles nombreuses belges :

Crédit demandé : 2,000,000 de francs;

3° Aux anciens combattants et assimilés :

Crédit demandé : 1,159,000 francs.

Nécessaire au paiement des dépenses résultant de la remise en application, pendant le 4<sup>e</sup> trimestre 1944, de la réglementation en vigueur en mai 1940.Art. 39. — *Exécution des lois sur la réparation des dommages, etc.*

39-5. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Nécessaire à la réparation des dommages résultant des accidents mortels survenus aux agents pendant les bombardements.

Art. 23. — *Zeewezen. — Trekdienst en materieel.*

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Ontoereikendheid wegens de stijging van de prijzen der grondstoffen.

Art. 28bis. — *Vergoedingen en uitkeeringen wegens bewaargevingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 110,000 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiende uit het steeds grooter getal verdwijningen van aangeteekende zendingen.

Art. 28quinto (nieuw). — *Bijzondere forfaitaire kledingvergoeding voorzien bij het besluit van 4 Augustus 1943.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Noodig voor de betaling van de vergoeding aan de op bevel van den vijand uit den dienst verwijderde agenten.

Art. 29. — *Wettelijke subsidiën.*

29-1. Toelage aan de Belgische N. V. tot Exploitatie van het Luchtverkeer, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 326,000 frank.

Bijkomende kosten uit hoofde van de medewerking der S.A.B.E.N.A. met de geallieerde luchtmacht.

Art. 35quinto (nieuw). — *Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens vermindering van vervoertarieven op aanvraag van den Staat toegekend :*

1° Aan de in België reizende Luxemburgsche kroostrijke gezinnen :

Aangevraagd krediet : 12,500 frank;

2° Aan de kinderrijke Belgische gezinnen :

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank;

3° Aan de oudstrijders en gelijkgestelden :

Aangevraagd krediet : 1,159,000 frank.

Noodig tot betaling van de uitgaven voortvloeiende uit het opnieuw toepassen, gedurende het 4<sup>e</sup> kwartaal 1944, van de in Mei 1940 vigeerende reglementering.Art. 39. — *Uitvoering van de wetten op de vergoeding van de schade, enz.*

39-5. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Voor de vergoeding van de schade voortspruitende uit tijdens de bombardementen aan agenten overkomen dodelijke ongevallen.

Art. 41 (*nouveau*). — Remboursement d'avances faites par la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Crédit demandé : 23,040 francs.

Nécessaire pour la régularisation des avances consenties par ordre du Secrétaire général par la Régie des Télégraphes et des Téléphones en vue du paiement des allocations de Nouvel-An et de Noël aux enfants des agents prisonniers de guerre, des Administrations de l'Aéronautique et de la Marine.

Art. 42. — *Secours à d'anciens fonctionnaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Suite à l'application des dispositions de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

Art. 43. — *Secours à MM. Gatez, M.-A., etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Suite à l'application des dispositions de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944.

Art. 46 (*nouveau*). — Subvention à la Régie de la Marine.

Crédit demandé : 10,000,000 de francs.

Nécessaire au fonctionnement en Belgique des services de la Régie de la Marine instituée par arrêté-loi du 29 août 1941.

Art. 47 (*nouveau*). — Réquisition de véhicules automobiles et de chauffeurs.

Crédit demandé : 600,000 francs.

Nécessaire au paiement des indemnités aux propriétaires des véhicules automobiles et des salaires des chauffeurs réquisitionnés depuis la libération pour les besoins des divers départements ministériels.

Art. 47bis (*nouveau*). — Remboursement du déficit d'exploitation de la Régie des Télégraphes et Téléphones pendant l'exercice 1943.

Crédit demandé : fr. 162,884,163.46.

Le libellé de l'article indique l'objet de la dépense.

Art. 47ter (*nouveau*). — Marine : Matériel flottant.

Crédit demandé : 5,000,000 de francs.

Destiné à couvrir les dépenses afférentes à la construction de cinq bateaux-pilotes en remplacement des unités détruites pendant la guerre.

Art. 41 (*nieuw*). — Terugbetaling van voorschotten toegestaan door de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Aangevraagd krediet : 23,040 frank.

Noodig voor de regularisatie van de voorschotten die op bevel van den Secretaris-Generaal door de Regie van Telegraaf en Telefoon werden verleend met het oop op de betaling van een Nieuwjaars- en Kersttoelage aan de kinderen van krijgsgevangen agenten van het Bestuur der Luchtvaart en het Bestuur van het Zeewezen.

Art. 42. — *Hulpgelden aan oud-ambtenaren, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Ingevolge de toepassing van de bepalingen der besluitwet van 31 October 1944.

Art. 43. — *Hulpgelden aan de heeren Gatez, M.-A., enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Ingevolge de toepassing van de bepalingen der besluitwet van 31 October 1944.

Art. 46 (*nieuw*). — Toelage aan de Regie van het Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Noodig voor de werking in België van de diensten der Regie van het Zeewezen, opgericht bij de besluitwet van 29 Augustus 1941.

Art. 47 (*nieuw*). — *Opeiseling van autovoertuigen en autovoerders.*

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Noodig tot het betalen van de vergoedingen aan de eigenaars der auto's en van de loonen der autobestuurders die sedert de bevrijding voor de behoeften van de verschillende departementen opgeëischt werden.

Art. 47bis (*nieuw*). — Terugbetaling van het exploitatiekort van de Regie van Telegraaf en Telefoon voor het jaar 1943.

Aangevraagd krediet : fr. 162,884,163.46.

De tekst van het artikel verklaart het doel der uitgave.

Art. 47ter (*nieuw*). — Zeewezen : Vlottend materieel.

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Noodig tot het dekken der uitgaven betrekking hebbende op den aanbouw van vijf loodshooten in vervanging van de tijdens den oorlog verwoeste eenheden.

Art. 47<sup>quater</sup> (nouveau). — Subvention pour dépenses de fonctionnement à l'Office National Régulateur des Transports.

Crédit demandé : 150,000 francs.

Pour couvrir les frais de fonctionnement du dit office pendant le mois de décembre 1944.

#### BUDGET

##### DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

Art. 1 à 5, 9-10 et 16. — En ce qui concerne les crédits supplémentaires s'élevant ensemble à fr. 783,629.10, sollicités pour les exercices 1943 et antérieurs afin de régulariser certaines pièces de dépense, il convient de ne retenir que ce qui se rapporte à la *Contribution foncière*, le montant des autres crédits, soit 40,102 francs, étant trop peu élevé pour devoir faire l'objet d'une justification spéciale.

Pour ce qui est de la *Contribution foncière*, le crédit de 7,500,000 francs sollicité pour l'exercice 1943 aurait suffi à couvrir les dépenses de cet exercice, si celui-ci n'avait été prolongé d'un mois par l'arrêté du 24 mars 1944, soit quelques jours avant la date normale de clôture, ces dépenses s'étant élevées à fr. 5,918,942.07 au 31 mars 1944.

### V. — DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 5 du projet de loi.

La modification de libellé apportée à l'article 41-21 a pour objet de permettre de couvrir, d'une manière généralement quelconque, sans discrimination de région, les dépenses relatives aux secours immédiats apportés aux victimes civiles des bombardements.

Art. 6 du projet de loi.

L'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat autorise le transfert à l'exercice suivant, après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes, de la partie de crédit encore nécessaire pour solder la créance.

Or, il est naturellement impossible d'établir en ce qui concerne les articles visés, les décomptes prescrits, le nombre des créances étant trop considérable et que par les travaux en régie leur montant exact est inconnu.

Art. 47<sup>quater</sup> (nieuw). — Toelage voor werkingskosten aan het Nationaal Bureau voor Regeling van het Vervoer.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Om de werking te dekken van voornoemd organisme tijdens de maand December 1944.

#### BEGROOTING

##### VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

Art. 1 tot 5, 9-10 en 16. — Wat de bijkredieten betreft, die gezamenlijk fr. 783,629.10 belopen en voor de dienstjaren 1943 en vroegere aangevraagd worden met het oog op het regulariseeren van zekere betaalstukken, behoort het slechts diegene te weerhouden die betrekking heeft op de *Grondbelasting* aangezien het bedrag der andere kredieten, hetzij 40,102 frank te gering is om het voorwerp van een bijzondere verantwoording te moeten uitmaken.

Wat de grondbelasting aangaat, had het voor het dienstjaar 1943 aangevraagd krediet van 7 miljoen 500,000 frank volstaan om de uitgaven van dit dienstjaar te dekken, indien dit niet bij besluit van 24 Maart 1944, hetzij eenige dagen vóór den normalen afsluitingsdatum, met één maand verlengd geworden was, op 31 Maart 1944 bedroegen deze uitgaven inderdaad fr. 5,918,942.07.

### V. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 5 van het wetsontwerp.

De wijziging in de opstelling van artikel 41-21 heeft tot doel op algemeene wijze, zonder onderscheid van streek, de uitgaven te dekken betrekking hebbende op de onmiddellijke steunverleening aan de burgerlijke slachtoffers van de bombardementen:

Art. 6 van het wetsontwerp.

Artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Staatsrekenplichtigheid laat de overdracht op het volgend dienstjaar toe, van het gedeelte van het krediet dat nog noodig is om de vordering af te betalen, nadat de afrekening eerst door het Rekenhof werd nagezien.

Het is echter onmogelijk, voor wat bedoelde artikelen betreft, soortgelijke afrekening op te stellen, daar de vorderingen te talrijk zijn, en wat de in regie uitgevoerde werken betreft de juiste bedragen onbekend zijn.